Le quotidien de la capitale | Dimanche 26 août 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111e année, nº 236

# le Soleil

70¢ + tx
Floride 2,25$
DIM 6 27657 00077 3
MONTRÉAL, OTTAWA 95¢ PLUS TAXES

PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**ANDRÉE P. BOUCHER 1937·2007**

# Tristesse et deuil après le choc

**FUNÉRAILLES CIVIQUES** LE CARDINAL OUELLET PRÉSIDERA LA CÉRÉMONIE

**JEAN-PAUL L'ALLIER** « UNE FONCTION QUI POUSSE À LA LIMITE DE SES FORCES »

**FRANÇOIS BOURQUE** LE POUVOIR ENTRE LES MAINS DE L'OPPOSITION

**10 PAGES** → 1 À 8, 22 ET 23

LES GRANDS **DOSSIERS**

Molière sur papier, Shakespeare au boulot → 12

**SUD DE LA GRÈCE**
Les incendies meurtriers poursuivent leur progression → 16

**ARTS ET SPECTACLES**
Le point sur l'état de la littérature québécoise → A1

1765777

Haut de gamme, vue sur le fleuve. Clientèle de choix. **Unique !**

**Terrains**, de 32 000 à 123 000 pi ca. **Excellent investissement !**

**26 logements + local commercial, CLSC, impeccable. P.d. 2 050 000$**

VENDU
ROYAL LEPAGE
Inter-Québec
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VENDEZ AVEC
Harold GILBERT .com
622-7537

# De nombreux citoyens

**Daphnée Dion-Viens**
ddviens@lesoleil.com

**Les citoyens de Québec ont été nombreux, hier, à rendre hommage à leur mairesse, Andrée Boucher, décédée subitement vendredi. Les témoignages ont afflué de toutes parts, notamment à son domicile, chemin Saint-Louis, à Sainte-Foy.**

Dès 9 h hier matin, malgré la grisaille et quelques gouttes de pluie, des gens se sont déplacés pour venir déposer des gerbes de fleurs devant sa résidence. Tous n'avaient que de bons mots pour la mairesse Boucher. « Je ne la connaissais pas bien, mais j'ai suivi de près sa carrière. C'était une femme exceptionnelle », a dit une de ses voisines. « C'était la mairesse du peuple, a pour sa part lancé Lucien Fortin, 64 ans. Elle avait le mérite de bien défendre ses opinions et elle a fait de grandes choses. Son départ laisse un immense vide. »

Toute la journée, des voitures ont défilé devant la maison pour un dernier au revoir. Surtout des gens de Sainte-Foy, aussi des résidants de Québec. Lors du passage du *Soleil*, Bernard, un des fils de M^me^ Boucher discutait avec un citoyen venu déposer des fleurs. « On est tous un peu sous le choc, a-t-il indiqué au *Soleil*, quelques minutes plus tard. Ma mère avait une santé extraordinaire, on pensait qu'elle allait nous survivre. Elle avait une énergie débordante, c'était stupéfiant. Elle avait pris soin de mes deux enfants pendant ses vacances et était prête à reprendre du service. Elle nous a tous pris par surprise. »

**La Ville de Québec a créé une adresse électronique pour permettre aux citoyens d'offrir leurs condoléances**

Dès que la nouvelle a été connue, vendredi en début d'après-midi, les gens ont commencé à défiler devant la demeure familiale.

« Elle était très près des gens et ça paraît, a-t-il ajouté. On est très touchés par tous les témoignages de sympathie que l'on reçoit. » En fin de journée hier, plus d'une cinquantaine de bouquets étaient sagement alignés sur la pelouse, près de l'entrée de la résidence familiale.

Plusieurs témoignages sont aussi arrivés par courriel à l'hôtel de ville. Déjà vendredi après-midi, les témoignages ont afflué en masse, bloquant le système téléphonique et le site Internet de la Ville.

Pour éviter d'engorger les boîtes courriel, le service des communications a créé hier une adresse électronique pour les citoyens qui souhaitent rendre un dernier hommage à la mairesse Boucher et offrir leurs condoléances à la famille et aux proches : *mairesseboucher@ville.quebec.qc.ca*.

« Avec tous les messages déjà reçus, on voulait éviter les problèmes et on jugeait nécessaire de créer une adresse uniquement pour les condoléances », explique Jacques Perron, porte-parole de la Ville de Québec.

À la rédaction du *Soleil*, le courrier des lecteurs a par ailleurs été monopolisé par le décès de M^me^ Boucher. Près de 70 messages ont été reçus hier, une abondance « assez spectaculaire pour un seul sujet », précise Pierre-Paul Noreau, directeur de l'éditorial.

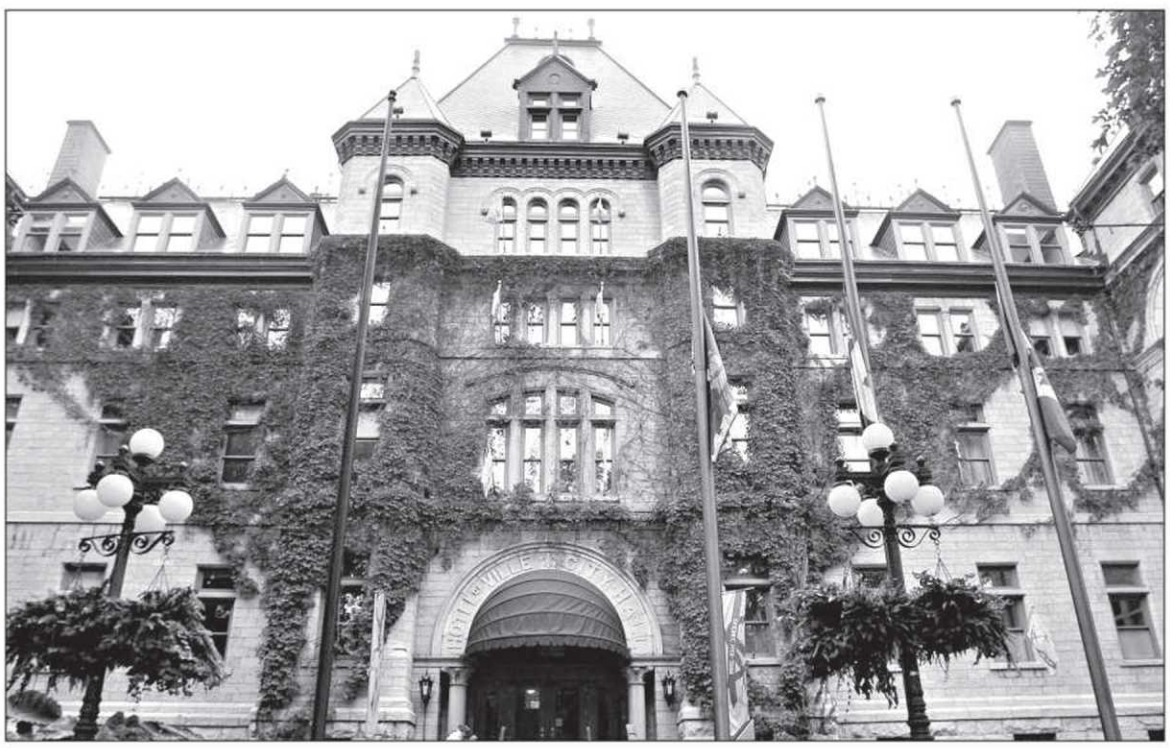
Et la vague de témoignages n'est pas près de s'essoufler. À partir de lundi midi, des livres de condoléances seront ouverts à l'hôtel de ville et dans les arrondissements, et ce, jusqu'à vendredi. Jeanine, une résidante de Sainte-Foy, a quant à elle préféré se déplacer chez M^me^ Boucher, là où la mairesse a accueilli tant de citoyens au fil des ans.

« Elle s'est tellement donnée pour nous que c'est bien la moindre des choses de souligner son départ » a-t-elle lancé, fleurs à la main.

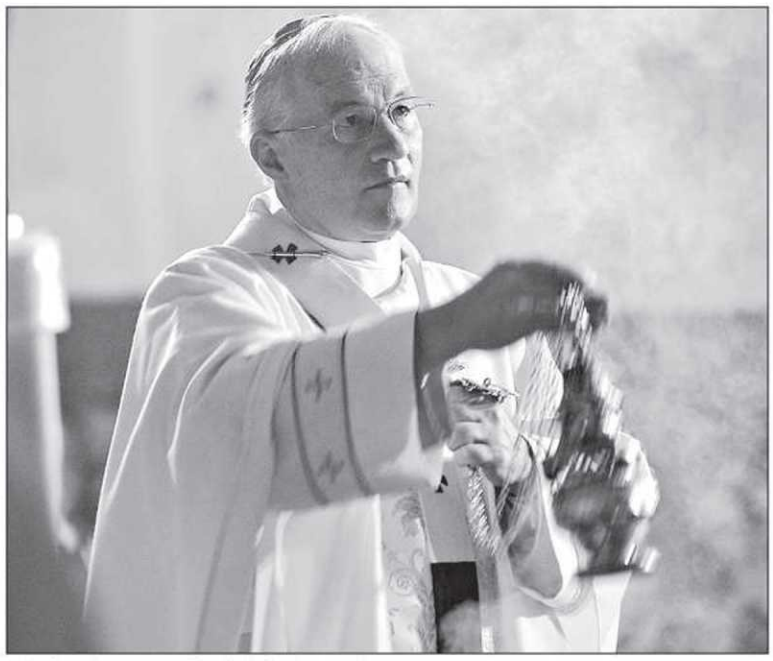
Malgré la grisaille et la pluie, des gens se sont déplacés pour venir déposer des gerbes de fleurs et des messages de sympathie devant la résidence de la famille Boucher. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

# lui rendent hommage

« Elle était très près des gens et ça paraît. On est très touchés par tous les témoignages de sympathie que l'on reçoit », a indiqué Bernard, un des fils d'Andrée Boucher. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



À partir de demain midi et jusqu'à vendredi, des livres de condoléances seront ouverts à l'hôtel de ville et dans les arrondissements. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ



Mgr Ouellet connaissait bien la mairesse. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

## Le cardinal Marc Ouellet présidera les funérailles

**Élisabeth Fleury**
efleury@lesoleil.com

**Les funérailles civiques de la mairesse Andrée P. Boucher seront célébrées à 11 h samedi prochain à la basilique-cathédrale Notre-Dame de Québec. C'est le cardinal Marc Ouellet qui présidera la cérémonie.**

Les citoyens pourront également rendre hommage à la mairesse Boucher jeudi et vendredi, alors que sa dépouille mortelle sera exposée entre 14 h et 19 h en chapelle ardente à l'hôtel de ville de Québec.

« Dès lundi midi (demain), il y aura ouverture de livres de condoléances à l'hôtel de ville et dans les huit bureaux d'arrondissement pour permettre aux citoyens de s'exprimer », a aussi fait savoir hier le vice-président du comité exécutif, Ralph Mercier.

Hier matin, l'état-major de la police de Québec de même que les services de protocole de la Ville et du gouvernement se sont réunis afin de planifier les obsèques de la mairesse Boucher.

Rien n'était encore confirmé au moment d'écrire ces lignes, mais il est probable qu'un cortège quitte la basilique Notre-Dame à la fin de la cérémonie pour se rendre jusqu'à Sainte-Foy, où la dépouille mortelle de Mme Boucher devrait être inhumée. La mairesse aurait signifié son désir d'être enterrée au cimetière Notre-Dame-de-Foy.

Évidemment, les organisateurs s'attendent à ce qu'une foule immense assiste aux funérailles d'Andrée Boucher. « On est conscient que ça va déborder de la basilique, a dit Ralph Mercier. J'ai déjà reçu plusieurs appels de maires d'autres municipalités du Québec qui ont manifesté leur intention d'assister aux funérailles. Je sais aussi que ça débordera les frontières du Québec parce que Mme Boucher était impliquée dans la Fédération canadienne des municipalités. »

### TRAVAUX ACCÉLÉRÉS

Selon ce qu'il a été possible d'apprendre, les organisateurs ont discuté hier de la possibilité d'installer au moins un écran géant à l'extérieur de la basilique afin que tous les citoyens puissent voir et entendre la cérémonie.

*Le Soleil* a également appris que le Service des travaux publics avait été invité à accélérer les travaux qui ont actuellement cours sur la côte de la Fabrique. D'ici samedi, donc, les travaux d'asphaltage devraient être terminés et la côte complètement rouverte à la circulation.

Certaines informations non confirmées veulent par ailleurs que le premier ministre Stephen Harper assiste aux obsèques de la mairesse Boucher.

# Jean-Paul L'Allier rompt le silence

## L'ancien maire insiste pour dire qu'il n'y a « jamais eu de relation d'animosité » entre eux

**François Bourque**
fbourque@lesoleil.com

**En lui cédant son bureau, Jean-Paul L'Allier avait promis à la mairesse Andrée Boucher qu'il ne commenterait pas son travail, qu'elle n'aurait pas à craindre en se levant le matin de voir l'ancien maire s'agiter « derrière les rideaux ».**

Il a finalement rompu le silence hier après-midi, pour décrire sa « surprise et le choc » de la voir partir si vite. « Je connais le niveau d'exigence de cette *job*, une "*job* qui peut tuer". » La mairie est une « fonction stressante qui exige énormément d'énergie, décrit-il. Elle provoque une stimulation qui vous pousse à la limite de nos forces. »

Sans présumer des causes du décès, il évoque le stress des négociations et du 400e, lire la presse, les critiques. « Il y a beaucoup de gérants d'estrade », note-t-il.

Il a raconté avec affection et franchise celle qui fut pendant 16 ans sa grande rivale politique sans essayer de faire croire que Mme Boucher et lui ont été des « complices de toujours ».

« On avait des différences profondes dans nos façons de voir », a-t-il rappelé, évoquant la candidature olympique de 2002 et les fusions municipales. « Elle n'a jamais reçu de cadeau en politique, mais n'en n'a fait à personne. »

Nous étions en « opposition », mais « pas en chicane », insiste-t-il. Il n'y a « jamais eu de relation d'animosité ». « Comme dans le sport ; on s'affronte, mais on a du respect pour la personne. »

Mme Boucher était une « femme d'autorité », a-t-il constaté. À la différence des leaders, « elle ne partageait pas le pouvoir » ; si elle pouvait « partager le travail », elle ne partageait pas l'autorité ; ce n'était « pas une femme d'équipe ».

Un peu comme Jean Drapeau, elle se disait : « que ceux qui m'aiment me suivent ». « Pour elle, la consultation était une perte de temps. »

Il se souviendra de Mme Boucher comme d'une « femme passionnée et entière, qui n'avait pas deux discours ; une femme intelligente et attachante, d'une authenticité rafraîchissante ».

Il a parlé de son « intégrité et de son honnêteté », même si elle était capable de « caricature » et que le débat avec elle n'était pas facile. « Sa plus grande qualité : son franc-parler. »

Avec tendresse, il a rappelé ce matin de février 1996 où Robert Gillet les avait réunis, pour un échange de valentins. Voici ce qu'il lui avait alors déclaré :

Jean-Paul L'Allier a rencontré la presse, hier après-midi, pour décrire sa « surprise et le choc » de voir partir Andrée Boucher si vite. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

« Moi, je veux vous garder, comme vous êtes, avec vos hauts et vos bas et toute la couleur que vous mettez dans ma vie. Car, voyez-vous, imaginez ma vie politique et l'enfer où je serais plongé si vous partiez, et que le proverbe "Une de perdue, 10 de retrouvées" pouvait se réaliser ! »

M. L'Allier laisse au temps le soin de faire le bilan politique de celle qui, dans son esprit, restera « toujours la mairesse de Sainte-Foy devenue la mairesse de Québec ».

Il souhaite bonne chance à celui ou celle qui succédera à Mme Boucher. Il n'est pas question pour lui d'un retour, ni à la mairie, ni à la direction des Fêtes du 400e. « On ne retourne pas en arrière : faut que ce soit clair. »

## QUÉBEC EN 1880

**Louis-Guy Lemieux**
lglemieux@lesoleil.com

Parution du premier numéro du journal *L'Électeur*, l'ancêtre du *Soleil*. Fondée par Wilfrid Laurier et Ernest Pacaud, la nouvelle publication est l'organe officiel du Parti libéral fédéral et provincial. Il est écrit et imprimé d'abord sur la rue Saint-Joseph, puis dans la côte de la Montagne, le quartier des imprimeurs.

Les fruits et les viandes en conserve font leur apparition dans les magasins.

Adolphe-Basile Routhier compose l'*Ô Canada*, qui sera mis en musique par Calixa Lavallée. L'hymne national sera joué pour la première fois à Québec.

Le poète Louis Fréchette, de l'École littéraire et patriotique de Québec, est honoré par l'Académie française.

(Sources : *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher ; *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Lauréat

**GASTON DÉRY**
Passionné de la nature et créateur d'un havre de paix pour les canards → 24

### Actualités

**STEVEN GUILBAULT**
Greenpeace a beaucoup changé. → 10

## SOMMAIRE


| | |
|---|---|
| éditorial — opinions | 22 et 23 |
| lauréat | 24 |
| loteries | 46 |
| décès | 47 |
| petites annonces | 48 |
| sports | 52 |

**CAHIER DÉTACHABLE arts et spectacles**

| | |
|---|---|
| Didier Fessou | A5 |
| télévision | A8 |
| agenda | A10 |

**vivre ici**

| | |
|---|---|
| gens de passion | A12 |
| agenda | A12 |
| famille | A13 |
| divertissements | A15 et A16 |
| horoscope | A15 |


## MÉTÉO

**Max. 22 min. 11**
Passages nuageux. Vents faibles.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 60

Accumulation de pluie (avant hier)

Ce mois-ci : 105,1 mm — L'an dernier : 71,2 mm
Cet été : 465,9 mm — L'été dernier : 330,1 mm

### NOUS JOINDRE


| | |
|---|---|
| Renseignements | 686-3233 |
| Abonnements | 686-3344 |
| Appel sans frais | 1 866 686-3344 |
| *abonnements@lesoleil.com* | |
| Petites annonces | 844-4444 686-3311 |
| Appel sans frais | 1 866 686-3311 |
| *petitesannonces@lesoleil.com* | |
| Rédaction | 686-3394 |
| Appel sans frais | 1 866 686-3394 |
| *redaction@lesoleil.com* | |

*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730 **Le papier utilisé pour imprimer *Le Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.**


1769056

UN COURS PHOTO POUR VOTRE APPAREIL ?

*Donnez nous quelques heures... Nous ferons de vous des experts!*

1. Initiation à la caméra numérique
2. Atelier pour utilisateurs de Canon série « A »
3. Atelier pour utilisateurs de Canon Rebel, Partie I
4. Atelier pour utilisateurs de Canon Rebel, Partie II
5. NOUVEAU — Atelier pour utilisateurs de Panasonic Lumix
6. NOUVEAU — Atelier pour utilisateurs de Sony Cybershot
7. Retouche d'images avec Photoshop Éléments, Partie I
8. Retouche d'images avec Photoshop Éléments, Partie II
9. Photographie: éléments de base
10. Photographie: prise de vue et composition
11. Photographie: situations particulières

*Places limitées, inscrivez vous maintenant*

Pour les contenus, l'horaire et le formulaire d'inscription, veuillez consulter notre site www.gosselinphoto.ca
Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309 • www.gosselinphoto.ca

gosselin photo vidéo

Pour joindre notre chroniqueur : *fbourque@lesoleil.com*

## François Bourque

# L'opposition a repris le pouvoir

**IL SE POURRAIT BIEN QUE L'AUTOMNE POLITIQUE SOIT PLUS AGITÉ QU'ON L'AVAIT D'ABORD CRU**

Le décès subit de la mairesse Andrée Boucher plongera Québec dans l'effervescence d'une course à la mairie d'ici la fin de l'automne.

Cette course inattendue aura pour toile de fond la lutte contre le déficit budgétaire, l'amorce d'une difficile négociation avec les employés municipaux et les derniers préparatifs de Fêtes du 400e qui soulèvent encore beaucoup d'interrogations.

Le premier réflexe après le décès de Mme Boucher a été de penser que pendant l'intérim des prochains mois, les choses allaient tourner au ralenti à l'hôtel de ville.

Que les élus allaient se contenter d'expédier les affaires courantes en attendant l'élection d'un prochain maire ou d'une prochaine mairesse.

Erreur. Il se pourrait bien que l'automne politique soit plus agité qu'on l'avait d'abord cru. Pas seulement à cause de la course à la mairie, mais à cause du changement de garde qui s'est produit pendant qu'on était tous encore dans le choc et l'énervement des premières heures.

Depuis la fin de l'après-midi vendredi, le Renouveau municipal (RMQ), le parti du maire L'Allier aujourd'hui dirigé par Ann Bourget, a repris, *de facto*, les pleins pouvoirs à l'hôtel de ville de Québec.

Jusqu'au décès de Mme Boucher, ce pouvoir était partagé entre la mairesse et son exécutif d'une part, et le conseil municipal dominé par une majorité de conseillers du RMQ d'autre part. Ce n'est plus le cas.

Le RMQ contrôle maintenant le conseil municipal et la présidence de l'exécutif. Depuis vendredi, la fonction publique a d'ailleurs commencé à se rapporter au maire suppléant, Jacques Joli-Coeur, issu du RMQ. Il en sera ainsi jusqu'à l'élection à la mairie.

Évidemment, M. Joli-Coeur n'aura jamais la même légitimité qu'un maire ou une mairesse élu, mais les règles sont ainsi faites.

Dans les faits, on peut penser que le rôle de M.Joli-Coeur sera essentiellement protocolaire, comme l'est celui d'un lieutenant-gouverneur.

À l'approche du 400e, ce n'est pas nécessairement une mauvaise nouvelle. M. Joli-Coeur a mené sa vie professionnelle dans les services protocolaires du gouvernement du Québec. Il sera certainement à l'aise pour promouvoir la dimension internationale des Fêtes du 400e.

Quant aux véritables décisions politiques, elles seront téléguidées par le RMQ et sa leader Ann Bourget.

Pour le moment, les membres actuels de l'exécutif, Ralph Mercier, François Picard, Richard Côté, Lisette Lepage et Guy Perreault, restent en place.

Il en sera ainsi au moins jusqu'aux funérailles de Mme Boucher. Les choses pourraient ensuite changer.

Mme Bourget pourrait par exemple remercier tous les membres actuels de l'exécutif et les remplacer par des conseillers du RMQ.

Elle pourrait aussi décider de garder un ou quelques-uns des membres de l'exécutif de Mme Boucher. Ce serait une façon de maintenir, ne serait-ce qu'en apparence, l'espèce d'équilibre des pouvoirs que les citoyens de Québec avaient voulu en élisant à la fois Mme Boucher et une majorité de conseillers du RMQ.

Mais ne perdons pas trop de temps avec les symboles. Dans les faits, le Renouveau municipal prend bel et bien les commandes à l'hôtel de ville.

---

Outre les négociations avec les employés, les élus devront s'attaquer cet automne au déficit budgétaire de l'an dernier et préparer le Programme triennal des immobilisations (PTI) et le prochain budget municipal.

Mme Boucher pensait que ce serait impossible de boucler ce prochain budget sans augmenter les taxes. Le RMQ semblait croire le contraire, mais il est toujours plus facile de réussir l'impossible quand on est dans l'opposition.

On verra bien comment Ann Bourget et son équipe pourront y arriver maintenant qu'ils détiennent les pleins pouvoirs. Ce sera un test important pour la jeune leader qui aspire à la mairie de Québec.

# Rééquilibrage à l'horizon

**Samuel Auger**
sauger@lesoleil.com

**Difficile de prévoir ce qui se tramera à l'hôtel de ville, insiste la politologue Louise Quesnel. Des maires ont déjà rendu l'âme durant leur mandat par le passé dans la province, mais jamais dans une ville aussi importante et complexe que Québec.**

Avec le départ de Mme Boucher, la ville de Québec vient de perdre un leadership fort. « Ceux qui siégeaient avec elle au comité exécutif étaient habitués à ce leadership fort. Certains sont venus à la demande de Mme Boucher. Ce serait donc probable qu'il y ait des changements ou des désaffections dans ce comité », souligne la chercheure en affaires municipales à l'Université Laval. « On pourrait même voir des membres du Renouveau municipal joindre le comité exécutif », ajoute-t-elle.

Le maire suppléant, Jacques Joli-Coeur, aura tout le loisir de remanier le comité exécutif le temps venu. « C'est la prérogative du maire », confirme Louise Quesnel. Il devra inévitablement s'attaquer à des questions délicates, ce qui est plutôt rare dans un cas d'intérim. « La tradition veut que, dans ce genre de situation, le maire par intérim fasse une gestion dite d'affaires courantes. L'intérim est surtout là pour préparer la venue de la nouvelle personne. »

**Plusieurs dossiers ne pourront pas attendre la nouvelle élection**

Or, plusieurs dossiers ne pourront pas attendre la nouvelle élection. « La préparation des Fêtes du 400e, la négociation des conventions collectives et les relations tripartites avec Québec et Ottawa, tout ça ne pourra pas être mis sur la glace pendant quatre mois. » C'est ce qui fait croire à la politologue que les électeurs de la capitale auront probablement droit à un scrutin anticipé, soit bien avant la période maximale de quatre mois prévue par la loi.

### JOLI-COEUR BIEN EN SELLE

Elle se montre par ailleurs dubitative devant la possibilité que le pouvoir revienne dans les faits à Ann Bourget, chef du Renouveau municipal de Québec, le parti majoritaire au conseil. « Pour moi, la loi dit que c'est le maire suppléant qui prend le relais. Ça m'étonnerait que ce soit l'interprétation en faveur de Mme Bourget qui soit retenue », soutient-elle.

Jugeant la situation « complexe » et « sans précédent », cette observatrice de la scène municipale est convaincue que le rapport de force ne sera plus le même à l'hôtel de ville. « Nous venons de perdre l'antagonisme au conseil. Que devient le parti de l'opposition ? La dynamique du conseil municipal pourrait changer », prédit-elle.

La politologue Louise Quesnel se montre dubitative devant la possibilité que le pouvoir revienne dans les faits à Ann Bourget, chef du RMQ, le parti majoritaire au conseil. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

1772646
Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort
VENTE ET INSTALLATION
Portes et fenêtres
DERNIÈRE semaine
• • • PROMOTION SUR TOUS LES PRODUITS
BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES
ÉGALEMENT, REMPLACEMENT DE VERRES THERMOS
Valide jusqu'au 31 août.
871-0798
www.multi-renove.com
Salle d'exposition
Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-Hamel Ouest
Bureau 102, Québec

# Émile Loranger perd une amie

Élisabeth Fleury
efleury@lesoleil.com

Au-delà de leurs récentes prises de bec, le maire de L'Ancienne-Lorette, Émile Loranger, adorait Andrée Boucher. « Et c'était réciproque, assure-t-il. C'était mon amie et j'étais son ami. »

En entrevue au *Soleil*, hier, le maire Loranger a confié ne pas avoir encore réalisé la mort de la mairesse Boucher. « C'est incroyable. Ça ne se peut pas », répétera-t-il au cours de notre entretien.

« Je chialais après elle et elle chialait après moi, mais on s'aimait beaucoup. Fondamentalement, on était des amis », insiste celui qui a connu la mairesse Boucher au début des années 80.

« Elle critiquait le conseil de son côté (à Sainte-Foy), je critiquais le conseil de mon côté (à L'Ancienne-Lorette). C'est comme ça qu'on s'est connu. On avait un objectif commun : que les citoyens soient respectés et qu'ils en aient pour leur argent », dit M. Loranger.

Le maire de L'Ancienne-Lorette se souvient très bien de ce jour où, malade, il avait reçu la visite de M^me^ Boucher. « C'était en 2001. Elle était en pleine campagne électorale et elle avait passé une journée complète avec moi. Elle pleurait et me répétait de faire attention, qu'il ne fallait pas que la politique m'emporte. Elle était d'une telle générosité ! »

M. Loranger se remémore aussi avec plaisir le voyage qu'il avait fait en Europe avec la mairesse Boucher à la fin des années 80. « On visitait des usines d'épuration pour voir les différents procédés utilisés, précise-t-il. (...) Un matin, alors que le départ de notre autobus était prévu pour 7 h, on avait attendu M^me^ Boucher jusqu'à 7 h 30 !

« La nuit suivante, après s'être passé le mot, on s'est mis à l'appeler à sa chambre aux 15 minutes pour lui rappeler l'heure du départ de l'autobus, poursuit M. Loranger. Au petit matin, elle était fâchée après nous parce qu'elle n'avait pas fermé l'œil de la nuit ! »

Selon lui, M^me^ Boucher avait un sens de l'humour hors du commun. « Elle était capable de rire d'elle-même parce qu'elle était vraie. Il n'y en avait pas deux comme elle. »

À propos de la mésentente au conseil d'agglomération, Émile Loranger dit avoir toujours été conscient de la situation délicate dans laquelle Andrée Boucher se trouvait. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

À propos de la mésentente au conseil d'agglomération, Émile Loranger dit avoir toujours été conscient de la situation délicate dans laquelle M^me^ Boucher se trouvait. « Elle était la mairesse de Québec, mais elle nous comprenait parce qu'au fond de son cœur, elle était une antifusion. »

Il n'a pas été possible de s'entretenir hier avec le maire de Saint-Augustin, Marcel Corriveau.

# La nouvelle a fait le tour du monde

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

La mairesse Boucher n'était peut-être pas la plus friande de voyages, mais la nouvelle de sa mort a néanmoins fait le tour du monde. De l'Afrique à la France en passant par la presse locale ontarienne, jamais Andrée Boucher n'aura fait couler autant d'encre.

Le nom de l'ancienne mairesse de Sainte-Foy est apparu hier soir juste au-dessus de celui du président français Nicolas Sarkozy. *Le Figaro*, un des plus grands quotidiens de France, a annoncé dans une dépêche le « décès de la maire de Québec » dans sa section internationale. Le quotidien de Paris relate par ailleurs le voyage l'été dernier de M^me^ Boucher à Bordeaux dans le contexte de l'organisation des Fêtes du 400^e^.

**« Colorée », « vivante », « populaire » et « unique » reviennent fréquemment dans la couverture anglophone**

La mairesse de la capitale s'est également retrouvée sur le site Web de Radio France Internationale, qui diffuse sur tous les continents et rejoint 44 millions d'auditeurs. Leur correspondante au Québec décrit M^me^ Boucher comme la Margaret Thatcher ou la « mère supérieure » de la ville. « La mairesse Boucher a réussi à s'imposer comme premier magistrat en 2005. Et ce, sans faire campagne ni couvrir la ville d'affiches : un véritable contre-exemple pour les faiseurs d'images », indique la radio internationale. Son décès a aussi été signalé par le quotidien économique français *La Tribune*.

### COUVERTURE D'UN OCÉAN À L'AUTRE

Andrée Boucher aura su capter l'attention des deux solitudes du Canada. De Halifax à Calgary, presque toutes les grandes villes canadiennes ont souligné dans la presse écrite la mort de la mairesse. Le *National Post* de Toronto salue en page A8 la « tigresse de Sainte-Foy », alors que le *Calgary Herald* reprend l'expression de la « maire au gant de fer » pour décrire la gestionnaire. « Colorée », « flamboyante », « vivante », « populaire » et « unique » reviennent fréquemment dans la couverture anglophone. Au Nouveau-Brunswick, *L'Acadie Nouvelle* titrait pour sa part avec une « politicienne hors du commun ».

# Une alliée pour les autochtones

Pier-Luc Dupont
pldupont@lesoleil.com

**Max Gros-Louis se souvient parfaitement de sa seule prise de bec avec Andrée Boucher. C'était durant les négociations sur la construction d'un hôtel-musée à Wendake. « Elle avait dit qu'elle allait parler à ses conseillers, mais qu'elle ne croyait pas que nous avions le droit. Je lui ai répondu que nous allions le faire envers et contre tous... et même contre elle ! », lance le chef des Hurons-Wendat, dans un éclat de rire tonitruant.**

L'histoire s'est bien terminée : les autorisations ont été accordées et la mairesse a assisté à l'inauguration de l'endroit, allant même jusqu'à fumer le calumet de paix. « Elle est devenue l'une de nos meilleures alliées », atteste Max Gros-Louis, qui a collaboré avec elle pour la planification des Fêtes du 400^e^.

« Elle était très sensible à la participation des autochtones », ajoute Ghislain Picard, président de l'Assemblée des Premières Nations. « Je me rappelle d'un discours où elle disait que, comme beaucoup de gens, elle avait longtemps fait l'erreur de croire que l'histoire avait commencé avec l'arrivée des Européens. J'ai trouvé cela très approprié. Ça demandait un certain courage. »

Par son humour décapant, la mairesse savait désamorcer les frictions politiques, témoigne Max Gros-Louis. « Je l'ai rencontrée le jour où les journaux annonçaient en manchette que les Hurons réclamaient le territoire de Sillery. Elle m'a dit que la première chose qu'elle avait fait ce matin-là, c'était de regarder si elle se trouvait à l'intérieur… pour savoir si elle pourrait se présenter comme grand chef ! »

Une autre fois, en le voyant arriver avec son chapeau à plumes, elle a exprimé le souhait d'en posséder un semblable. « Ça irait bien avec mes robes ! », avait-elle pris soin d'ajouter, en référence au fameux costume Yves Saint Laurent.

Pour souligner son décès, une « grande perte » pour la nation huronne, les drapeaux de Wendake seront tous mis en berne. « Ses mocassins, ils étaient grands. Le prochain à les porter devra avoir les pieds solides », affirme Max Gros-Louis.

La seule prise de bec entre Max Gros-Louis et Andrée Boucher remonte au moment des négociations sur la construction d'un hôtel-musée à Wendake. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

**« Ses mocassins, ils étaient grands. Le prochain à les porter devra avoir les pieds solides »**

— Max Gros-Louis

**Hommage des soldats québécois en Afghanistan** → Le contingent de soldats québécois actuellement en Afghanistan a accueilli avec beaucoup de tristesse le décès de la mairesse de Québec, Andrée Boucher. Elle a toujours manifesté un appui indéfectible aux Forces armées canadiennes, en particulier aux soldats de la base de Valcartier qui participent à la mission canadienne en Afghanistan. Au nom des militaires canadiens et québécois, le commandant Christian Juneau a tenu à rendre hommage à Mme Boucher, hier, à Kandahar. À l'occasion d'une déclaration aux médias, il a déclaré que les soldats canadiens perdent en Andrée Boucher une alliée « formidable » qui avait vu dans l'implication canadienne en Afghanistan un grand message d'espoir et de liberté. Le commandant Juneau a ajouté que Mme Boucher demeurera à jamais dans la mémoire collective, ayant consacré sa vie au service des autres. *PC*

**Le maire de Paris fait part de son « immense émotion »** → Le maire de Paris, Bertrand Delanoë, a fait part hier de son « immense émotion » à l'annonce du décès subit de la mairesse de Québec, Andrée Boucher. « J'ai eu le privilège de côtoyer à plusieurs reprises cette femme remarquable, dont j'ai éprouvé la force des convictions, le dynamisme et le goût de l'action, écrit M. Delanoë dans un communiqué. Récemment encore, poursuit-il, nous avions travaillé à la préparation de la commémoration des 400 ans de la fondation de Québec, qui aura lieu en 2008 et dont je souhaite qu'elle nous conduise à honorer la mémoire d'Andrée Boucher. » *AFP*

Bertrand Delanoë

**Allo-Stop affiche son deuil** → Les habitués de l'entreprise de covoiturage Allo-Stop de la rue Saint-Jean auront remarqué que l'écran de leur vitrine s'est métamorphosé hier. Au lieu des messages habituels, on n'y retrouve plus que la photo de la mairesse Boucher. Sous l'image, « Bon repos Mme Boucher » est écrit sobrement sur un fond blanc immaculé. Pour Mme Joe Spratt, fondatrice d'Allo-Stop, cet hommage allait de soi à une femme envers qui elle avait la plus grande estime. « Chaque commerçant de la rue Saint-Jean devrait déposer un pot de fleurs aux couleurs de la mairesse, celles qu'elle voulait pour les Fêtes de 2008 », indique-t-elle, en spécifiant que Mme Boucher tenait à ce que la ville soit décorée de fleurs orange et roses pour l'occasion. *Samuel Auger*

# La plage à son nom ?

**Laurie Richard**
lrichard@lesoleil.com

**Rebaptiser la plage Jacques-Cartier au nom de Mme Andrée P. Boucher. L'idée de souligner ainsi son apport à la capitale québécoise pourrait se concrétiser. Mais la Commission de toponymie de la Ville de Québec doit tout d'abord déposer un avis que le conseil municipal devra analyser avant d'entériner.**

Dans le numéro du *Soleil* d'hier, les chroniqueurs François Bourque et Gilbert Lavoie suggèrent de renommer la plage en l'honneur de Mme Boucher, celle qui a ouvert l'endroit à la population. Des lecteurs, qu'on peut lire aujourd'hui en pages 22 et 23, abondent également dans ce sens.

Au début des années 90, Mme Boucher a vu personnellement, avec l'architecte paysagiste Serge Forest, à l'aménagement de la plage qui longe les berges du fleuve Saint-Laurent. « Le réaménagement de la plage, c'est la couronne d'Andrée Boucher, plus que l'hôtel de ville de Sainte-Foy », avance Guy Fillion, son organisateur de campagne électorale de 1981 à 1997.

M. Fillion stipule aussi que l'ex-mairesse de Sainte-Foy a été avant-gardiste dans le dossier : « À cette époque, on ne parlait pas d'environnement. Réaménager une plage, les gens trouvaient ça bizarre. »

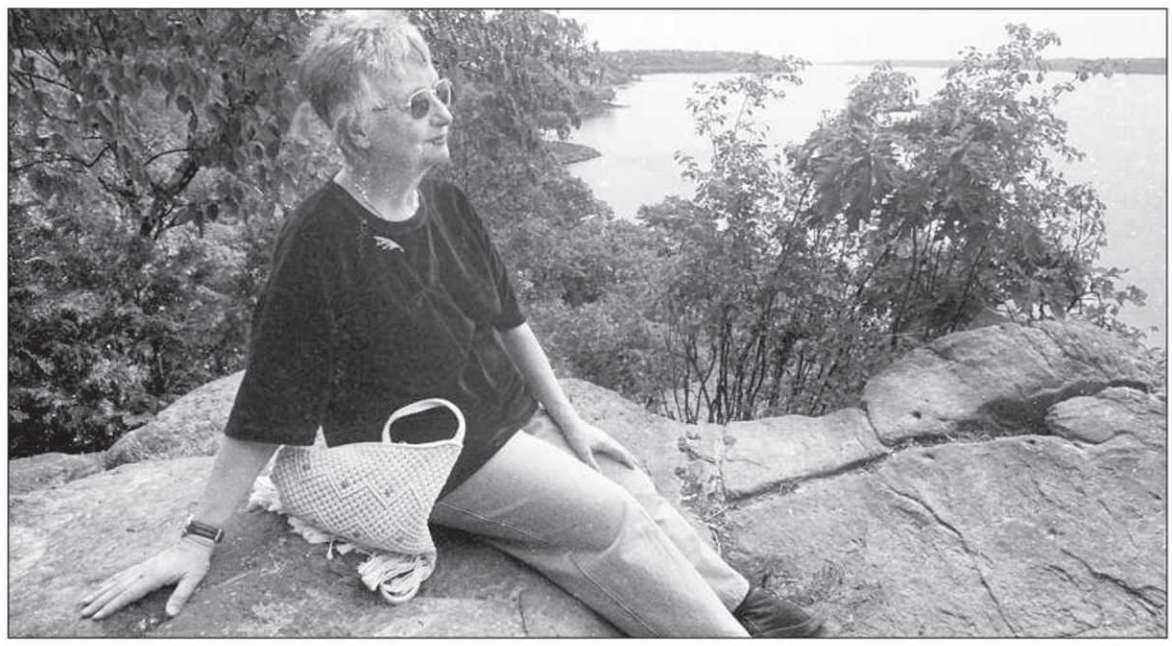
## UN DOSSIER PRIMORDIAL

Originaire de Sainte-Foy, Mme Boucher connaissait la plage Jacques-Cartier depuis son enfance. Dès sa première campagne électorale municipale, en 1981, elle fait valoir que le territoire de la plage, qui appartient au transporteur ferroviaire Canadien National (CN), est un bien public.

« Elle trouvait que c'était comme enlever un bien public qui appartenait déjà au public. Elle détestait les avantages donnés aux petits groupes, raconte son ancien bras droit. Ses résidants n'étaient pas contents, ils avaient un site extraordinaire, c'est pour ça qu'elle a perdu l'élection. »

Mme Boucher remet malgré tout le projet sur le tapis lors des élections de 1985, qu'elle remporte avec une écrasante majorité. « Ç'a été difficile », précise toutefois Guy Fillion. Entre-temps, la Ville achète les terrains du CN. « Les gens ont été expropriés. Ç'a coûté cher pour dédommager tout le monde », ajoute son organisateur de campagne.

Les citoyens de la région de Québec fréquentent aujourd'hui l'endroit depuis plus de 12 ans. Mme Boucher se rendait elle aussi fréquemment à la plage, située à quelques minutes de marche de son domicile. « Si on voulait voir Mme Boucher le samedi ou le dimanche après-midi, c'est là qu'on allait », affirme M. Fillion.



Andrée Boucher se rendait fréquemment à la plage, située à quelques minutes de marche de son domicile. « Si on voulait voir Mme Boucher le samedi ou le dimanche après-midi, c'est là qu'on allait », affirme Guy Fillion, son organisateur de campagne électorale de 1981 à 1997. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

## PROCÉDURE

La Commission de toponymie de la Ville de Québec prend l'ensemble des propositions — du public comme du conseil municipal — en considération avant de déposer un avis de changement de nom. Le conseil municipal examine ensuite le bien-fondé des demandes et la pertinence de la modification avant de voter. Le tout peut se faire en quelques mois.

« Théoriquement, on peut changer le nom de n'importe quelle place ou rue, mais symboliquement, non », explique Jacques Perron, porte-parole de la Ville de Québec. Certains noms de lieux, pour leur aspect historique, comme le boulevard René-Lévesque, ne pourraient pas être remplacés par « Andrée P. Boucher ». D'ailleurs, selon la Commission de toponymie du Québec, seuls les noms de personnes décédées depuis au moins un an peuvent servir à des fins de désignation commémorative.

**RENOUVELLEMENT DES CONVENTIONS COLLECTIVES**

# Les pompiers demeurent prudents

**Pier-Luc Dupont**
pldupont@lesoleil.com

Dix jours après qu'Andrée Boucher eut annoncé son intention de négocier publiquement le renouvellement des conventions collectives des employés municipaux, le syndicat des pompiers se montre prudent sur la tournure que prendront les négociations à la suite de sa disparition.

« On ne peut pas présumer des changements qui surviendront. On ne sait pas si la mairesse en menait large ou pas, et l'équipe de négociateurs restera inchangée », a déclaré Éric Gosselin, président du syndicat.

La première séance avait été fixée à demain, après le retour des vacances. Celle-ci a été repoussée, mais les discussions devraient néanmoins débuter au cours de la semaine prochaine. « C'est très subit, évidemment, on ne s'attendait pas à ça », a poursuivi M. Gosselin.

Le 16 août, la mairesse avait affirmé vouloir laisser la population juger par elle-même de l'acceptabilité des salaires versés aux employés de la Ville. « Ça gagne quoi un pompier ? Ça travaille combien d'heures ? C'est quoi ses avantages pour la retraite ? Toutes ces choses doivent être connues par la population. C'est elle qui paye et, souvent, elle donne aux employés municipaux ce qu'elle n'a pas les moyens de se payer pour elle-même », avait-elle lancé.

« Ces sorties étaient de bonne guerre, commente M. Gosselin. La mairesse avait un travail à faire et elle l'a fait dans ce qu'elle percevait être l'intérêt de la population. »

Il ajoute que, pour l'instant, la seule chose à faire est de transmettre ses condoléances à sa famille. « Nous attendrons quelques jours avant de commenter davantage », dit-il.

# Andrée Boucher, la comédienne, se rappelle

Il n'y avait pas seulement leur nom identique qui les unissait. Andrée Boucher, la comédienne, et Andrée Boucher, la mairesse de Québec décédée subitement vendredi, ont fréquenté la même école, ont subi les moqueries et la critique et ont été reconnues pour leur franc-parler. Andrée Boucher, la comédienne, se rappelle leur dernière conversation, haute en couleur.

Les deux femmes, qui étaient presque du même âge, s'étaient livrées à un joyeux tête-à-tête sur les ondes de la radio de Radio-Canada, l'été dernier. Interviewées par l'animateur Patrick Masbourian, les deux Andrée ne lui avaient pas laissé placer un mot, ou presque. Comme de vieilles amies, elles avaient partagé leurs souvenirs d'adolescentes, lorsqu'elles étaient toutes les deux élèves au Collège Jésus-Marie de Sillery, et beaucoup plus.

« On a parlé de tout et de rien, des religieuses de Jésus-Marie, de notre petit uniforme bleu, de cette institution qui a éveillé notre curiosité intellectuelle. On avait les mêmes souvenirs », raconte Andrée Boucher, jointe à son domicile hier. La comédienne s'est notamment fait connaître dans les séries télévisées *Les Belles Histoires des Pays d'en-haut* et *Des dames de cœur*, diffusée au début des années 80.

Après leurs études, les deux Andrée se sont rencontrées de nouveau à quelques reprises, par pur hasard. La comédienne a toujours éprouvé beaucoup de respect pour son homonyme. « C'était un personnage hors norme, une femme remarquable », dit-elle.

Andrée Boucher, qui a sporadiquement animé une émission de radio à Québec, se rappelle notamment d'une rencontre avec Pierre Salinger en 1992 dans la capitale, à laquelle elle avait participé avec Andrée Boucher, alors mairesse de Sainte-Foy.

« Tout le monde essayait de sortir sa belle culture pour impressionner M. Salinger, se rappelle la comédienne. Mais pas M^me^ Boucher. Elle est restée elle-même, habillée comme ça lui tentait ce jour-là et pas gênée du tout. Mais c'est elle qui a volé la vedette. Elle a été drôle, pétillante. M. Salinger l'a adorée. À un moment donné, tout le monde s'est tu et a écouté la conversation entre M. Salinger et Andrée. Elle parlait de ce qu'elle voulait faire, de sa ville. Elle prenait vraiment sa place, sinon toute la place ! », se rappelle la comédienne en riant.

Au micro de Radio-Canada, les deux femmes avaient aussi échangé sur la place des femmes en politique, la carrière, le poids des critiques et des railleries. « On s'entraîne à rester zen devant la critique », avait lancé la mairesse.

L'entretien avec les deux Andrée Boucher sera rediffusé cette semaine dans le cadre de l'émission *Pour la suite des choses*, à la radio de Radio-Canada. Andrée Boucher, la comédienne, devrait se rendre à Québec samedi prochain, pour saluer une dernière fois son homonyme à l'occasion de ses funérailles. ***Daphnée Dion-Viens***

La comédienne Andrée Boucher, qui a sporadiquement animé une émission de radio à Québec, se rappelle notamment d'une rencontre avec Pierre Salinger en 1992 dans la capitale, à laquelle elle avait participé avec Andrée Boucher, alors mairesse de Sainte-Foy. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Sœur Angèle a d'abord rencontré Andrée Boucher dans les studios de télévision de Québec, au début de sa carrière politique. Puis, après l'avoir revue lors d'événements, elle a commencé à lui rendre des « visites de courtoisie », à l'hôtel de ville de Sainte-Foy. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# « Comme deux grandes sœurs »

## Sœur Angèle rendait visite à la mairesse chaque fois qu'elle venait à Québec

**Daphnée Dion-Viens**
ddviens@lesoleil.com

**Sœur Angèle et Andrée Boucher avaient des atomes crochus. La religieuse lui rendait visite à l'occasion, lorsqu'elle était de passage à Québec. « La dernière fois, on s'est parlé comme deux grandes sœurs », se rappelle sœur Angèle.**

C'était à l'hôtel de ville, au début juillet. Cet après-midi-là, sœur Angèle était à Québec et avait quelques heures devant elle. « Je me suis dis «Pourquoi pas lui rendre une petite visite ?» M^me^ Boucher me disait toujours : "Venez me voir quand vous serez à Québec !" »

Sœur Angèle s'est donc pointée à l'hôtel de ville, où on l'a accueillie à bras ouverts. En attendant l'arrivée de la mairesse, qui était à l'extérieur du bureau, elle a eu droit à une visite complète des lieux.

Les deux femmes se sont ensuite installées dans le bureau de M^me^ Boucher, pour discuter pendant près d'une heure.

« On échangeait sur des choses simples, sur les vraies choses de la vie. M^me^ Boucher était une femme de grande foi », dit la religieuse qui s'est fait connaître à la télévision pour ses talents culinaires.

La mairesse lui avait demandé comment s'était déroulée sa rencontre avec le pape, Benoît XVI, et sœur Angèle avait tout de suite sorti ses photos. Andrée Boucher avait fait de même en lui montrant les photos de ses petits-enfants, qu'elle gardait toujours dans sa sacoche. « Il y avait une chimie entre nous. C'était un beau moment de détente », dit-elle.

Sœur Angèle ne savait pas que, pendant ce temps, la mairesse avait fait patienter pendant près d'une heure Karl Talbot, le promoteur du projet Red Bull Air Race, avec qui elle avait rendez-vous cet après-midi-là.

### « VISITES DE COURTOISIE »

Sœur Angèle a d'abord rencontré Andrée Boucher dans les studios de télévision de Québec, au début de sa carrière politique. Puis, après l'avoir revue lors d'événements, elle a commencé à lui rendre des « visites de courtoisie », à l'hôtel de ville de Sainte-Foy.

La dernière fois, sœur Angèle s'était permis de lui donner quelques conseils : « Je trouvais qu'elle s'en mettait beaucoup sur les épaules. Je lui disais : "Prenez ça un peu moins à cœur, plutôt à l'heure." » Sœur Angèle se rappelle d'une mairesse préoccupée par les Fêtes du 400^e^, dont les préparatifs n'allaient pas à son goût, et lui avait offert sa collaboration.

À l'occasion, les deux femmes en profitaient aussi pour parler cuisine, en s'échangeant quelques trucs. « Elle était une excellente cuisinière, c'était elle qui me donnait des leçons ! » se rappelle sœur Angèle en riant.

Peinée par le départ de « cette femme exceptionnelle » qu'elle admirait, sœur Angèle est désormais convaincue qu'Andrée Boucher saura inspirer les femmes qui suivront ses traces.

**« Je trouvais qu'elle s'en mettait beaucoup sur les épaules. Je lui disais : "Prenez ça un peu moins à cœur, plutôt à l'heure." »**

— Sœur Angèle

1775188

# 30% SUR TOUT

## De plus... OFFRES DU JOUR

En rappel !

- ✓ **Costume 4 saisons** ..... 119$
  100 % laine
- ✓ **Veston 4 saisons** ..... 59$
  100 % laine
- ✓ **Pantalon 4 saisons** ..... 39$
- ✓ **Chandail col rond** ..... 19$
  Choix de 4 couleurs
- ✓ **Chemise sport et habillée** .... 39$

**OUVERTURE DÈS 10 H AUJOURD'HUI!**

FÉRAUD PARIS · TOMBOLINI · smalto · STONES · PERRY ELLIS · PRIMA COLLEZIONE UOMO · LAUREN RALPH LAUREN · IZOD

COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés, Québec
Tél. : 418.657.1760 www.francoiscote.com

François Côté COLLECTION

**11 JOURS AVANT L'OUVERTURE DU DEUXIÈME FRANÇOIS CÔTÉ**
1570, boulevard Lebourgneuf (secteur des Galeries de la Capitale, voisin du Archambault)

* Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatif seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion indépendante en magasin. Marchandise P/E 2007. Détails en magasin.

Steven Guilbault quittera sous peu son poste de directeur de Greenpeace. Sa visite de l'*Arctic Sunrise*, accosté dans le port de Québec entre le 21 et le 23 août, était sa dernière apparition publique en tant que porte-parole du groupe. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

# De hippie à corporatif

## Greenpeace s'est déradicalisé, selon un universitaire

**Daphné Cameron**
dcameron@lesoleil.com

**Steven Guilbault quittera officiellement ses fonctions de directeur de Greenpeace le 15 septembre, 10 ans après avoir pris la barre de l'organisme. Il a profité du passage du navire *Arctic Sunrise* le 22 août à Québec pour faire le point sur l'histoire du groupe environnemental le plus célèbre de la planète.**

Niché dans l'ombre des grands navires du bassin Louise, l'*Arctic Sunrise* n'a, à première vue, rien de très impressionnant. Le petit bateau vert traversé d'un arc-en-ciel semble tout droit tiré de l'époque *peace and love*. À bord, un équipage majoritairement composé de jeunes aux cheveux ébouriffés portant des t-shirts avec des slogans militants s'affaire à nettoyer le pont ou à préparer le déroulement de son prochain périple vers Toronto.

Malgré sa coque rouillée et son ambiance détendue, le « bateau Greenpeace » a pourtant été le premier navire à contourner l'île James-Ross dans l'Antarctique et a servi à mener plusieurs luttes contre la chasse à la baleine et la surpêche. Il a même survécu à sa collision avec un baleinier japonais de 10 fois sa taille en janvier dernier.

« Les navires sont devenus notre symbole le plus puissant, explique Steven Guilbault. En termes de militantisme, ils nous permettent de faire des choses uniques. C'est d'ailleurs à bord d'un bateau que l'aventure Greenpeace a commencée ! »

### D'UN OCÉAN À L'AUTRE

En 1970, un groupe de Vancouvérois opposé aux essais nucléaires américains forme le Don't Make a Wave Committee. Le 15 septembre 1971, 12 membres du groupe montent à bord d'un navire baptisé *Greenpeace* pour tenter de stopper des essais sur l'île d'Amichitka, en Alaska. L'expédition échoue, mais engendre un grand nombre de protestations publiques. Après quatre mois, Washington cède et décide d'arrêter les essais. Peu après cette première victoire, le groupe est rebaptisé Greenpeace Foundation et commence à défendre d'autres causes comme celle des animaux en voie de disparition. Aujourd'hui, le mouvement s'est internationalisé. Il compte plus de 2,7 millions de membres dans 39 pays.

« Depuis ses débuts dans les années 70, Greenpeace a beaucoup changé, dit Steven Guilbault. Au début, nous étions un mouvement de contestation. Maintenant, cette contestation s'est davantage transformée en collaboration avec les acteurs gouvernementaux. Les causes ont aussi évolué, poursuit-il. Le mouvement écolo a beaucoup changé. On est passé du "pas dans ma cour" avec les pesticides, les dépotoirs, les pluies acides, à des problèmes plus globaux comme la couche d'ozone et les changements climatiques. »

### PRÈS DES GOUVERNEMENTS

Jean-Guy Vaillancourt est professeur de sociologie environnementale à l'Université de Montréal. Il a supervisé la maîtrise de Steven Guilbault. À son avis, Greenpeace s'est déradicalisé dans les 10 dernières années. « Le groupe s'est institutionnalisé, il s'est rapproché des gouvernements, dit-il. Ses positions sont toujours aussi tranchées, mais ils essaient d'agir sans toujours avoir l'air d'une *gang* de chiants ! Certes, ils font de la désobéissance civile, mais jamais d'action du genre bloquer un pont pendant des heures. »

Le prédécesseur de Guilbault, François Tanguay, a vécu ce changement. « Le virage qu'on a voulu prendre, c'est celui de la science. En plus de ses actions de désobéissance civile, Greenpeace mène depuis un moment des études pour analyser les impacts des changements climatiques. »

À son avis, Greenpeace sert avant tout à convaincre. « Greenpeace, c'est une boîte d'environnement, mais c'est surtout une boîte de communications. »

Mais pour Jean-Guy Vaillancourt, Greenpeace se démarque surtout par son indépendance financière. « C'est l'un des seuls groupes qui se subventionne par le porte-à-porte. La force du groupe, ce n'est pas sa base militante et ses bénévoles, poursuit-il. C'est dans sa direction. Ils ont presque une structure corporative de compagnie », conclut-il.

### Guilbault chroniqueur à la télé

Après 10 ans à la tête du groupe environnementaliste le plus connu au Québec, Steven Guilbault quittera Greenpeace le 15 septembre prochain pour devenir chroniqueur à TVA et à Télé-Québec. « C'est sûr que j'ai un pincement au cœur, dit-il. Je suis déjà un peu nostalgique. En même temps, il était temps pour moi de passer à autre chose. » Sa visite de l'*Arctic Sunrise*, le 22 août, constituait sa dernière apparition publique en tant que directeur. « Ç'a été une aventure merveilleuse au plan personnel, j'ai travaillé avec des gens extraordinaires. Même si je quitte, la lutte se poursuit pour moi, mais d'une autre manière. » ***Daphné Cameron***

LE CIEL DE SEPTEMBRE 2007

# L'automne débute en beauté

**André Bordeleau**
*Collaboration spéciale*

**Retour en classe pour les jeunes, retour au travail pour de nombreux vacanciers. Les astronomes aussi sont fébriles : en septembre, la longueur des nuits, environ 10 heures en moyenne, permet enfin un travail d'observation plus soutenu. Septembre annonce le début de l'automne et c'est également le mois de la pleine lune la plus importante pour les cultivateurs d'autrefois, la Lune des moissons.**

Depuis le début du mois d'août, Jupiter a repris son mouvement direct vers l'est dans le Serpentaire, la 13e constellation du zodiaque. Au début de septembre, la planète se trouve directement au-dessus de l'étoile Antarès dans le Scorpion et s'en éloigne graduellement au fil du mois.

La planète Jupiter, très brillante, apparaît en direction sud dès la tombée du jour, vers 19 h 30 (heure avancée de l'Est) au milieu du mois. Un croissant de Lune formera un joli triangle avec l'étoile Antarès et Jupiter les 17 et 18 septembre en soirée : une rencontre céleste à ne pas manquer !

Mars se lève à l'est vers 23 h dans la constellation du Taureau. Le dernier quartier de la Lune sera directement au-dessus de Mars le 4 septembre après minuit; avec l'amas des Hyades tout près, ce sera une belle partie du ciel à observer. À la fin du mois, Mars quitte le Taureau pour les Gémeaux; la planète rouge sera durant quelques jours tout près du magnifique amas d'étoiles M35, qui se révèle aux jumelles ou dans un petit télescope.

Vénus est maintenant étoile du matin. Elle se lève aux petites heures du matin et grimpe de plus en plus haut dans le ciel au cours du mois. Vénus sera accompagnée d'un fin croissant de Lune le matin du 9 septembre. La planète atteint sa brillance maximale le 23 septembre. Vers la fin du mois, elle se rapproche de l'étoile Régulus et de la planète Saturne; la table est mise pour une rencontre spectaculaire en octobre !

Saturne semble suivre Vénus dans le ciel du matin, plus bas et sur la gauche. Au début du mois, Saturne forme un intéressant duo avec Régulus dans le Lion; à observer aux jumelles, puisque l'étoile et la planète aux anneaux se trouvent très bas à l'horizon est, peu avant le lever du jour. Au cours du mois, la planète grimpera rapidement dans le ciel et apparaîtra enfin dans un ciel de plus en plus noir. Un croissant de Lune sera visible sous Saturne le 10 septembre à l'aube.

## OBJECTIF : LUNE DES MOISSONS

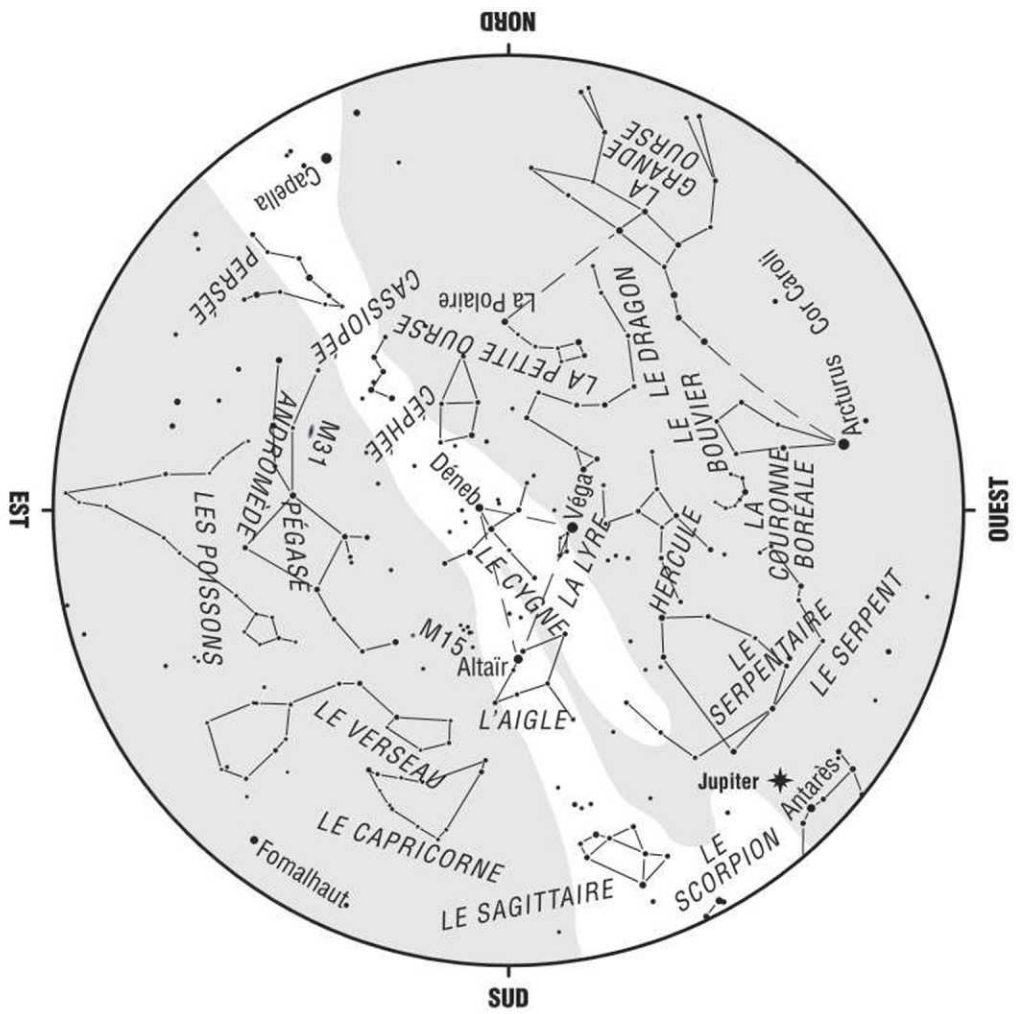
On appelle Lune des moissons la pleine lune qui précède ou suit immédiatement l'équinoxe d'automne. À cette époque de l'année, autour de la pleine lune, l'angle formé par l'orbite lunaire et l'horizon est faible. Ainsi, d'un soir à l'autre, la Lune ne se lève qu'une vingtaine de minutes plus tard, au lieu des 50 minutes coutumières. Résultat : pendant quelques jours d'affilée, l'obscurité n'a pas le temps de s'installer entre le coucher du Soleil et le lever de la Lune, qui est alors très brillante.

Autrefois, cette clarté supplémentaire était très utile aux fermiers, qui en profitaient pour terminer leurs récoltes en soirée. Cette année, la pleine lune aura lieu le 26 septembre à 15 h 45 HAE; la Lune des moissons brillera les soirs des 25, 26 et 27 septembre. L'équinoxe d'automne arrivera quant à lui le 23 septembre à 5 h 51.

En terminant, spectacle intéressant dans la nuit du 2 au 3 septembre : la Lune éclipsera partiellement les Pléiades, l'amas d'étoiles brillantes dans la constellation du Taureau. Cette occultation, visible en direction est, débute vers 1 h 45 du matin et se terminera vers 3 h.

Bonnes observations !

André Bordeleau est animateur au Planétarium de Montréal.




La carte représente le ciel tel qu'on pourra le voir à la mi-septembre vers 21 h 30 (heure avancée de l'Est), une heure plus tard au début du mois, une heure plus tôt à la fin. Pour l'utiliser, tenez la carte au-dessus de votre tête, en alignant les points cardinaux. Les lignes pleines identifient les constellations, tandis que la bande claire indique le tracé de la Voie lactée. La position des planètes est indiquée pour le 15 du mois. Cette carte est disponible en haute résolution sur le site Internet du Planétarium de Montréal, section « Dans le ciel ».

— CARTE : MARC JOBIN, PLANÉTARIUM DE MONTRÉAL

À l'affiche au Planétarium de Montréal : *Draco, le dragon céleste* (pour les quatre à sept ans), *Le Nouveau Système solaire* (dès huit ans) et *L'Univers exotique* (dès 12 ans). Consulter le **www.planetarium.montreal.qc.ca** pour connaître l'horaire détaillé des représentations. Renseignements et réservations de groupes : 514 872-4530.

### *Précision*

La chronique «La science au quotidien» fait relâche cette semaine et sera de retour la semaine prochaine. Merci.

1773004

**Vue sur le fleuve avec grève privée de 1/2 km**

**Devenez propriétaire d'une grève privée au fleuve**
Immenses terrains boisés s'étendant de la falaise jusqu'au fleuve

**Façades fenestrées au maximum**
**2 balcons-terrasses par maison**
Rues privées pour plus de tranquillité et intimité.
De beaux grands arbres adultes autour des maisons.
Garages simples ou doubles
**Domaine Grève Gilmour**
Certification Novoclimat Garantie ACQ
Site Internet 684-0016
**www.sigmum.net/grevegilmour**

LES GRANDS **DOSSIERS** | **La loi 101 a 30 ans**

# Molière sur papier,

**La Charte de la langue française a permis à la langue de Molière de prendre la place qui lui revient dans un Québec francophone. Pourtant, il reste du travail à faire, notamment dans les entreprises qui évoluent au rythme d'une mondialisation dominée par l'anglais.**

**Daphnée Dion-Viens**
ddviens@lesoleil.com

**L'entreprise pour laquelle travaille Patrick, 30 ans, a obtenu son certificat après avoir entrepris un programme de francisation en 1982. Pourtant, ses journées de travail se déroulent à 90 %... dans la langue de Shakespeare.**

Sur papier, la loi 101 fait du français la langue de travail, du commerce et des affaires au Québec. Les entreprises de plus de 50 employés doivent obtenir un certificat qui atteste que le français est au coeur de leurs activités au Québec.

Patrick travaille au département du soutien technique de Pratt & Whitney, à Longueuil. Il communique avec la majorité de ses clients en anglais. Dans sa boîte vocale, l'anglais précède le français.

Dans les corridors, les discussions se déroulent parfois en français avec d'autres collègues. Mais plusieurs ne parlent pas un mot de français. Et lorsque vient le temps de communiquer à l'écrit, les rapports et autres notes de travail sont nécessairement *in English*.

« Non, je ne suis pas tout à fait à l'aise avec ça, dit-il. Mais, en même temps, je n'ai pas envie d'en faire une croisade. (...) C'est délicat comme situation. »

L'opération de francisation dans les entreprises du Québec atteint pourtant des sommets records. En 2005-2006, le taux de certification atteignait près de 80 % selon l'Office québécois de la langue française (OQLF).

Mais le certificat de l'Office ne fait pas foi de tout. Au contraire. « La certification n'est pas une condition suffisante pour que l'entreprise soit francisée de façon réelle et durable », écrit Pierre Bouchard, chef de la documentation à l'OQLF, dans un document intitulé *La Langue du travail : une situation qui progresse, mais toujours teintée d'une certaine précarité*, publié sur le site Internet de l'Office.

### UN TRAVAILLEUR SUR QUATRE

Selon les plus récents chiffres disponibles (qui proviennent du recensement 2001), un travailleur sur quatre utilise principalement l'anglais comme langue de travail à Montréal. Une proportion qui a probablement augmenté en 2007 et qui inquiète le président du Conseil supérieur de la langue française, Conrad Ouellon.

Mais une modification de la Charte de la langue française ou une nouvelle législation n'est pas la solution, estime-t-il : « Le Québec est allé au bout de ce qu'il pouvait faire sur le plan juridique. »

Pour M. Ouellon, la clé réside dans la francisation des immigrants, un « enjeu majeur » à l'heure où le Québec ne peut se passer d'immigrants. « Notre société doit leur montrer que c'est dans leur intérêt de parler français, affirme-t-il. S'ils n'ont pas besoin de parler français pour travailler, qu'est-ce qui va les inciter à apprendre notre langue ? »

### Oser parler français

« Notre société passe trop rapidement à l'anglais dès que quelqu'un a un accent ou a des traits d'immigrant. On a rencontré plusieurs enfants de la loi 101 qui nous ont demandé pourquoi on avait peur de parler notre langue. Ces jeunes parlent bien français puisqu'ils sont allés à l'école en français, mais ils ont été nombreux à nous dire qu'il était difficile pour eux de le parler, parce qu'on leur répondait trop souvent en anglais. Quel message on envoie aux nouveaux arrivants alors ? »

— Conrad Ouellon, président du Conseil supérieur de la langue française

# La loi 101 aux quatre coins du globe

**Le rayonnement de la Charte de la langue française dépasse les frontières du Québec. Depuis son adoption en 1977, plusieurs États s'en sont inspirés, à commencer par la Catalogne en 1983, suivie par l'Estonie, la Belgique, le pays de Galles (Royaume-Uni), etc. Mais saviez-vous que la loi 101 a aussi servi de modèle... à la Chine et à Porto Rico ? En voici quelques exemples.**

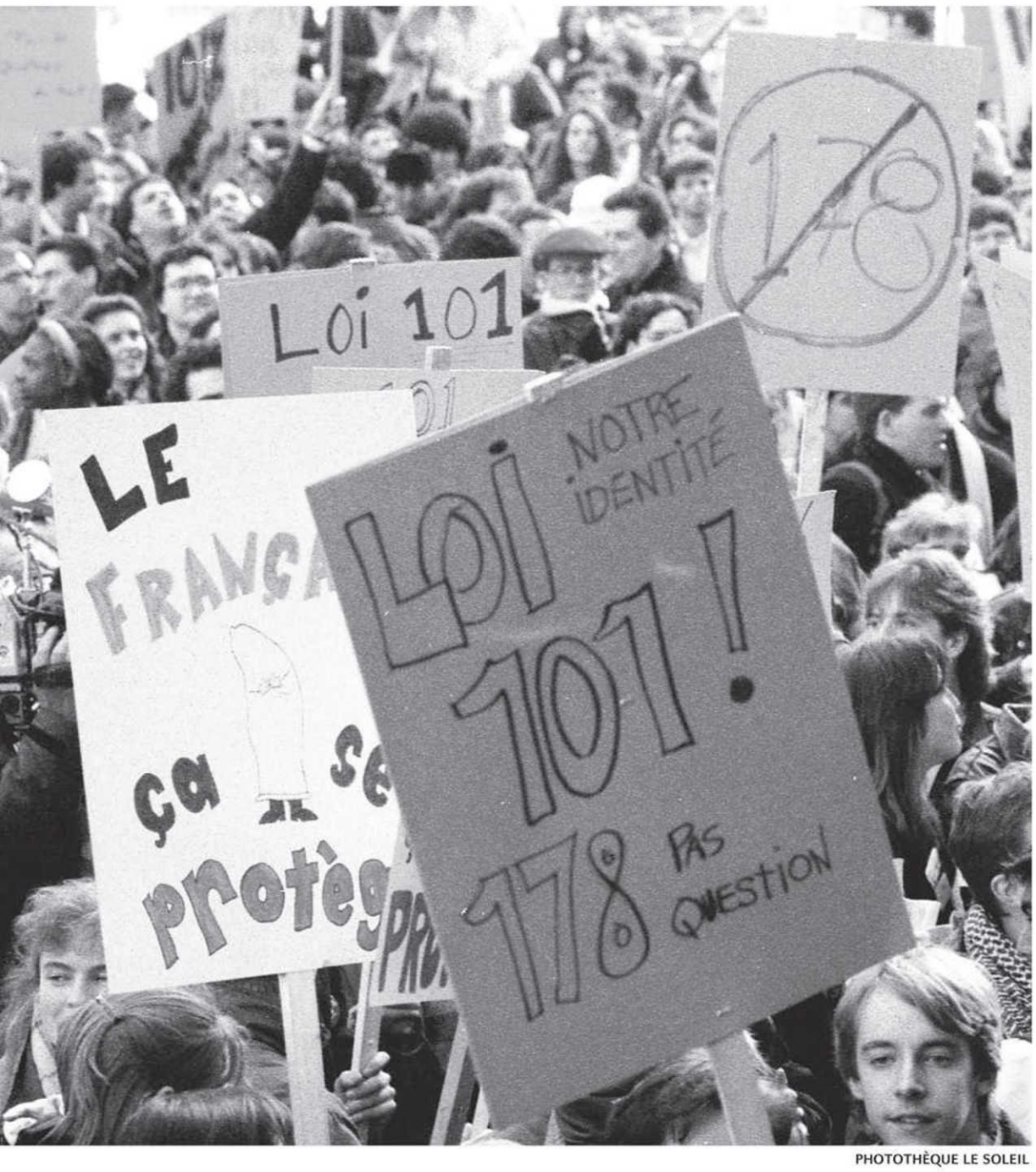
### LA CATALOGNE

Difficile de passer à côté. Région autonome d'Espagne, « la Catalogne a à peu près copié la loi 101 », lance Pierre Auger, directeur du département de linguistique de l'Université Laval. La Llei de Normalitzaci Lingüstica, adopté en1983, a pour la première fois donné un statut de langue officielle au catalan, menacé de disparition après avoir été censuré pendant 40 ans sous la dictature de Franco. La loi linguistique a par la suite été renforcée en 1998. Le catalan est devenu obligatoire dans la fonction publique et son usage a été étendu dans les administrations et les commerces. Il faut mentionner que le catalan est la langue maternelle d'environ 60 % de la population locale alors que le castillan (espagnol) est parlé par tous. Même si l'espagnol demeure très présent en Catalogne, M. Auger estime que cette loi inspirée par la Charte québécoise aura néanmoins permis de sauver le catalan. « Il s'agit d'une belle réussite », dit-il.

### LA CHINE

En 1997, une délégation chinoise se rend au Québec pour visiter l'Office de la langue française et en apprendre davantage sur la loi 101. Trois ans plus tard, le gouvernement chinois adopte la Loi sur la langue et l'écriture d'usage communes, qui présente des points semblables à la Charte québécoise. La loi chinoise stipule que le putonghua (langue commune) et les caractères normalisés sont la langue et l'écriture d'usage commun de Chine. Ils doivent être utilisés dans la fonction publique, dans l'enseignement, dans les publications, etc. Bien que les domaines d'utilisation ne soient pas tout à fait les mêmes, l'influence de la Charte est bien réelle, affirme Zhou Qingsheng, chercheur à l'Académie des sciences sociales de Chine, dans un article de la *Revue d'aménagement linguistique* publié en 2002. Le gouvernement chinois se serait aussi inspiré de la loi 101 pour imposer, en 1999, un test de maîtrise de la langue

# Shakespeare au boulot




PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Jouer son rôle

### Selon la ministre Saint-Pierre, la préservation de la langue française est l'affaire de tous

La sauvegarde du français n'est pas seulement l'affaire de l'État. Chacun a son rôle à jouer pour défendre le français au Québec, estime la ministre responsable de la Charte de la langue française, Christine St-Pierre.

Trente ans après l'adoption de la Charte, le 26 août 1977, la loi 101 demeure « un outil solide et bien utilisé » qui a permis de faire considérablement progresser la place du français au Québec, estime M^me^ St-Pierre.

Mais la ministre insiste aussi sur un point : chaque Québécois a la responsabilité de faire vivre le français au quotidien. « L'État est là pour guider et avoir ses mesures, mais, dans la vie privée, les gens ont un bout de chemin à faire eux aussi », dit M^me^ St-Pierre.

« C'est à nous de transmettre à nos enfants la fierté de parler français, l'importance de lire en français, de regarder la télévision en français, poursuit-elle. (...) Dans le domaine de l'accueil et des services, le consommateur a aussi un rôle à jouer en demandant d'être servi en français. »

Au moment où le Québec est davantage mobilisé par les enjeux entourant les accommodements raisonnables que par la défense du français, la ministre se défend bien de ne pas être assez proactive dans le dossier linguistique.

« On ne baisse pas la garde, on demeure vigilant. Il va toujours falloir l'être parce qu'on est dans un ensemble nord-américain fragile », dit-elle. À l'automne, une campagne publicitaire gouvernementale misera sur la fierté de parler français, notamment au travail.

M^me^ St-Pierre ne considère toutefois pas que le français ait perdu de terrain au cours des dernières années, contrairement à ce qu'affirment certains groupes militants comme Impératif français, qui considère que la langue de Molière connaît un « recul inquiétant ».

« L'an dernier, l'Office (de la langue française) a fait un blitz dans le centre-ville de Montréal. Environ 2500 commerces ont été visités. Dans 90 % des cas, les clients étaient servis en français. (...) Il y a des gens qui aiment bien transporter des mythes », dit-elle. Le taux de certificats de francisation décernés aux entreprises n'a jamais été aussi élevé, souligne la ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine.

> **« On ne baisse pas la garde, on demeure vigilant. Il va toujours falloir l'être parce qu'on est dans un ensemble nord-américain fragile »**
>
> —Christine St-Pierre, ministre responsable de la Charte de la langue française

Mais bien sûr, il y aura toujours du travail à faire, ajoute M^me^ St-Pierre, qui a récemment demandé à l'Office de la langue française de « surveiller de près » les centres d'appels et services à la clientèle des grandes compagnies internationales.

Par ailleurs, la député de l'Acadie annoncera prochainement les détails d'une entente conclue avec l'industrie du jeu vidéo, qui devra dorénavant traduire en français tous les logiciels qui franchiront les frontières du Québec. ***Daphnée Dion-Viens***

aux employés occupants certains postes (enseignants, animateurs, acteurs, etc.). Cette décision aurait été inspirée par la disposition de la Charte qui impose aux entreprises du Québec ayant 50 employés ou plus d'obtenir un certificat de francisation.

**PORTO RICO**

L'île de Porto Rico, située dans les Antilles, est un « État libre associé aux États-Unis ». La quasi-totalité des habitants est hispanophone, mais l'anglais est une langue aussi officielle que l'espagnol. Environ le quart des Portoricains maîtrisent les rudiments de la langue anglaise. À la fin des années 70, les revendications souverainistes du Québec et l'adoption de la loi 101 ne passent pas inaperçues dans les rangs des mouvements autonomistes et indépendantistes portoricains. Dans les médias et les facultés universitaires, les atouts et les excès de la Charte de la langue française sont analysés en long et en large. En 1991, le Parti populaire démocratique (autonomiste) fait de l'espagnol la seule langue officielle, tout en maintenant l'utilisation de l'anglais dans les rapports avec le gouvernement fédéral américain. Cette loi a toutefois été abrogée peu après la victoire du Nouveau Parti progressiste, qui a rétabli l'anglais comme langue officielle en 1993. « Mais l'intérêt pour la situation juridique du Québec reste toujours vivant », écrit Luis Muniz-Arguelles, professeur de droit civil et comparé à l'Université de Porto Rico. ***Daphnée Dion-Viens***

## Les mauvais joueurs

L'Office de la langue française met régulièrement à jour la liste des entreprises qui ne respectent pas le processus de francisation décrit dans la Charte de la langue française. On en compte présentement 33, toutes basées dans la grande région de Montréal. Vous pouvez consulter la liste à l'adresse suivante : **www.oqlf.gouv.qc.ca/francisation/admin_publ/liste_article22.html**

MILITAIRES TUÉS EN AFGHANISTAN

# Fortier accuse Duceppe d'accorder plus d'importance aux soldats québécois

*Presse canadienne*

MONTRÉAL — Le ministre conservateur Michael Fortier a accusé le chef bloquiste Gilles Duceppe de vouloir retourner le Québec « dans la noirceur », en lui faisant croire que les vies québécoises perdues en Afghanistan sont plus importantes que les vies canadiennes.

En marge d'une annonce culturelle dans l'est de Montréal, hier après-midi, le sénateur et ministre des Travaux publics a reproché au leader du Bloc d'avoir été absent tout l'été et de n'intervenir qu'en raison des pertes québécoises en Afghanistan.

À la suite de la mort de deux soldats québécois du Royal 22e Régiment, Gilles Duceppe a dit cette semaine qu'il était prêt à faire tomber le gouvernement minoritaire en Chambre si le prochain discours du Trône ne faisait pas mention du retrait de l'Afghanistan.

« On dirait que les vies québécoises, pour lui (M. Duceppe), sont plus importantes que des vies ailleurs au Canada, a dénoncé M. Fortier en point de presse. Ça, ce n'est pas le Québec. M. Duceppe veut nous retourner dans la noirceur d'il y a 50 ans, un Québec refermé sur lui-même. »

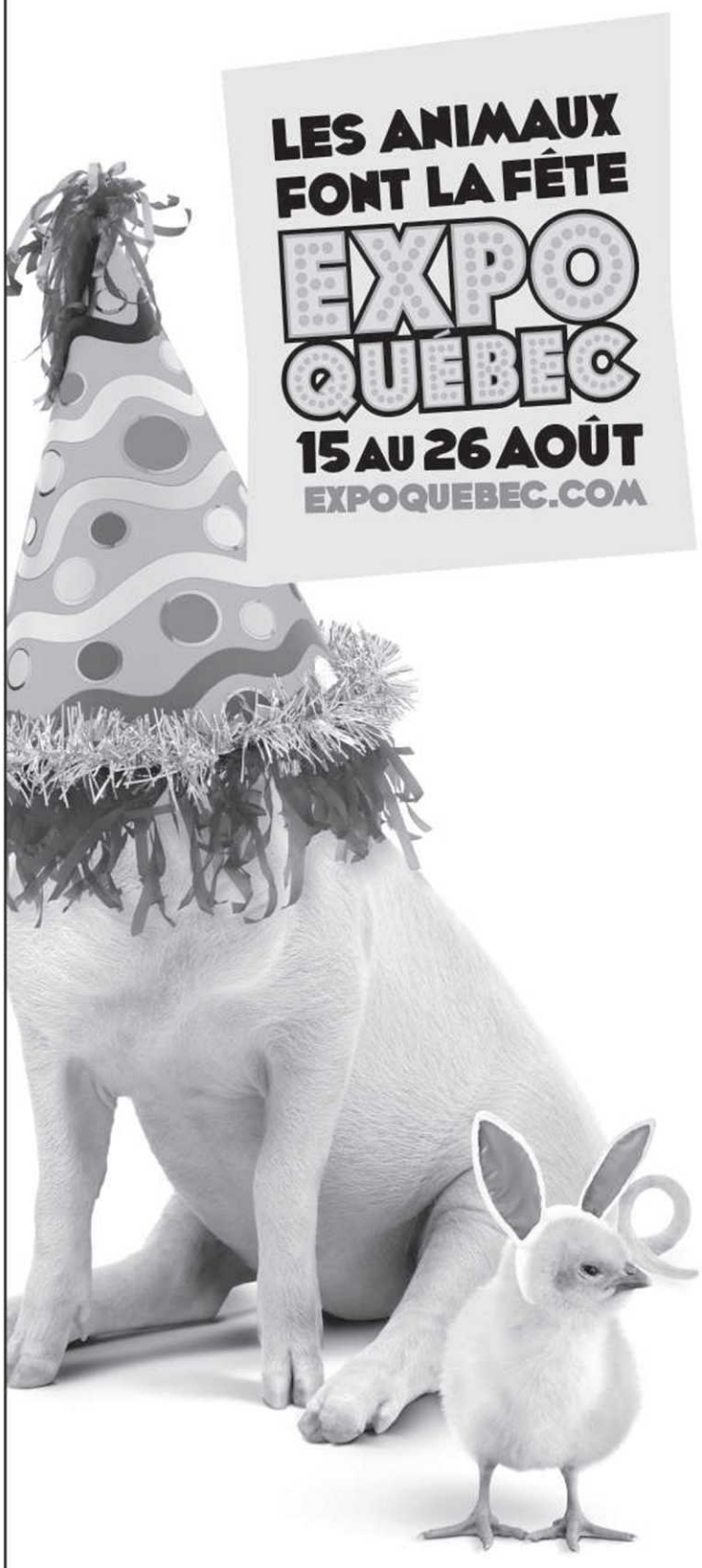
Par la voie de son attachée de presse, le bloquiste a vertement répliqué en fin d'après-midi en exigeant du premier ministre Stephen Harper qu'il rappelle à l'ordre M. Fortier « pour ses déclarations de mauvais goût ».

M. Fortier s'en est aussi pris au chef libéral Stéphane Dion, qui a reproché au premier ministre Stephen Harper de laisser planer un flou sur le prolongement de l'engagement canadien.

## Messages de soutien sur la Grande Allée

→ Les citoyens de Québec sont invités à venir dessiner ou écrire des messages de soutien aux soldats de Valcartier déployés en Afghanistan. L'activité aura lieu sur la Grande Allée, en face du Manège militaire, aujourd'hui entre 13 h 30 et 13 h 50. Des bénévoles du Festival international de musiques militaires de Québec (FIMMQ) seront sur place pour distribuer des craies de couleur. Les photographes et caméramans pourront prendre des images, dont certaines seront envoyées en Afghanistan. À 14 h, tout devra être terminé pour laisser place au défilé du FIMMQ. *Pier-Luc Dupont*

1774454

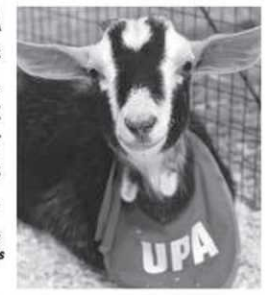



AUJOURD'HUI, LES ANIMAUX FONT LA FÊTE À EXPO QUÉBEC!

Ne manquez pas :

Petite ferme UPA
L'Union des producteurs agricoles est heureuse d'offrir, aux adultes autant qu'aux jeunes, la chance de caresser et de nourrir différents petits animaux.

UPA L'Union des producteurs agricoles



Compétition nationale de pompiers
Assistez à une compétition haute en couleur où s'affronteront plus de 100 pompiers provenant de partout au canada. Une grande première à Expo Québec.

Place de la Famille Jean Coutu
Assistez aux spectacles présentés par Hydro-Québec. Voyez Arthur L'Aventurier, Marie-Martine et tous les autres personnages.

Jean Coutu Hydro Québec

Maison familiale Expo Québec
C'est aujourd'hui le grand tirage de la Maison Familiale Expo Québec, à 19 h, sur la scène Belle Gueule. C'est aussi la dernière chance de visiter cette somptueuse demeure.

Manèges à place Coca-Cola
Amateurs de vitesse et de hauteurs, procurez-vous votre bracelet donnant accès à plus de 50 manèges et vivez des heures de sensations fortes!

Pour information :
(418) 691-EXPO (3976) ou 1 888 866-EXPO (3976)
www.expoquebec.com

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec
Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada Canada
Belle Gueule
Coca-Cola
Comité exécutif du pavillon du Pérou
Québec Office du tourisme de Québec
Ville de Québec
Un événement ExpoCité

1773532

EXPO TANGUAY

# Nous payons les 2 taxes ou payez en 50 versements *

intel inside celeron D

emachines

**E-Machine W3609** (905495)

- Intel Celeron D 346 - 3,06 GHz, cache 256 Mo, FSB 533 MHz
- Mémoire de 512 Mo DDR2
- Disque dur de 120 Go
- Carte vidéo Intel Graphics Media Accelerator 950
- Lecteur Média 15 en 1
- Graveur DVD±RW 16x, multiformat double couche
- Système Windows XP
- Moniteur Viewsonic 17 pouces **inclus**
- Imprimante Lexmark X1270NM-R multifonctons 3 en 1 (imprime, numérise et photocopie) **inclus**

LEXMARK

**SPÉCIAL**
**retour à l'école**

nous payons les 2 taxes
**699,95**
ou
**14,00** 50 mois

intel Core Duo inside

Gateway.

**Portable Gateway MX8711** (431543)

- Processeur Intel Core Duo T2060
- Mémoire de 1024 Mo DDR
- Disque dur de 100 Go
- Graveur DVD±RW • Réseau sans fil
- Système Windows Vista Premium

**SPÉCIAL**
**retour à l'école**

nous payons les 2 taxes
**999,95**
ou
**20,00** 50 mois

seulement dans nos magasins

# TANGUAY INFORMATIQUE

Accord D Desjardins

**Livraison GRATUITE**
à la grandeur de la province

| PLACE LAURIER | LES SAULES | BEAUPORT | LÉVIS | SAINT-GEORGES DE BEAUCE | RIVIÈRE-DU-LOUP | RIMOUSKI | TROIS-RIVIÈRES | CHICOUTIMI |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE | 4875, boul. de l'Ormière | 777, rue Clemenceau | 5720, boul. Étienne-Dallaire *(angle Kennedy)* | 8955, boul. Lacroix | 245, Hôtel-de-Ville | 375, montée Industrielle-et-Commerciale | 2200, boul. des Récollets | 1990, boul. Talbot |
| 2700, boul. Laurier, Entrée 3 | (418) 871-4411 | (418) 666-4411 | (418) 833-4511 | (418) 226-4411 | (418) 867-4711 | (418) 725-4411 | 819-373-1111 | (418) 698-4411 |
| (418) 650-0111 • 1-877-506-0111 | 1 800 563-4411 | 1 800 563-6282 | 1 800 563-4511 | 1 877 295-4411 | 1 800 510-4711 | 1 800 463-4411 | 1 800 465-2200 | 1 800 363-4711 |

*Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Carte de crédits acceptées **OU** payez en 50 versements sur toute la marchandise sans exception. Tous les versements sont sujets à approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63 $). Non jumelable à une autre promotion. Livraison et service gratuits à la grandeur de la province de Québec et du Nouveau-Brunswick. Photos à titre indicatif. Détails en magasin. La promotion est en vigueur du 13 août au 2 septembre 2007.

## ÉTAT D'URGENCE DÉCRÉTÉ EN GRÈCE

**Le premier ministre de la Grèce, Costas Caramanlis,** a décrété l'état d'urgence alors que sévissent toujours de violents incendies qui ravagent le Péloponnèse, dans le sud du pays. Le bilan des victimes s'est encore alourdi hier pour s'élever à 49 morts pendant que les feux poursuivaient leur progression, menaçant aussi le sud de l'île d'Eubée. Dans un message à la nation, le premier ministre a annoncé une série de mesures immédiates comprenant des aides financières et au logement aux populations sinistrées, et des mesures contre la spéculation immobilière. Il a aussi souligné sa détermination à punir les éventuels incendiaires. Quatre personnes, soupçonnées d'incendie volontaire, ont été arrêtées hier. Le gouvernement a aussi décrété un deuil national de trois jours à partir d'hier. — PHOTO AFP

CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL

# L'évaluation des fissures se poursuit

MONTRÉAL — Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a tenté de rassurer la population, hier, sur la situation qui prévaut au centre-ville, à la suite d'un affaissement.

Vendredi après-midi, deux fissures avaient été décelées sur une dalle de béton sous le boulevard de Maisonneuve, forçant l'évacuation du métro de Montréal et la fermeture de plusieurs rues et commerces du secteur.

Des experts ont travaillé toute la nuit d'hier afin d'évaluer les dégâts et surtout de sécuriser le secteur. Un périmètre de sécurité est toujours érigé dans le quadrilatère formé des rues Sherbrooke, de Bleury, Sainte-Catherine et University et sera révisé au fur et à mesure que les travaux d'évaluation de la structure et des bâtiments se poursuivront. «Les travaux d'évaluation de la structure et des bâtiments adjacents se poursuivent», a dit le maire. »

Le directeur général de la Ville, Yves Provost, a indiqué hier qu'environ 1000 poutres seront installées pour stabiliser la dalle de béton de 50 mètres de long qui se situe au-dessus du tunnel qui relie le magasin La Baie au métro et à des centaines de magasins et de restaurants.

La dalle, de 20 à 30 centimètres d'épaisseur, fait partie du plafond du sous-sol du magasin La Baie. Elle a été construite en 1965, a indiqué M. Provost.

Il a ajouté que les employés de la Société de transport de Montréal n'avait relevé aucun dommage au tunnel du métro.

### LE MAIRE SE FAIT RASSURANT

Questionné sur la sécurité des infrastructures de Montréal, le maire Tremblay a soutenu que les autorités municipales s'assureraient que les inspections soient bien faites partout dans la ville.

«Je pense que nos infrastructures sont sécuritaires, c'est exactement ce que nos experts nous ont dit, a affirmé M. Tremblay. Si jamais il y a une menace à la sécurité de nos citoyens, nous ferons les investissements nécessaires pour assurer non seulement la sécurité, mais un sentiment de sécurité.» *PC*

1765601

Michel Gingras
627-3333

Ma satisfaction... votre reconnaissance!

Aujourd'hui, dimanche, j'attends votre appel !

**Québec, 7345, rue du Mousquet (secteur le Mesnil),** belle propriété offrant 4 chambres à coucher, deux salles de bain complètes, foyer au bois et une cuisine entièrement rénovée. Une visite s'impose. **329 000$**

**Lebourgneuf, 7011, boul. des Gradins,** magnifique condo haut de gamme libre imm. avec vue sur la ville de Québec, foyer, air chaud et climatisé, bois franc. **189 800$**

**Lebourgneuf, 774, rue du Germoir (Plateau Lebourgneuf),** superbe maison de pierre avec garage, foyer, magnifique cuisine, à voir absolument. **359 000$**

**St-Nicolas, 233, du Barrage,** jolie maison sur magnifique terrain +/- 13 000 pi ca avec vue panoramique sur les chutes de la Chaudière, à ne pas manquer. **295 000$**

**Beauport, 292, Delvincourt,** bigénération digne d'une revue avec garage double, énormément d'extras et 3 1/2 à l'étage pour loger un parent. **389 000$**

**Lévis,** 2570, des Berges (Domaine Baribeau), maison de ville avec vue époustouflante sur le fleuve et Québec. **235 000$**

**Cap-Rouge, 1400, rue des Maires-Lessard,** cottage victorien à 2 pas de la marina, poss. bur. à la maison. À voir! **255 000$**

**Le Mesnil,** 1550, Migneron, très beau cottage, terrain de +/- 20 000 pi ca, aménagement paysagé unique et remarquable, sans voisin arrière. Une visite vous convaincra. **409 000$**

**Beauport, 408, Joseph-Giffard,** magnifique propriété. Unique en son genre, 1 1/2 étage, venez découvrir son intérieur tout à fait exceptionnel par l'agencement + la qualité des matériaux. Pour les plus exigeants. **389 000$**

**Breakeyville,** 23, rue des Seigneurs, voisin du golf La Tempête. Très beau cottage avec garage, foyer, 3 cc à l'étage, fonctionnelle et très bien divisée. À qui la chance ? **299 000$**

**717, de la Gerboise.** Plateau Lebourgneuf, secteur haut de gamme ! Propriété incroyable avec 5 chambres, 3 salles de bains, 1 salle d'eau, garage intégré, piscine creusée et +. **398 000$**

Plateau Lebourgneuf, 772, rue de la Girandole, secteur prestigieux, cottage neuf, très fonctionnel et bien divisé pour votre confort, gar. attaché et excavé, foyer au gaz, syst. air chaud, arm. bois, comptoir en granite +++, 3 autres herr. disponibles à construire.

**Saint-Étienne,** 175, St-Grégoire, rare sur le marché, bord de l'eau avec un grand terrain de 78 863 pi ca, propriété avec 3 cc à l'étage, très fenestrée au rdc avec vue magnifique sur la rivière Chaudière. **277 000$**

**Lebourgneuf,** 6605, Le Mesnil, condo dix au dernier ét., foyer au bois, bain tourbillon, fen. 3 côtés, rang. ss 12 x 9. Situé face au Parc l'Escarpement (Nature en abondance) et de piste cyclable. Poss. planch. bois. Libre imm. À découvrir! **149 000$**

Saint-Nicolas, 1049, de Narbonne, très beau cottage fini sur trois étages avec 5 cc, 2 salles de bain et 2 salles d'eau. Système central à air chaud, garage excavé et foyer 3 faces. Pour les plus exigeants ! Libre immédiatement. **339 000$**

Saint-Apollinaire, 25, de la Chute, à 15 min des ponts, site enchanteur, en pleine nature. Petite maison de campagne, gar. détaché, bordée d'une rix, habitable à l'année, sortie ind. au ss. Terrain aménagé. Coup de coeur assuré. **P.D. 149 000$**

**St-Nicolas,** beau bungalow avec 4 côtés en pierre, 26 x 40 pi + annexe sm, très éclairé, 3 cc, terrain intime, grand patio et sous-sol entièrement aménagé. **P.D. 179 000 $**

St-Gilles. Rare! Terrain de +/- 30 000 pi ca, sans voisin arrière, bordé par la rivière Beaurivage, belle propriété avec garage attaché et détaché. Bien entretenue et fonctionnelle ! Elle a tout pour elle ! **P.D. 176 000$**

**St-Rédempteur, 882, rue Dubois,** bungalow avec garage, très bien divisé et très éclairé, à deux pas de l'école primaire. **P.D. 199 000$**

mgingras@lacapitalevendu.com • www.mgingras.com

1775349

# La seule GALERIE SIMMONS AUTORISÉE à QUÉBEC

# mega vente SIMMONS

## NOUVEAU

**Exclusif à Meubles Croteau**

Quantité limitée, période limitée.

**36 MOIS POUR PAYER OU NOUS PAYONS LES 2 TAXES**
sur toute la marchandise en magasin.

**PLUS QU'UN MATELAS UN SIMMONS**

**GRATUIT**
DRAPS EN PERCALE
VALEUR DE 100$
( À L'ACHAT DE MATELAS )

FABRIQUÉ AU QUÉBEC
**BEAUTYSLEEP**
- 608 ressorts
- Sans rotation

Reg.: 799$
PRIX SPÉCIAL SIMMONS
**399$**

FABRIQUÉ AU QUÉBEC
**BEAUTYREST**
**STRATFORD LAINE**
- 850 ressorts ensachés
- 12 ressorts de contour
- Laine (chaud en hiver, frais en été)

Reg.: 1399$
PRIX SPÉCIAL SIMMONS
**799$**

FABRIQUÉ AU QUÉBEC
**BEAUTYREST**
**CARTIER TOPAZ**
- 850 ressorts ensachés rehaussés
- 12 renforts de contour
- Latex et laine
- Sans rotation

Reg.: 1599$
PRIX SPÉCIAL SIMMONS
**899$**

**GARANTIE 90 NUITS DE CONFORT***

**NOUS REPRENONS VOTRE VIEUX MATELAS**

MEUBLES CROTEAU

Accord D Desjardins

SEARS

GALERIE DE MATELAS SIMMONS

4250 1ère Avenue, Charlesbourg, Galeries Charlesbourg (418) 628-5610
1275, boul. Charest Ouest (derrière Boiteau Luminaire), Québec (418) 780-1328

Livraison partout au Québec
*Détails en magasin

1775641

## La 6e édition du Tournoi de golf du Carnaval

# En 2008, le Carnaval fera du bruit!

**C'est sous un soleil radieux et une température estivale parfaite que s'est déroulé le tournoi de golf annuel du Carnaval de Québec M. Christie, au club de golf Grand Portneuf. L'événement a rassemblé un nombre record de 232 golfeurs et a permis d'accumuler plus de 17 000$. Une grande réussite pour les organisateurs, ce qui donne le ton pour les festivités carnavalesques 2008! Grâce à la générosité des participants, donateurs et partenaires, les fonds amassés seront investis dans l'organisation du 54e Carnaval mais également dans la formation et la reconnaissance des 1500 bénévoles.**

**En 2008, le Carnaval fera grand bruit avec deux défilés grandioses complètement renouvelés, présentés dans le cadre des Fêtes du 400e anniversaire de Québec. Soyez-y, du 1er au 17 février prochain, le Carnaval donnera le ton!**

*Pierre Tremblay, bénévole fondateur du Carnaval de Québec, Jean Tremblay, président d'honneur du tournoi, Karine Primard, présidente de la 54e édition du Carnaval de Québec M. Christie et Yvon Hudon, président organisateur du tournoi.*

*Jean Pelletier, directeur général du Carnaval, Jacques Dupuis de la Société du 400e, Jim Kozak et Pierre Stoycheff de Kraft Canada ainsi que Pierre Gingras.*

*André Lepage de Heenan Blaikie, Claude Gauvin de Raymond Chabot Grant Thornton, Martine Roux de Canac-Marquis Grenier, Jean Pelletier, directeur général du Carnaval de Québec et Lucie Desmeules de Assurathèque.*

*Les membres du Club Kinsmen.*

Quelque 135 athlètes, tous des pompiers professionnels, se sont attaqués à une éprouvante course à obstacles, hier à Expo Québec. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

**EXPO QUÉBEC**

# Pour sauver... l'honneur

**Pier-Luc Dupont**
pldupont@lesoleil.com

Lorsque Luc Hamel a retiré son masque après avoir complété le parcours de la compétition nationale de pompiers, son air exténué n'avait rien de théâtral. « Pour passer au travers, il faut mettre son cerveau à *off*, dit-il. Sinon, on arrêterait après 10 secondes. » Lui-même a bouclé l'épreuve en 90 secondes, trois de plus que son record personnel.

Quelque 135 athlètes, tous des pompiers professionnels, se sont attaqués à l'épreuvante course à obstacles, hier. Vêtus de leur habit de protection, ils devaient gravir une tour de cinq étages, hisser un boyau enroulé pesant une vingtaine de kilos et redescendre en touchant obligatoirement à toutes les marches. Il fallait ensuite saisir une masse et cogner plusieurs fois sur un bloc en métal afin de le déplacer.

L'étape suivante consistait à courir en zigzag entre une série de borne-fontaines, empoigner un boyau d'arrosage, le tirer sur plus de 20 mètres et abattre une cible avec le jet d'eau. La finale comprenait l'épreuve la plus exigeante : soulever un mannequin de 80 kilos et le traîner durant un autre 30 mètres. « C'est vraiment impressionnant de les voir aller, surtout lorsqu'ils transportent le mannequin », a opiné Linda Julien, 50 ans, qui est tombée en amour avec les compétitions de pompiers lors des Jeux mondiaux en 2005.

### UNE PREMIÈRE

C'est la première fois qu'Expo Québec accueille la finale régionale du championnat, qui existe depuis 1994. Les meilleurs participants obtiendront un laissez-passer pour la finale nationale à Halifax, la semaine prochaine.

À Québec, ils ne recevront cependant pas d'autre prix qu'une médaille... et une immense fierté. « Nous le faisons avant tout pour le dépassement personnel », affirme Luc Hamel, qui participe annuellement à une demi-douzaine de compétitions. Passionné, il n'hésite pas à s'y rendre pendant ses jours de congé... car les pompiers n'obtiennent pas de passe-droit pour ce genre d'activités.

Selon lui, l'effort physique exigé pendant l'épreuve peut faire grimper la fréquence cardiaque à 220 battements par seconde. Quant au masque à oxygène, il diminue de 15 à 25 % la capacité respiratoire. Pas étonnant que le quart des concurrents aient besoin d'être réoxygénés à l'infirmerie installée en bordure du parcours !

La compétition se poursuit aujourd'hui, de 11 h à 15 h 30, avec le volet en équipe.

1773851

Centre de formation aéronautique de Québec

Apprendre à piloter en toute confiance

NOUVELLE SESSION DE COURS : 10 SEPTEMBRE

MEILLEURS PRIX pour votre formation
C-152 : 95$ l'heure
C-172 :115$ l'heure

SOIRÉE D'INFORMATION
Le mercredi 29 août, à 18h

JOURNÉE PORTES OUVERTES
Le samedi 1er septembre, de 9h à 16h

*Apprendre à piloter avec des professionnels*
*POUR VOTRE LOISIR ou FAIRE CARRIÈRE*

Renseignements : 710, 7e Avenue, Aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy (QC)
tél. : 877-6004 – www.cfaq.net

PROBLÈME D'EAU DANS PORTNEUF

# Subventions nécessaires

**Johanne Martin**
*Collaboration spéciale*

**DESCHAMBAULT-GRONDINES — Sans aide gouvernementale pour le raccordement de leur résidence au réseau d'aqueduc de Deschambault-Grondines, les citoyens de 80 maisons touchées par un problème d'approvisionnement en eau ou de contamination de leur puits pourraient attendre encore longtemps avant que la situation ne se règle une fois pour toutes.**

Le maire de la municipalité d'un peu plus de 2000 personnes, Gaston Arcand, est catégorique : pas de subvention substantielle pour effectuer les travaux nécessaires sur 15 kilomètres, pas de raccordement. «Les coûts, estimés à plusieurs dizaines de millions de dollars selon une étude de préfaisabilité que nous avons fait faire, sont beaucoup trop élevés pour que la municipalité paie seule la facture.»

Non seulement le puits de Yolande Naud se tarit rapidement, mais son eau est également contaminée.

## VÉRITABLE ENFER

En attendant, bon nombre de citoyens du 2e Rang Est et Ouest, du 3e Rang et de la route 138 vivent un véritable enfer. Forcée de parcourir, avec une citerne remorquée par un tracteur, 10 kilomètres à deux ou trois reprises plusieurs fois par semaine pour aller chercher le précieux liquide au puits d'alimentation du village, Yolande Naud a l'impression que sa vie tourne autour de l'approvisionnement de sa résidence et de sa ferme en eau.

«C'est quand même incroyable qu'en 2007, j'aie à consacrer autant de temps pour obtenir ce que tout le monde au Québec peut avoir sans difficulté et que je doive régulièrement demander à mes garçons de prendre leur douche à l'école», lance la résidante, qui vit, depuis 2004, non seulement avec un puits qui se tarit rapidement, mais avec un problème de contamination de son eau au baryum, un métal lourd nocif pour la santé qui se trouve naturellement présent à forte concentration dans la roche à cet endroit.

« Chez nous, à la suite d'une analyse, la teneur de l'eau en baryum a été évaluée à 8,8, alors que la norme acceptable est de 1, rapporte le conjoint de Mme Naud, Martin Trottier. Après avoir pris connaissance des résultats, la Direction régionale de santé publique, en plus d'émettre un avis, nous a même téléphoné pour nous indiquer que notre eau était dangereuse.»

## PAS NOUVEAU

Les 80 résidences situées dans les secteurs en cause ne sont cependant pas toutes affectées aussi sévèrement que celle des Naud-Trottier. «À divers degrés, certaines sont touchées par un problème d'approvisionnement, d'autres par un problème de contamination bactériologique ou chimique et quelques-unes par les deux à la fois», rend compte Gaston Arcand, qui dit au passage que tous les puits ont fait l'objet d'une analyse l'an dernier.

Si les problèmes de contamination ne sont pas nouveaux et que la plupart des résidants de longue date se rappellent que l'eau s'est parfois faite rare dans leur puits, ils remarquent toutefois une aggravation de la situation dans ce dernier cas depuis la réalisation, il y a trois ans, des travaux de construction des nouvelles bretelles d'accès à l'autoroute 40, travaux qui ont nécessité l'utilisation de dynamite.

«Depuis quelque temps, des pompes d'évacuation de l'eau sont aussi installées dans une petite carrière à proximité de notre rang, ajoute M. Trottier. Nous ne pouvons pas affirmer qu'il existe un lien direct entre l'aggravation de notre problème d'approvisionnement et l'évacuation des eaux de la carrière, mais il s'agit quand même d'une drôle de coïncidence.»

Une citerne remorquée par un tracteur doit être utilisée plusieurs fois par semaine pour aller chercher l'eau au puits d'alimentation du village.
— PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE JOHANNE MARTIN

# En attendant le raccordement

Dans l'attente de la divulgation des résultats de l'étude de préfaisabilité sur le raccordement au réseau d'aqueduc commandée par la municipalité, divulgation que le maire s'est engagé à faire prochainement devant un comité *ad hoc* formé de citoyens aux prises avec le problème, plusieurs solutions temporaires ont été avancées.

« Comme les terres qui se trouvent tout juste derrière le puits d'alimentation municipal nous appartiennent, nous avons proposé de faire courir un tuyau sur une distance de 2,4 km jusqu'au rang 2, ce qui permettrait à quelques résidences d'être alimentées en eau à tout le moins durant la période estivale, mais la municipalité ne semble pas être chaude à l'idée, même si nous sommes prêts à assumer certains coûts», raconte le couple Naud-Trottier.

En guise de réponse à cette proposition, le maire explique qu'il peut être hasardeux de se lancer dans une telle aventure, non seulement en raison des sommes qui seront éventuellement à débourser par l'ensemble des citoyens pour la concrétisation du projet, mais aussi parce qu'il n'y a aucune garantie quant à la qualité de l'eau lorsqu'elle arrivera à destination.

**Plusieurs solutions temporaires ont été avancées**

Le maire rappelle qu'il n'existe présentement aucun programme de subvention pour la réalisation de travaux de raccordement à l'extérieur des périmètres urbains et que Deschambault-Grondines ne pourrait jamais prendre le risque de récupérer la facture compte tenu que la majeure partie des secteurs concernés se trouve en zone agricole. Il n'est par conséquent pas possible de tabler sur l'implantation de nouvelles résidences pour le partage des coûts.

« J'aimerais bien que la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, prenne place sur l'une des ailes de mon tracteur au moment où je vais chercher mon eau au village pour qu'elle constate le drame que nous vivons au quotidien », conclut Yolande Naud. ***Johanne Martin (collaboration spéciale)***

1775186

Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort
LIQUIDATION D'INVENTAIRE
Plusieurs portes, portes patio et fenêtres du 23 au 26 août
Fenêtres à partir de 180$
ÉGALEMENT PROMOTION SUR TOUS LES PRODUITS
BONNEVILLE PORTES ET FENÊTRES
871-0798 • www.multi-renove.com
Centre d'affaires Hamel, 3095, boul. Wilfrid-Hamel Ouest, bur. 102
Jeu., vend.: 8h30 à 21h
Sam.: 8h à 16h
Dim.: 11h à 16h

1750209

Le droit de SAVOIR

VOUS ÊTES GRANDS-PARENTS : CONNAISSEZ-VOUS VOS DROITS?

Les relations entre grands-parents et petits-enfants sont des relations privilégiées et uniques. Ces relations enrichissent à la fois l'existence du jeune, qui voit en ses grands-parents une image de stabilité et de sagesse, et à fois la vie du grand-parent, qui revit de beaux moments de sa jeunesse au contact de ses petits-enfants. Toutefois en cas de conflits avec les parents, il est intéressant de se questionner sur les droits des grands-parents? Ont-ils un recours légal? Peuvent-ils obtenir un droit de visite? Récemment, un jugement de la Cour supérieure du Québec[1] traitait à nouveau de ce sujet et débattait des droits des grands-parents. Afin d'éclaircir cette question, voyons les conclusions tirées de ce jugement.

Tout d'abord, il faut mentionner qu'un article du Code civil du Québec traite de la relation entre grands-parents, parents et petits-enfants et se lit ainsi : « Les père et mère ne peuvent sans motifs graves faire obstacle aux relations personnelles de l'enfants avec ses grands-parents ». (C.c.Q. Art. 611). Pour compléter cet article, il faut mentionner qu'au chapitre du respect des droits de l'enfant, la loi s'appuie sur le fait que les décisions concernant l'enfant doivent être prises dans son intérêt et dans le respect de ses droits. (C.c.Q. Art. 33). À l'exception des cas où la visite des grands-parents ne serait pas dans l'intérêt et le respect des droits de l'enfant, le droit de visite des grands-parents ne peut être brimé. Il peut cependant être encadré.

Le fondement de cet article est clairement expliqué par le juge André Wery, juge en chef adjoint de la Cour supérieure, dans une autre affaire[2], où il mentionne que « les relations personnelles des enfants avec leurs grands-parents constituent une énorme richesse qu'ils ne peuvent trouver nulle part ailleurs. Par conséquent les en priver serait contre leur intérêt malgré l'opposition des parents ».

De plus, tel qu'expliqué dans le jugement de la Cour supérieure, il existe dans les jugements antérieurs un consensus voulant « qu'il n'est pas suffisant qu'il y ait conflit aussi grave soit-il entre le parent et le grand-parent pour interdire toute relation avec le petit-enfant ». Bref, pour qu'il y ait une interdiction de visite des grands-parents, il faut que ce conflit ait un effet néfaste réel sur l'enfant.

En conclusion, en ce qui concerne les droits des grand-parents, nous pouvons retenir que tant le Code civil du Québec que la jurisprudence reconnaissent l'importance de la relation avec leurs petits-enfants. Tout cela dans l'intérêt de l'enfant et pour préserver cette précieuse relation entre générations.

1. Droit de la famille – 061378 (2006) QCCS 7835
2. B.(C.) c. A.(F.) REJB 2004-53191 (6 janvier 2004)

**Retrouvez ces informations juridiques sur les ondes de CKIA-FM au 88,3 tous les mardis et jeudis, à 9h et 16h.**

*Une présentation de :*
leSoleil — Université Laval, Faculté de droit — Barreau de Québec — ckia 88,3 FM

**Richard Hétu**

NEW YORK
*Collaboration spéciale*

# *Un président bien tranquille*

Après avoir découvert Albert Camus, voilà que George W. Bush s'attaque à l'écrivain britannique Graham Greene, auteur du roman *Un Américain bien tranquille*, auquel le président américain a fait allusion cette semaine en invoquant les soi-disant leçons de la guerre du Viêtnam.

L'été dernier, à Crawford, le président Bush avait lu *L'Étranger*, dans lequel Meursault tue un Arabe sans raison valable, devenant au fil du roman l'incarnation de l'absurde. Cet été, il s'intéresse à Alden Pyle, le personnage central du célèbre roman de Greene, eui traite des derniers moments de la France au Viêtnam.

En mission humanitaire à Saïgon, Pyle représente l'Américain naïf, plein de bonnes intentions, animé de grandes idées mal digérées, dont les actes mènent au désastre. Dans son discours de mercredi à Kansas City, Bush a parlé de Pyle et de Greene pour justifier la poursuite de l'occupation américaine en Irak.

L'allusion littéraire du président, comme sa comparaison historique, est confondante. En quoi Alden Pyle et Graham Greene peuvent-il aider sa cause? La même question se pose en ce qui concerne les *boat people* du Viêtnam et les Khmers rouge, évoqués dans le même discours.

«Trois décennies plus tard, le débat légitime a toujours cours sur notre entrée dans la guerre du Viêtnam et notre départ», a dit le président devant d'anciens combattants. «Une leçons du Viêtnam, c'est que des millions d'innocents ont payé le prix du retrait de l'Amérique et que leurs souffrances ont ajouté à notre vocabulaire des mots comme *boat people*, camps de rééducation et champs de la mort.»

Les États-Unis ont perdu 58 000 soldats au Viêtnam, devenu synonyme d'enlisement et de défaite. Or, selon Bush, qui n'a pas servi dans ce conflit, ce n'était pas assez.

Leur départ sonnerait le glas d'une «jeune démocratie» et engendrerait une catastrophe comparable à celle des *boat people*, des camps de rééducation et des champs de la mort. Naïveté dangereuse?

La comparaison entre Bush et Alden Pyle ne date pas d'hier, des commentateurs politiques et des figures culturelles l'ayant déjà établie.

«On a une Maison-Blanche pleine d'Alden Pyle», a déclaré en 2003 le cinéaste Phillip Noyce, réalisateur du *remake* d'*Un Américain bien tranquille*, avec Brendan Fraser dans le rôle de l'Américain et Michael Caine dans celui de Thomas Fowler, journaliste britannique cynique et désabusé. «C'est effrayant.»

«Et si on poussait la comparaison plus loin?» a demandé un intervieweur de Noyce avant la guerre en Irak.

— Bush est l'ultime Alden Pyle! a-t-il répondu. Il est à peine sorti du pays. Il est pétri de bonnes intentions; il croit avoir la réponse; il est très naïf, pas très intelligent et extrêmement dangereux.»

> **«George W. Bush tire d'étranges conclusions de sa lecture d'Albert Camus et de Graham Greene»**

En 2005, Christopher Dickey, chroniqueur à *Newsweek*, y allait d'un parallèle semblable, reprochant au président sa comparaison entre l'idéologie communiste et l'islamisme radical.

«C'est fou mais, hélas, ce n'est pas nouveau en politique américaine. Encore une fois, les bonnes intentions meurtrières et erronées du président font penser à celles d'Alden Pyle», écrivait Dickey.

Mais le président américain a le don de tirer des leçons bien particulières de l'histoire et de la littérature. À ses yeux, ce n'est pas lui ou son administration qui font preuve d'une «naïveté dangereuse» en Irak, mais les partisans d'un retrait des troupes.

La comparaison entre Bush et Alden Pyle est sans doute boiteuse. Dans le roman de Greene, Pyle se met au service de la politique américaine au Viêtnam, qui consiste à soutenir contre les communistes et la France une «troisième force» composée de bandits et de mercenaires.

En Irak, le président Bush soutient officiellement le premier ministre Nouri Al-Maliki, qui doit son pouvoir aux dirigeants sectaires et religieux.

**ATTENTAT MEURTRIER** EN INDE

**Un double** attentat à l'explosif a fait 37 morts et une cinquantaine de blessés hier soir à Hyderabad, ville du sud de l'Inde, dans l'État d'Andhra Pradesh. Les deux explosions se sont produites à quelques minutes d'intervalle, l'une dans le stade d'un parc au cours d'un spectacle de lumières laser, l'autre dans un restaurant bondé. Les forces de sécurité ont été placées en état d'alerte et plusieurs milliers de policiers et desoldats se sont déployés dans la ville de sept millions d'habitants, théâtre depuis longtemps de tensions et de violences entre hindous et musulmans, lesquels représentent environ 40% de la population. L'Inde, qui compte environ 1,1 milliard d'habitants dont 80% sont hindous et 13% musulmans, a enregistré une vague d'attentats au cours des deux dernières années. — PHOTO AP

**IRAK**

# Bush s'entête

**Chantal Valery**
*Agence France-Presse*

WASHINGTON — Le président américain, George W. Bush, maintient le cap, contre vents et marées, réaffirmant son opposition à un début de retrait des troupes américaines d'Irak, à deux semaines de la publication d'un rapport d'étape crucial.

«Nos nouvelles opérations n'en sont qu'à leurs débuts», a déclaré hier le président américain, dans son allocution radiophonique hebdomadaire, alors que la pression monte tous azimuts en faveur d'un retrait graduel des soldats américains du bourbier irakien.

«Les succès des deux derniers mois ont démontré que les conditions sur le terrain peuvent changer, elles sont en train de changer», a poursuivi M. Bush.

Le «commandant en chef» s'est dit satisfait des offensives déclenchées en Irak depuis l'application au début de 2007 de sa nouvelle stratégie, qui a vu l'envoi de 30 000 hommes supplémentaires pour tenter de sécuriser Bagdad et enrayer les violences confessionnelles.

Il s'est enorgueilli de la capture ou de la mort de 1500 combattants d'Al-Qaida et autres rebelles par mois depuis janvier, alors que le nombre d'arrestations en Irak semble avoir augmenté de moitié.

M. Bush n'a pas attendu la publication du rapport d'étape, pourtant perçu comme décisif, sur sa nouvelle stratégie en Irak.

Le général David Petraeus, commandant de la force multinationale en Irak, et l'ambassadeur des États-Unis à Bagdad, Ryan Crocker, doivent dire, à la date symbolique du 11 septembre, si les efforts des 160 000 soldats désormais déployés sur le terrain ont porté leurs fruits, alors que les États-Unis ont déjà perdu près de 3800 militaires dans une guerre de plus en plus impopulaire.

> **Pas de changement stratégique majeur avant l'an prochain**

Quelles que soient les conclusions de ce rapport crucial, la Maison-Blanche ne prévoit de toute façon pas de changement majeur dans sa stratégie avant l'année prochaine, affirmait hier le *Washington Post*, citant des responsables américains ayant requis l'anonymat.

Si nombre d'entre eux disent que rien n'a filtré du rapport du général Petraeus, même en privé, ces responsables pensent qu'il devrait mettre l'accent sur des améliorations notables en matière de sécurité depuis l'année dernière.

Mais, le rapport devrait aussi tracer les grandes lignes d'un nouveau plan «d'après-renforts», selon ces responsables de la Maison-Blanche.

Un haut responsable s'attend à ce que la présence américaine revienne, d'ici à un an, à environ 130 000 hommes.

«Nous savons tous qu'il y aura une solide présence à long terme des troupes qui survivra à ce président», a-t-il ajouté, dans le *Post*.

Selon le *Los Angeles Times*, la Maison-Blanche et le général Petraeus envisagent de revenir à un engagement de 134 000 soldats, tandis que les chefs des diverses armes voudraient une réduction plus draconienne, en dessous de 100 000 hommes.

Au sein de la hiérarchie militaire, le débat porte davantage sur le rythme du redéploiement que sur le retrait lui-même, affirmait hier le *New York Times*.

Selon le journal, les commandants sur le terrain sont favorables à un retrait progressif, tandis que les hauts responsables du Pentagone souhaitent un important redéploiement.

Le chef d'état-major interarmées, le général Peter Pace, et le chef de l'armée de terre, le général George Casey, pencheraient en faveur d'une réduction considérable des troupes d'ici fin 2008, un retrait plus net et plus rapide que celui que le général Petraeus devrait préconiser dans son rapport, selon le *Times*, citant des responsables de l'administration Bush.

Le général Pace a indiqué dans un communiqué vendredi n'avoir «pas encore fait ni décidé d'une recommandation».

**LE PETIT LIVRE ROUGE** D'HUGO CHAVEZ

**Le président vénézuélien** Hugo Chavez brandit une toute nouvelle copie de la future Constitution dont il entend doter son pays. Si elle est acceptée, elle aura une couverture rouge alors que l'actuelle a une couverture bleue. — PHOTO AP

# Transplantation de cinq organes sur un bébé de huit mois, à New York

NEW YORK — Un bébé de huit mois atteint d'une rare maladie gastro-intestinale a subi avec succès une transplantation multiple de cinq organes, aux États-Unis. Ses médecins le disent prêt pour l'étape suivante : apprendre à manger.

Elijah Moulton se porte bien après avoir reçu un foie, un petit intestin, un pancréas, un colon et un estomac lors d'une intervention chirurgicale de sept heures le 10 juillet à l'hôpital pour enfants Morgan Stanley de New York, ont déclaré les médecins.

L'enfant est né avec une atrésie intestinale totale, une malformation de tout le système gastro-intestinal qui l'empêchait de manger.

Vendredi, lors d'une conférence de presse, le Dr Mercedes Martinez a déclaré que le bébé sera transféré dans un centre de rééducation, où il apprendra à manger pendant six semaines.

Le rejet et l'infection étaient les principales complications auxquelles l'enfant était exposé pendant les s6 à 10 semaines qui suivent l'opération, a-t-elle observé.

Les organes provenaient d'un seul donneur et tous ont été prélevés en une fois, en conservant les connextions intactes.

Le chirurgien en chef, le Dr Dominique Jan, avait pratiqué la première transplantation intestinale réussie dans le monde en 1991. Elle concernait deux organes. *AP*

1775212

L'Académie de HOMESTAGING du Québec

Pour une carrière passionnante

Joignez les rangs des spécialistes en **« Home Staging »**, la mise en valeur de la propriété.

**Prochaine formation** à Québec les **10, 11 et 12 septembre** 2007.

**Inscrivez-vous sans tarder et bénéficiez d'une réduction de 100$ sur le coût de la prochaine formation!**

(418) **262-5505** (418) **955-6055**

1774778

**Début :** semaine du 9 septembre
**Durée :** 14 semaines

**Cours de danse sociale**

**Choix d'horaires**
- Dimanche, lundi, mardi, mercredi
- Jeudi : soirée de pratique (non obligatoire)
- Samedi : soirée dansante

**Renseignements**
**842-6900**
**(INSCRIPTION)**
Aucuns frais d'inscription, aucun paiement à l'avance.

École de Danse
**Claude & Marie-France** enr.
1940, av. Chauveau Est
Neufchâtel, Québec

1775628

**CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES DE QUÉBEC**

**ESPAGNE, MAROC ET PORTUGAL**

**NORWEGIAN GEM**
**(le dernier navire de Norwegian Cruise Line)**
**(STYLE LIBRE)**

Barcelone • Malaga • Casablanca • Agadir
Lanzarote • Las Palmas • Lisbonne • Cadiz
Gibraltar • Palma de Majorque

**2 jours à Barcelone • 12 jours de croisière**

**Du 25 octobre au 9 novembre 2007**

À partir de **3699 $**
TAXES INCLUSES

Le prix comprend (par personne en occupation double):
- L'autocar de Québec;
- L'avion aller-retour Montréal – Barcelone avec Air France;
- 2 jours à Barcelone;
- 12 jours de croisière;
- Les transferts et les taxes.

Ne sont pas incluses :
- Les assurances voyage;
- La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (3,50 $ par tranche de 1 000 $).

**3 dernières cabines**

**SCANDINAVIE ET RUSSIE**

**CONSTELLATION**
**(Celebrity Cruises)**

Harwich • Oslo • Berlin • Tallinn • Saint-Petersbourg
Helsinki • Stockholm • Copenhague

**Du 25 juin au 12 juillet 2008**

Le prix comprend (par personne en occupation double):
- Le vol Montréal – Londres;
- 2 nuits à Londres;
- Une demi-journée de visite à Londres;
- 14 nuits de croisière;
- Les transferts et les taxes.

À partir de **5075 $**
TAXES INCLUSES

Ne sont pas inclus :
- Les assurances voyage; l'autocar jusqu'à Montréal; la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages (3,50 $ par tranche de 1 000 $).

TITULAIRES D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

**VASCO DONNACONA,** Route 138 ..... **418 285-1220**
**VASCO SAINTE-FOY,** Halles de Sainte-Foy ..... **418 653-6110**
**VASCO SAINTE-MARIE,** Boulevard Vachon ..... **418 387-5556**
**VASCO SAINT-NICOLAS,** Centre Jardin Mobile .... **418 831-3045**

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Rédacteur en chef **YVES BELLEFLEUR** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

# Subtilité policière

**Brigitte Breton**

bbreton@lesoleil.com

Qu'ont en commun Beyoncé Knowles et la Sûreté du Québec? Les deux ont fait un mauvais pas qui a pu être vu et revu sur YouTube. Si la chanteuse américaine s'est relevée et a poursuivi son *show* comme si de rien n'était, la SQ doit revoir et peaufiner ses pratiques pour garder la confiance du public.

Que des policiers s'infiltrent dans un groupe de manifestants n'étonnera personne. Lorsqu'il y a un rassemblement, on s'attend à ce que les forces de l'ordre se faufilent à divers endroits stratégiques afin de pouvoir intervenir rapidement et limiter le grabuge, si nécessaire. Si elles ne le faisaient pas, des reproches leur seraient formulés.

Il y a cependant une frontière à ne pas franchir. En tout temps, les policiers doivent demeurer des policiers, dont le rôle est de faire respecter les lois et de protéger le public. S'ils prennent part activement à une manifestation au point d'animer les troupes et de les influencer négativement, il y a un pas de trop qui a été franchi. Les policiers deviennent des agents provocateurs et c'est inacceptable.

Est-ce cela qui s'est produit lors de la rencontre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité, en début de semaine, à Montebello?

Évidemment, la SQ s'en défend bien. Elle a admis — elle pouvait difficilement faire autrement, puisque des images circulaient sur YouTube — que trois de ses agents, vêtus de noir et le visage recouvert de foulards, se trouvaient parmi les manifestants. Mais en aucun temps, soutient-elle, les policiers n'ont agi comme agents provocateurs ou commis des actes criminels.

Le Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, dont des membres manifestaient à Montebello, ne retient pas cette version. Il se demande comment on peut nommer autrement qu'agents provocateurs ces policiers «déguisés» qui avaient des roches dans les mains et qui ont bousculé le président Dave Coles et un confrère. Pour le Syndicat, il ne fait aucun doute que la SQ a eu l'ordre de perturber un rassemblement pacifiste pour que les yeux se portent sur les manifestants plutôt que sur le contenu de la rencontre du premier ministre Stephen Harper et des présidents George Bush et Felipe Calderon.

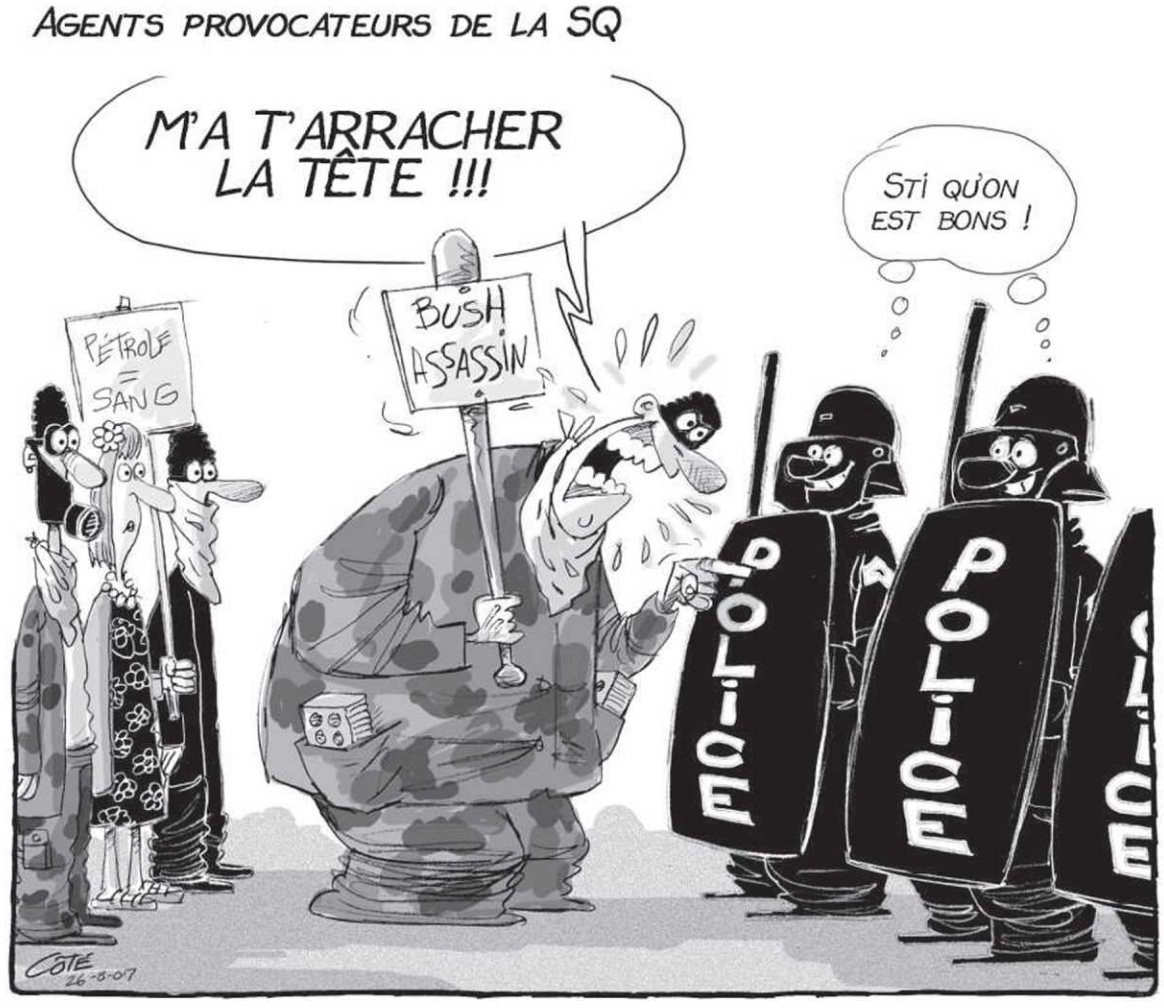
Qui dit vrai? Il serait bien prétentieux et imprudent, sur la base de quelques images et de quelques paroles, de déterminer qui a tort et qui a raison.

Faut-il une enquête publique comme le proposent des organisations syndicales pour faire toute la lumière sur l'événement? D'autres moyens plus souples peuvent d'abord être utilisés. Des plaintes peuvent être formulées pour examiner si les policiers ont agi correctement ou s'ils ont joué les casseurs.

> **La crédibilité de la Sûreté du Québec est entachée après ces événements**

Qu'importe l'issue de ces démarches, une chose est indéniable. La crédibilité de la Sûreté du Québec est entachée par les événements à Montebello. Le corps policier québécois n'envoie pas l'image d'une formation aux pratiques et aux approches très fines et très subtiles. Les pseudo-manifestants portaient notamment le même modèle de bottes que leurs confrères policiers. Se cacher le visage et s'armer de roches n'étaient pas non plus la meilleure façon de passer inaperçu dans un petit groupe pacifiste. À une époque où les moindres gestes peuvent être captés par la caméra de n'importe quel citoyen et se retrouver sur Internet, il y a des précautions supplémentaires à prendre.

Montebello est un rappel à l'ordre pour les agents de la SQ et les autres corps policiers. Eux aussi sont sous surveillance. Comme monsieur et madame Tout-le-Monde, ils sont aussi soumis aux caméras qui pullulent dans notre société branchée. Pour le pire, comme pour le meilleur.




**MON CLIN D'ŒIL** | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale* | J'sais pas pourquoi, mais je vérifierais le métro à Laval.

## VOS RÉACTIONS | DÉCÈS DE LA MAIRESSE BOUCHER

### Forte et fragile à la fois

Tous, journalistes, politiciens, citoyens, adversaires et amis ont dit depuis vendredi les qualités d'honnêteté, de courage, de franchise, d'ardeur au travail de la mairesse Andrée P. Boucher. Je ne répéterai donc pas ici ce que les médias électroniques et écrits ont déjà publié des qualités de M^me^ Boucher. Je veux simplement ajouter que derrière cette dame forte et fonceuse se cachait une femme fragile et très sensible. Sa sensibilité, les gens ont pu en être témoins à plus d'une reprise. On l'a tous vu verser des larmes, que ce soit lors d'élections ou lors de l'inauguration de l'hôtel de ville de Sainte-Foy. Mais j'ai été témoin de sa fragilité un certain soir que, journaliste au quotidien *Le Soleil*, j'étais allé chez elle pour une entrevue à l'aube de la campagne électorale de 1989. Je n'ai jamais publié mon texte car il n'avait pas sa place dans ce contexte. J'avais mis sur papier une femme qui avait laissé couler ses larmes pendant qu'elle me racontait, la gorge nouée, la peur qui l'avait envahie lors de l'épisode douloureux qui a fait suite au ménage qu'elle avait entrepris au sein de l'état-major de la police municipale de Sainte-Foy. Elle m'avait raconté combien elle avait eu peur de se retrouver en prison. Elle se voyait ruinée par les poursuites de certains hauts gradés de la police. Pendant qu'elle pleurait, assise sur son divan, je ne pouvais plus prendre de notes. Je voyais une femme fragile, qui laissait libre cours à sa peine. Ce n'était plus une mairesse forte et énergique que j'avais devant moi, c'était un être humain brisé par les méchancetés dont elle avait été l'objet des mois durant. Mais elle a remporté ses élections haut la main. Dans ce journal, j'ai fait état du travail municipal de M^me^ Boucher aussi tôt qu'en 1977, alors qu'elle passait plusieurs heures par semaine à fouiller l'hôtel de ville sur lequel régnait le maire Benoît Morin. La suite des choses,ce sont des luttes à la Communauté urbaine de Québec, des prises de bec avec les maires de Québec Jean Pelletier et Jean-Paul L'Allier car elle défendait sa ville et ses opinions avec une ardeur incroyable. Mais elle le faisait toujours dans le respect des personnes. Elle avait une mission à accomplir. Elle part en plein travail. Alors, une mairesse forte, courageuse, intègre, oui, mais aussi un être humain doté d'un cœur qui pouvait souffrir beaucoup. Et pendant longtemps encore me parviendra de temps à autre son rire tonitruant qu'elle laissait échapper après une bonne blague qu'elle avait le don de raconter.

***Benoît Routhier***
*Ex-journaliste du Soleil*
*Québec*

### Une passionnée

Comme tous les Québecois, la nouvelle du décès de M^me^ Boucher m'a beaucoup chagriné. Ceci démontre bien que la vie ne tient qu'à un fil! Je n'ai pas toujours partagé ses opinions et ses projets mais j'ai toujours admiré chez elle ses grandes qualités de franchise, d'honnêteté et de dynamisme. M^me^ Boucher était une femme passionnée, bagarreuse et entêtée. Elle était une travailleuse acharnée et je garde de cette femme un souvenir impérissable. Espérons que des funérailles civiques nous permettront de lui rendre un dernier hommage.

***Michel Montpetit***
*Québec*

### Transparence

Je ne comprends pas pourquoi la mort de la mairesse me touche à ce point. Je n'étais pas souvent d'accord avec ses prises de position, mais une chose est certaine, la mairesse était aimée. Pourquoi? Peut-être parce qu'elle était transparente, tant pour ses bons coups que pour les mauvais. Pour ne pas l'oublier, je suggère de renommer la plage Jacques-Cartier par la plage Andrée-Boucher. C'est un endroit magnifique et calme qui lui tenait à cœur.

***Diane Gilbert***
*Lac-Beauport*

VOS RÉACTIONS

DÉCÈS DE LA MAIRESSE BOUCHER

## Un monument en son honneur

Je suis profondément attristé du décès de notre mairesse à tous et pour toujours. Ayant côtoyé Mme Andrée Plamondon Boucher depuis quelques années, que ce soit comme ancien employé de la Chambre de commerce de Sainte-Foy, comme journaliste couvrant les affaires municipales, comme ancien candidat de l'Action civique aux dernières élections municipales, que j'avais accompagnée jusque chez elle après un débat ou récemment comme porte-parole contre la fluoruration de l'eau, il nous faut reconnaître la verve incandescente qui l'animait et le côté pugnace de cette grande dame qui mérite tous les honneurs d'avoir bien servi ses concitoyens. Nommons en 2008 non seulement la plage Jacques-Cartier en son nom, mais aussi la route de l'Église et l'hôtel de ville de Sainte-Foy, devant lequel nous devrions ériger un monument en son honneur. Merci Madame la mairesse!

***Jean Cloutier***
*Parti Défi Vert de Québec*
*Éventuel candidat à la mairie*
*Québec*

## Amitiés d'outre-mer

Nous venons d'apprendre le décès de Mme Boucher et souhaitons présenter à tous les Québécois nos profonds sentiments d'amitié et nos très sincères condoléances. Nous avons participé aux récentes Fêtes de la Nouvelle-France et apprécié votre gentillesse et votre hospitalité. Membres du réseau France Québec, nous préparons ici à Bordeaux, votre ville jumelle, les fêtes du 400e et savons que chacun aura ici une pensée pour Andrée Boucher, au moment de cette grande célébration.

***Claude et Jean Pierre Ader***
*Bordeaux*

## Attention au paradis !

Avec son départ, la Ville de Québec ne sera plus jamais la même. Et le paradis non plus!

***Jacqueline Gélinas***
*Québec*

## Tant de cœur

Je ne peux que dire merci à cette grande dame. Merci d'avoir mis tant de cœur. Une personne authentique, intègre, généreuse, avec un sens de l'humour qui me faisait tant rigoler quand elle passait à la télé. Levez-vous debout si vous voulez m'impressionner, ce ne sont pas vos titres ou votre argent qui le feront. Elle me rejoignait directement au cœur. Les grands projets pour flatter l'*ego* des bien nantis, elle n'en n'avait cure. Il s'en fait si peu de gens avec une telle carrure qu'on va passer un grand moment à la regretter. Hier, Mario Dumont a fait ses commentaires sur ce décès, mais il a continué l'entrevue sur d'autres sujets comme si de rien n'était. Malheureusement pour lui, RDI n'a pas coupé la conférence de presse. Quel manque de classe! Quel manque de respect! Moi, ça ne m'a pas surpris. Et vous ?

***Lucelle Béland***
*Montmagny*

Si certains citoyens ont choisi de déposer des fleurs devant l'hôtel de ville de Québec, d'autres ont pris la plume pour exprimer leur sympathie, partager la peine, les souvenirs et les réflexions que leur inspire le décès d'Andrée Boucher.
— PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

## Modèle d'authenticité

À tous les membres de la famille, recevez toutes mes condoléances. Mme Boucher était la seule politicienne à qui je portais un grand respect. Malheureusement, il n'y a plus de relève, elle était unique. Elle sera toujours un modèle d'authenticité. Québec ne sera jamais plus Québec.

***Claire Blackburn***
*Acton*

## Que de charisme

C'est une très grande perte pour nous tous. Qui lui succédera avec autant de charisme? Je nous souhaite de quelqu'un d'honnête, de franc et d'ouvert à la population et qui sera là pour les citoyens et non pour le *standing*. Mes plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

***France Bilodeau***
*Québec*

## Une inspiration

Les émotions accompagnent les souvenirs pour bâtir la mémoire historique de Mme Boucher. Nous avons à nous tourner vers demain et nous inspirer de son style de gestion pour que notre ville progresse. Nous avons à être des citoyens exigeants, rigoureux et engagés pour que le nouveau maire sache dans quelle perspective sa vision chemine. Nous inspirer du passé, certes, mais avoir l'envie de le dépasser pour grandir encore plus. C'est ce qui donne un sens à la vie.

***Douglas Beauchamp***
*Québec (Sainte-Foy)*

## Un exemple merveilleux

Comme la plupart des citoyens de Québec, c'est avec stupéfaction que j'ai appris la nouvelle. J'offre mes sincères condoléances à sa famille. J'ai passé une partie de ma vie en Estrie et ça fait maintenant 19 ans que je suis à Québec. Depuis mon existence ici et depuis que je connais Mme Boucher de par son métier, j'ai toujours admiré sa très grande force de caractère dans ce milieu d'hommes. Même si je n'étais pas toujours en accord avec ses opinions, elle a toujours su garder la tête haute et froide dans toutes les situations. C'est un modèle à suivre. Merci Madame Boucher pour l'exemple merveilleux que vous avez été. Le vide sera immense.

***Chantal Charbonnier***
*Québec*

## Une affection sincère

Je suis très peiné du décès de notre mairesse. Ses grandes qualités et sa façon unique de faire de la politique aujourd'hui la rendent difficile à remplacer. Son intégrité la distingue particulièrement, de même que son affection et son respect pour les citoyens. Merci, Madame Bouche pour ces nombreuses années consacrées à la politique municipale. Nos pensées et nos prières vont à ses proches et à son entourage de travail.

***Michel Giroux***
*Québec (arr. Beauport)*

## Un modèle pour les femmes

*(Message de la famille de Vincent-F. Chagnon, maire de Lévis de 1966 à 1990, à la famille Boucher )*

Le tonnerre s'est fait entendre sur la région de Québec le 24 août 2007 lorsqu'a résonné la nouvelle de la mort subite de la mairesse Boucher. Cette mort soudaine est à l'image de sa vie. Je fus d'autant plus atterrée par la nouvelle que, par un concours de circonstances, je circulais sur le chemin Saint-Louis devant sa résidence à ce moment. Mme Boucher, femme inébranlable que rien ne semblait affecter, était et demeurera dans le cœur de la population. Elle avait un franc-parler et était de cette «race» de politicien qui, par son intégrité et sa volonté, pouvait s'attaquer aux dossiers sans s'inquiéter des tensions soulevées. Elle a appris à se défendre dans les grands dossiers comme l'aménagement de la plage Jacques-Cartier, les fusions forcées, le renouvellement des conventions collectives, la construction de l'hôtel de ville de Sainte-Foy et j'en passe. Pour moi, elle fut un modèle de femme en politique. Sa passion, sa disponibilité et sa détermination qu'elle mettait au profit des citoyens m'ont imprégnée lorsque j'ai fait de la politique municipale dans les années 90 à Lévis. Elle avait d'ailleurs accepté de me rencontrer pour me faire part de sa recette pour réussir en politique municipale. De plus, lorsque mon père, Vincent-F. Chagnon, maire de Lévis de 1966 à 1990, est décédé en 1999, elle fut parmi les premiers visiteurs à venir lui rendre hommage et à offrir à ma famille ses condoléances. Elle admirait le travail public réalisé par mon père et ses paroles ont apporté un baume à ma mère et aux enfants sachant ce que c'est que l'engagement politique et les sacrifices que cela impose à la famille. Son authenticité et son sens du dévouement justifient à mon avis que la plage Jacques-Cartier porte son nom. À défaut de consensus, l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery pourrait porter son nom, puisqu'on y retrouve deux projets qu'elle a chéris, soit la plage Jacques-Cartier et l'hôtel de ville de Sainte-Foy. En terminant, je tiens à transmettre toute mes condoléances à son conjoint, à ses enfants et à ses petits-enfants en leur rappelant que les citoyens de la capitale nationale se souviendront de cette femme qui a su tracer la voie aux femmes en politique en plus d'offrir des réalisations pour les générations futures.

***Hélène Chagnon***
*Québec (Sainte-Foy — Sillery)*

### Écrivez-nous !

**Une réaction ?**

**Écrivez-nous à**
***opinion@lesoleil.com***
sans oublier votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

**LAURÉAT DE QUÉBEC** | Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

# Gaston Déry

## Passionné de la nature et créateur d'un havre de paix pour les canards

**Daphné Cameron**
dcameron@lesoleil.com

### Présentation

**Lauréat :** Gaston Déry
**Occasion :** il a remporté un Phénix de l'environnement pour avoir fait de l'île aux Pommes une réserve naturelle en milieu privé propice à la reproduction du canard eider.

**Avant même de recevoir sa première bicyclette, Gaston Déry était propriétaire d'une... chaloupe ! « Mon père était passionné par le domaine maritime, explique-t-il. Toute mon enfance, j'ai ramé avec le bateau qu'il m'avait offert en face de notre chalet à Trois-Pistoles en me racontant toutes sortes d'histoires de pirates. Ç'a développé chez moi un goût de la mer assez important et un amour pour tout ce qui se passait dans le Bas-du-Fleuve. »**

Passionné de la nature, Gaston Déry achète, au terme de ses études en foresterie à l'Université Laval en 1980, une île de 25 hectares au large de Saint-Éloi, sur la Rive-Sud du Saint-Laurent. L'île aux Pommes, qui appartenait à sa famille depuis 1927, était alors infestée de goélands.

« Un jour, quelques années après en être devenu propriétaire, je marchais sur l'île et j'ai eu un coup de vent en pleine figure. Je me suis dit que si j'avais le privilège d'avoir cette île, j'avais aussi la responsabilité de la protéger et de la développer. »

C'est à ce moment qu'il entreprend un plan d'aménagement d'arbustes avec l'organisme Canards illimités pour favoriser la nidification du canard eider et décourager l'œil prédateur du goéland. « On a investi passion, ardeur et amour », dit-il.

Son entreprise a porté fruit. Aujourd'hui, la population de goélands a radicalement chuté et l'île est devenue un havre de paix pour les canards. En 2004, il a même réussi à la faire reconnaître comme réserve naturelle en milieu privé par le gouvernement du Québec. Ses efforts lui ont d'ailleurs valu un Phénix de l'environnement en mai dernier, le prix le plus prestigieux en environnement au Québec.

« L'héritage que je laisse, c'est cette île protégée à perpétuité, dit-il. Quand je vais être vieux et tout croche, la chose dont je vais me souvenir, c'est ça. Mon Phénix, c'est le fait que j'aie réussi à transférer ce sentiment d'appartenance et d'amour là à mes deux enfants. »

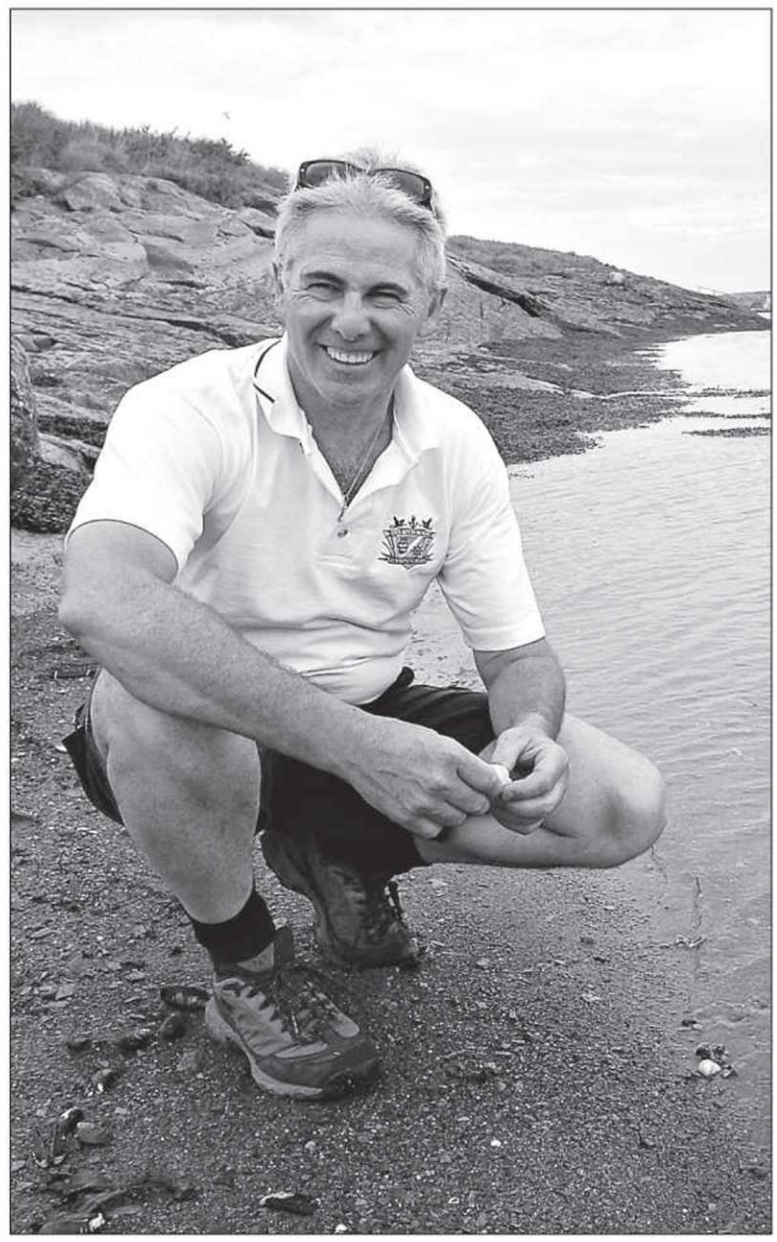
### CV ENVIRONNEMENTAL

Gaston Déry possède un CV impressionnant. Il a été le premier directeur général de la Société de protection des forêts contre les insectes et maladies. Durant son règne, il a adopté l'utilisation exclusive d'insecticides biologiques. Il est aussi bénévole à la Société Provencher d'histoire naturelle du Canada — dont son grand-père est l'un des membres fondateurs —, à Canards illimités, à l'Union pour le développement durable ainsi qu'à la Fondation pour la sauvegarde des espèces menacées.

**L'homme est aussi vice-président à l'industrie manufacturière chez Pôle Québec Chaudière-Appalaches**

L'homme de 55 ans est également vice-président à l'industrie manufacturière chez Pôle Québec Chaudière-Appalaches. « Certaines personnes trouvent paradoxal qu'un écologiste travaille dans le milieu industriel. Mais en quelque part, la définition même du développement durable, c'est de trouver un équilibre entre le développement et le respect de l'environnement. »

Pour lui, la protection de l'environnement n'est pas juste l'affaire du gouvernement et des grandes corporations. « Être contestataire, c'est bon, mais c'est pas dans la contestation qu'on fait évoluer les choses. Nous sommes rendus à un stade où tout le monde doit mettre la main à la pâte », conclut-il.



« L'héritage que je laisse, c'est cette île protégée à perpétuité, dit Gaston Déry. Quand je vais être vieux et tout croche, la chose dont je vais me souvenir, c'est ça. » — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le dimanche, à la radio de Radio-Canada à l'émission *Un dimanche à Québec* où l'entrevue a lieu à 16 h 15 et, le lundi, à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat ? Écrivez-nous à ***redaction@lesoleil.com.***

CAP-SANTÉ

# Une tentative d'agression se termine... chez le voisin

→ Histoire abracadabrante, hier soir, à Cap-Santé. Vers 21 h, un homme et une femme dans la quarantaine qui s'apprêtaient à entrer dans leur appartement de la route 138 ont été menacés par deux individus armés qui les avaient suivis.

« Ils ont menacé le couple tout en le bousculant jusque dans l'appartement », a raconté le sergent Michel Brunet, du Service des communications de la Sûreté du Québec.

L'homme a réussi à s'emparer d'une chaise et à frapper un des suspects avec celle-ci avant de prendre la fuite. « Il s'est rendu à une résidence voisine où vit une personne handicapée et a défoncé la porte, a relaté le sergent Brunet. Un des suspects l'a suivi, et il y a eu altercation à l'intérieur de la résidence. L'homme a réussi à s'emparer de l'arme de son agresseur et à en retirer les balles, puis il s'est enfermé dans la salle de bains. Il s'est ensuite sauvé par la fenêtre. »

La personne handicapée n'a pas été blessée, mais elle a subi une bonne frousse.

### AUCUN MOTIF POUR L'INSTANT

Quant aux deux suspects, qui sont dans la trentaine et mesurent environ 5'7", ils ont finalement pris la poudre d'escampette. La police n'était pas en mesure de s'avancer hier sur les motifs de l'agression. Aussi invite-t-elle quiconque détient de l'information sur cette affaire à composer le 623-6330. *Élisabeth Fleury*

## La dernière demeure de Champlain déterrée

→ Des vestiges du logis où Samuel de Champlain mourut en 1635 ont été mis au jour sous la terrasse Dufferin par les archéologues de Parcs Canada. La « dernière habitation » du fondateur de Québec avait été construite à l'intérieur du fort Saint-Louis en 1626. À six mètres de profondeur, la base du coin sud-est de la fondation était dissimulée par les restes de constructions ultérieures. Il semble que la terrasse Dufferin constitue un agrandissement de celle qu'avait fait construire le fondateur de Québec à l'arrière du château Saint-Louis. Après Champlain, tous les gouverneurs des régimes français et anglais ont conservé la structure. Cette découverte a été faite dans le contexte des fouilles commencées en 2005. Le site sera ouvert au public en 2008, pour le 400e de Québec. *Pier-Luc Dupont*

1774791

Le Pavillon de Claire

UN LIEU ACCUEILLANT POUR PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

Un site enchanteur...
au bord de la Saint-Charles, près de l'hôpital Christ-Roi, de Place Fleur de Lys, près des circuits d'autobus.

- 3 repas et collations
- Animation, activités, sorties avec assistance, pastorale
- **Surveillance 24 heures**
- Sécurité maximale
- Système d'intercom et appel d'urgence dans chaque logement

765, boul. Hamel, Québec
**682-8070**

1775602

femmes
volontaires recherchées
pour une étude de recherche médicale
sous la supervision du Dr Marie-Claude Audet

sur la baisse du désir sexuel

Au cours des 6 derniers mois :

- Avez-vous remarqué une absence ou une baisse des pensées sexuelles, de l'intérêt sexuel ou du désir sexuel?
- Est-ce que ce phénomène vous a causé des souffrances émotives et/ou des difficultés interpersonnelles?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous pourriez être admissible à cette étude de recherche portant sur un médicament expérimental, d'une durée de 8 mois.
Vous devez être non ménopausée, avoir une relation monogame stable et être âgée de 18 ans ou plus.
Les candidatures seront évaluées de façon confidentielle par un personnel médical qualifié.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les infirmières au (418) 658-0008

1775484

LES AILES DE LA MODE

Faites votre choix parmi une VASTE collection d'habits de designers pour hommes d'affaires!

Avant-première de la collection d'habits de l'automne 2007!

HABITS POUR HOMMES D'AFFAIRES
2 habits pour 250$
ou 149.99$ chacun

HABITS 100% LAINE
2 habits pour 295$
ou 179.99$ chacun

HABITS 100 % LAINE SUPER 120
2 habits pour 395$
ou 249.99$ chacun

HABITS DE LAINE DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
super 130 & 140
2 habits pour 495$
ou 299.99$ chacun

Offre d'une durée limitée

AUCUNE TAXE À PAYER!**

*Nous déduirons l'équivalent de la TPS & TVQ sur tout achat d'habits à "2 pour" sur présentation de cette annonce. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion en vigueur. Cette offre expire à la fermeture des magasins le mercredi 29 août 2007.

Modèles à 2 ou 3 boutons, avec fentes simples ou doubles. Disponibles dans le court, régulier et long.

AILES
LES AILES DE LA MODE

Place Sainte-Foy
2450 boul. Laurier
418-652-4537

# Des sikhs accusent Passeport Canada

## La communauté se dit victime de discrimination malgré une volte-face de l'autorité fédérale

**Samuel Auger**
sauger@lesoleil.com

La communauté sikhe du Canada se dit victime de discrimination après le refus cette semaine de Passeport Canada de produire des passeports à des enfants sikhs de Surrey, près de Vancouver, parce qu'ils portaient leurs chapeaux religieux. L'autorité fédérale a fait volte-face depuis leur sortie dans les médias britanno-colombiens et a finalement remis les documents.

La famille Sidhu n'en croyait pas ses yeux. Après avoir déposé des demandes de passeports en mai pour tous les membres de la famille, elle a reçu une réponse« divisée ». Les deux parents ont eu droit au précieux document, mais les trois enfants ont été rejetés. La raison fournie était que le port du chapeau traditionnel est interdit. Or, tous les membres de la famille portaient un chapeau, un turban ou un mouchoir. « C'est clair qu'il s'agit d'un cas de discrimination envers les sikhs », a réagi hier le porte-parole de l'Association des sikhs du Canada, Jasbeer Singh. C'est une atteinte à notre droit fondamental à la liberté de religion. » Les sikhs doivent en effet porter leur chapeau avec rigueur.

Le site Web de Passeport Canada stipule que « le port de chapeau lors de la prise de photos est interdit, sauf s'il découle d'une pratique religieuse et que toutes les caractéristiques du visage sont clairement visibles. » Pour Jasbeer Singh, ce rejet fait preuve d'une incompréhension envers sa culture. « Les sikhs sont implantés au Canada depuis 100 ans. Nous avons le droit de s'attendre à ce que les employés de Passeport Canada le sachent et le respectent. » Si l'institution fédérale a reconnu rapidement son erreur, il jure que cela est dû uniquement à la pression des médias. « Cela aurait pris des mois normalement avec la bureaucratie. »

**Des enfants s'étaient vu refuser un passeport parce qu'ils portaient leur chapeau religieux sur la photo**

À Montréal, de nombreux juifs hassidiques vivent une situation similaire. « Beaucoup de juifs font prendre leurs photos de passeport ici, et certains refusent d'enlever leurs longs chapeaux noirs, raconte Alexandre, préposé dans un bureau de poste du quartier Outremont à Montréal, où réside une partie importante de la communauté juive québécoise. « Je dois leur expliquer que s'ils le gardent, il y a une bonne chance que leur demande de passeport soit refusée. Beaucoup décident de le garder malgré tout », observe-t-il.

Les sikhs du Canada bénéficient déjà d'autres exceptions pour le port de leur turban. Ainsi, des membres de la police fédérale ont le droit de porter le turban lorsqu'ils sont en fonction, au lieu du traditionnel chapeau de la GRC.

1775396

VENTE
DE FERMETURE

*Après 35 années à servir ma fidèle clientèle, j'ai décidé de tirer ma révérence.*

**Avant de cesser ses activités, Roberge Nissan vous offre des *RABAIS JAMAIS VUS* sur les véhicules en inventaire*.**

**Important département de services et pièces ouvert jus'qu'au 28 septembre.*

**À LIQUIDER**
**Quelques véhicules neufs, démonstrateurs et d'occasions. Venez faire votre offre !**

***Je remercie mes clients et mes fournisseurs pour toutes ces belles années.***

Prime Roberge
Président de Roberge Nissan

P.S. La garantie du manufacturier sera honorée chez tous les concessionnaires Nissan.

**Jusqu'au 28 septembre 2007.**

ROBERGE NISSAN

6964, boul Sainte-Anne, L'Ange-Gardien
418 822-1475 / 1 800 787-1475

NISSAN

1775361

Répertoire des sites internet leSoleil

*Ameublement*

***www.parentmeubles.com***
***Tél. : 826-1111***
*Meubles résidentiels sur mesure : pin, merisier, érable. Vaste choix de couleurs. La qualité des plus beaux magasins à un coût moindre.*

*Transport*

***www.boniprix.fr.fm***
***Déménagement Boni-Prix***
*299, rue Joly, Québec (QC) G1L 1N7*
***Tél. : 622-0636 • Fax : 623-8946***
*À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.*

Communiquez avec le télémarketing
au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

1775572

**Cours de danse sociale et danses en ligne**

**Débutant en septembre**

**Danse sociale pour couples :**
Vendredi 7 septembre 20h30
Dimanche 9 septembre 14h30

**Danses en ligne pour débutants :**
Lundi 10 septembre 19h

Cours donnés au sous-sol
de l'église Saint-Albert-le-Grand

Venez rencontrer une équipe dynamique,
Pierre Châteauvert, Roland Carpentier, Martin Rhéaume
Depuis 1989 à votre service

*Danse sociale Québec*

Pour informations ou inscriptions :
**622-4359**

1773839

DERNIÈRE JOURNÉE

# L'Expo

## La semaine de

TOUJOURS moins CHER ou c'est GRATUIT

## En magasin seulement

### Matelas Viscoélastique collection NASA

399$ simple
549$ 2 places
599$ Gr.2 places

### Matelas 444 Ressorts

199$ simple
279$ double
299$ Gr. 2 places

### Matelas 884 Ressorts ensachés

599$ simple
649$ double
699$ Gr.2 places

Tous les modèles sont diponibles en format King

### Lit ajustable à glissoire

999$ Lit ajustable
299$ Matelas ajustable

Lit ajustable gr. 2 places 1499$
Matelas en sus

---

Le plus vaste choix à Québec

PM LA PLACE DU MATELAS®

C'est la place !

www.laplacedumatelas.com

90 NUITS D'ESSAI

Un seul numéro de **téléphone** central

**(418) 780 do-do 36-36**

| Québec | Ste-Foy | Lévis |
|---|---|---|
| 1100, Bouvier voisin de Club Jouet | 1270, Duplessis voisin de Cinéplex-Odéon | 128, Kennedy voisin de PFK |

- PM Profitez de notre pouvoir d'achat
- PM Livraison "gants blancs" gratuite
- PM Reprise des matelas périmés gratuite

Fabrication sur mesure | Financement disponible

*Les photos peuvent différer. Détails en magasin

Natur-e-lastique | Latex naturel | Viscoélastique | Ensachés | Ressorts conventionnels | Mousse | Lits ajustables

1775360

# LES MEILLEURES OFFRES DE LA SAISON

# GRANDE LIQUIDATION

**0%** de financement à l'achat jusqu'à **60 MOIS** sur la plupart des modèles 2007[1]

## TORRENT

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[2]

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses • Climatisation • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Lecteur CD • Télédéverrouillage • Phares antibrouillard • Système de contrôle StabiliTrak • Banquette arrière coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Freins ABS à disque aux 4 roues • Roues de 16 po en aluminium • Antipatinage

**LOCATION 48 MOIS**

**289 $**[3]
Comptant: 3 555 $

**366 $**[3] Comptant: **0 $**

**Préparation et frais de transport de 1 150 $ INCLUS**

*VILLE[4] : 12,2 L/100 km*
*ROUTE[4] : 8,3 L/100 km*

## MONTANA SV6

★★★★★ Sécurité 5 étoiles[2]

**Système de communications et d'assistance OnStar[5]** • Moteur V6 3,9 L à ISC de 240 HP • Freins ABS à disque aux 4 roues • Climatisation • Glaces avant, glaces de custode et rétroviseurs chauffants à réglage électrique • Sièges avant capitaine inclinables • Lecteur CD et MP3 • Télédéverrouillage • Glaces arrière teintées foncées • Roues de 17 po

**LOCATION 48 MOIS**

**248 $**[3]
Comptant: 2 160 $

**298 $**[3] Comptant: **0 $**

**Préparation et frais de transport de 1 300 $ INCLUS**

*Ville[4] : 13,1L/100 km*
*Route[4] : 8,5L/100 km*

## LE TOUT NOUVEAU SIERRA WT 4 X 4 À CABINE ALLONGÉE

**Système de communications et d'assistance OnStar[5]** • Moteur Vortec V8 4,8 L à ISC de 295 HP • Boîte automatique avec mode remorquage • Pont arrière autobloquant • Plaques de protection tout terrain • Roues de 17 po chromées • Freins ABS • Équipement spécial de remorquage • Climatisation • Lecteur CD et 6 haut-parleurs • Colonne de direction inclinable

**LOCATION 36 MOIS**

**324 $**[3]
Comptant: 3 852 $

**434 $**[3] Comptant: **0 $**

**Préparation et frais de transport de 1 270 $ INCLUS**

*Ville[4] : 15,7 L/100 km (18 mi/gal.)*
*Route[4] : 11,5 L/100 km (25 mi/gal.)*

## SIERRA GMC

GM Canada

## LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
## LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

**160 000 KM** 5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE[6] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE[6] + **160 000 KM** 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE[6]

OnStar®

autos-o-ciel — une histoire d'auto qui finit bien

GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de **1000 $**

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

PONTIAC
BUICK
GMC

GM

## OFFRESPONTIAC.CA

**L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit.** Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2007 suivants : Torrent (2LF26/R7A), Montana SV6 (2U11416/R7A), Sierra à cabine allongée (TK10753/R7C). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0 % sur le financement à l'achat jusqu'à 60 mois pour le Torrent 2007 et le Montana SV6 à empattement long, jusqu'à 24 mois pour le Montana SV6 2007 à empattement régulier et jusqu'à 36 mois pour le Sierra 2007, sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour le Torrent 2007, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (36 mois pour le Sierra). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km (après 60 000 km pour le Sierra). Première mensualité exigible à la livraison. 0 $ de dépôt de sécurité. 4. Cote de consommation telle que publiée dans ÉnerGuide par Ressources naturelles Canada pour le Torrent avec boîte automatique 5 vitesses, pour le Montana SV6 et le Sierra avec boîte automatique 4 vitesses. 5. Comprenant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcanada.com. 6. Selon la première éventualité. Les camions poids moyen sont exclus. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpouretudiants.ca; sauf le Montana SV6) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

# Une pub-choc pour sensibiliser au sort des enfants soldats

**Kristine Owram**
*Presse canadienne*

TORONTO — Un organisme canadien espère sensibiliser les Canadiens aux problèmes des enfants soldats avec une nouvelle campagne dans laquelle il leur demande d'imager leurs enfants en train de tirer avec un AK-47 et de marcher dans un champ de mines.

La campagne, lancée cette semaine par War Child Canada, mise sur un vidéo disponible sur YouTube qui semble être une publicité pour un camp pour enfants, le Camp Okutta.

Le film commence alors qu'un animateur du camp, un adolescent nommé Ryan, tout sourire, invite l'auditoire à se joindre à lui pour un tour du camp. Au son d'une guitare en arrière-plan, Ryan enseigne aux campeurs comment lancer des grenades, tirer avec un AK-47 et traverser un champ de mines.

À la fin, la vidéo dirige les auditeurs vers le site Internet du camp, qui donne plus de détails sur l'expérience que vivront les campeurs. Ainsi les enfants qui s'ennuient de la maison ou qui ont peur recevront des amphétamines et un «mélange rudimentaire de cocaïne et de poudre à canon». Les bonnes journées, ils pourront manger du riz ou ce que les chefs du camp auront laissé.

### TRÈS RÉALISTE

La fondatrice de War Child Canada, Samantha Nutt, a indiqué que la campagne vise à attirer l'attention des Canadiens sur la vie difficile des quelque 250 000 enfants soldats dans le monde. M^me^ Nutt a soutenu que la vidéo et le site Internet étaient ancrés «à 100 % dans la réalité».

Elle a estimé que peu de gens croiront que le film est véridique, mais elle espère qu'il intriguera les gens et les incitera à faire plus de recherches sur le problème des enfants soldats. «Il y a eu quelques personnes qui ont fait l'erreur de croire que la vidéo est vraie, mais, en fait, nous en sommes heureux parce que nous voulons que les gens soient outragés par ce qui se passe dans le monde», a confié M^me^ Nutt.

Elle a reconnu le travail important des enfants acteurs pour rendre la vidéo si réaliste.

«Évidemment, il y aura des gens qui penseront que c'est trop. Je pense que je répondrai à ces gens "Qu'est-ce qui va trop loin? Est-ce que c'est cette campagne qui va trop loin, ou est-ce le fait que ça arrive dans le monde?"», a-t-elle affirmé.

## 51 % des Canadiens soutiennent toujours la mission en Afghanistan

MONTRÉAL — Une faible majorité des Canadiens (51%) reste favorable à la mission de l'armée canadienne en Afghanistan, malgré trois nouveaux décès survenus la semaine dernière, indique un sondage publié hier. Selon le sondage de l'institut Ipsos-Reid pour le compte du groupe de presse CanWest, 45 % des personnes interrogées sont défavorables à la présence des Canadiens dans le sud de l'Afghanistan. Ces résultats sont pratiquement analogues à ceux obtenus lors d'un sondage mené en juillet. Mais l'institut note une augmentation du soutien des Québécois à la mission, qui est passé de 30 à 35 % en un mois. La province francophone a envoyé en juillet des troupes relever les soldats canadiens anglophones dans le sud de l'Afghanistan, où ils luttent contre les talibans, dans le cadre de la Force internationale d'assistance à la sécurité (ISAF). Ce sondage a été mené entre mardi et jeudi, alors qu'un soldat canadien a été tué dimanche près de Kandahar et deux autres sont morts mercredi. Tous les trois avaient été tués quand des engins explosifs improvisés avaient touché leurs véhicules. Le sondage d'Ipsos-Reid a été réalisé auprès d'un échantillon de 1000 personnes, et il comporte une marge d'erreur de 3,1 %. *AFP*

1775185

Pour une journée seulement...
PROFITEZ-EN !
CE DIMANCHE DE 10 À 17 H
INCROYABLE VENTE "PRIX CHOC"
VENTE AU DÉTAIL, EN MAGASIN SEULEMENT. QUANTITÉ LIMITÉE PAR CLIENT.

Chandail
Chandail à manches courtes. 100% coton. Bleu marin, blanc. S à XXL. N° 211840. Cour: 29,95
PRIX CHOC 10$

Canne de marche
Trekk
Canne Trekker 2. 3 sections ajustables. Aluminium. Pointe anti-dérapante. N° 206347. Cour: 39,95
PRIX CHOC 15$

Pinces multifonction
Outbound
Acier inoxydable. Plus de 10 outils pratiques pour tous genres de travaux. Étui inclus. N° 204643.
PRIX CHOC 5$
Quantité limitée. 2 par client.

Chemise doublée
Dickies
Chemise doublée piquée idéale pour le travailleur ou simplement les mordus de plein air. M à XXL. N° 186382. Cour.: 32,95
PRIX CHOC 20$

Lot de bas
Bas de travail et de sport. Fabrication de laine et d'autres fibres. Respirants. Cour. : jusqu'à 9,50.
PRIX CHOC 2,50$

Jumelle Sonoma
tasco
Focale 8x42. Oeilletons d'oculaires pivotants pour porteurs de lunettes. Prismes en toit. Étui et courroie inclus. N° 198740. Cour: 114,95
PRIX CHOC 49$

Barrure de détente
Barrure pour armes à feu. S'installe facilement sur tous les types d'armes. Clef universelle. N° 36681.
PRIX CHOC 5$

Ensemble marcheur
Manteau et pantalon résistant au vent et à la pluie. Capuchon ajustable. Poches à fermoirs. Couleurs assorties. N° 191471.
PRIX CHOC 15$

Cache de chasse
AYANES
Nouveau camo! 2 portes. 48" x 48" x 84". 4 fenêtres. Armature en fibre de verre. N° 46656. Cour: 159,95
PRIX CHOC 75$

Botte de caoutchouc
Tracker
Botte de P.V.C.. Feutre amovible. Lacée dans le haut. Hauteur de 10". Vert. N° 62237.
PRIX CHOC 29$

Botte de chasse
Blue Rocky Authentic
Base de PVC. Hausse en suède. Doublure de Thinsulate 200 g. Jusqu'à -40°C. Brun. N° 205954.
PRIX CHOC 29$

Botte de travail
Magnum
Embout et semelle d'acier. Semelle de caoutchouc résistante à l'huile et à l'acide. Hauteur de 8". N° 210581. Cour: 119,95
PRIX CHOC 49$

CETTE VENTE A LIEU CE DIMANCHE 26 AOÛT 2007 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. LES PHOTOS SONT À TITRE INDICATIF SEULEMENT, LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUT TEMPS.

LATULIPPE
637, rue Saint-Vallier Ouest, Québec, 418.529.0024, www.latulippe.com

## Une célébration prénuptiale tourne au drame

ABBOTSFORD, C.-B. — Une célébration prénuptiale chez les parents de la future mariée à Abbotsford, en Colombie-Britannique, s'est bien mal terminée en fin de soirée vendredi quand une camionnette a foncé dans la foule, tuant six personnes. Dix-neuf personnes ont été blessées. L'agent Casey Vinet, de la police d'Abbotsford, a indiqué que la police interrogeait le conducteur de 71 ans, mais que celui-ci se trouvait en état de choc. Les policiers essaient toujours d'identifier la cause de l'accident, mais les pistes de l'alcool et de la drogue ont été écartées. La route rurale où a eu lieu l'accident n'est pas éclairée. Une porte-parole des autorités sanitaires a indiqué que les blessés avaient eu diverses blessures. Elle n'a toutefois pas pu préciser si certaines personnes souffraient de blessures internes. Les six personnes décédées, trois hommes et trois femmes, étaient âgés du milieu de l'adolescence à la cinquantaine. Les blessés sont âgés de quatre mois à la cinquantaine. *PC*

# Deux morts dans l'incendie d'une montgolfière en Colombie-Britannique

MONTRÉAL — Deux personnes ont été tuées et au moins 11 blessées dans l'incendie d'une montgolfière qui s'est écrasée dans un camping de Colombie-Britannique, a annoncé la police hier.

L'accident s'est produit vendredi soir au-dessus d'un camping à Surrey, près de Vancouver, lorsqu'une montgolfière qui transportait 14 personnes a pris feu, pour une raison encore inconnue, selon la police.

Deux personnes, qui se trouvaient à bord de la montgolfière et qui avaient été portées disparues toute la nuit, sont décédées, a confirmé la police hier. Elle a ajouté que l'état de trois des blessés — qui souffrent notamment de fractures et de brûlures — était assez grave, mais que leur vie n'était pas en danger.

Des témoins ont rapporté aux médias locaux avoir vu des passagers sauter à terre, alors que le ballon se trouvait à environ six mètres du sol. La montgolfière s'est alors transformée en «boule de feu géante», avant de s'écraser à terre.

Le ciel «pleuvait» de morceaux du ballon en flammes qui ont mis le feu à trois caravanes et deux voitures, selon les témoignages.

«Quelque chose a pris feu alors que le ballon s'élevait», a indiqué le brigadier Roger Morrow, de la Gendarmerie royale de Surrey, ajoutant qu'un épais rideau de fumée était visible à des kilomètres à la ronde.

John Kageorge, un porte-parole de Fantasy Balloon Charters, l'entreprise qui loue la montgolfière, a expliqué à la CBC, le réseau anglais de Radio-Canada, qu'au départ le poids des passagers maintenait la montgolfière à basse altitude, mais que dès qu'ils avaient commencé à sauter hors de la nacelle, le ballon s'était échappé puis avait explosé dans l'air. *AFP*

1760303

Pendant une demi-heure **CONSULTEZ VOTRE AVOCAT GRATUITEMENT**

BARREAU DE QUÉBEC

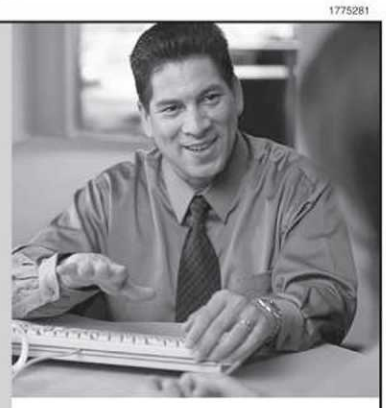
**529-0301** barreau.qc.ca/quebec

1775281

**Apprenez à préparer des déclarations**

**Le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block**

Apprenez comment préparer vos propres déclarations et comment être certain de demander les déductions et les crédits auxquels vous avez droit. Les étudiants qui réussissent le cours peuvent gagner de l'argent supplémentaire comme conseiller fiscal.*



**Inscrivez-vous maintenant**

**Pour connaître l'heure et le lieu des cours, visitez www.hrblock.ca ou appelez-nous au :**

**Numéro de téléphone**

**688-0398**

H&R BLOCK

*Des restrictions d'inscription peuvent s'appliquer. S'inscrire, ou réussir le cours d'impôt sur le revenu de H&R Block, n'est pas une offre ni une garantie d'emploi. ©2006 H&R Block Canada, Inc. CNTTS_505

1775376

LOTO QUÉBEC

**Résultats des tirages du: 2007-08-25**

Lotto 6/49: 09 19 31 35 39 42 — 01 compl.

Québec 49: 08 10 13 16 40 45 — 05 compl.

Astro: Jour - Mois - Année - Signe — 29 JANVIER 90 TAUREAU

Banco: 03 05 10 22 27 30 31 32 33 34 36 39 40 42 46 49 57 58 59 64

La Quotidienne: 3 792 4 0160

Extra 4242846* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens

**Résultats des tirages du: 2007-08-24**

Super 7: 01 11 13 17 18 34 38 — 14 compl. (C)

Extra 8699714* 500 000 $ *décomposable dans les deux sens

| | GAGNANTS | LOTS |
|---|---|---|
| 7/7 | 0 | 5 000 000,00 $ |
| 6/7+ C | 1 | 138 480,40 $ |
| 6/7 | 63 | 2 198,10 $ |
| 5/7 | 4 457 | 105,60 $ |
| 4/7 | 96 061 | 10,00 $ |
| 3/7+ C | 88 886 | 10,00 $ |
| 3/7 | 810 033 | Participation gratuite |
| Prochain gros lot (approx.) : | | 10 000 000 $ |
| Ventes totales : | | 11 884 686 $ |

Mise-O-Jeu: **PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS ! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

LOTOQUEBEC.COM

**Abonnement à la chance !**

**Téléphonez au 1 866 628-4783**

LOTOMATIQUE®

1775430

VILLE DE QUÉBEC

**AVIS PUBLIC**

**Arrondissement Sainte-Foy–Sillery**
**DEMANDES DE DÉROGATIONS MINEURES**

Avis est, par les présentes, donné :

1. Que le conseil d'arrondissement Sainte-Foy–Sillery statuera, lors de sa séance ordinaire qui se tiendra le 10 septembre 2007 à 19 h, dans la salle du conseil du bureau d'arrondissement situé au 1130, route de l'Église, Québec, sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

- Propriété sise au 2140, chemin Saint-Louis, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :

  Rendre réputée conforme l'installation d'une enseigne sur socle dans la cour avant alors que ce type d'affichage est interdit, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage* numéro 950 de l'ancienne Ville de Sillery.

- Propriété sise au 2770, rue de Bridgewater, district électoral de Saint-Louis, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :

  Rendre réputée conforme, pour une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant de 4,87 mètres au lieu de 6,0 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy–Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy,* R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.

- Propriété sise au 1415, avenue des Gouverneurs, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée sur un lot intérieur à créer (4 044 632), une superficie de 557,5 mètres carrés au lieu d'une superficie minimale de 900,0 mètres carrés, tel qu'exigé par le *Règlement de lotissement* N° 951 de l'ancienne Ville de Sillery;
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée, une hauteur de 7,75 mètres au lieu d'une hauteur maximale de 7,50 mètres, tel qu'exigé par le Règlement de zonage N° 950 de l'ancienne Ville de Sillery.

- Propriété sise au 1441, avenue des Gouverneurs, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée sur un lot intérieur à créer (4 044 634), une superficie de 743,1 mètres carrés au lieu d'une superficie minimale de 900,0 mètres carrés, tel qu'exigé par le *Règlement de lotissement* N° 951 de l'ancienne Ville de Sillery;
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée, une hauteur de 8,52 mètres au lieu d'une hauteur maximale de 7,50 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage* N° 950 de l'ancienne Ville de Sillery.

- Propriété sise au 1445, avenue des Gouverneurs, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée sur un lot intérieur à créer (4 044 635), une superficie de 557,4 mètres carrés au lieu d'une superficie minimale de 900,0 mètres carrés, tel qu'exigé par le *Règlement de lotissement* N° 951 de l'ancienne Ville de Sillery;
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'une habitation unifamiliale isolée, une hauteur de 11,17 mètres au lieu d'une hauteur maximale de 7,50 mètres, tel qu'exigé par le *Règlement de zonage* N° 950 de l'ancienne Ville de Sillery.

- Propriété sise aux 962 à 964, rue Mainguy, district électoral de Saint-Louis, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour le coin avant gauche d'un bâtiment commercial existant, une marge latérale de 3,51 mètres au lieu de 0 ou 4,5 mètres;
  - Rendre réputée conforme, pour le coin central gauche d'un bâtiment commercial existant, une marge latérale de 0,36 mètre au lieu de 0 ou 4,5 mètres;
  - Rendre réputée conforme, pour le coin arrière gauche d'un bâtiment commercial existant, une marge arrière de 4,39 mètres au lieu de 9,0 mètres;

  le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy–Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy,* R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.

- Propriété sise au 1524, avenue du Parc-Beauvoir, district électoral de Sillery, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sillery, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour le coin avant gauche d'une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant de 5,88 mètres au lieu de 6,0 mètres;
  - Rendre réputée conforme, pour le coin avant droit d'un garage attenant à une habitation unifamiliale isolée existante, une marge de recul avant de 4,88 mètres au lieu de 6,0 mètres;
  - Rendre réputée conforme, pour une allée d'accès existante, une largeur totale de 9,43 mètres au lieu d'une largeur maximale de 8,0 mètres;

  le tout tel qu'exigé par le *Règlement de zonage* N° 950 de l'ancienne Ville de Sillery.

- Propriété sise au 2796, boulevard Laurier, district électoral de Saint-Louis, du territoire de la Ville qui correspond au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy, tel qu'il existait au 31 décembre 2001 :
  - Rendre réputée conforme, pour la construction d'un bâtiment commercial, une hauteur de 11 étages au lieu d'une hauteur maximale de 10 étages;
  - Rendre réputé conforme, pour la construction d'un bâtiment commercial, un rapport plancher/terrain de 6.0 au lieu d'un rapport plancher/terrain maximal de 3.3;
  - Rendre réputée conforme, pour l'aménagement d'une allée de courtoisie en cour avant, une largeur variant de 9,0 à 5,0 mètres au lieu d'une largeur maximale de 3,5 mètres;
  - Rendre réputée conforme, pour l'aménagement de deux (2) accès à une allée de courtoisie en cour avant, la localisation de ceux-ci sur les deux côtés d'une intersection alors que celle-ci est interdite;

  le tout tel qu'exigé par le *Règlement de l'arrondissement Sainte-Foy–Sillery sur le zonage relatif au territoire de l'ancienne Ville de Sainte-Foy,* R.R.A.3V.Q. chapitre Z-1.

2. Que les intéressés pourront se faire entendre, au cours de cette séance, par le conseil d'arrondissement relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 21 août 2007.

Secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement
Pascal Landry

# Faute de pouvoir travailler, une infirmière française rentre chez elle

*Presse canadienne*

MONTRÉAL — Une infirmière française, à qui l'Ordre des infirmières du Québec a refusé de travailler au Québec, a décidé de refaire ses valises et de rentrer dans son pays, rapportait *La Presse* dans son numéro d'aujourd'hui.

Diplômée en France en novembre 2005, Perrine Bouroullec souhaitait travailler à l'étranger. Elle a reçu une offre de l'organisme Recrutement Santé Québec. Arrivée au début de 2007, elle a passé des entrevues dans trois hôpitaux montréalais. Les trois étaient prêts à l'accueillir, dont le Centre hospitalier Sainte-Justine.

Pour elle qui rêvait de travailler en hématologie auprès des enfants, c'était parfait. « C'est vraiment ce que j'aime et je me sens disponible pour soigner cette population, explique la jeune femme. D'autant plus que j'avais fait plusieurs stages en milieu pédiatrique pendant mes études, et mes rapports de stage étaient très élogieux. »

Quelques jours après qu'elle eut reçu sa lettre d'embauche de l'hôpital, l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) lui a annoncé que ça ne pouvait fonctionner.

Les infirmières diplômées à l'extérieur du Québec doivent obtenir une équivalence de diplôme de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) pour obtenir un permis de travail.

Elles doivent d'abord faire un stage d'intégration de 30 jours. Elles obtiennent ensuite le titre de candidate à la profession jusqu'à ce qu'elles passent l'examen de l'OIIQ — donné deux fois par année. Mais l'OIIQ exige que les candidates fassent leur stage auprès d'une clientèle adulte. Au lieu de le faire à Sainte-Justine, à côté de chez elle, Mme Bouroullec aurait donc dû se rendre tous les soirs à l'hôpital Santa Cabrini, dans l'est de la ville, et y rester jusqu'à ce qu'elle passe l'examen, en septembre.

À l'OIIQ, la responsable des communications Chantal Charron explique que les règles sont les mêmes pour tous. Le stage d'intégration doit se faire en médecine et en chirurgie auprès d'une clientèle adulte. Lorsqu'elle a son permis, l'infirmière peut travailler où elle veut. Dans le cas de Mme Bouroullec, il est trop tard.

Elle est venue à la demande du Québec. Malgré les démarches entreprises pour avoir sa résidence permanente, Mme Bouroullec ferme le dossier. Elle repart pour la France dans quelques jours. Elle réintégrera le poste qu'elle occupait avant son départ, dans un centre hospitalier universitaire de Grenoble.

# DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com


Remerciements 720
Services anniversaires 725
In Memoriam 730
Faveurs obtenues 740
Monuments 765


## Index des avis de décès

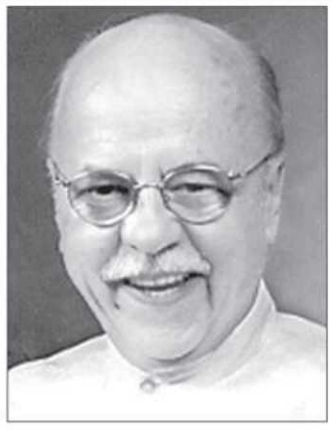

BERNIER, Gaston — Québec — 22 août 2007
DEGARIE, frère Marcel M. — 22 août 2007
LAVIGNE, Claude — Saint-Janvier de Joly — 22 août 2007



**Un souvenir pour les proches**

***Faites plastifier*** *l'avis pour seulement* ***3,25$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

***Renseignez-vous*** *au 686-3326 poste 2261*

## *Gaston Bernier*

**1937 - 2007**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 août 2007, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Gaston Bernier, époux de dame Marie-Andrée Lachance. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

***COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE***
*301, rang Sainte-Anne*
*(coin route de l'Aéroport)*
*quartier Laurentien, Québec G2G 0G9*

Le service religieux sera célébré le **lundi 27 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Zéphirin de Stadacona, 1400, François Premier (près du Parc Cartier-Brébeuf)** et de là au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Claire (feu Roger Marier), Jeannette Mailhot (feu Jacques Bernier), Michel (Monique Messier), Thérèse (Jocelyn Bertrand), Benoit (Denise Roy), Lilianne (Jean Dallaire); les membres de la famille Lachance: Jean-Marc (Irène Guay), Diane, France (Jacques Montpas), Carole (Roméo Pelletier), Martine (Daniel Cadrin) ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es).
La famille tient à remercier spécialement Mme Ginette Giroux et M. Lucien Doré pour l'aide qu'ils nous ont apportée dans les moments difficiles. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes et/ou un don à la Fondation du CHUQ, pavillon Hôtel-Dieu de Québec, 10, de l'Espinay, Québec G1L 3L5, téléphone: 525-4385.
*Pour renseignements: (418) 871-2372*
*Télécopieur: (418) 871-6965*
*Courriel:*
*lasouvenance@lepinecloutier.com*
*Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au*
*www.lepinecloutier.com*


bouff

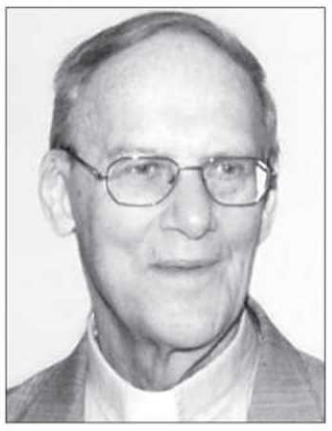
Vivre jusqu'au bout. 687-6084
**www.michel-sarrazin.ca**


Cimetière Notre-Dame-de-Belmont

Je suis la Résurrection et la Vie. Qui croit en moi, fut-il mort, vivra. Et quiconque vit et croit en moi ne mourra jamais.

*Jean II 25-26*

*2176, avenue Chapdelaine, Sainte-Foy*
***527-2975***



## *Frère Marcel M. Degarie, O.S.M.*

**1925 - 2007**

À l'hôpital Laval de Québec, le 22 août 2007, à l'âge de 81 ans et 11 mois, dont 60 ans de vie religieuse, est décédé Marcel M. Degarie, O.S.M., frère prêtre de voeux solennels. Il était de famille au Couvent Sainte-Marie-de-Foi, 820, rue Beauregard à Québec. Il était le fils de feu Louis Degarie et de feu Alma Savoie. Il sera exposé à la

***MAISON SAINT-JOSEPH***
*2555-B, chemin des Quatre-Bourgeois*
*Québec*

le lundi 27 août de 13h à 17h et de 19h à 21h (liturgie de la Parole à 19h30); mardi, jour des funérailles, à compter de 9h. Les funérailles auront lieu au même endroit, le **mardi 28 août à 10h30**. L'inhumation se fera le même jour au cimetière de la communauté à Ayer's Cliff vers 15h.

Outre les membres de sa communauté, il laisse dans le deuil: feu Elphège (feu Germaine Léonard), feu Édith (Maurice Roberge), feu Joseph (Jeanne Bernard), feu Alphonse (feu Germaine Alain), feu Yvette, feu Gérald (Orietta Gervais), feu Émile (Jeanne Desgroseilliers), Léon (feu Pierrette Marier), Lionel (Lucille Malchelosse), feu Oscar (Anita Essiambre), Rose-Aline, S. Augustine de la Miséricorde de Jésus, Gaspé, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
Nous tenons à exprimer notre reconnaissance aux Frères des Écoles Chrétiennes et au personnel de l'infirmerie pour la qualité des soins ainsi que pour leur sollicitude fraternelle. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don au Sanctuaire Saint-Pérégrin, patron des malades du cancer (Les Servites de Marie, 820, Beauregard, Québec G1V 2Y2).
Les funérailles sont sous la direction de la

***RÉSIDENCE FUNÉRAIRE MICHEL GRAVEL***
*2970, chemin Royal*
*Québec (Québec) G1E 1T3*
*Pour renseignements: (418) 660-2020*
*Sans frais: 1-866-757-2020*
*Télécopieur: (418) 660-2620*
*Courriel: mgravel@resfuneraire.ca*
*Site Web: www.michelgravel.ca*
*(Avis de décès disponible sur le site)*


**« Vous avez soif de justice ?**

*Faites comme moi : donnez, chaque mois, par solidarité. »*

*Luc Picard, comédien*

**Développement et Paix**

**1-888-234-8533**
**www.devp.org**

## *Claude Lavigne*

**1951 - 2007**

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 22 août 2007, est décédé monsieur Claude Lavigne, fils de monsieur Maurice Lavigne et de dame Jeanne d'Arc Rouleau, époux de dame Hélène Parent. Il demeurait à St-Janvier de Joly. La famille recevra les condoléances au funérarium du

***COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER***
*1500, boulevard Wilfrid-Hamel*
*Québec G1N 3Y6*

mardi 28 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le **mercredi 29 août 2007 à 11h, en l'église Saint-Janvier de Joly, 80, rue Principale, Joly (Québec),** où la famille recevra également des condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents et son épouse, ses enfants: Mario Lavigne (Mélissa Bilodeau), Charles Lavigne (Suzie Blouin), Nicolas Lavigne, la mère de ceux-ci Sylvie Harvey; Claudia Michaud (Michel Bond), Valérie Michaud et Éric Lacasse; ses petits-enfants: Raphaël Bond et Michaël Simon; ses frères et sœurs: André (Laurette Cayer), Hélène (Nicolas Beaulieu), Henriette (Bernard Fortier), René (Louise Beaulieu) et François (Anne Bisson); sa belle-mère Monique Drolet; son beau-père Julien Parent; ses beaux-frères et belles-sœurs: Éric Parent (Marie-Christine), Lysane Parent et Carl Parent (Hélène Lessard) ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.
Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la greffe de moëlle osseuse, 1433, 4e Avenue, Québec (QC) G1J 3B9, téléphone: 418-529-5580 et/ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, rue des Replats, bureau 261, Québec (QC) G2J 1B8, téléphone: 418-682-6387.

***COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER***
*Pour renseignements: (418) 682-5225*
*Télécopieur: (418) 682-6249*
*Courriel: lc@lepinecloutier.com*
*Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au*
*www.lepinecloutier.com*

## 740 FAVEURS OBTENUES

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. R.D.

## 765 MONUMENTS


DU MANUFACTURIER
**THERIAULT & FILS**
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

*Personnalisez votre avis*
de remerciement ou d'anniversaire de décès en y ajoutant une touche personnelle, une image représentant l'être cher, ses goûts, ses loisirs, etc.
Renseignez-vous au
**686-3326 poste 2261**

# PETITES ANNONCES

www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À Célébrer! 686-3226

Immobilier 98 à 388

Marchandises 395 à 469

Emplois 471 à 489

Services 491 à 627

Véhicules 948 à 989

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**Pour nous joindre 844-4444**

**Rive-Sud et Côte de Beaupré**
686-3311

**Sans frais**
1 866 686-3311
lundi au vendredi
de 8h à 17h30

**Sur place**
lundi au jeudi
8h30 à 17h
vendredi
8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

# Cvendu.CA MC

C Facile C Rapide C Nouveau

Le site des petites annonces leSoleil

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres**
*rubrique 98*

**Maisons à vendre**
*rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre**
*rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés**
*rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles**
*rubriques 230 à 246*

**Logements à louer**
*rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer**
*rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés**
*rubriques 370 à 388*

## 100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette

**MAISON EN RANGÉE, à partir de 145 900$ + taxes livraison juil., incluant clôture, asphalte et patio. Noël: 563-8226 627-5145**

MAISON Modèle en rangée à visiter, 1 250p.c. brique, patio gazon, asphalte. Marc 264-0848 627-5145

## 102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

**BORD fleuve, abri d'auto double 328 000 $, 418-651-5078.**

COTTAGE 28x31, tout brique, terrain 6 100p.c., 262 400$. tx inclus Marc Germain 264-0848 627-5145

**HAUT de Gamme**, 5 900 à 12 000 p.c. avec maison en kit ou clé en main: **Aussi maison modèle libre**, Noël: 563-8226 627-5145

## 105 À vendre Condominiums

**A 2 PAS de Cartier**
Superbe 1400 p.c., 2 chambres, climatisé. Faut voir! 569-8100

A voir, 4 1/2 rénové, Manoir des Gouverneurs, 2 chambres, 2 salles bains, garage int., 658-5779

À aimer St-Romuald,maison de ville 2 ou 3 chambres, boisé, Guy 839-3333

**AGRÉABLE 51/2, 2 niveaux, Haute-Ville vue garage. 684-8819**

**BEAUPORT, Le Marinier, dernier étage, superbe, vaste 2 chambres bois, moulures, garage, ascenseur, piscine. Libre rapidement. CLAUDETTE PARÉ 652-2000 RE/MAX 1er Choix Courtier immobilier**

**CHARLESBOURG**
En dessous du prix du marché et libre immédiatement! Très grand condo 3 chambres, décoré avec goût, tourelle au salon, beaucoup d'inclus, piscine chauffée! Faites très rapidement. Aubaine
**Claude Duguay / 660-3110 RE/MAX CAPITALE Courtier immobilier agréé**

CONDO à paliers, Cité Bellevue, 1470 pi.ca., 5 1/2, près université. 650-5587 duproprio.com/44748

**CONDO PANORAMIQUE LE VERRE-BOURG à Ste-Foy, 6e étage, 2 chambres, 653-7513.**

**CONDOMINIUM** JEAN-TALON tout pierre ♿1 unité libre immédiatement hâtez-vous ! **624-1882, 627-5145**

**CONDOS neufs de qualité supérieure au coeur du nouveau St-Roch. Stationnement int. ascenseur. 264-3141, 261-2680**

**FACE À LA GARE, 31/2, 137 000$ duproprio.com/54929. 688-4434**

LE MESNIL, 2 chambres, balcon 7'X21', très ensoleillé, piscine, stationnement int. et ext. 256 500$ près tous services. 261-4052

**LE ST-PATRICK, climatisé 2 étages 1 754 pi.ca., 648-9121 duproprio.com/63994**

**LEVIS, luxueux 4 1/2**, 112 000$, aucune taxe à payer. 559-1140.

**MONTCALM**, près Cartier, 4 1/2, 561-2201. duproprio.com/55715

**NOUVO ST-ROCH, CONDO unique 1630 p.c.,** rénové à neuf, 3 chambres mur brique, bois franc, plafond à caissons, foyer, douche loft, terrasse, libre, 239 000$. 647-4405, 523-5327

**STE-FOY,** spacieux condo, bois franc, 1er étage, chambre 13' x 15', garage, près de tout, à découvrir 147 000$ négociable
**Yvette Duchesneau 658-2406 Century 21 Nord-Sud courtier immobilier agréé**

**VIEUX-PORT,** Exceptionnel 3 1/2 divise, bâtiment impeccable, mur de pierre, vue sur le fleuve, à 2 pas de l'Anse Brown et du quartier Petit Champlain. 229 0000 $
**Gervais Pelletier 653-1236**
La Capitale Cité courtier immobilier

## 106 Maisons à vendre Côte-de-Beaupré/ Île d'Orléans

**BOISCHATEL, Bungalow, 33'x43', construction 2005, 4 grandes chambres, rez-de-chaussée, grand terrain, 239 000$. Téléphonez-moi! Joanne Mallandain 627-3333 La Capitale Sélect Courtier**

**I.O. St-Laurent, bord fleuve, rénovée, 25 000 pc, 3 chambres, piscine creusée. 595 000$ 829-0185**

## 108 Maisons à vendre Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

PRIX RÉDUIT! 195 000$. nég. Split-Level 3 chambres, bien fenestré, garage. piscine creusée, grand terrain. libre. 931-0256, 576-9141

## 110 Maisons à vendre Loretteville / Neufchâtel

**A NEUFCHATEL**, nouveau contrat, à palliers, 4 chambres, toiture et fenêtres neuves, toit cathédrale, impeccable, terrain intime,
**PIERRE TALBOT Expert courtier Québec Inc. courtier immobilier 651-6521**

177 A, Louis-IX, Loretteville, jumelé 1993, 145 000 $, 840-0126. Visite libre dim de 14h à 16h.

**LORETTEVILLE, joli bungalow, secteur recherché, 4 chambres ( 3 rez-de-chaussé, 1 sous-sol), salle familiale, 159 900$. Il faut la visiter! Joanne Mallandain 637-3333 La Capitale Sélect courtier**

**Le suicide tue. Le silence aussi...**

1.418.683.4588
1.866.APPELLE
1.866.277.3553

CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE QUÉBEC

NEUFCHATEL. Bungalow, 4 côtés brique 3 chambres, gros garage. Vue. **179 500$** 571-7851

**Benoit Nadeau 843-1151 Agent immobilier affilié Royal LePage Inter-Québec**

**ST-ROMUALD,** Grand bungalow, aire ouverte, cuisine fonctionnelle, garde-robe de cèdre, piscine creusée, intimité avec haies de cèdres. Beaucoup de rangement, garage. Très bien entretenu A VOIR ABSOLUMENT!.

**STE-CATHERINE,** Fermette dans un secteur en demande. Garage, serre 24x40, piscine creusée, gazebo, chambre-froide, garde-robe cèdre. Entrée asphaltée. Idéal pour chevaux.

**LAC ST-CHARLES,** Maison modulaire très bien entretenue, aire ouverte, plafond cathédrale, cabanon avec électricité, rangement, piscine hors-terre, patio 12x18. Facilité pour 3e chambre.

**NEUFCHATEL,** Jumelé double, bien situé. Idéal pour grande famille. Bi-génération, possibilité revenu. Beaucoup de potentiel. Bien entretenu. Possibilité zoné commercial.

**NEUFCHATEL,** Quartier recherché, foyer combustion lente, chambre froide, garde-robe cèdre, piscine hors-terre, clôturé, grande entrée asphaltée, cabanon avec possibilité de mettre voiture. Près des services.

## 112 Maisons à vendre Rive-Sud

**A LEVIS**, grande maison, tout brique, 7 pièces, foyer, planchers bois, solarium, revenus 775$/mois, **prix réduit (418) 831-6013**

À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.

**MAISON DU PATRIMOINE à Lévis, Vendue telle que vue. Prix à discuter. 831-9336**

**OPPORTUNITÉ en République Dominicaine, secteur résidentiel tranquille, Santo Domingo, condo 3 chambres, 2 salles bains, cuisine, salle manger, salon, 78 000$ 687-7355, 1 (809) 596-0223**

## 113 Maisons à vendre St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac Beauport

FERMETTE St-Emile, écurie dix box, garage double, 5 chambres, terrain 51 600 p.c., revenu potentiel 36 000$
**VINCENT TURGEON 682-7000**
RE/MAX 1ER CHOIX INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

JUMELÉ sur 3 étages, mezzanine, salon toit cathédrale, 3 chambres, 1 salle de bain et 1 salle d'eau, sous-sol aménagé, piscine, 156 500$, les.pac.com/5830851, 563-4731.

**ST-EMILE**, magnifique cottage 2 ans, 4 chambres, planchers bois, piscine, foyer, **vente rapide,** cause transfert.
**Ameziane/Emond, Re/Max 1er Choix courtier immobilier, 682-7000**

## 116 Maisons à vendre Sainte-Foy

JUMELÉ 2 étages + sous-sol, tout rénové 2007, 219 900$, 563-3605

## 122 Maisons à vendre Vieux-Québec/ Haute-Ville

**1480, RENÉ-LÉVESQUE, cottage 6 chambres + garage. Prix imbattable! NATHALIE DUPONT 554-2753 Sutton Plus courtier Immobilier**

## 123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

ST-APOLLINAIRE, sur la route du Cap, magnifique résidence 4 côtés brique, 4 chambres, 1 salle bain, 1 salle d'eau, chambre principale avec bain thérapeutique et walk-in, foyer à combustion au salon, verrière, grand patio, garage, logement 5 1/2 et entrée indépendante au sous-sol, idéal pour bi-génération, vaste terrain de + de 52 000 pi.ca., à 12 min. ponts, 235 000 $. VISITEZ le site sia.ca No 707679.
**BERNARD BEAUMONT 952-1632**
Léo Beaumont Inc., courtier immobilier, 651-6017

**ST-GABRIEL-de-Valcartier. Magnifique cottage 2 ans, 3 chambres, armoires + planchers bois, sortie indépendante sous-sol + sous-sol fini, superbe terrain + ou - 26 000 p.c. borné d'une rivière. Mélanie Arseneault 687-3211** Re/Max 1er Choix courtier immobilier

**STE-BRIGITTE-DE-LAVAL, Coquette maison, 3 chambres, grand terrain de plus ou moins 260 000 pi.ca., possibilité de garder chevaux. C'est-à-voir! 144 900$. Téléphonez-moi! Joanne Mallandain 637-3333 La Capitale Sélect courtier**

## 153 Immeubles à revenus Centre-ville

TRIPLEX, 3 3 1/2, tous loués, revenus 19 000$, rue Turgeon, 159 500$, frmarcotte3@hotmail.com.

## 162 Immeubles à revenus Rive-Sud

**ST-HENRI DE LEVIS**
Doit vendre! Duplex comprenant un 6 1/2 sur 3 étages avec 2 foyers et 1 commercial rénové. Revenus spectaculaires de 28 920$ brut. Très belle aubaine.
**CLAUDE DUGUAY / 660-3110 RE/MAX CAPITALE Courtier immobilier agréé**

## 165 Immeubles à revenus Saint-Sauveur

IMMEUBLE partiellement incendié, 150 000$, revenus 20 000$ /an. Faites offre 829-2588, 829-0168

ABONNEZ-VOUS leSoleil 686-3344 1 866 686-3344

**ST-SAUVEUR DUPLEX**
Très rare! Duplex rénové comprenant un 5 1/2 qui sera libre au proprio, et 1 x 4 1/2 loué 520$/mois non chauffé, non éclairé. Belle cour. Prix très intéressant.
**CLAUDE DUGUAY /660-3110 RE/MAX CAPITALE Courtier immobilier agréé**

## 172 Immeubles à revenus Vieux-Québec/ Haute-Ville

**1472-74 RENÉ-LÉVESQUE, immeuble 4 condos + 6 chambres au sous-sol, refait totalement à neuf. NATHALIE DUPONT 554-2753 Sutton Plus courtier Immobilier**

## 185 Immeubles à revenus Résidences personnes retraitées

**9 À 125 UNITÉS, tout prix, secteurs. Daniel Côté courtier immobilier, 660-2666.**

## 200 Autres propriétés à vendre Chalets/ villégiature

A ST-FERREOL les Neiges, mi chemin du Mont Ste-Anne et Petite Rivière St-Francois, maison alpine neuve, revêtement bois rond, 1 3/4 étage avec sous-sol, accès privé lac Des 3 Castors, terrain 21 000 pi.ca., boisé, 197 500$. 564-0820

A ST-ANTOINE Tilly, directement sur le fleuve. 3 saisons, vue spectaculaire, entièrement meublé, 34x20, 105 000$, 886-2557

CHALET chasse et pêche, sur ZEC dans Portneuf, moins de 2h de Québec. 2 chambres, meublé, équipé propane, bord de l'eau. Beaucoup d'inclus. 85 000$. 872-9984

**GRAND LAC ST-FRANÇOIS**
Lambton, vue et accès au Lac, 3 chambres, 4 saisons, 418-449-1335

GRAND Lac St-Francois, chalet luxueux près Thetford (418) 338-6053

LAC JOLY, Joly, superbe chalet, habitable à l'année, 25 min. ponts, 2 chambres, bordé par lac, faut voir
**YVAN BOUTET**
Agent immobilier affilié
RE/Max Capitale courtier immobilier
**576-8528, 660-3110**

**LAURENTIDES** propriété face au Lac, magifique, terrain 100 acres, 1 heure de Montréal, 5 chambres, 4 1/2 salles bains, très grande maison d'invités, 1500 pieds de facade, 3 975 000$
**514-933-9825 & 514-953-0925**

MONTMAGNY. Chalet 4 saisons, terrain 2321.5 m.c. vue et accès fleuve. 259 000$. 418-241-1488

**ST-RAYMOND de Portneuf, chalet 26' x 30', 4 saisons, accès Rivière Bras-du-Nord, 1h, Québec, 68 000$ Dany 932-2605, 836-9311.**

## 201 Autres propriétés à louer Chalets/ villégiature

A PARTIR mi oct., Fossambault-sur-le-Lac, maison campagne, 2 chambres, foyer, garage, accès plage privée, piste cyclable, meublée, chauffée, éclairée, tél., câble. Possibilité long terme.
Frédérick Masson Re/Max Accès courtier immobilier 875-4676

A ST-FERREOL les Neiges, mi chemin du Mont Ste-Anne et Petite Rivière St-Francois, maison alpine neuve, non meublée, 1 3/4 étage avec sous-sol, accès privé lac Des 3 Castors, terrain 21 000 pi.ca., boisé, bail annuel. 564-0820

A KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 900 $/sem. (418) 492-3693

**À L'ANGE-GARDIEN bord de rivière, 1 chambre, à la semaine ou au mois 688-2392**

**BERTHIER-SUR-MER Bord de l'eau, Vue magnifique, venue des oies, grande marrée, dépaysement et tranquillité, 30 min. des ponts. 4 saisons: 418-466-2151 berthiersurmer.com**

**I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 www.chalet-labbe.com**

ILE D'ORLEANS chalet 2 personnes équipé piscine août 828-2264, 563-5902

**LAC SEPT-ILES, St-Raymond; superbe chalet habitable à l'année, 2 chambres, toit cathédrale, beau terrain, accès au lac et emplacement privé au quai. Faut voir! YVAN BOUTET**
Agent immobilier affilié
RE/Max Capitale courtier immobilier
**576-8528, 660-3110**

**LAC-SEPT-ILES, chalet 4 1/2 , entièrement meublé, très propre avec plage direct sur Lac. Libre 1er sept. 337-2456 ou 337-4841.**

MAISON mobile 14x46, 2 chambres, au Camping Guilmette, à Beaumont,, 40 000$. 304-1243

MONT STE-ANNE à 3 km,maison tout équipée, 3 chambres, non fumeur, saison ski. 650$ 827-4043

**MONT STE-ANNE**, condo 4 1/2 tout équipé, 375 $/semaine. **529-8685**

## 203 Autres propriétés Fermes

FERMETTE 100 arpents, maison rénovée + étable, Marcel Dancause, Re/Max 1er Choix, courtier immobilier, 876-3291

## 204 Autres propriétés Maisons de campagne

À PROXIMITÉ Mont Ste-Anne, Massif, maison coup de coeur, St-Férréol, rénovée, 4 chambres à coucher, 2 foyers, plancher de bois, toit cathédrale, 1400 pi ca., terrain 30 000 pi ca., 225 000$, 658-3994, cellulaire: 575-3447.

## 208 Autres propriétés Terrains

LES ENTREPRISES MIRARI
TROIS-PISTOLES
BORD DU FLEUVE
**"PLACE DU BELVÉDÈRE"**
Face aux îles - terrains
12 000p.c. et + services publics
www.leterroirbasque.ca/mirari.htm
418-851-2260 1-888-851-2288

**A MONT STE-ANNE**
**Le seul terrain donnant sur le golf Grand Vallon. Vue directe sur la montagne, prêt à construire. EXCEPTIONNEL! Brigitte Renaud 931-9090**

**À bl. Ste-Anne L'Ange-Gardien Terrain commercial 95 000 pc Excellent site. 119 000$ PIERRE CHAGNON 657-6060**
Groupe Sutton Futur courtier immobilier

A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 2 terrains boisés, désservis. Haut de gamme. 839-0100

TERRAIN LAC STE-ANNE à St-Ubalde, 115 pi de façade au lac et +, chemin été et hiver, électricité, 46 000$ et +, 285-9155

**PLUS** de 200' borné au fleuve, accès à l'année, + ou - 36 000 ' ca., Ste-Croix de Lotbinière (actuellement maison mobile 12' x 50', meublée). Très rare!
**Francois Bergeron 265-2222**
agent immobilier affilié
Re/Max 1er choix courtier immobilier

**TERRAIN 9460 pi.ca., St-Augustin limites Cap-Rouge, 116 Marguerite du Rouvray, vue partielle fleuve, 150 000 $ nég., 872-3960.**

VALCARTIER, 92 000p.c., non boisé ,grange, 844-0037.

## 210 Autres propriétés Terres

ESTRIE, terre à bois + ou - 105 acres, zoné blanc, 2 lacs, rivière, maison, solarium, 2 garages, construction 2002 et 2004, idéal site de chasse et pêche, ou pour projet, 425 000$, 819-583-1365

TERRE à bois et maison, 52 acres, St-Phamphile, près frontière, idéal chasse/ VTT, 819-583-6576 / 9369

## 212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

A louer condo meublé, Nord Miami Beach avec vue sur l'eau et à 10 min. en auto de la plage. Endroit sécuritaire. 6 mois min. prix spécial 6 660$. cell. 813-600-9014

FLORIDE Waterside Village condo 3 chambres, disponible du 15 déc.au 3 fév. 08. Contactez France Guay: 628-5186 ou 455-1208

**FLORIDE, Sarasota, à 10 min. de la plus belle plage du monde, à l'intérieur d'un "Resort" sécuritaire, super propre, 600 $ / sem. Min. 4 sem., (819) 842-2310.**

FORT LAUDERDALE maison à louer libre imm. Info. 418-929-9273.

## 230 Commerciales et industrielles Bureaux

**A 681-8151**

**BUREAUX**
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER
CHARLESBOURG - LÉVIS
De 250 à 10 000 p.c. plus
**COMINAR**
Faisons affaire ensemble!
681-8151

cogir SOCIÉTÉ DE GESTION
**A 658-6787**
**BUREAUX**
**500 P.C. ET +**
**LE ST-LAURENT**
250 Grande-Allée
Québec

**A 653-7458**
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
**700 P.C. ET PLUS**
**AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS**

**A 955 DE BOURGOGNE**
**COIN QUATRE-BOURGEOIS**
Très bien situé, 270 et 1100 p.c., tout inclus, stationnement.658-6322

**A 687-3020**
**Québec, Ste-Foy de 1000 pc à 9000 pc**

**A Ste-Foy, coin de l'Eglise et Quatre-Bourgeois, 363 pi. ca, libre imm. 653-1242 www.grtinc.ca**

**A LA TÊTE DES PONTS**
Centre d'affaires Taïga , 834-2222

**À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443**

**HAUTE-Ville, app. 61/2, 1er étage, chauffé. À LOUER avec bureau insonorisé 12' x 14', au sous-sol, commodités et salle d'attente, 1er sept., 681-0756.**

**IDÉAL pour professionnel(le), bureau très bien situé sur rue Maguire à Sillery. Éclairé (fenêtres), ascenseur, stationnement et services à proximité. Prix avantageux. Demandez Gisèle: 688-3339**

**LEVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux et locaux commerciaux à louer. 948-1224**

**LOCAL à louer pour psychologue débutant en pratique privée. Possibilité de clientèle. A 1170 boul. Lebourgneuf, Québec (Centre d'affaires Le Mesnil). Contacter Martine au 623-8215.**

## 232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès Internet
687-4422 www.1175charest.ca

**CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600, Henri-Bourassa, coin boul. La Capitale. Concept de prestige à prix concurrentiel. Services complets. 120 pi ca., 626-2048.**

**L'EXÉCUTIF**
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 $/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

## 234 Commerciales et industrielles Commerces

**A VIEUX-QUÉBEC épicerie + 2 logements, très achalandé. Facile à opérer. Soyez en affaires! PIERRE CHAGNON 657-6060**
Groupe Sutton Futur courtier immobilier

## 236 Commerciales et industrielles Entrepôts

**A 653-7458**
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DUPONT
**3 600 à 7 500 P.C.**

**À ST-REDEMPTEUR sur la 19e Rue, 1 600 p.c., 14' de hauteur, libre, 570-5155 ou 831-4049.**

**PARC Colbert et Frontenac, 3000 pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.**

**A 681-8151**

**ENTREPÔTS**
Salle de montre
QUÉBEC - STE-FOY
VANIER - LÉVIS
de 1000 à 10 000 p.c. et plus
selon vos besoins
incluant les aménagements
**COMINAR**
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE !
**681-8151**

**LOCATION temporaire au mois,** 10 000 p.c., 14 000 p.c., 16 000 p.c., hauteur libre 22 pieds, portes de garage 14x14. tél: **658-5844.**

RIVE-SUD chauffé 10 000 à 50 000 p.c., 4.00 $/p.c. Claude 831-4324

## 238 Commerciales et industrielles Locaux

**A LOUER / 622-9494**
- **Charlesbourg / 80eme** de 1200 p.c. à 7000 p.c. Commercial/Bureau prestige
- **Pierre-Bertrand**, en façade hauteur 25', pont roulant, 2000 p.c. à 50 000 p.c. Commercial, entrepôt, industriel.
- **Lauzon**, Boul. de la Rive-Sud de 500 p.c. à 3500 p.c.

**A VOIR!**
- **BOUVIER, 1500 p.c.**
- **CHEMIN STE-FOY, 1300 p.c., Excellente visibilité. 653-7458**

**A BON PRIX**
Quatre-Bourgeois, local commercial 1200 p. c. **564-1346**

À bas prix, très beau local,grand parking, 2000 à 7000 p.c 872-6866

A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 pc,14 000p.c.,21 500p.c.661-0858

**BUREAUX et entrepôt 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50$/ pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222**

BUREAUX et entrepôts, 5000 pi., très bien située, proximité Place Fleur de Lys. 523-1232, 572-7135.

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et + ; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

**Local, coin Hamel et Henry IV**
432 p.c. avec accès indépendant si désiré et espace de rangement de 63 p.c. aussi disponible. Possibilité de partage de services. Prix à discuter. Guy Lavoie (418) 877-4583

**LOCAUX et entrepôts à louer. Atelier ébénisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300**

**PLACE DUBERGER 2300 Père-Lelièvre**
**Local Pizza Royale 3000' + sous-sol 12 000' divisible Impeccable**
**PLACE BESHRO 1400 p.c. 658-1228**

VANIER, LOCAL bureau-entrepôt à louer, 28'X17', 682-8616

## 240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

**A VOIR! Bl. Rochette, bâtiment commercial 2400 pc, grand terrain, site stratégique, PIERRE CHAGNON 657-6060**
Groupe Sutton Futur courtier immobilier

**À LOUER, bâtiment commercial, façade vitrée, 7238 Hamel, secteur Ste-Foy, 655-7127**

**GASPÉSIE. Auberge restaurant, tout équipée, bord de la mer, cachet, chaleureux, 418-393-2212**

## 250 Logements à louer Ancienne-Lorette

**SPECIAL, 3 1/2 tout inclus, bois, libre, 956-4900.**

## 251 Logements à louer Beauport

**APPARTEMENTS ÉLITE 3 1/2, 4 1/2, 3355 Petitclerc. Cause: transfert. 524-9085**

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres** *rubrique 98*

**Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*

**Logements à louer** *rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

## 251 Logements à louer Beauport

**AU DOMAINE DES CHUTES** 3 1/2, 4 1/2 libres, luxueux ascenseur, parking, 932-0121

**BEAU 5 1/2 dans triplex, style condo, très propre, grand balcon parking, vue fleuve, 806-3080**

BEAU 4 1/2 neuf, style condo, plancher flottant, céramique, 802-1364

4 1/2, chauffé/ eau chaude fournie, planchers flottants. 663-1610

3 1/2, GRAND 4 1/2, chauffés, eau chaude, non éclairé, piscine, Libres imm. 667-7291.

**MANOIR Beauport, 3 1/2 sept; www.roussin.qc.ca 650-2121**

3 1/2 MEUBLE, chauffé, propre, près services, 440$, libre. 626-7069.

**4 1/2 neuf, ensoleillé, bois flottant, 5 min. centre-ville 750$, 627-5145**

SUPERBE 4 1/2 neuf, sept., triplex, tranquille et ensoleillé, 845$, 523-9817

4 1/2, 675$ tout compris, bois flottant, balcon, ascenseur, 667-9955

## 252 Logements à louer Cap-Rouge/ St-Augustin

A Domaine des Soeurs, grand 4 1/2 libre. 750$. 626-5692, 659-7103.

**A VOIR! Près Campus**, 4 1/2 tout inclus, calme, intercom, 872-7910

**ONÉSIME VOYER,** spacieux 4 1/2, terrasse, ensoleillé, 670$, libre 839-0755

**TRES grand 4 1/2 rénové, sur 2 étages, 2 chambres, 695$, 933-4326, 524-1399**

## 253 Logements à louer Centre-ville

CENTRE-VILLE, libre. Grand 11/2 rénové bois tout inclus 350$ 575-0688

**NOUVEAU ST-ROCH RÉSIDENCE DE LA CITÉ**
**Jolis appartements rénovés, meublés et décorés avec goût! STYLE HÔTEL**
**Court et long séjour**
**internet et câble**
**Ascenseur, intercom, buanderie**
**A PARTIR DE 695$/MOIS**
**(418) 454-7255**
**www.residencedelacite.com**

**PENTHOUSE, rue St-Joseph, garage int., terrasse privée sur le toit, 1250$/mois chauffage inclus, libre imm. Manon 931-2887**

**ST-Roch, 41/2 sur 2 étages, cour, balcon, lave-vaisselle, 595$ + Hydro. 524-0662, 529-4160.**

ST-ROCH, 41/2 rénové, terrasse, 600$ non chauffé, bois, 658-4566.

## 254 Logements à louer Charlesbourg

**A ABSOLUMENT VISITER**
**Seigneurie Henri-Bourassa**
**3 1/2 - 4 1/2**
**TOUT COMPRIS**
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Parking intérieur, caméras
**627-2052**

A VOIR! Beau grand 4 1/2 résidence privée, refait à neuf, près de tout, non fumeur, non chauffé, non éclairé, bois, céramique, entrée 2 voitures, 600$/mois. 456-7569

**A voir!** 3 1/2-4 1/2 (2 mois gratuits) 5 1/2, 265-2842, 265-4842.

**À 627-0438, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 500 $.**

AV. De Laval 41/2 tranquille style condo 724$ Déc. 380-0794, 809-2256

BEAU GRAND 5 1/2, bois franc, piscine, terrain de jeux, etc. libre nov. ou déc. 998-5122, 622-8419

**3 1/2 -1er oct. stationnement. 435$ , 571-0823**

**GRAND 4 1/2** (animaux acceptés) , 1er étage, planchers bois flottant, tranquille, 700$. 265-6040.

**NON FUMEUR 41/2 - 51/2 A CHARLESBOURG.**
Neufs, style condo de luxe, air climatisé, bois flottant, céramique, rangement, près services et bus
**929-5644, 1-877-775-6447**
**www.logis-bec.com**

STUDIO 11/2 libre, 460$ chauffé, éclairé, Henri-Bourassa. 204-4682

## 255 À louer Condominiums

**À VOIR absolument, beau grand 4 1/2, tranquille, 1er étage, près services, cause transfert, 600 $ non chauffé. Lucie (418) 624-2984.**

A LOUER/VENDRE, condo Mont Ste-Anne, 5 1/2. 418-235-4802
**harveylessard.com/msa**

**À STE-FOY 4 1/2, juillet, 2 étages, intercom. 844-2982**

**COLLINE PARLEMENTAIRE, luxueux 4 1/2, 7e étage, vue, diponible oct 2007, 692-6000.**

GEORGES V, magnifique condo neuf 3 1/2 côté nord, bois franc, stationnement int., 1200 $, 872-3171

**GEORGES V, 3 1/2 (883 pi.ca), bois franc stationnement int, gym, 1350$ 571-6734.**

**GEORGES V,** 3 1/2 Sud, garage, 5e, long terme, oct. 1800$. 561-2201

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

**JOLI 21/2**

18 Jardins Mérici, électroménagers, lav-séch., non fumeur. Possibilité garage 682-5797. 527-5610

**MERICI,** tout meublé, Internet, rénové, moderne, vue fleuve, 1 chambre, 2 terrasses, 1700$, libre. 657-0747. courriel: oxygene747@hotmail.com

**MERICI, grand 4 1/2, 1210 p.c., 2 chambres, stationnement int, + électros, 1600$, 580-2005**

**NON FUMEUR 41/2 - 51/2 A CHARLESBOURG.**
**Neufs, style condo de luxe, air climatisé bois flottant,céramique, rangement. Près services et bus.**
**929-5644, 1-877-775-6447**
**www.logis-bec.com**

**PRES CARTIER**, 3 1/2 neufs, haut de gamme, libres, 950$, 573-4057

**ST-ROMUALD** condo 41/2, 6 mois (oct à mai) meublé. 834-8071

**VIEUX-PORT** Le St-Paul, maison de ville climatisée, foyer, 2 étages, 2 chambres, 2 parkings chauffés, terrasse privée jardin int., électroménagers inclus 1450$, 261-9515

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

## 257 Logements à louer Duberger/Les Saules

**À CÔTÉ DES SERVICES**
**RUE Trudeau, grands 21/2 à 425$, 4 1/2 à 595$ et 5 1/2 à 695$. Certains libres immédiatement, chauffés, eau chaude, porte patio et balcon, stationnement gratuit. 418-681-1390**
**www.caprent.com.**
**Bureau de location: 2370 , rue Trudeau, bur. 1, Québec, G1P 3J8**

## 258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/ Charlesbourg-Ouest

acropolegi.com, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, plusieurs secteurs, 809-8282.

## 259 Logements à louer Limoilou

**À DES PEUPLIERS EST 4½, sept. oct. 590$, chauffé, eau chaude, plancher de bois franc, balcon avant et arrière, intercom, près des Galeries de Charlesbourg 628-6299 , 624-9146**

A 2097, 1ère Av., 4 1/2 neuf, 1 chambre, non chauffé alarme, bois, stationnement 575$, 473-4371

**A STE-ODILE**, dans 5 logis, grand 3 1/2, rénové, 500$; chauffé, non éclairé, entrée lav.-séch., **622-8444**

**A STE-ODILE, 4 1/2 frais peint, 3e, bois franc, chauffé, 580$, 627-2909 ou 571-4244.**

ABORDABLE, 4 1/2 près Enfant-Jésus, cégep, 550$, 261-6001

ABORDABLE, 4 1/2 près Enfant-Jésus, cégep, 550$, 261-6001

31/2 CHAUFFÉ, eau chaude, entrée lav-séch. 450$ 1er sept. 523-4626

**DE La Sapinière-Dorion Est , 5 1/2, refait à neuf, chauffé, lav.-séch., 790 $/mois, libre août, 842-0447 après 17h.**

51/2 - 675 DES PEUPLIERS E. Voir affiche sur porte ou 261-3974

25 E RUE/2e Av., studio 1 1/2, rénové, céramique, bois franc, chauffage et eau chaude fournie, 350$, libre sept. 570-7444

41/2: 3e Av. non chauffé, non éclairé 495$; libre. **261-0653**

FACE hôpital Enfant-Jésus 41/2 dans duplex, tout compris, 524-9085

GRAND 6 1/2 pour sept, entièrement remis à neuf, bois franc, céramique, stationnement, beaucoup de rangement, non chauffé, non éclairé 700$. 661-9162 après 13h

3 1/2, 4 1/2 NEUFS, ch. de la Canardière, près hôp. Enfant-Jésus. 1-866-404-0090, 514-867-4579

5 1/2 NON chauffé, 1 parking, haut de duplex, libre, 590$, 661-7201.

**NOV. ou DEC., 5 1/2 rénové, bois franc, 650$, 649-1455, 623-9098**

**PRES Galeries Charlesbourg 3 1/2 calme, intercom. 956-4900**

4 1/2 REFAIT à neuf, 1er sept., chauffé, rue Bardy, 570 $, 907-8116

**4 1/2 RENOVE, 500$, non chauffé, ILIBRE, 682-3131**

**ST-PASCAL,** grand 51/2 rénové **bien situé: près métrobus, de l'hôpital Enfant-Jésus et cégep. 590$ non chauffé, non éclairé Jour: 266-7037; soir: 660-9716**

## 260 Logements à louer Loretteville/ Neufchâtel

**A JOHNNY PARENT**
**LIBRES,** beaux et grands 31/2 à 530$, 41/2 à 635$, 5 1/2 à 740$, **tout inclus, plancher de bois, balcon, stationnement gratuit, piscine extérieure, près des services. En tout temps : 845-0822**
**www.caprent.com.**
Bureau de location: 115, Johnny Parent, bur. 22, Québec, G2B 1V2

**3 1/2 51/2 LIBRES, tout inclus, près services, intercom. 956-4900**

**LORETTEVILLE** grand 51/2 avec salle de lavage et pièce de rangement. Possibilité d'escompte pour le 1er mois. Sept. 264-6765

**4 1/2 LIBRE IMM., tout inclus, stationnement. 264-2338.**

## 261 Logements à louer Montcalm

**A 683-6808, studio et 2 1/2 meublé, literie, planchers bois, câble, buanderie, paisible, près Cartier, tout inclus, sept., 565$- 690$**

À un pas Cartier, 3 1/2, semi-meublé, tranquillité, balcon, 600$ + hydro, oct. 1 personne, 523-6486

A 5 MIN. de la rue Cartier, au 448 ch. Ste-foy, 2 1/2, sous-sol, semi-meublé, 455$ tout inclus, Janvier, 624-9146

**A 1436 GARNIER, 5 1/2 semi-meublé chauffé, parking, 875$, 688-0556**

A 2 pas Cartier, 1 1/2 libre, chauffé, eau chaude, bois, 682-0803

**A 681-8585, 3 1/2 chauffé, ensoleillé. Balcon. Faut voir!**

**ABERDEEN, près Cartier, magnifique 61/2 rénové, 1400 pc, ensoleillé, chauffé, balcons, stationnement, jardins privés. 1535$. 559-7051**

**ABERDEEN. Beau studio meublé, équipé, foyer, balcon, porte française, bois, oct., 657-2212.**

**AU 527-9170, 2 1/2, tout inclus Au 51 Fraser 495$**

BELVÉDÈRE 3 1/2, stationnement int. piscine, 850 $, 527-2238, 208-2174

**7 1/2, Calixa-Lavallée, 900 $, libre imm. Michael (418) 998-0996.**

4 1/2, chauffé et éclairé, parking déneigé, près Cartier-école, 687-5712

**CLARIDGE, 1 1/2 à 5 1/2 rénovés, 590 $ à 1340 $ chauffés, eau chaude incluse. 529-5458**

DES ERABLES, superbe 6 1/2 meublé ou non, rénové, chauffé, très lumineux, bois franc, foyer, galerie, garage,1er sept. 1400$. 688-2530

ENTIÈREMENT MEUBLÉ, Jardins Mérici, 1 chambre, terrasse, fleuve à l'année; 1700$/mois; 657-0747
**oxygene747@hotmail.com**

**FACE aux Paines**, demi sous-sol, semi-meublé, chauffé/ éclairé, 600$. Libre imm. après 18h. 522-1620 ou 652-0024.

GRAND 4 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, très propre, entrée lav., séch., 2 balcons, 895$, 637 boul René-Levesque O. 873-3045.

**481, 485, Grande-Allée E. 2 1/2 libre, 5 1/2 meublé ref. 529-4442.**

**LE MONTMORENCY**
**165 Grande-Allée Est**
**Appartements de luxe,**
**Spacieux et confortables**
**Sur Grande-Allée**
**Entre rue Cartier et les Plaines**
**Grands balcons**
**Grande fenestration neuve**
**Nombreux services**
**1 1/2 meublé ou non, 3 1/2**
**573-4144**
BILODEAU IMMOBILIER
**Nous sommes près de vous**
**www.bilodeauimmobilier.com**

**LOCKWELL, 3 1/2 rénové, cachet, semi-meublé ou meublé tout équipé, câble, chauffé, éclairé, murs brique et pierre, bois franc, 795$-895$. 522-6098**

**PLACE DU PARC** (Parc des Braves) grand 3 1/2 très propre, semi-meublé, chauffé, éclairé 729$, stationnement int. gratuit. 998-5379.

965 R.-Casgrain, 4 1/2 chauffé, eau chaude 664 $, 687-0183, 261-6230

RENÉ-LÉVESQUE près Holland, 7 1/2, 1075$, 692-0581, 353-0923

**ST-SACREMENT, grand 6 1/2 Stationnement. Négociable. 527-2712**

**3 1/2, Terrasse Murray**, bois franc, entrée lav.-séch., balcon, parking et piscine int., ascenseur, intercom, non chauffé/éclairé. 686-0893.

**TRÈS beau 3 1/2,** semi-meublé, Des Érables, mur de pierres, entrée lav-séch., bois ,750$, **802-4019**

**LE LAURIER**
**FACE AUX PLAINES**
**4½ • 5½**
**Baux long terme/tout inclus**
**Spacieux et luxueux**
**Portier/stationnement disp.**
**998-0562**
**www.bwalk.com**

**SAMUEL-HOLLAND**
**TOUT SOUS UN MÊME TOIT...**
• Studios, 3½, 4½, 5½
• Site exceptionnel
• Piscine intérieure
• Restos, boutiques
• Épicerie, services
• Sécurité 24/24
**830, Ernest-Gagnon**
**(418) 681-4601**
www.samuel-holland.com
1756083

**LE ST-LAURENT**
**250, Grande Allée O.**
**529-0089**
**1½ 3½**
**4½ 5½**
• Spacieux logements
• Planchers de parqueterie
• Piscine intérieure et sauna
• Terrasse sur le toit
• Magnifique vue sur le fleuve et Plaines
www.cogir.net
mlstlaurent@videotron.ca
1773481

**AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN**
**3½ • 4½**
• Vue magnifique
• Grands balcons
• Planchers de bois
• Piscine et stat. int.
**806-1507**
**682-5895**
www.bwalk.com
Ouvert 7 jrs
1773065

*A Place du Parc*
**Studios, 3½, 4½**
• Adjacent au Parc des Braves
• Grands balcons
• Piscine et stat. int.
**806-1507**
Appartements rénovés
www.bwalk.com
1773082

## 262 Logements à louer Rive-Sud

A ST-ROMUALD, près des ponts **ENTRÉE PRIVÉE, STYLE CONDO Grands 4 1/2 luxueux à 775$ et + Grands 7 1/2 luxueux à 965$ et +** Construction récente, planchers bois Quartier paisible, non chauffé Non éclairé. 836-4000

**A PLACE JOFFRE, 2 1/2 demi sous-sol, 465$ tout inclus, sept., 832-9093 624-9146**

**A 832-6123. St-Romuald, rue des Sittelles, grand 4 1/2, 825$ non chauffé, sept. ou novembre.**

A CHARNY, 4 1/2, libre sept., 600$ eau chaude, non chauffé, 832-6123

A CHARNY 3 1/2 rénové, semi-meublé, bois, intercom. 681-9362

4 1/2, CH. du Fleuve, St-Romuald, entrée lav. séch., 545$, Mme Imbeault, 930-7371

CHARNY, beau 5 1/2, bois franc, non chauffé/ éclairé, 595 $. 832-8168.

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

**LEVIS, arrière Canadian Tire logements neufs, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, disponibles 1er juillet. 838-7335.**

**LEVIS secteur St-David**, 7 1/2 luxueux, 840$ non chauffé, non éclairé. 559-1140.

St-Nicolas, sortie 305, 51/2 chauffé, rénové, 750$, parking, 831-4630

ST-ROMUALD, secteur bibliothèque, grand 31/2 sur 2 étages. Sept. 570$ non chauffé, non éclairé. Près fleuve. 304-1977

**Les Jardins de Mérici**
Très grands appartements
Vue sur le **FLEUVE**
• Chauffé, éclairé, eau chaude
SPÉCIAL
UN MOIS DE LOYER GRATUIT*
*Certaines unités seulement
Voisin des Plaines
**688-1630**
bwalk.com
Venez visiter
Ouvert 7 jours

**Les Jardins de Mérici**
Très **GRANDS** appartements
Vue sur le **FLEUVE**
• Chauffé, éclairé, eau chaude
• Voisin des Plaines
STYLE CONDO
**688-1630**
bwalk.com
Venez visiter
Ouvert 7 jours
1773087

**COMPLEXE LAUDANCE**
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
**Appartements rénovés**
Très **beau choix** de logements luxueux. Studios, 3 1/2, 4 1/2, balcons individuels
**REPAS OPTIONNELS,**
transport gratuit, piscine intérieure, bain tourbillon
SOINS DE SANTÉ 24h/24h
**PROMOTION SPÉCIALE**
**850, Laudance, Québec (Ste-Foy)**
**998-6343**
www.bwalk.com
* Applicable sur tout bail signé d'ici le 30 septembre pour occupation avant le 2 octobre 2007.
1773088

## 263 Logements à louer St-Émile/Lac-St-Charles/ Stoneham/Lac-Beauport

**À St-Emile, grand 4 1/2 style condo, 735 $, 847-2521, 261-2521**

IMMENSE 3 1/2 Lac-Beauport 690 $ tout inclus sauf lit, 1er oct., 841-3474

LAC Beauport, étage en entier, 2 chambres, 780$/mois. 841-0628.

## 264 Logements à louer Saint-Jean-Baptiste

A 845 Richelieu, près Place d'Youville, 1 1/2 chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, buanderie,400$,524-2873

**1 1/2 ÉCLAIRÉ, 420$ tout compris, libre nov. 529-5177 soir**

GRAND 6 1/2, meublé, literie, vaisselle. Sur 2 niveaux, 2 chambres. Libre de sept. à fév., minimum 3 mois. 1000$/mois. Références demandées. 524-8706.

IMPECCABLE 41/2 1 chambre, 230 Richelieu, fraîchement rénové, terrasse sur jardin, non fumeur, 850$. Libre. 692-3901, 654-2694

**RUE ST-RÉAL,** app.-hôtel 5 1/2 tout compris, près tout (5 min. Vieux-Québec et St-Roch). cour int., proprio à l'étage, 1400 $, 649-9461

2 1/2 REZ-DE-CHAUSSEE, semi-meublé, eau chaude, mezzanine, cachet, lumineux, hauts plafonds, 573 $, immédiatement, 627-5539.

## 265 Logements à louer Saint-Sauveur

**AU 527-9170, 4 1/2 chauffé, au 615 St-Bonaventure. Prix régulier 569$ réduit à 469$ sept. et oct.**

3 1/2, 4 1/2, chauffés, idéal étudiant, 395$, 450$, 844-2904.

3e, 3 1/2 rénové, tranquille, salle à manger, 1er sept., non chauffé, non éclairé, 480$, après 18h, 529-4994.

**3 1/2 tout rénové, chauffé, ensoleillé, bois, 490 $, 563-3605.**

SUPERBE 4 1/2, Marie de l'Incarnation, 2e étage, face église St-Malo, planchers bois franc, céramique cuisine et salle de bains, très grande terrasse arrière, 600$/mois non chauffé, non éclairé, libre imm. Pas d'animaux, non fumeur. 687-9566.

## 266 Logements à louer Sainte-Foy

**A VISITER**
1er Mois gratuit, penthouse 1850 pi. ca., dernier étage, impeccable, plafond 9 pi., bois franc, 2 chambres + 1 bureau, insonorisation supérieure, 1850$/mois.650-3558

**A VOIR! PROMOTION FAITES VITE!**
**Tout inclus 3 1/2 - 4 1/2 libres. (impeccables). Rapport / qualité / prix. Insonorisés, intercom, piscine, garage.**
**265-2842, 265-4842**

**A 563-1665**
**2 1/2 - 31/2- 41/2 - 51/2**
**Calme, piscine, sécure**

**A VOIR! 1 MOIS GRATUIT**
2 1/2 - 4 1/2 services inclus, piscine. 265-4842, 658-1102

**À PROXIMITÉ DES SERVICES**
**5 1/2 libre 1er octobre**
**Près Neilson, 658-1165, 569-9291**

**A 11/2 et 41/2**
**Rénovés, près services.**
**Supers jolis! 652-1104**

A LOUER, grand 4 1/2, ensoleillé, calme, céramique, belle vue, piscine, stationnement, libre, 931-7374.

**A VOIR! 5 1/2 libre imm. 651-6120, 657-1430**

**•A 651-9443 •**
**•11/2 - 31/2 - 41/2 A VOIR! •**

A côté cégep-U. Laval, 5 1/2,4 1/2, 3 1/2,2 1/2,1 1/2 bois franc 656-9137

**Angle Rte l'Eglise/Ch. St-Louis** 4 1/2 chauffé, eau chaude, entrée lav., séch., bois franc. Libre. **650-3270, 563-4217**

**BEAU GRAND 5 1/2**
Planchers bois, ensoleillé, calme, près services, cause transfert, 653-0387.

**31/2, 41/2 . Béton. Rénovés Bois, piscine. Balcon Ascenseur, tout compris 653-4100**

**4 1/2 BOUL. NEILSON TOUT COMPRIS 651-5536**

**CAMPANILE, 5 1/2 neuf, 995$, parking int., piscine. Jour semaine 872-1866 poste 221**

**41/2 CHAUFFÉ, rue Laforest. 659-3121, 692-4685**

**CHEMIN ST-LOUIS, 4 1/2** refait à neuf, non-fumeur, personne sérieuse, à voir! **650$, 418-651-2699**

**COLOCATAIRE RECHERCHÉ Grand 5 1/2 meublé, près rue du Campanile, ascenseur, 6e étage (dernier), 415$/mois tout compris. 650-6045, 575-2814.**

**CONCIERGERIE 18 LOGIS Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665**

**DOMAINE DES COMPAGNONS, 3 1/2 , 41/2, tout compris, sept. www.roussin.qc.ca 650-2121**

**NOUVEAU PROJET DE CONDOMINIUMS**
JARDINSGOMIN
CONDOMINIUMS
PLAISIR DE VIVRE
**1 chambre à partir de 159 000 $**
**2 chambres à partir de 185 000 $**
**3 chambres à partir de 325 000 $**
**taxes et garage inclus**
PREMIÈRE CLASSE INC. courtier immobilier agréé
**Gratien Dubé 657-3737**
**Joceline Caron 261-2819**
Bureau des ventes ouvert tous les jours, DE 12 H À 17 H, sauf le vendredi
2036, BOULEVARD RENÉ-LÉVESQUE OUEST, QUÉBEC
**WWW.JARDINSGOMIN.COM**

## 98 à 388 IMMOBILIER

**Visites libres** *rubrique 98*

**Maisons à vendre** *rubriques 100 à 140*

**Immeubles à revenus à vendre** *rubriques 150 à 189*

**Autres propriétés** *rubriques 200 à 214*

**Propriétés commerciales et industrielles** *rubriques 230 à 246*

**Logements à louer** *rubriques 250 à 288*

**Chambres à louer** *rubriques 300 à 338*

**Amélioration et entretien des propriétés** *rubriques 370 à 388*

### 266 Logements à louer Sainte-Foy

**GRAND logement, 6 1/2,** 3 chambres, salle à dîner, près services, non chauffé/éclairé. 825$. **872-9196**.

GRAND 3 1/2, secteur de choix, planchers bois. Près tout. 653-8485

**A 653-0387**
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, calmes, ensoleillés

**LE ST-LOUIS**
**Luxueux 3 1/2 - 5 1/2 vue sur le fleuve 871-9148**

**LECHASSEUR, 4½, piscine bois franc, rénové, 651-0728**

MAGNIFIQUE 4 1/2, vue Parc des Braves, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 1 mois gratuit, 1109$. Boréa Construction 623-2306.

PIERRE-MAUFAY, 4 1/2, près université, cégep, rénové, planchers de bois, Tranquille! 524-4732.

PRES université, 1 1/2 rez-de-chaussée, meublé, chauffé éclairé, câble Internet tél., libre, 565$, 529-8325

**SECTEUR DE PRESTIGE**
**250$ promotion**
**CAMPANILE**
**Appartements de style condo**
**3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**
**1 place de stationnement incluse**
**piscine extérieure et spa.**
**Tous les services à votre porte**
**DOMAINE LAUDANCE**
**ET FAUBOURG DE LA POINTE**
**Bureau de location: 900, rue Laudance, bureau, 101, Québec,**
**www.caprent.com**
**(418) 681-6775**

**A 657-5162**
2 1/2 - 5 1/2, calmes

**PROMOTION FAITES VITE!**
3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2
Secteur de choix
Endroit calme et paisible, piscines intérieure et extérieure, ascenseur, garage intérieur.
Tous les services à proximité
265-4842
265-2842
1772602

**La Volière et ses jardins**
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
**Penthouse**
**Occupation immédiate**
Immeuble de prestige, logement témoin à visiter.
1772330
**657-8818**
www.arbois.qc.ca

### 268 Logements à louer Sillery

**A VOIR 3 1/2, 4 1/2**
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine, paisible et sécuritaire
conciergerie 24h
**PROMOTION SPÉCIALE**
659-4980 / www.arbois.qc.ca

**QUARTIER résidentiel, près parc 1 1/2 - 4 1/2 chauffés. 657-1051**

### 270 Logements à louer Vanier

**À 415, 425, PÈRE-LELIÈVRE 4½ libre, moderne, ascen- seur, intercom, remboursement de frais de déménagement. 682-2342 - 624-9146**

**A VOIR!** 4 1/2 libres, tout inclus, promotion plancher flottant, 262-5617, 953-4696

**A VOIR! 5 1/2 , libre,** tout inclus, stationnement, 876-1441

**31/2 - près Fleur-de-Lys, style condo, tranquille. Oct. 683-1261**

### 271 Logements à louer Vieux-Port/ Champlain

**À voir grands 3 1/2, tout compris, ascenseur, 600 $ et 610 $, libres, 692-5244, 523-8480**

PRÈS fleuve, condo 4 1/2 récent, piste cyclable, 850 $, 522-5813.

### 272 Logements à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

**A LA TOUR St-Jean**, 1 1/2 - 4 1/2 rénovés, très propres, béton, intercom, piscine, libres. **529-0227.**

**A 418-805-3585, petit studio, cour int., BBQ, buanderie, St-Jean/Turnbull. Libre mi-oct.**

ANTIQUE face Parlement, libre 3 1/2 eau chaude semi-meublé, 802-1364

**AU MOIS, MEUBLÉ**
5 min. centre-ville, 2 1/2 chauffé, éclairé, TV, câble, 25$/jour pour 30 jours +. 660-5479

**BEAU petit loft, propre, tranquille, meublé ou non, 575$ près St-Jean. 670-4998, 527-3674**

**DERRIERE CHATEAU**
**GRAND 5 1/2, libre, rénové, 985$, 561-8859**

DEVANT fleuve et Terrasse, 1 1/2, 3 1/2-4 1/2 semi-meublé ou meublé, chauffés, bois franc. 803-1365

GRAND 4 1/2, St-Ursule 1 chambre, salon double, rénové, cachet, tranquille, 1350$. Aussi grande chambre 14X18, vue magnifique, 380$, 825-2424 / 952-4273.

GRAND 4 1/2, bois franc, entrée lav. séch., entrée indépendante, 750$ non chauffé, libre 261-0653

JOLI studio meublé, équipé, court ou long terme, non fumeur, 828-2842

**4 1/2 RÉNOVÉ, chauffé, Côte de la Fabrique, 795 $ /mois. 692-1793**

**6 1/2 rénové, non chauffé, non éclairé, 418-885-4123.**

**RUE ST-DENIS. MAGNIFIQUE CONDO SUR 3 ÉTAGES, semi-meublé, 1 chambre, 2 salles de bains, BEAUCOUP DE CACHET, grand salon, foyer, murs brique, vue sur Les Plaines de toutes les pièces. LIBRE 1ER OCT. 895$ Brigitte Renaud 931-9090**

**RUE ST-DENIS. Condo exceptionnel, très grand 4 1/2 semi-meublé, lav., séch., murs de pierre, boiserie, foyer, superbe cachet, terrasse donnant sur les Plaines, libre 1er oct. 1450$. Brigitte Renaud 931-9090**

3 1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, parking, 600$. 694-1543.

SEPT. grand beau 4 1/2 chauffé, 1/2 meublé, gens calmes 694-9133

### 282 Logements à louer Maisons à louer

**A Sillery près université/Chul, 3 chambres, chauffée/éclairée, possibilité bon revenu sous-sol si désiré. Seulement 1300$. Libre sept. Transfert. NADINE CAVION ET ANDRÉ ROY 948-1000**
RE/MAX Accès inc courtier immobilier

**À Lac-Beauport, 2 min. pentes ski, 3 chambres, chauffée, éclairée, meublée, non fumeur, du 15 oct. au 15 avr., (418) 849-2116**

**À STE-FOY, JUMELÉ 11 PIÈCES, VUE DIRECTE FLEUVE, 653-2495**

CHARLESBOURG, grand bungalow, bois franc, (2200 p.c.), 3 chambres, foyer, patio, (418) 338-6053

COQUETTE, bord fleuve, meublée, 2 chambres, aires ouvertes, foyer, 725$ non chauffé, (418) 259-2368

DOSQUET, 38 Rang 4, maison 4 1/2 pièces, endroit tranquille, terrain boisé 15 000' ca. Meublée; 625 $ sinon 550 $, pas d'animaux, 50 min. ponts, libre imm., 728-4980.

GRANDS 4 1/2 neufs neufs, style condo, près pont et 8 1/2. 684-0016

**LAC Beauport, petite maison, foyer, planchers bois, 849-5461**

LAC St-Augustin maison 1 chambre, 550 $, libre, semi-meublée 877-2383

NEUVILLE, maisonnette bord du fleuve, 1 chambre, personne tranquille, 550$/mois, 876-2493.

**STE-FAMILLE I.O.**, 3 chambres, foyer, bain tourbillon, vue fleuve & montagnes, meublé, chauffé, tout équipé.min. 6 mois. 829-3105

**VAL-BÉLAIR**, magnifique cottage, 3 étages, 2 foyers, garage double, secteur boisé, près services, 1500$, sept., 514-523-2852.

### 285 Logements à louer Résidences personnes retraitées

**RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT studio, 3 1/2 - 4 1/2 avec servies. 681-3813**

### 287 Logements à louer À partager maison ou logement

CHAMBRE à louer avec partage d'espaces communs. Maison prestige, bord fleuve, Neuville (20 min. Ste-Foy). Références. 600$. 876-3058

COLOC recherché, 5 1/2, près université, 400$ tout inclus (câble, internet, meubles). 265-3668

5 1/2, 2 étudiants sérieux, chauffé, meublé, sauf chambre, buanderie, U. Laval, cégeps à pied, 312$ , 882-5128

GRAND 61/2 planchers bois, 2 chambres, 325$ et 370$ tout compris Limoilou près de tout. 523-1819

**5 1/2 PRÈS université, propre, meublée, non fumeur, 687-5001.**

RECHERCHE coloc, tranquille, climatisé, 300 $/mois, 845-2062.

**STONEHAM, Vermont-sur-le-Lac, maison, cuisine et salle de bains privées, 325$, 848-0341.**

### 288 Logements à louer RECHERCHÉ

COUPLE cherche condo 41/2, Ste-Foy, secteur Campanile, 1er déc. au 1er avr., meublé et tout équipé, **689-6444**

### 300 Chambres à louer Ancienne-Lorette

**CUISINETTE, salle bains privée ++, non fumeur, sept. 872-9491.**

### 304 Chambres à louer Charlesbourg

ENDROIT magnifique, bus, près cegep, câble, buanderie, 325 $. Pension possible à discuter, 623-8711

**NON fumeur, propre, câble, frigo, lavabo, 70 $, 623-8896**

### 316 Chambres à louer Sainte-Foy

**A 10 min. université (face Pl. Ste-Foy), entrée privée avant, salon, cuisine, étudiante non fumeuse, 270$/290$, 656-9690**

A COTÉ cégep/université 275$/tout inclus non fumeur 681-2400 875-0018

**A 653-0199, chambres, accès cuisine, entrée privée, calme.**

A ALLER VOIR! Près de Duplessis, 250$ libre imm., 265-4842.

**A 651-0645, près université, NON FUMEUR, services inclus.**

CHAMBRE meublée, étudiant/e, cégep, université, très propre, cuisine, câble, Internet, entrée privée, non fumeur, 682-6932, 953-6932.

CHAMBRE, non fumeur, 300 $ tout compris, entre Gameau et université, idéal fille. Privé, tranquille, 682-1447

GRANDE chambre rénovée11x 15, à 10 min. université et cégep par bus 800 ou 801. Tout inclus: câble, internet, tél. Non fumeur. 656-6446

PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, **653-8689**

PRÈS centre-d'achat, université, 240$ à 350$, câble, tél. parking. 650-1609.

### 318 Chambres à louer Sillery

**À CÔTÉ campus, non-fumeur, meublée, tout compris, 300$, 569-3590.**

**TRÈS propre, tranquille, proche université, bois franc, 929-5517.**

### 322 Chambres à louer Vieux-Québec/ Haute-ville

GRANDE, meublée, cuisine privée, étudiante, 310$ par mois, 694-1162.

### 336 Chambres à louer Chambres et pensions

**CHAMBRE et pension, Beauport, près tous services, 660-3915**

### 370 Amélioration et entretien Aménagement de terrains

**AMÉNAGEMENT / EXCAVATION *PAYSAGISTE PROFESSIONNEL***
Maison neuve ou remise à neuf, pose de pavés unis, gazon, plantation, sarclage plate-bande, taille, transport vrac, cueillette débris.
**15 ans d'expérience 628-6169**

**CÈDRE, HAIE AVEC OU SANS INSTALLATION, 666-3291**

**RECHERCHE endroit pour déverser matériel de remplissage en grande quantité, Gilles Thériault 623-3405**

### 378 Amélioration et entretien Entretien/ réparation

A BON PRIX! Pose de planchers flottants, bois franc. 561-8870

**CHARPENTERIE, menuiserie, construction, peinture, céramique, rénovations, 952-9018.**

**INSTALLERAIS votre chauffe-eau pour 100 $, 622-8336.**

**PEINTRE int. ext., fiable, très abordable, références, 576-9136**

### 382 Amélioration et entretien Matériaux

2x4, 2x5, 2x6, 4x4, longueur 8pi, 10pi et 12pi en **cèdre**, 339-2183

**BAINS et douches,** neufs ou avec imperfections, St-Étienne 836-5560

**MARCHES de chêne 35"naturel massives, 9.95$/ch. Plancher flottant Oxford 1358 # 1 ( 8mm ) ,79¢ p.c.quantitée limitée. BOIS FRANC LAURIER Village Huron, recommandé CAA.840-1458**

**PLANCHER BOIS FRANC LIQUIDATION:** Érable **SÉLECT** avec couleur, à partir 3.99 $, 527-9191

## 395 à 469 MARCHANDISES

**Marchandises diverses** *rubriques 395 à 459*

**Loisirs** *rubriques 461 à 469*

### 399 Marchandises diverses Ameublement/ appareils ménagers

**À LIQUIDER,** matelas 39", 54", 60". Lit 39 po. Génératrice, 780-2006.

**ACHAT/vente** meubles+électroménagers, payons comptant **521-1830**

**BUREAU triple, table de nuit, miroir 50", colonial, excellent état, 175 $, 626-0601.**

CAUSEUSE, la-z-boy noir cuir, berçante pivotante 85 $ ch. 661-3377

CHOIX:mobiliers chambre, salon, cuisine,etc La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$, **849-7160**

**LAVEUSE 2001, sécheuse 2004, pour les deux 500$, 666-5598**

LAVEUSE Kenmore blanche, 115$. 682-0715

**LIQUIDATION EN COURS**
**MEUBLES HAUT DE GAMME**
COMPLÈTEMENT EN BOIS FRANC
COMMODES-ARMOIRES-TABLES-ETC
**Rabais de 80% du prix de détail suggéré**
Plus de 250 lits
avec rabais additionnel
**1845 boul. de la Rive-Sud Saint-Romuald**
**Tél. (418) 832-1110**
www.industries-interaction.com

**LIT double escamotable avec matelas à vendre, 628-0351.**

MOBILIER salle à manger Roxton, table, 8 chaises. vaisselier, desserte. Voir annonce Internet TA.TV # 659206. Tél. 687-2904.

RÉCUPÉRATION appareils ménagers Metal de tout genres, 576-6745

### 400 Marchandises diverses Animaux

**À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au : 527-9104 www.spadequebec.ca**

**A DONNER** golden retriever mâle, 10 ans, propre, très gentil, cause déménagement. 456-2266

AKITA, 2 chiots, prêts à partir, Excellent tempérament 848-1528

**BERGER allemand chiots, mâles et femelles, pure race, après 17h 887-3330.**

BOUVIER des Flandres, femelle 3 ans, chien d'extérieur, enclos et accessoires, 1000$, 836-7259

SHIH TZU femelle, blanche, 3 mois, vaccinée, vermifugée, avec cage et accessoires 325$. 621-7031.

**SIAMOIS Chatons à vendre, vaccinés/vermifugés***418-933-9400*

### 403 Marchandises diverses Antiquités

**ANTIQUITÉS RECHERCHÉES**
Raquettes à neige; vieux skis bois; tricoteuse à bas; pièges à ours; vieilles planches de grange. Payons comptant, 929-2811.

NOUVEAU 2 étages, 5000p.c. d'antiquités. **Achat meubles. Trésors Patrimoine,** merc. au sam.510, de la Canardière, Limoilou. 529-0443.

### 407 Marchandises diverses Artisanat

**COURS DE TRICOT**
**10 sem. de 2 h., 875-3492**

### 410 Marchandises diverses Bois de chauffage

**A VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE ÉRABLE ET MERISIER, 836-1730**

BEAU BOIS de CHAUFFAGE sec 16" 75$/80$/90$/corde livré, 387-2032

**BOIS SEC:** merisier, bouleau, livré rond 59 $, fendu 75 $, **655-3526**

**BOIS de chauffage, érable, merisier, 1ère qualité, 561-4468.**

**BOIS sec 16 po., 5 essences, 75$ la corde. 849-8812, 561-3370.**

### 422 Marchandises diverses Foyers/poêles à bois

POÊLE combustion lente F. X. Drolet très bon état. 325$ 849-6895

**VENTE/Réparation/Achat** poêle à bois antique (cuisiniere) 888-5372

### 427 Marchandises diverses Bazar

**ACCESSOIRE de Camion, rampe de chargement, 500$ 666-5598**

APPAREILS ménagers,articles pour chalet, revêtement ext. en aluminium, moins de 100$, 651-0645

MENAGE à vendre, poêle, frigidaire 19 pi., set de salon, tables, 2 lampes coloniales, 800$, 524-9605.

### 432 Marchandises diverses Vente de garage

**AU 15 LAMARTINE, Lévis, vente de garage, samedi et dimanche.**

**25 et 26 août 07, de 8h30 à 16h 298 route Marie-Victorin St-Nicolas. Livres, vêtements, articles de cuisine et de décoration, etc.**

### 440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

**À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE**. Réparation ordi, installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation **380-4901.**

**À CYBER PC. P4 2800 mhz en tour, 60 gigs, 229$ ou gratuit à l'abonnement 1 an à internet 657-4688 www.cyberpc.ca**

### 443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

PISCINE ronde 27 pieds, 2 ans, tous les accessoires inclus, 2000$ négociable, (418) 587-4749

### 449 Marchandises diverses Système de son/ télévision

**TELEVISON Toshiba 27" presque neuve, 250$ nég. 524-3223.**

### 450 Marchandises diverses Tableaux-encadrements

**A vendre G. St-Pierre, R. Cantin, B. East, T. Brassard. 561-4126**

**CAMP DE CHASSE à vendre sur la Zec de Forestville à 40km sur la route 389 vers Labrieville, prêt pour la chasse, 418-587-6509**

### 462 Loisirs Bicyclettes

**À LIQUIDER, VÉLOS 2006 Hybride, montagne, route Mathieu Performance 524-2650**

### 464 Loisirs Chasse/pêche

PART de chalet 1/3, lac à Pierre, zec Batiscan-Neilson, 623-7100

### 467 Loisirs Musique

**BASE 4 cordes Dean Demonator, 850$, 929-5528.**

TRÈS bon choix de pianos usagés, garantis, transport inclus. 688-8567

## 471 à 489 EMPLOIS

**Emplois** *rubriques 471 à 489*

### 471 Emplois Coiffure/ esthétique

**COIFFEUR(EUSE) et ASSISTANT(E)-COIFFEUR(EUSE) MARCEL PELCHAT Place Laurier - 651-3434**

### 473 Emplois Restauration/ hôtellerie/bar

AIDE EN CUISINE demandé(e), temps partiel. Sillery. Faire parvenir votre c.v. par courriel: buffetdupassant@sympatico.ca ou faxer au: 687-5897

**BARMAN BARMAID**
Emplois & cours. 418-529-5333
EcoleDesMaitres.com 1-800 561-1781

COMMIS cuisine recherché pour service traiteur scolaire. Poste jour, lundi au vendr. 527-5777 poste 115

LIVREURS recherchés avec véhicule pour livraison de repas dans école. De jour, lundi au vendr. Véhicule capacité minimal minivan, 527-5777 poste 115.

PLONGEURS recherchés pour service traiteur scolaire. Poste de jour, lundi au vendr. Bonne santé physique nécessaire, 527-5777 poste 115.

**RECHERCHE 5 CUISINIERS ET 5 PLONGEURS,** 40 hres/semaine, temps plein, jour, soir, fin de semaine. Disponibles immédiatement. Salaire avantageux. Communiquer avec Franco Gallese tél. 692-5151, fax: 692-5858 francogallese@lebellagio.ca

RECHERCHE serveur(euse), cuisinier(ère), plongeur(se). 806-9804.

**RESTAURANT RENOMMÉ FINE CUISINE DU TERROIR**
Recherche: sous-chef et cuisinier(ère). Temps plein et temps partiel.
Envoyer CV par fax: 646-2926 ou courriel:restaurant@mnba.qc.ca
Tél.: 644-6780

SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour traiteur, temps partiel. Auto nécessaire. Faire parvenir c.v. par courriel buffetdupassant@sympatico.ca ou faxer au: 687-5897

### 475 Emplois Secrétariat/travail de bureau

**Royal LePage Inter-Québec**
**Boul. L'Ormière**
Recherche un(e) secrétaire-réceptionniste disponible du lundi au jeudi de 16h00à 19h30 et le samedi de 9h à 16h, ainsi que pour des remplacements occasionnels. Connaissances informatiques obligatoires.
Faire parvenir votre cv par e-mail à: **neufchatel@royal-lepage.qc.ca**
**Pour information : Renelle Brousseau 843-1151**

### 477 Emplois Vente/ télémarketing

JOIGNEZ notre équipe de télémarketing, horaires de jour ou soir selon vos disponibilités. 694-9780 quebec@somitel.com

MAGASIN Général dans le Vieux-Québec, spécialisé dans la vente de collection, touristiques et farfelus recherche des employés dynamiques parlant anglais pour se joindre à l'équipe. Temps plein et partiel à offrir. Envoyez-nous votre cv au 1196 rue St-Jean ou à l'adresse suivante: reineiza@hotmail.com. ou contactez-nous au 694-9345.

**VERTDURE Québec est la recherche de représentant(e)s** dynamiques avec 2 ans d'expérience dans la vente directe. Rendez-vous fournis. Revenus entre 600$ et 1000$/semaine. 520-3328

### 481 Emplois Autres emplois

**ALEX MEDIA recherche distributeurs de circulaires, grande ville de Québec et Rive-sud. Travail indépendant, flexible et bien rémunéré. Appelez-nous dès maintenant au 418-877-6928**

**ANIMATEUR(TRICE)S**
en éducation physique ou enseignement préscolaire et primaire, pour animer activités parascolaires (ex.: mini-basket, soccer, hockey, cheerleading, théâtre, etc.)
**Salaire de 18$ à 24$/heure M. Tremblay: 418-849-11990**

**ATENTION**
**Téléphonistes pour centre d'appels. Près université et cegep. Bienvenue aux étudiant(e)s. Formation payée, 650-2158.**

**AU SERVICE DES ESPACES VERTS**
Recherche
Technicien(ne) et aide-technicien(ne)
- aération
- 10$ et plus (possibilité +++)
- arbres et arbustes (connaissances un atout)
- pelouse
- avoir une bonne forme physique

Demander Daniel ou Sylvain au 418-871-6200 ext. 2225

AUTO-NETTE GAGNON cherche un polisseur d'autos et de camions et 3 laveurs d'autos et de camions, permanent, 572-5166.

**CHEF CUISINIER**
**Pour résidence de personnes âgées située en Beauce. POSTE DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT.**
- 10 ans expérience en cuisine institutionnelle **UN ATOUT**
- Connaissances élevées en pâtisserie

**TÂCHES:**
- Gestion du personnel (cuisine et salle à manger)
- Faire les achats
- Prise d'inventaire annuellement
- Être à l'aise avec les gens âgés
- Horaire variable – 40h/semaine
- Certificat d'hygiène et salubrité du MAPAC
- Attestations professionnelles

Salaire à discuter.

Faire parvenir CV au casier postal suivant :
Le Soleil, Dépt A-733, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

**COMMIS de petit DÉPANNEUR** dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate; Le Soleil, Dépt A-712, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

**COMPAGNIE d'entretien ménager, travaillante,honnête, temps partiel de jour, 930-1926**

**CONCIERGE**
Homme à tout faire demandé pour conciergerie, 50 logements à Ste-Foy. Doit résider sur place, 5 1/2 loyer réduit. Faire parvenir C.V au 988, Des Érables, Québec, G1R 2M7.

CONCIERGERIE pour les **IMMEUBLES LABERGE**
Temps partiel
Demeurant sur place
Encadrés par une équipe administrative et de maintenance.
Très bons avantages.
Idéal pour pré-retraité
Contactez
M. Boutet 661-3359

**CONCIERGERIE 18 LOGIS**
**Épouse maison, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible. 563-1665**

CONCIERGERIE pour 19 ou 38 logis, à Ste-Foy, bonne clientèle, expérience, références, 658-8695

**COUTURIÈRE - CONSEILLÈRE** demandée, Marie-Dooley Signature, envoyez cv. fax 418-684-9996 ou mariedooley@videotron.ca

**DAYS INN QUEBEC**
**Recherche auditeur(trice) de nuit, temps partiel, bilingue. Horaire sur semaine. Salaire à discuter. Contacter Chantal Nadeau 653-9321**
**fax: 653-2666 ou courriel: c.nadeau@daysinnquebec.com**

ESCORTES 21 ans et +, très bon salaire, clientèle établie.473-5118.

**★★★★★ CAMELOTS MOTORISÉS recherchés ★★★★★ St-Raymond Lac Sergent / Lac Sept-Iles Neuville St-Basile ★★★★★ 285-5757**

L'AUBERGE du Quartier située au 170 Grande-Allée O., possède 15 magnifiques chambres, est à la recherche de **préposé(e)s aux chambres et préposé(e)s au service du petit déjeuner.** S.V.P. faire parvenir votre c.v. par courriel: admin@aubergeduquartier.com ou par fax: 418-521-4891 a/s Anne Ross

APRÈS M'AVOIR lu
Recyclez-moi!
leSoleil

Entreprise réputée est présentement à la recherche d'une personne pour combler un poste de Chef d'équipe - nettoyage industriel
Le poste est dans une usine située à Sept-Iles.

**Chef d'équipe**

Vous possédez au moins 10 à 15 ans d'expérience dans un poste similaire. Extrêmement doué(e) pour les communications et la gestion du personnel vous êtes reconnu(e) pour votre leadership et votre sens de l'organisation. En plus de diriger et coordonner le travail de l'équipe, vous devrez également effectuer du travail physique de nettoyage de machinerie industrielle.

**Aptitudes requises :**
- Excellent sens du service à la clientèle
- Leadership
- Personne de «terrain» qui a de la facilité à gérer du personnel
- Habiletés manuelles
- Grande souplesse /flexibilité /Disponibilité

Taux horaire: 16,00$
Poste de jour : 40 heures/sem.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 1-514-421-5880 ou par courriel à recrutement@for-net.com.

**PHARMACIEN(NE)**
**Temps plein ou partiel**
**Petite surface, pas de stress.**
**Pas de dimanche. Salaire selon compétences et autres conditions.**
**CAROLINE AUCLAIR**
**836-3134 OU 931-2829**

**PRÉPOSÉ(E) A LA LOCATION COMMERCIALE**
**Une corporation immobilière possédant plusieurs imeubles commerciaux, est à la recherche d'une personne expérimentée pour faire du démarchage et du développement de clientèle commerciale.**
**Vous devez posséder de l'expérience dans la location commerciale, avoir des aptitudes à lire un plan, avoir de la facilité à communiquer avec les clients et être capable de fermer des dossiers de location.**
**Emploi à temps plein qui demande beaucoup de disponibilité. La maitrise de la langue anglaise est un atout qui sera considérée.**
**Faire parvenir cv par fax à 622-8448**

**PRÉPOSÉ(E) à l'entretien Technique**
**Temps plein 37,5 h. soir / fin de semaine.**
**Connaissances de base en:**
- Menuiserie
- Céramique
- Plomberie
- Électricité
- Peinture
- Toutes tâches connexes

**Très grande capacité physique**
**Envoyer votre c.v. par courriel à: mrobert@hotelpur.com**

**PRÉPOSÉ(E) BÉNÉFICIAIRES résidence aînés à Beauport jour, soir, temps plein 666-8885**

**QUALINET A BESOIN DE:**
**COMMIS EN NETTOYAGE**
**(homme ou femme). Temps plein et partiel. Bienvenue aux retraité(e)s. Se présenter avec c.v. au:**
**434, des Montérégiennes, (Beauport) Québec, G1C 7H3 ou à: quebec@qualinet.ca ou fax: (418) 664-0662.**

**RABAIS CAMPUS**
**JOURNAUX ET MAGAZINES**
Recherchons représentant(e)s dynamiques pour animer nos kiosques de promotin de ventes d'abonnements du journal **LE SOLEIL** et de **Rabais Campus**.
**LIEUX:** Collèges et universités de la région de Québec.
**EXIGENCES:** Dynamisme, aptitudes à la vente, disponibilité et bonne présentation.
**SALAIRE:** de 9,00$ à 12,00$/h
**DURÉE:** Début sept. à octobre
Envoyer C.V. à:
**info@rabaiscampus.com** ou par télécopieur: (514) 982-1908

**RÉCEPTIONNISTE**
Petit hôtel de charme, 91 Grande-Allée est, recherche réceptionnistes, temps plein et partiel de soirs. Bilingue. Très bonnes conditions. Se présenter du lundi au vendredi avec c.v. entre 10h et 17h et demander M. Parent.

**RÉCEPTIONNISTE / MASSEUSE** très payant, à Ste-Foy, 650-0220

**RECHERCHE RESPONSABLE EN MAINTENANCE DE BÂTIMENT.** Expérience en menuiserie, plomberie, électricité, ventilation requise. Auto obligatoire. Envoyez c.v. par fax au: 266-6077 ou par courriel: defoy@edificelesoleil.com

**RECHERCHE apprenti ou mécanicien(ne) automobile, minimun 2 ans d'expérience dans un garage. Endroit centre ville de Québec. Communiquez au 523-1921 Jocelyn.**

**TIREURS de joints recherchés à Ottawa, 1 (613) 692-2642, 1 (613) 226-7722 laisser message.**

**URGENT**
**RECHERCHE**
**2 programmeurs-analystes PHP**
**Salaire selon expérience.**
**www.edison.ca/emploi**
**Envoyer c.v. à:**
**emploi@edison.ca**

**USC RÉGIMES D'ÉPARGNE-ÉTUDES INC. RECHERCHE DES REPRÉSENTANTS EN PLAN DE BOURSES D'ÉTUDES**
Bon communicateur(trice), vous savez vous motiver pour relever de nouveaux défis et votre rémunération doit être en rapport de vos efforts.
Nous vous offrons:
*Une formation de pointe
*Une expertise de plus de 40 ans dans les régimes épargnes-études
*Un soutien personnalisé (supervision, contacts, réunions)
Pour un rendez-vous, veuillez nous envoyer votre c.v. à: Tina.Jesso@sr.usc.ca

## DIVERTISSEMENTS LES SOLUTIONS

### GRILLES THÉMATIQUES

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | B | A | S | S | E | C | O | U | R | ■ | F | R | U | I | T |
| 2 | O | R | E | E | ■ | A | R | R | O | S | O | I | R | ■ | O |
| 3 | T | E | R | R | E | ■ | A | N | I | E | R | ■ | O | B | I |
| 4 | A | T | T | E | L | A | G | E | ■ | M | E | U | L | E | S |
| 5 | N | E | ■ | I | O | L | E | ■ | M | E | T | R | O | ■ | O |
| 6 | I | ■ | A | N | G | E | ■ | M | U | R | ■ | A | G | E | N |
| 7 | Q | U | I | ■ | E | N | V | I | E | ■ | O | N | U | ■ | S |
| 8 | U | V | E | E | ■ | A | I | E | ■ | O | S | I | E | R | ■ |
| 9 | E | A | U | ■ | E | ■ | S | L | I | P | ■ | U | ■ | I | O |
| 10 | ■ | L | L | A | N | O | S | ■ | F | E | R | M | I | E | R |
| 11 | F | ■ | E | N | C | R | E | R | ■ | R | H | ■ | T | N | T |
| 12 | E | N | S | I | L | E | ■ | E | N | C | O | R | E | ■ | I |
| 13 | R | A | ■ | S | U | S | H | I | ■ | U | ■ | A | ■ | S | E |
| 14 | M | I | L | ■ | M | ■ | A | N | G | L | A | I | S | E | ■ |
| 15 | E | T | E | T | E | R | ■ | E | R | E | ■ | S | I | L | O |

Solution de la semaine précédente

### MOTS-CHAÎNÉS

1. RUMBAS
2. BASILIC
3. LICHENS
4. ENSEVELI
5. ELIMINE
6. INEXPRESSIF
7. SIFFLE
8. FLECHIR
9. HIRSUTES
10. TESTER
11. TERREUR

### ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

1. La main qui tient la casquette.
2. Chaussure droite plus courte.
3. Une brindille en plus derrière l'homme.
4. Forme de la branche à droite sur le sol.
5. Une branche plus longue devant l'homme.
6. Base de l'arbre de gauche complétée.
7. Un pied de la brouette plus long.
8. Râteau moins large.

## 471 à 489 EMPLOIS

**Emplois**
*rubriques 471 à 489*

### 486 Emplois
### Services domestiques et garderie

BESOIN d'aide pour personne à domicile, 661-5537: Appelez entre 9h à 11h30 et 15h30 à 21h00

DAME de compagnie aimant les personnes âgées, Honnêteté, 580-8231

DAME garderait enfants soirs et fin sem, 6$/hre, 658-6402, 805-6402

GARDERIE privée Neufchâtel, disponibles 4/places, Annie 574-6454

**MÉNAGE ET VOUS**
**Mme Turcotte 652-7920**

**MENAGE CHEZ-VOUS ! 930-2442**

**SERVICES de garde en milieu familial, places à 7 $: le gouvernement s'engage à distribuer 20 000 nouvelles places. Préparez-vous à ouvrir votre service de garde en milieu familial. Informations: (418) 691-8036**

**URGENT !** besoin gardienne à domicile **immédiat**,2 enfants 1 et 3 ans., temps plein & long terme, St- Emile. 574-3307.

### 488 Emplois
### Tenues de livres/ comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

## 491 à 627 SERVICES

**Finance**
*rubriques 491 à 497*

**Divers**
*rubriques 500 à 546*

**Avis**
*rubriques 603 à 627*

### 491 Finance
### Argent à prêter

**REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel**

### 493 Finance
### Occasions d'affaires

$$$ OPPORTUNITÉ INCROYABLE EN NUTRITION. 418-559-2763 $$$

### 495 Finance
### Prêts hypothécaires

1ère, 2e hypothèque, prêteur privé, banque, P. Moreau ctr 666-9119

**NOUVELLE stratégie hyp., économie 20% et +, Marian 569-5426**

### 502 Divers
### Cours/ perfectionnement

COURS de **piano** et de **chant** privé. Je suis diplômée de l'Université Laval d'abord en musique ensuite en éducation musical et permis d'enseignement. J'enseigne les styles populaires, classique, jazz. J'ai plus de 25 ans d'expérience! **Mireille: 650-6490, 956-8664.**

**FENG-SHUI, formation, ateliers de 2 jours. Tél. 624-3200 www.latelierdefengshui.com**

PIANO tout âge/niveau, Prof B Mus, classique/moderne 692-1134.

### 508 Divers
### Déménagement/ transport

PRENDS contrats de livraison, transport et déménagements, 455-5248.

### 512 Divers
### Entreposage/divers

•A LEVIS, entreposage, autos, motos, vtt et domestique, 835-4555

### 514 Divers
### Ésotérisme

**ASTRO-CLUB.** Voyance en direct 24h, 18+, 2,85 $/min. 1 (900) 830-6767

VOYANCE Ajna 1900 548 5548 Alexane 1900 528 9090 Elyna 1900 783-7783

### 518 Divers
### Massage thérapeutique

**A 836-2458.** Spécial ÉTÉ!! (suédois, créatif) tranquille, reçu

À 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

**A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit.**

A 834-5242. DETENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

**AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668**

**EXCELLENT massage, 342, 2e Rue, Gaétan 523-0342.**

**LÀ où le mot *massage* prend tout son sens! 806-1484**

**MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544**

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, reçu. 683-0441.

**MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837**

**MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666**

**NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Îles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322**

NOUVEAU Ste-Foy, massage suédois, californien. homme, 353-3416

### 520 Divers
### Massage non sexuel

**Annie enfin de retour 564-1127, 838-3302**

**SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063**

**627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7**

### 522 Divers
### Massage autres

**A CENTRE YI QUAN**
**2778, ch. Ste-Foy, suite 050**
**www.centreyiquan.com 651-5641**
**Salle thaïlandaise**

**www.leplaisirdessens.com**
**♥ MERCI FIDÈLE CLIENTÈLE ♥**
2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

**A centre L'YDÉAL air climatisé**
Venez nous voir 9h/23h **688-5764**

**LA MÉDITERRANNÉE 659-2321**

**A L'EXIL 688-7007**

AAA **CENTRE HAMEL 682-5418. RABAIS 20$.**
**LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O**
**CENTRE YDEM 624-6668** PROMO

**CENTRE EXOTIKA 683-1884**

**CHANTAL - THAÏ - 845-9795**
**Spécial Thaï**

**♥ L'ébouissante Eva ♥**
**⋆ Massage 622-7716 ⋆**

**UN VRAI BON MASSAGE AU MEILLEUR PRIX 527-8468**

**UTOPIA,650-0220**
**SHERAZADE 651-2199 Rabais 10$**
**www.utopiasherazade.com**

**3X FORMULE AMÉLIORÉE**
**www.ultimedetente.com**
Thèmes à tous les jours **628-4448**

### 526 Divers
### Escortes

**♥♥ A APHRODISIAQUE ♥♥**
Étudiantes mannequins danseuses
REÇOIT / DEPLACE
**688-7676**
24 h Service ⋆⋆⋆⋆⋆ 24h

**HELLO! Katia et ses amies ne veulent que votre bonheur se déplacent seulement 576-8717**

**J'ai tout ce qu'il te faut 805-1562**

**JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986**

**⋆⋆♥♥ AUX FÉES ♥♥ ⋆⋆**
**REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE**
www.lesfeesenchanteresses.com
Nora - Niki - Isa - Jessy

### 607 Avis
### Agences de rencontre

**A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4**

***MME HAMEL INC***
Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr.

**stabilité clientèle distinguée**
**843-1444 ou 1-877-843-1444**
**www.harmonie2000.ca**

## 948 à 989 VÉHICULES

**Supermarché de l'auto**

**Voitures**
*rubriques 948 à 958*

**Camionnettes et utilitaires**
*rubriques 960 à 965*

**Véhicules récréatifs et autres**
*rubriques 967 à 989*

### 949 Voitures
### 1999$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 $ à 3000 $. **R.M. AUTOS 622-9600**

**ACURA INTEGRA RS 1992, 240 000km, bon état, 1000$ 871-2764 ou 569-9686**

AUBAINE liquidation vente étudiant(e)s 150 véhicules, autosdelsol.com 666-8277

BUICK Century 91 condition parfaite 137 000km, 1999$ 418-570-5719

**BUICK SKYLARK 93**, très bonne condition, 650$. 418-455-3694.

SPIRIT 95, démarreur, a/c, 260 000 km, automatique, 1000$ nég., 624-1424

1E, 2e, 3e chance, 1000$ à 15 000$ et +, garantie, 666-8277 autosdelsol.com

ACCENT, 3 portes 97, A-1, 155 500 km 8 roues. 850$ nég. 872-2528

PLYMOUTH BREEZE 96, 4 cyl., 180 000 km, 900$ nég. 559-3791

GRAND AM 93, V6, 3.3L, noir, nouveau moteur, 500$ de pièces, 950$ nég., 833-8551 208-4623

GRAND AM 1993, 155 000 km, automatique, A1, 1999$, 687-5001.

**SATURN SL1 1994, manuelle, 750$, 455-3694**

**TERCEL 1994,** 200 000 km., 8 pneus, 4 portes, 1500 $, 929-5348

JETTA GL 1990, moteur reconditionné, très bien entretenu, 1 500$, nég, 878-5179 (message)

### 950 Voitures
### 2000$ à 6999$

**ACURA INTEGRA**, automatique, comme neuf, 3200$. 455-3694.

BMW 1995, 3.18, noire, manuelle, 220 000 km, 5500 $, 455-4690.

**BUICK LESABRE 1997**
172 000km, tout équipé, cuir, comme neuve, 3 900$ 561-0842

BUICK LE SABRE 92, 112 000 km., 2450 $, 455-3694

CADILLAC Sedan DeVille 94, 4 portes, 184 000km, vert, tout équipé, cause maladie 418-353-7331

MALIBU 00 V6, 156 000km, **3 400$ nég.** Urgent! 628-6245, 952-2233

**CAVALIER Z22 2002, manuelle, 2 portes, 80 000km, 455-3694.**

**INTREPID 1999, tout équipée, état neuf, 3500$ 418-455-3694.**

ESCORT LX 1997, 4 portes, vert pâle, propre, 113 000km, mécanique en bon état, 3 300$nég. 831-0181

FOCUS 01, 4 portes, automatique, 73 000 km, air, 6 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

FORD TAURUS 97, tout équipée, état neuf, 2500 $, 455-3694

**FORD Escort 98, 4 portes, manuelle, air, état neuf, 2500 $, 455-3694**

ESCORT 1998, équipé, air, familiale A-1, 140 000km, 2500$ 951-5184

GEO METRO 97, 111000km, autom. 4 portes, comme neuve 455-2090

HONDA CIVIC SE 99, 104 000 km, automatique, a/c, CD. Pneus et freins neufs. 6400$ 956-9361

**CIVIC LX 97,** manuelle, 142 000 km impeccable, **262-0928, 264-6472**

**ACCENT GS'03, 43 000km, 4 portes, 5 vit., garantie, 6 995$, 666-2000,** www.robergehyundai.com

**ELANTRA VE 2001, 64 500 km, automatique, a/c, vitres électriques, pneus hiver, démarreur, parfaite condition 6900$, 877-2759**

**ACCENT GS 02**, 49 600km, automatique, 2 portes, bas km, 6 495$
**www.autoneron.com 627-7474**

**ACCENT GS 2002, 90 000km, manuelle, économique, 4 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

ACCENT GSI 2002, 2 portes, manuelle, 99 000 km, 6 295$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**ACCENT GS'2003, 45 500km,bas km, manuelle, 2 portes, 6 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**TIBURON 1997, 118 000km., état neuf, 3500 $, 455-3694**

**ACCENT 1998, 2 portes, rouge, état neuf, 2700$, 455-3694.**

INFINITI I30t 96, noire, équipée, A1 antirouille, cuir, 5 200$, 683-6370

JAGUAR 1989, automatique, très bon état, 5000$. 456-2266

KIA SPECTRA 2002, 147 000km, a/c, manuelle, femme proprio, **5 500$**, 825-2047, 998-2047

RIO 2005, 4 prtes, manuelle, 55 000 km, garantie, 6 695$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

LINCOLN Town Car 98, tout équipée, toit ouvrant,etc.. 169 000 km, parfait état, 4900$. 418-452-3348

MAZDA MX-3 PRECIDIA 1994, bon état, blanche, 200 000 km, 2000 $, appels sérieux, 353-4582.

**MAZDA PROTÉGÉ 2000, manuelle, 116 000km, 4 portes, 5 495$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**MAZDA Protégé 2001, 52 900km manuelle, 4 portes, 6 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

PROTÉGÉ SE 97, manuelle, comme neuve! 3200$ 418-455-3694.

ALTIMA GXE 99, 115 000 km, bleue 5250$. Soir 666-6572.

AURORA 1995, superbe état, dossier entretien complet, 209 000km, 839-3142/260-1234

GRAND AM SE 2003, gris 70 000 km, 6 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**GRAND AM SE 2000, 90 000km, automatique, tout équipé, 5 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

SATURN familiale 99, 95 000 km, automatique, 4300$, 658-8584

SUBARU Legacy 1998 4X4, manuelle, 180 000km, moteur 90 000km, 3 500$, 558-1202

**SWIFT 2000**, 68 500km, état neuf, démarreur, 522-3428

**TOYOTA TERCEL 1999,** 128 103 km, automatique, garantie 5995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

TOYOTA Corona 1982, 81 000 km, très bon état. 3000$. 877-5339

TOYOTA TERCEL 96, 2 portes automatique A1. 2950$. 455-3694

CAMRY XLE, V6, 1997, 149 500 km. Impeccable, 6000$. 659-3430

COROLLA 99, manuelle, très propre, antirouille, A-1, 4 350$. 833-9108

**COROLLA** 2000, 5 vit., bien entretenue, 159 000km 6500$. 651-0310

**VOLKS GOLF cabriolet Karman 1991, automatique, remisé, A1, 4250$, 660-6568**

**JETTA GLS 2000, manuelle, 160 000 km, 6500$, 658-7997.**

GOLF 1998 rouge manuelle, 5 vit. 2L, 120 500km, anti-rouille, 8 roues avec pneus, 3 200$, 667-3380

VOLKS Cabriolet 1995, automatique, xtransige.com, 576-8655

VOLVO S70 1998, 330 000 km, A1, grise, aileron, a/c, 6300$,576-5137.

**VOLVO 1995, 850 GLS, comme neuf. À voir! 4500$, 455-3694.**

### 951 Voitures
### 7000$ à 11 999$

**ACCENT'04, 49 000km, automatique, tout équipé, 9 995$, 666-2000, www.robergehyundai.com**

**ACCENT GL'02, 37 500km, 4 portes, automatique, 7 995$, 666-2000, www.robergehyundai.com**

ACURA EL 02, Touring, 80 000 km, automatique, garantie, 11 495$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**CADILLAC Catera 1998, 110 000 km, mags, toit, cuir, etat neuf, 7 995$, 802-2689. À voir!**

AVÉO 2006, manuelle, 8 000 km, 8 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

CAVALIER 2003, 33 000km, tout équipé, propre, 8 400$ 564-3608

**CHRYSLER SEBRING LX 2004** tout équipé, a/c,50 000km,démarreur à distance, 9 500$ 659-6090

**CHRYSLER Sebring LX 2003**, bleu, 89 560 km, 8 995$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER Sebring LX 2004**, argent, 124 663 km, 8 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE SX 2.0**, 75 000km, freins avant neufs, 4 pneus été neufs, 4 pneus hiver 50%, comme une neuve, 8200$. 826-1218.

DODGE SX 2.0 2005, 36547 km, bleu, 10995$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

DODGE SX 2.0 2004, 55 121 km, rouge, 9 975$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

FOCUS SE 2003, familial, 78 000 km, garantie, 7 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

CIVIC COUPÉ DX 04, manuelle, 60 000 km, garantie, 10 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

HONDA CIVIC DXG 2002, manuelle, air, 55 000km, 10 895$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**HONDA CIVIC 2003**, 85 000km, garantie. 8495$, 41$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

HONDA ACCORD SE 2000, 110 000 km, ultra-propre, 9700$, 831-5827.

ACCORD 1999, 154 000km, tout équipé, A1, 7500$ nég., **843-1052**

**ELANTRA GT 2004**, manuelle, a/c, tout équipé, 45 000km, 2 ans garantie *full*, **8 995$** 418-633-4026

Mazda MPV'03, 56 000km, garantie 2 ans ou 44 000km, 872-9515

**ELANTRA GT'03, 66 900km, 5 vit, tout équipé, garantie, 10695$ 666- 2000, www.robergehyundai.com**

**ELANTRA GT'04, 28 000km, tout équipé, 5 vit., 11995$, 666-2000 www.robergehyundai.com**

**ACCENT GSI'04, 44 200km, 5 vitesse, tout équipé, 8 995$.** 666-2000, www.robergehyundai.com

**ELANTRA VE'03,** 79 000km, manuelle, tout équipé, 8 995$, **666-2000, www.robergehyundai.com**

**SONATA GLX'03**, 94 200km, automatique, cuir, tout équipé, 9 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

ACCENT GSI 03, manuelle, 2 portes 57 000 km, garantie, 7 495$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**SANTA FE'03, 135 000km, 4 portes, manuelle, a/c, équipé 7 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

ÉLANTRA VE 03, automatique, équipé, 77 000 km, 7 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**SONATA 2003, 98 000km, automatique, a/c, tout équipé, 7 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**HYUNDAI ACCENT GS 2005,** manuelle 40 165km, garantie, 8995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

LINCOLN Town Car serie 2000, bleue foncée, 75 000km, très propre, cuir, gris pale, 11 000$, 260-9570

**MAZDA Protégé V** 2002, rouge, manuelle, 58 000km, excellente condition, 11 900$. 265-7352.

MAZDA Protege SE automatique, 2000, 39 800 km,exceptionnel (factures d'entretien). 7500$. 683-9190

**MAZDA PROTÉGÉ SE 2003, 5 vitesses, 45 000 km, 7900$. 826-0284, 683-2795**

**MAZDA PROTEGE 2003**, garantie, 85 000km, 7995$, 37$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

MERCEDES 220 1996, 128 000 km certifié, cuir, 7995$ ACP 570-0520

ECLIPSTE GT 2001,V6, noire, 68 000mi, tout équipée, Marie-Ève au 559-7463

**MAXIMA ES 99 équipement complet, mécanique A1. A voir et essayer! Prix à discuter 659-6344**

SENTRA 2001, 4 portes, automatique, air, 83 000km, 7 495$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

ALTIMA 2000, cuir, 80 000km, automatique, tout équipé, 10 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**NISSAN SENTRA 2004,** équipé 59 000km, A/C, 8495$, 40$ /sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

SENTRA 2004, 1,8l, automatique, a/c, 76 000km, plus extra, 9 200$, 576-4460

**PONTIAC SUNFIRE**
modèles certifiés
**occasionsGMoptimum.com**

SUBARU OUTBACK familiale 2001, 152 000km, int. cuir, toits ouvrants, pneus hiver neufs avec roues, 11 000$. 681-5480

**SUBARU LEGACY 2001**, tout équipé, 93 000km, 9500$, 683-4430

COROLLA 2004, automatique, 39 000 km, garantie, 11 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

COROLLA 2003, manuelle, air, 145 000 km, 8 495$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**TOYOTA MATRIX 2003,** 88 000 km, manuelle. 11 995$ 57$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**TOYOTA COROLLA LE 2000,** a/c, 78 900 km, automatique, 8995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

CELICA décapotable 1991 condition, A1, 7 900$ Denis 569-1699

CAMRY XLE 99, toute équipée, toit, 155 000 km, A1, 8 900$, 681-7014

**VOLKS JETTA GLS 2003,** 75 000 km tout équipé 10 495$, 50$/sem
**www.gestionlac.com 836-2916**

**JETTA GLS TDI 2001, 160 000km, manuelle, bleue, 4 pneus neufs, super propre 8 950$ négociable, 563-5095**

CABRIOLET 88, rouge, jamais sortie l'hiver, mécanique refaite de A à Z, comme neuve, prix à discuter, soir: 841-1305, jour: 559-9575

### 952 Voitures
### 12 000$ à 16 999$

1,7 EL TOURING 2002, manuelle, 81 000 km, 12 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**AUDI A4 QUATTRO 1999, 2.8, 106 000 km, 13 500 $, 561-0505.**

LE Sabre 05, 60 000 km balance garantie GM; 15 495$ nég 418-426-2022

**CHEVROLET UPLANDER 2004 - 2005 - 2006**
**occasionsGMoptimum.com**

**CHRYSLER P.T. Cruiser 2003**, noir 55 023 km, 13 650$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

DODGE Magnum 2005 bleue, SXT tout équipé, 8 pneus, **15 500$ nég. Toutes offres raisonnable acceptées.** Cause départ , 222-0636

**ELANTRA 2007, 15 500km, bleu, tout équipé, 16 495$, 666-2000 www.robergehyubdai.com**

ACCORD LX-G 04 Spécial Édition, manuelle, 99730km, parfaite condition **15 950$** 825-1050, 806-2641

CIVIC DX 2005, 4 portes, manuelle, garantie, 29 000 km, 12 295$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**CIVIC 5E'05,** 62 000km, manuelle, a/c, télédéverouillage, 12 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

HONDA CIVIC 2006, 30 000 km, manuelle, noire 14300$. 802-5879

HONDA ACCORD DX, bleu 56 000 km, 15 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**●AUBAINE SANTA FE 2005●**
Blanche, vitres teintées, automatique, tout équipée, démarreur, 16 425$, 554-6556

**ELANTRA VE'06, 41 200km, auto-matique, tout équipé, 14 995$, 666 2000, www.robergehyundai.com**

**TIBURON SE'03, 50 200km, auto-matique, tout équipé, 14995$, 666 2000, www.robergehyundai.com**

**ACCENT GS'05, 30 530km, manuelle, garantie, 9 999$, 666-2000, www.robergehyundai.com**

**SONATA'04,** 30 500km, automatique, a/c, garantie,13 995$, **666-2000, www.robergehyundai.com**

**TIBURON'04,** 76 000km, 5 vit, tout équipé, garantie, 14 995$, **666-2000, www.robergehyundai.com**

**ELANTRA 2006, 8000 km, équipée manuelle, aileron, vitres teintées, pneus d'hiver, 15 000$. 838-9286**

JEEP TJ SPORT 2003, 14 000$ négociable, 571-6656

KIA RIO 2 2004, étain, automatique, 4 cylindres, CD, 4 portes, 28 000km, 8 pneus hiver/été, démarreur à distance, transfer de bail 198$/mois, 836-0394

**KIA Sédonna 2005, 42 500km, 7 passagers, garantie, 16 000$, 933-1101**

**LEXUS ES 300 2001**, grise, 114 000 km, 15 900$. 418-770-7688

MAZDA 3 GT 2004, noire, manuelle, groupe GFX, 54 000km, pneus d'hiver et roues comprises 16 000$, 418-558-5696

**MAZDA 3GT'04**, 44 000 km automatique, tout équipé, 16 995$ **666 2000, www.robergehyundai.com**

URGENT! MAZDA 6 04, GS Sport, Cause de la vente: séparation 12 000$, 847-6979

MERCEDES 240 Classique 2001, grise, 98 000km, comme neuve, 16 500$, 260-9570

**MITSUBISHI LANCER ES 2005,** manuelle 37 130 km 4 portes15 995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**VIBE 2005**, 55 000km, automatique, tout équipé, 16 995$, **666-2000 www.robergehyundai.com**

SEBRING Touring 2006, jade 34 510 km, 14 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

SEBRING Touring 2006 , noir 41 457 km, 14 950$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**TIBURON 2005, 28 000km, 4cyl., automatique, 14 995$, 666-2000 www.robergehyundai.com**

TOYOTA Matrix 2006, grise pale, manuelle, 49 000km, état neuf, modèle de base, régulateur de vitesse, garantie prolongée à 140 000km/33 mois restants + 4 pneus d'hiver état neuf montés sur roues, 14 995$, 888-557-1110, 418-365-0222

TOYOTA MATRIX 2005, argent, a/c automatique, 64 000 km, équipée, particulier, 15 750$ nég. 806-5379

**ECHO 2005, 9 745km, automatique, très bon état, antirouille, pare pierre, 13 400$, 627-1894**

**TOYOTA YARIS LE 2007,** 24 542 km automatique, garantie, 15 995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

CAMRY LE 2002, 71 000 km., automatique, taupe 13 500$ révisé 658-7935

MATRIX XR 2005, 48 000 km., équipée, 14 950 $, 871-1297, 571-1290

YARRIS 5 portes 2007, automatique, a/c, groupe électrique, grise, 837-4148

### 953 Voitures
### 17 000$ et plus

**ACURA RSX '05, 40 900km, manuelle, a/c, tout équipé, 19 995$,**
**www.autoneron.com 627-7474**

AUDI A6, 2003 noire, Quattro 2.7 L. 42 000 km. 28 500$. 877-7784

**BMW 328IC 1999, 169 800km, manuelle, décapotable, 17 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**BMW 330 2001, 99 800km, manuelle, tout équipé, toit, 20 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

BMW 325 CI, 2005, décapotable, garantie, 73 000 km, transfert de location ou achat. 265-3893.

**BMW 325i 2003,** 80 956 km, automatique, int. cuir 4 portes, 23 495$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**BMW 325i 2003,** 49 296 km, manuelle, a/c, équipé, 26 995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

BMW 750i, 2006, balance de location 2 ans. Richard: 780-5482

**BUICK ALLURE 2006 CXL, 26 000** km., balance location, 952-3969

**CHRYSLER Sebring Limited 2004** 66 993 km, 19 450$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER 300C 2005**, bleu pearl, 24 885 km, 29 925$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER 300M 2004**, bourgogne 45 560 km, 17 995$.**Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CHRYSLER 300 2005, 63 000km, noir, 20 500 $, 809-1482**

MUSTANG GT 2000 à 03, convertible 18 500$ à 23 000$ 836-4049

FORTWO PURE 2005, noir, 15 739 km, 17 450$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**CIVIC LX 2006,** gris galaxie, manuelle, 4 portes, 26 000 km, 18 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**HONDA CIVIC SI-R GFX 2003**
gris, 46 000 km, 17 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**ACURA RSX TYPE-S 2006**
16 000 km, 28 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**ACURA RSX 2003,** rouge, aileron, manuelle, 66 000 km, 17 995$
**levyhonda.com 833-3200**

HONDA ACCORD EXL 04, 51 500 km, charcoal, automatique, toute équipée, à voir ! 18 500$, 843-3289

HUMMER H2 2003, noir, tout équipé, seulement 7000 km, 66 000$, neuf, 514-942-1881.

**ELANTRA'07,** 18 500km, automatique, tout équipé, 17 995$, **666-2000, www.robergehyundai.com**

**SONATA'06, 23 500km, automatique, a/c, tout équipé, 15 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

JEEP 2005 TJ Rubicon, bleu, manuel, 6 cylindres, toit rigide et mou, 80 000 km, 21 500$, 514-942-1881.

LAND ROVER 01 Discovery, beige, tout équipé, 80 000 km, bonne condition, 18 500$, 514-842-1181.

MAZDA 6 SPORT GFX 2006, V6, automatique, garantie prolongée, 8 mags + pneus d'hiver, 997-5414

**MAZDA 3 HATCHBACK 2005**
38 000 km, 17 995$
**levyhonda.co 833-3200**

MAZDA 3GX 2005, 54 200km, manuelle, 4 portes,garantie, 12 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

**MERCEDES BENZ E320 1994, 122 000 km, remisée l'hiver, impeccable. 18 000$ nég. Après 17h: 978-0557**

**MERCEDES C230 2005, 4 portes, automatique, phares bixenon, 47 000 km., garantie nov. 2008 ou 80 000 km., 28 995 $, 622-3702.**

MERCEDES C240 2005, marine, 4-Matic, 52 500km, femme propriétaire,520-3731

**SENTRA 1.8 ES 2005**, 17 800km, automatique tout équipé, 12 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

**ALTIMA 2.5S '06, 45 000km, automatique, tout équipé, 17 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

IMPREZA Sport 05, 59 000 km, garantie, 18 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

300 TOURING 2006, blanc, 39 959 km, 22 875$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

CAMRY Solara décapotable 2004, état neuf, **9 920 km**, équipée très complet. cause décès. 872-6866

### 960 Camionnettes et utilitaires
### 6999$ et moins

**GRAND Caravan Sport 2000 Stow' Go, 156 000 km., 6500 $, 654-8465.**

CARAVAN SE 99 très propre, 4 pneus d'hiver, 3200$ nég 623-3548

**FORD E150 1999 noire, 193 000km, 2500$, 571-1232.**

**HONDA Odyssey 1995, tout équipé, 239 000km, excellente condition, 3 900$, 418-380-1388**

MAZDA B4000 1999, manuelle, 240 000km, excellente condition, **6 200$**, 931-3912

**SILOUHETTE GLS 2001, 4 portes, 137 000km, tout équipé, 5 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**•PONTIAC Transport Montana** 1998, 154 000km, 2900$ nég.
**•HONDA CIVIC 1991,** 159 000km, 1000$
**•GMC Sierra** 4x4 1975 avec gratte complète, 80 000mi. 3000$ nég
**647-4222 après 17h**

VOYAGER 99, tout équipé, comme neuf à voir ,3500$. 455-3694

### 961 Camionnettes et utilitaires
### 7000$ à 11 999$

CARAVAN SXT 2005 , argent, 36 481000 km, 17 875$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

TRACKER 2001, 4X4, 4 portes, automatique, 101 000km, 7 495$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**DODGE Caravan SE 2002**, 6 cyl., 88 400 km, 8 425$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE CARAVAN'03, tout équipé, 90 000km, balance de garantie 2010, 10 995$nég. 951-3443**

**E150 Cargo 2002, rouge, 230 000 km., très bonne condition, 8400 $, 831-3774.**

**CRV 2000, 124 000km, tout équipé, excellente condition, 10 500$ À voir absolument, 836-1921**

CRV EX 2000, automatique, 107 000 km, 10 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

**INFINITI QX4 2000**, 164 000km, tout équipé, roues & pneus hiver neufs inclus, attache remorque, 11 500$. 304-4142

MAZDA Tribute 2001, 118 000km, automatique, tout équipée, 9500$, 809-0594, 836-8591

SUBARU FORESTER L 2001 4X4 automatique, 120 000km, 7 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

TOYOTA SIENNA CE 2000, très bon état, tout équipée, 142 000 km, bourgogne. 10 000$. 261-5725

### 962 Camionnettes et utilitaires
### 12 000$ à 16 999$

**CARAVAN 2004**, noir, 6 cyl. 63 397 km, 14 650$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**UPLANDER LT 2005, 31 500 km, tout équipée, 16 900$ ou 325$/mois (20 mois de location). cell. 570-6773, 660-4261**

**DODGE Grand Caravan 2003**, rouge, 69 225 km, 14 425$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Caravan GR 2002**, 6 cyl., 71 215 km, 12 825$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Grand Caravan 2004**, jade, 73 467 km, 14 875$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**E-350 diesel 2004, Super Duty, 239 000 km, tout équipé, très propre, 15 900$. 624-0583**

EXCAPE XLT 03, 36 000 km, équipé, 14 995$
**AUTOMOBILE M. BLOUIN 828-9196**

GMC ENVOY XL SLE 2003, 67 000km, 7 passagers, 16 900$, 418-484-1997 ou 418-226-5203

**GMC ENVOY SLE 2003,** 142 903 km, A/C, automatique, 13 995$
**QUEBEC MITSUBISHI 682-2226**

**ELEMENT Y 2003,** vert, manuelle, 91 000 km, 15 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**HYUNDAI SANTA FE 2001, gris métallique 6 cyl., AWD, 137 000 km, automatique, 8500$**
**Jour: 907-0556, soir: 524-8602**

**SANTA FE AWD'01, 68 00km, automatique, tout équipé, 11 995$**
**www.autoneron.com 627-7474**

**JEEP TJ Sahara 2001**, noir, 74 874 km, 15 675 $. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

JEEP TJ Sport 2004 manuelle, 50 000 km, 13 000$. 663-1213

MAZDA B4000 2002, 64 000km, beige, 4X4, boîte de fibre, bon état, 14 700$nég, 831-2719, 831-1653

BRAVADA AWD 2002, tout équipé, cuir, dvd, xtransige.com, 576-8655

**VITARA** 2004, 4x4, 35 000 km, manuelle, garantie 14 900$, 836-4633

**TACOMA 2002,** manuelle, 159 000 km, 4 000$ de réparation à effectuer 12 595$ **levyhonda.co 833-3200**

### 963 Camionnettes et utilitaires
### 17 000$ et plus

**CRV-LX 2005** manuelle 5 vitesses 56 000km, 21 300$ Garantie jusqu'en août 2009 / 100,000km. Jacques **418-821-1117.**

DODGE DAKOTA "king cab", sport, 2004, 4x4, 30 000 km, argent, garantie Chrysler 7 ans, propriétaire unique, 23 000$. 479-2085 (repas).

**DODGE Ram 2500 2X4 2004**, a/c 47 500km, automatique, 19 995$
**www.autoneron.com 627-7474**

**DODGE Dakota Sport 2003**, noir 62 959 km, 17 850$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Dakota king-cab SLT 2005**, 58 825 km, 21 875$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**DODGE Ram 2500 Power 2005**, 33 924 km, 35 600$ **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

DODGE 1500, 4x4, 2003, bleu et gris, 80 000 km. Guy 926-3627.

**FORD Econoline 2006, 55 000km blanc, a/c, 802-7877**

GRAND Caravan 2006, bleu nuit, 38 441 km, 20 875$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**GRAND Caravan** 2007, noir 36 540 km, 23 850$. **Daniel Paré Dodge Chrysler 1-888-387-7273**

**HONDA ODISSEY 2003, 86 000 km, 1 seul proprio, plusieurs options, excellente condition, 18 500$, 948-8874**

ODYSSEY EX-L 2002, beige, cuir, 71 000 km, 20 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**PILOT EX-L 2004,** noir, garantie, 66 000 km, 27 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**CR-V LX 2004,** bleu, automatique 82 000 km, 20 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**HONDA CR-V SE 2006,** gris, automatique, 33 000 km, 26 995$
**levyhonda.com 833-3200**

**HONDA CRV 2002,** 59 000 km, tout équipé, 17 495$, 83$/sem.
**www.gestionlac.com 836-2916**

**TUCSON'07,** 4x4, 10 000km, automatique, tout équipé, 23495$ **666-2000 www.robergehyundai.com**

INFINITI FX45 2005, 42 000km, couleur cuivre, roues et pneus d'hivers inclus, très propre, 37 500$, soir et fin de semaine: 848-1637, jour

# BASEBALL

## NATIONALE

**VENDREDI 24 AOÛT**
San Diego 14, Philadelphie 3
L.A. Dodgers 2, N.Y. Mets 5
Floride 3, Cincinnati 5
Pittsburgh 8, Houston 3 (15 manches)
Atlanta 7, St. Louis 2
Washington 5, Colorado 6
Chicago Cubs 6, Arizona 2
Milwaukee 6, San Francisco 11

**SAMEDI 25 AOÛT**
L.A. Dodgers 3, N.Y. Mets 4
San Diego 4, Philadelphie 3
Pittsburgh 4, Houston 1
Floride 7, Cincinnati 11
Atlanta 4, St. Louis 5
Washington 1, Colorado 5
Milwaukee 2, San Francisco 6
Chicago Cubs 1, Arizona 3 (7e manche)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Floride (Barone 0-1) à Cincinnati (Shearn 0-0), 13h15
San Diego (Stauffer 0-0) à Philadelphie (Kendrick 6-3), 13h35
Pittsburgh (Armas 2-4) à Houston (W.Rodriguez 7-12), 14h05
Atlanta (Reyes 0-1) à St. Louis (Wainwright 11-9), 14h15
Washington (Hanrahan 3-1) au Colorado (Dessens 1-1), 15h05
Milwaukee (Bush 10-9) à San Francisco (Lincecum 7-4), 16h05
Chicago Cubs (Marquis 10-7) en Arizona (Petit 2-4), 16h40
L.A. Dodgers (Wells 5-8) à N.Y. Mets (Maine 13-7), 20h05

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Match en Arizona non compris)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Mets | 73 | 55 | ,570 | — | 7-3 | 2g |
| Philadelphie | 66 | 62 | ,516 | 7,0 | 3-7 | 4p |
| Atlanta | 67 | 63 | ,515 | 7,0 | 3-7 | 1p |
| Washington | 58 | 72 | ,446 | 16,0 | 3-7 | 2p |
| Floride | 57 | 73 | ,438 | 17,0 | 1-9 | 2p |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Chicago Cubs | 66 | 61 | ,520 | — | 6-4 | 1g |
| Milwaukee | 65 | 64 | ,504 | 2,0 | 3-7 | 3p |
| St. Louis | 62 | 64 | ,492 | 3,5 | 6-4 | 1g |
| Cincinnati | 59 | 70 | ,457 | 8,0 | 7-3 | 5g |
| Pittsburgh | 57 | 71 | ,445 | 9,5 | 8-2 | 4g |
| Houston | 57 | 73 | ,438 | 10,5 | 3-7 | 3p |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arizona | 72 | 57 | ,558 | — | 5-5 | 1p |
| #-San Diego | 70 | 58 | ,547 | 1,5 | 6-4 | 4g |
| Colorado | 66 | 63 | ,512 | 6,0 | 4-6 | 2g |
| L.A. Dodgers | 66 | 63 | ,512 | 6,0 | 6-4 | 2p |
| San Francisco | 58 | 72 | ,446 | 14,5 | 8-2 | 3g |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| San Diego | 70 | 58 | ,547 | — |
| Philadelphie | 66 | 62 | ,516 | 4,0 |
| Atlanta | 67 | 63 | ,515 | 4,0 |
| Colorado | 66 | 63 | ,512 | 4,5 |
| L.A. Dodgers | 66 | 63 | ,512 | 4,5 |
| Milwaukee | 65 | 64 | ,504 | 5,5 |
| St. Louis | 62 | 64 | ,492 | 7,0 |
| Cincinnati | 59 | 70 | ,457 | 11,5 |
| San Francisco | 58 | 72 | ,446 | 13,0 |
| Washington | 58 | 72 | ,446 | 13,0 |
| Pittsburgh | 57 | 71 | ,445 | 13,0 |
| Floride | 57 | 73 | ,438 | 14,0 |
| Houston | 57 | 73 | ,438 | 14,0 |

### LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| Utley Phi | 100 | 399 | 79 | 134 | ,336 |
| Renteria Atl | 106 | 423 | 74 | 142 | ,336 |
| CJones Atl | 105 | 406 | 79 | 136 | ,335 |
| Holliday Col | 125 | 509 | 86 | 170 | ,334 |
| DYoung Was | 116 | 399 | 53 | 133 | ,333 |
| HaRamirez Flo | 122 | 503 | 100 | 167 | ,332 |
| MiCabrera Flo | 125 | 466 | 76 | 150 | ,322 |
| Pujols StL | 124 | 454 | 81 | 144 | ,317 |
| Wright NY | 126 | 472 | 87 | 148 | ,314 |
| ARamirez Chi | 99 | 386 | 51 | 121 | ,313 |

**POINTS COMPTÉS** — Rollins, Phi, 107; HaRamirez, Flo, 100; JBReyes, NY, 97; Wright, NY, 87; Holliday, Col, 86; Uggla, Flo, 85; BPhillips, Cin, 85.

**POINTS PRODUITS** — CaLee, Hou, 102; Howard, Phi, 101; Holliday, Col, 99; Fielder, Mil, 97; MiCabrera, Flo, 91; Dunn, Cin, 87; Atkins, Col, 86.

**COUPS SÛRS** — Holliday, Col, 170; HaRamirez, Flo, 167; JBReyes, NY, 161; Rollins, Phi, 158; Francoeur, Atl, 154; CaLee, Hou, 154; Pierre, LA, 153.

**DOUBLES** — Holliday, Col, 43; Uggla, Flo, 41; Utley, Phi, 41; AdGonzalez, SD, 37; HaRamirez, Flo, 36; Church, Was, 36; CaLee, Hou, 36.

**TRIPLES** — Rollins, Phi, 15; JBReyes, NY, 11; Johnson, Atl, 10; Amezaga, Flo, 9; Harris, Atl, 8; Pence, Hou, 7; OHudson, Ari, 7; Byrnes, Ari, 7; DRoberts, SF, 7.

**CIRCUITS** — Fielder, Mil, 39; Dunn, Cin, 35; Howard, Phi, 33; MiCabrera, Flo, 30; Pujols, StL, 30; Griffey Jr., Cin, 27; Bonds, SF, 27.

**BUTS VOLÉS** — JBReyes, NY, 69; Pierre, LA, 50; HaRamirez, Flo, 41; Byrnes, Ari, 35; Victorino, Phi, 33; Taveras, Col, 29; Wright, NY, 28; KMatsui, Col, 28.

**LANCEURS** (13 décisions) — Harang, Cin, 13-3, .812, 3.68; Penny, LA, 14-4, .778, 2.65; THudson, Atl, 15-5, .750, 3.07; Hamels, Phi, 14-5, .737, 3.50; Peavy, SD, 14-5, .737, 2.21; CVargas, Mil, 10-4, .714, 5.13; BSheets, Mil, 10-4, .714, 3.39.

**RETRAITS AU BÂTON** — Peavy, SD, 186; Webb, Ari, 166; Harang, Cin, 166; Hamels, Phi, 156; Smoltz, Atl, 148; Snell, Pit, 147; RHill, Chi, 145.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Valverde, Ari, 38; FCordero, Mil, 37; Saito, LA, 34; Hoffman, SD, 32; BWagner, NY, 29; CCordero, Was, 28; Weathers, Cin, 28.

## AMÉRICAINE

**VENDREDI 24 AOÛT**
**Toronto** 0, L.A. Angels 3
Boston 11-10,Chicago White Sox 3-1
Minnesota 7, Baltimore 4
N.Y. Yankees 6, Detroit 9 (11 manches)
Oakland 2, Tampa Bay 12
Cleveland 1, Kansas City 2
Seattle 4, Texas 2

**SAMEDI 25 AOÛT**
**Toronto** 9, L.A. Angels 2 (9e manche)
Boston 14, Chicago White Sox 2
Minnesota 7, Baltimore 1 (8e manche)
N.Y. Yankees 7, Detroit 2
Oakland 3, Tampa Bay 14
Cleveland 9, Kansas City 4
Seattle 3, Texas 5

**DIMANCHE 26 AOÛT**
**Toronto** (McGowan 8-7) à L.A. Angels (Escobar 14-6), 15h35
N.Y. Yankees (Hughes 2-1) à Detroit (Jurrjens 1-1), 13h05
Minnesota (à déterminer) à Baltimore (Bedard 13-4), 13h35
Oakland (Haren 14-4) à Tampa Bay (Sonnanstine 2-9), 13h40
Boston (Lester 2-0) à Chicago White Sox (Vazquez 11-6), 14h05
Cleveland (Carmona 14-8) à Kansas City (Meche 7-11), 14h10
Seattle (Washburn 9-10) au Texas (Padilla 3-9), 20h35

### CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs à L.A. Angels et Baltimore non compris)

**Division Est**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 79 | 51 | ,608 | — | 7-3 | 3g |
| N.Y. Yankees | 72 | 57 | ,558 | 6,5 | 5-5 | 1g |
| **Toronto** | 64 | 64 | ,500 | 14,0 | 4-6 | 1p |
| Baltimore | 58 | 69 | ,457 | 19,5 | 4-6 | 4p |
| Tampa Bay | 50 | 79 | ,388 | 28,5 | 5-5 | 2g |

**Division Centrale**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Cleveland | 71 | 57 | ,555 | — | 6-4 | 1g |
| Detroit | 69 | 60 | ,535 | 2,5 | 3-7 | 1p |
| Minnesota | 65 | 63 | ,508 | 6,0 | 7-3 | 3g |
| Kansas City | 57 | 71 | ,445 | 14,0 | 5-5 | 1p |
| Chicago W.S. | 56 | 73 | ,434 | 15,5 | 2-8 | 4p |

**Division Ouest**

| | G | P | MOY | DIF | 10D | SÉ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| L.A. Angels | 75 | 53 | ,586 | — | 6-4 | 1g |
| #-Seattle | 73 | 54 | ,575 | 1,5 | 7-3 | 1p |
| Oakland | 65 | 66 | ,496 | 11,5 | 6-4 | 2p |
| Texas | 57 | 72 | ,442 | 18,5 | 4-6 | 1g |

#-meilleur deuxième.

### MEILLEUR DEUXIÈME

| | G | P | MOY. | DIF. |
|---|---|---|---|---|
| Seattle | 73 | 54 | ,575 | — |
| N.Y. Yankees | 72 | 57 | ,558 | 2,0 |
| Detroit | 69 | 60 | ,535 | 5,0 |
| Minnesota | 65 | 63 | ,508 | 8,5 |
| **Toronto** | 64 | 64 | ,500 | 9,5 |
| Oakland | 65 | 66 | ,496 | 10,0 |
| Baltimore | 58 | 69 | ,457 | 15,0 |
| Kansas City | 57 | 71 | ,445 | 16,5 |
| Texas | 57 | 72 | ,442 | 17,0 |
| Chicago W.S. | 56 | 73 | ,434 | 18,0 |
| Tampa Bay | 50 | 79 | ,388 | 24,0 |

### LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | AB | PC | CS | MOY. |
|---|---|---|---|---|---|
| MOrdonez Det | 125 | 476 | 98 | 170 | ,357 |
| ISuzuki Sea | 126 | 531 | 94 | 188 | ,354 |
| Polanco Det | 109 | 451 | 82 | 152 | ,337 |
| Figgins LA | 96 | 379 | 70 | 127 | ,335 |
| Posada NY | 116 | 409 | 70 | 137 | ,335 |
| DOrtiz Bos | 117 | 435 | 90 | 141 | ,324 |
| VGuerrero LA | 124 | 471 | 73 | 152 | ,323 |
| Jeter NY | 126 | 514 | 82 | 166 | ,323 |
| Pedroia Bos | 108 | 388 | 59 | 124 | ,320 |
| Lowell Bos | 122 | 457 | 57 | 146 | ,319 |

**POINTS COMPTÉS** — ARodriguez, NY, 119; MOrdonez, Det, 98; Sheffield, Det, 97; BAbreu, NY, 95; Granderson, Det, 95; ISuzuki, Sea, 94; Sizemore, Cle, 91; Rios, **Tor**, 91.

**POINTS PRODUITS** — ARodriguez, NY, 123; MOrdonez, Det, 115; VGuerrero, LA, 104; Morneau, Min, 93; Lowell, Bos, 90; Matsui, NY, 88; VMartinez, Cle, 87; BAbreu, NY, 87.

**COUPS SÛRS** — ISuzuki, Sea, 188; MOrdonez, Det, 170; Jeter, NY, 166; OCabrera, LA, 158; Rios, **Tor**, 156; MYoung, Tex, 155; Crawford, TB, 154; BRoberts, Bal, 154.

**DOUBLES** — MOrdonez, Det, 43; VGuerrero, LA, 42; DOrtiz, Bos, 39; BRoberts, Bal, 37; AHill, **Tor**, 36; VWells, **Tor**, 36; THunter, Min, 36.

**TRIPLES** — Granderson, Det, 21; Crawford, TB, 9; CGuillen, Det, 8; MeCabrera, NY, 7; Teahen, KC, 7; Crisp, Bos, 7; MByrd, Tex, 7.

**CIRCUITS** — ARodriguez, NY, 43; Morneau, Min, 29; CPena, TB, 28; Konerko, Chi, 25; THunter, Min, 25; MOrdonez, Det, 25; Dye, Chi, 24; Sheffield, Det, 24.

**BUTS VOLÉS** — Crawford, TB, 40; BRoberts, Bal, 37; ISuzuki, Sea, 36; CPatterson, Bal, 36; Figgins, LA, 34; Sizemore, Cle, 29; JLugo, Bos, 27.

**LANCEURS** (13 décisions) — Haren, Oak, 14-4, .778, 2.66; Bedard, Bal, 13-4, .765, 2.97; Beckett, Bos, 16-5, .762, 3.21; Verlander, Det, 13-5, .722, 3.94; Byrd, Cle, 12-5, .706, 4.61; Wang, NY, 14-6, .700, 4.10; Halladay, **Tor**, 14-6, .700, 3.86; KEscobar, LA, 14-6, .700, 2.85.

**RETRAITS AU BÂTON** — Bedard, Bal, 218; JoSantana, Min, 198; Kazmir, TB, 176; Sabathia, Cle, 174; Matsuzaka, Bos, 172; Shields, TB, 162; Beckett, Bos, 152.

**VICTOIRES PROTÉGÉES** — Putz, Sea, 37; Borowski, Cle, 36; Jenks, Chi, 35; FrRodriguez, LA, 32; TJones, Det, 32; Papelbon, Bos, 30; Nathan, Min, 28.

## JUNIOR

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

### QUARTS DE FINALE (4 DE 7)

**SÉRIE B**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Repentigny à **Charlesbourg**, remis, pluie

**SAMEDI 25 AOÛT**
Repentigny à **Charlesbourg**, remis, pluie (Charlesbourg mène 1-0)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Repentigny à **Charlesbourg** (Henri-Casault), 14h00

**SÉRIE D**

**VENDREDI 24 AOÛT**
**Québec** 9, Longueuil 4 (Série égale 1-1)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Longueuil à **Québec** (Stade municipal), 19h30

**SÉRIE A**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Trois-Rivières 2, Laval 1 (Trois-Rivières mène 2-0)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Laval à Trois-Rivières, 16h

**SÉRIE C**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Montréal à Sherbrooke, remis, pluie

**SAMEDI 25 AOÛT**
Montréal à Sherbrooke (2), remis, pluie

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Montréal à Sherbrooke (2), 16h

### LIGUE MAJEURE AA

**SAMEDI 25 AOÛT**
Beauport à CRSA, remis, pluie

**DIMANCHE 26 AOÛT**
C.R.S.A. à Beauport (2) (Fargy), 18h30

### LIGUE MAJEURE BB

**VENDREDI 24 AOÛT**
Haute-St-Charles 9, Chaudière-Ouest 2

**SAMEDI 25 AOÛT**
Chaudière-Ouest à Haute-St-Charles, remis, pluie
Ste-Foy à Québec, remis, pluie

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Québec à Ste-Foy (2) (Duberger), 13h

## SENIOR

### LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

### DEMI-FINALES (3 DE 5)

**SÉRIE A**

**SAMEDI 25 AOÛT**
Trois-Rivières à **Rivière-du-Loup** (2), remis, pluie
(Premier match)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Trois-Rivières à **Rivière-du-Loup** (2) 14h et 19h30

**SÉRIE B**

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Victoriaville à Coaticook, 14h
(Premier match)

### PURIBEC BAS ST-LAURENT

**FINALE (4 DE 7)**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Trois-Pistoles à Cabano, remis, pluie (Trois-Pistoles mène la série 1-0)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Trois-Pistoles à Cabano, 19h30

### LIGUE MAJEURE BB

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Bar le Xanthie c. Bar le Shack (Champigny), 19h30
Victoriaville c. Imédia (Delphis-Marois), 19h30

## MINEUR

### COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

**SAMEDI 25 AOÛT**

**MIDGET AA**
Beauport c. Seigneuries
Patriotes c. Charlesbourg

# BALLE-MOLLE

## QUÉBEC SPORTIF SPALDING

**Matchs joués au Parc Dollard**

### SÉRIES ÉLIMINATOIRES

**DEMI-FINALES (2 DE 3)**

**LUNDI 27 AOÛT**
RDS Zone c. Phénix Maritime, 19h30
Chauffage Géo Thermique J.-G. Samson c. AIM Québec, 21h15

# FOOTBALL

## NATIONALE

**MATCHS PRÉ-SAISON**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Tennessee 28, Buffalo 17
Nouvelle-Angleterre 24, Caroline 7
St. Louis 10, Oakland 20

**SAMEDI 25 AOÛT**
Detroit 10, Indianapolis 37
Tampa Bay 31, Miami 28
Dallas 16, Houston 28
N.Y. Jets 20, N.Y. Giants 12
Baltimore 7, Washington 13 (3e quart)
San Francisco 28, Chicago 31
Minnesota 13, Seattle 30 (4e quart)
Cleveland 17, Denver 10 (4e quart)
San Diego 17, Arizona 17 (2e quart)

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Philadelphie à Pittsburgh, 20h

## CANADIENNE

**SEMAINE 9**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Toronto 13, Winnipeg 15

**SAMEDI 25 AOÛT**
Hamilton 9, **Montréal 27**

**VENDREDI 31 AOÛT**
**Montréal** en Col.-Britannique, 22h30

### CLASSEMENT (18 MATCHS)

**Division Est**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winnipeg | 8 | 5 | 2 | 1 | 201 | 194 | 11 |
| **Montréal** | 8 | 5 | 3 | 0 | 189 | 155 | 10 |
| Toronto | 8 | 2 | 6 | 0 | 176 | 171 | 4 |
| Hamilton | 8 | 1 | 7 | 0 | 139 | 222 | 2 |

**Division Ouest**

| | MJ | G | P | N | PP | PC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Saskatchewan | 8 | 6 | 2 | 0 | 235 | 146 | 12 |
| C.-Britannique | 8 | 5 | 2 | 1 | 224 | 176 | 11 |
| Calgary | 8 | 3 | 4 | 1 | 217 | 255 | 7 |
| Edmonton | 8 | 3 | 4 | 1 | 185 | 247 | 7 |

### COMPTEURS

| | TOU | TRA | BP | SIM | PTS |
|---|---|---|---|---|---|
| Duval, **Mtl** | 0 | 15 | 18 | 11 | 80 |
| Congi, Sask | 0 | 23 | 17 | 4 | 78 |
| McCallum, C.-B. | 0 | 23 | 15 | 4 | 72 |
| Setta, Ham | 0 | 9 | 20 | 2 | 71 |
| S.Fleming, Edm | 0 | 19 | 13 | 11 | 69 |
| DeAngelis, Cal | 0 | 23 | 14 | 2 | 67 |
| Roberts, Wpg | 9 | 0 | 0 | 0 | 54 |
| J.Smith, C.-B. | 9 | 0 | 0 | 0 | 54 |
| Prefontaine, Tor | 0 | 12 | 10 | 3 | 45 |
| Flick, Sask | 7 | 0 | 0 | 0 | 42 |
| Westwood, Wpg | 0 | 14 | 8 | 3 | 41 |
| Burris, Cal | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Joseph, Sask | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Peterson, Edm | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Reynolds, Cal | 5 | 0 | 0 | 0 | 30 |
| Pikula, Wpg | 0 | 5 | 6 | 6 | 29 |
| Bruce III, Tor | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Copeland, Cal | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Dominguez, Sask | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Stegall, Wpg | 4 | 0 | 0 | 0 | 24 |
| Cates, Sask | 3 | 1 | 0 | 0 | 20 |
| Clermont, C.-B. | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| T.Edwards, Wpg | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Lumsden, Ham | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Tucker, Edm | 3 | 0 | 0 | 0 | 18 |
| Cahoon, **Mtl** | 2 | 0 | 1 | 0 | 15 |
| Acree, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Armstead, Sask | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Armstrong, Wpg | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Brady, **Mtl** | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Cetoute, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Cote, Cal | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Davis, **Mtl** | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Durie, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Ebell, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Gaylor, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Ja.Jackson, C.-B. | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| P.Jackson, C.-B. | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Je.Johnson, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Jyles, Edm | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Lewis, Cal | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Miles, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Bro.Ralph, Ham | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Payton, **Mtl** | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Simmons, C.-B. | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Talbot, Tor | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Thurman, **Mtl** | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Walker, Ham | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Young, Cal | 2 | 0 | 0 | 0 | 12 |
| Christie, Tor | 0 | 3 | 2 | 1 | 10 |
| Rodgers, C.-B. | 1 | 2 | 0 | 0 | 8 |

## COLLÉGIAL AA

**DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE**

**SAMEDI 25 AOÛT**
**Notre-Dame-de-Foy** 27, André-Grasset 20
Jonquière 1, Alma 21
John Abbott 13, **Lévis-Lauzon** 10
Trois-Rivières 9, Sherbrooke 21
Victoriaville 26, St-Jean-sur-Richelieu 36
Chicoutimi 13, **La Pocatière** 23
Drummondville à **Rimouski**

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Lanaudière à Lionel-Groulx, 13h
Saint-Lambert à Outaouais, 13h
Valleyfield à **Thetford Thetford**, 13h30

# SOCCER

## UNITED

**VENDREDI 24 AOÛT**
**Montréal** 2, Rochester 0

**SAMEDI 25 AOÛT**
Portland 2, Miami 1
Atlanta 3, Minnesota 2
Charleston à Vancouver

**DIMANCHE 26 AOÛT**
**Montréal** en Caroline, 18h
Portland à Porto Rico, 18h
Charleston à Seattle, 20h

### CLASSEMENT (30 MATCHS)

(Matchs d'hier non compris)

| | MJ | G | P | N | BP | BC | PTS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x-Seattle | 24 | 13 | 5 | 6 | 30 | 21 | 45 |
| x-Portland | 24 | 12 | 4 | 8 | 29 | 16 | 44 |
| **x-Montréal** | 24 | 12 | 4 | 8 | 29 | 18 | 44 |
| x-Rochester | 26 | 11 | 9 | 6 | 37 | 34 | 39 |
| Atlanta | 24 | 10 | 8 | 6 | 33 | 25 | 36 |
| Porto Rico | 25 | 9 | 7 | 9 | 33 | 31 | 36 |
| Vancouver | 24 | 7 | 7 | 10 | 24 | 23 | 31 |
| Charleston | 24 | 8 | 11 | 5 | 30 | 34 | 29 |
| Miami | 26 | 8 | 14 | 4 | 27 | 37 | 28 |
| Caroline | 24 | 6 | 10 | 8 | 21 | 28 | 26 |
| Minnesota | 23 | 3 | 9 | 11 | 23 | 29 | 20 |
| Californie | 25 | 4 | 15 | 7 | 17 | 37 | 19 |

Trois points pour une victoire. Un point pour une nulle; x-assurés des séries.

## ÉLITE DU QUÉBEC

**VENDREDI 24 AOÛT**

**U-18 MASCULIN**
Brossard 0, **Kodiak de Charlesbourg 3**

**SENIOR MASCULIN**
**Royal-Sélect de Beauport** 0, Longeuil 2
**Kodiak de Charlesbourg** 1, St-Léonard 3

**SAMEDI 25 AOÛT**

**U-15 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** 5, Trois-Rivières 1

**U-18 MASCULIN**
Brossard à **Royal-Sélect de Beauport**

**DIMANCHE 26 AOÛT**

**U-16 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à CSE Montréal-Concordia (Claude Robillard), 14h
CS Lanaudière à **Dynamo de Québec** (St-David), 17h

**U-18 FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à Rive-Sud (Rosanne-Laflamme), 15h

**SENIOR FÉMININ**
**Dynamo de Québec** à Lanaudière-Centre (Horizon), 17h

# HOCKEY

## JUNIOR MAJEUR

### LIGUE DU QUÉBEC

**MATCHS PRÉ-SAISON**

**VENDREDI 24 AOÛT**
**Québec** 1, **Baie-Comeau** 4
Acadie-Bathurst 3, Lewiston 7

**SAMEDI 25 AOÛT**
Chicoutimi 0, **Rimouski** 2
Shawinigan 7, Victoriaville 6 (fusillade)
Val-d'Or 5, Gatineau 0
Moncton 1, Saint-Jean 3
Acadie-Bathurst 5, Lewiston 4
Rouyn-Noranda 5, Drummondville 2

**DIMANCHE 26 AOÛT**
**Baie-Comeau** à **Québec** (Aréna 2 Glaces de Val-Bélair), 19h
Halifax au Cap-Breton, 16h
Val-d'Or à Victoriaville, 16h

## SUPER SÉRIE

**LUNDI 27 AOÛT**
**À Ufa, Russie**
**Canada** c. Russie, 9h

## MIDGET AAA

**MATCHS PRÉ-SAISON**

**VENDREDI 24 AOÛT**
**Sém. St-François** 3, **Lévis 4**
Jonquière 0, **École Sec. Notre-Dame** 3
Montréal 2, Châteauguay 0
Trois-Rivières 4, A.-Girouard 1
C.-Lemoyne 3, Lac St-Louis 5
Laurentides 5, Laval-Bourassa 1

**SAMEDI 25 AOÛT**
Jonquière 3, **École Sec. Notre-Dame** 6
**Lévis** 4, **Sém St-François 3**
Amos 3, Gatineau 4
C.C. Lemoyne 5, Laval-Bourassa 3

**DIMANCHE 26 AOÛT**
Laurentides à C.C. Lemoyne, 13h30
Amos à Gatineau, 14h
C.A. Girouard à Magog, 14h30
Crabtree à Trois-Rivières, 16h

**MARDI 28 AOÛT**
Magog à C.A. Girouard, 19h30

**MERCREDI 29 AOÛT**
Montréal à C.C. Lemoyne, 19h30
Trois-Rivières à Crabtree, 19h30

**JEUDI 30 AOÛT**
**École Sec. Notre-Dame** à **Sém. St-François** (PEPS), 19h30

## JUNIOR AAA

**MATCHS PRÉ-SAISON**

**VENDREDI 24 AOÛT**
Valleyfield 6, Vaudreuil 7
Col. Laflèche 2, Granby 4
Terrebonne 4, Joliette 5
St-Jérôme 9, Lachine 2

**SAMEDI 25 AOÛT**
Col. Champlain 3, **Québec 6**
St-Jérôme 6, Terrebonne 3
St-Eustache à Vaudreuil-Dorion

**DIMANCHE 26 AOÛT**
St-Eustache à Terrebonne, 14h
Longueuil à Col. Laflèche, 19h30
Granby à Valleyfield, 19h30

# COURSE AUTOMOBILE

## FORMULE UN

### GRAND PRIX DE TURQUIE

**Istanbul, Turquie**

**GRILLE DE DÉPART**

1. Felipe Massa (Bré) ..... 1:27.329 (Vitesse moyenne de 220,051 km/h)
2. Lewis Hamilton (G.-B.) ..... 1:27.373
3. Kimi Räikkönen (Fin) ..... 1:27.546
4. Fernando Alonso (Esp) ..... 1:27.574
5. Robert Kubica (Pol) ..... 1:27.722
6. Nick Heidfeld (All) ..... 1:28.037
7. Heikki Kovalainen (Fin) ..... 1:28.491
8. Nico Rosberg (All) ..... 1:28.501
9. Jarno Trulli (Ita) ..... 1:28.740
10. Giancarlo Fisichella (Ita) ..... 1:29.322
11. Anthony Davidson (G.-B.) ..... 1:28.002
12. Mark Webber (Aus) ..... 1:28.013
13. David Coulthard (G.-B.) ..... 1:28.100
14. Rubens Barrichello (Bré) ..... 1:28.188
15. Jenson Button (G.-B.) ..... 1:28.220
16. Alexander Wurz (Aut) ..... 1:28.390
17. Vitantonio Liuzzi (Ita) ..... 1:28.798
18. Ralf Schumacher (All) ..... 1:28.809
19. Takuma Sato (Jap) ..... 1:28.953
20. Sebastian Vettel (All) ..... 1:29.408
21. Adrian Sutil (All) ..... 1:29.861

## CHAMP CAR

### GRAND PRIX DE BELGIQUE

**Zolder, Belgique**

**GRILLE DE DÉPART**

1. Sébastien Bourdais (Fra) ..... 1:12.821
2. Robert Doornbos (P.-B.) ..... 1:13.067
3. Will Power (Aus) ..... 1:13.194
4. Bruno Junqueira (Bré) ..... 1:13.313
5. Justin Wilson (G.-B.) ..... 1:13.327
6. Alex Tagliani, **Lachenaie** ..... 1:13.384
7. Paul Tracy, **Toronto** ..... 1:13.407
8. Simon Pagenaud (Fra) ..... 1:13.436
9. Neel Jani (Sui) ..... 1:13.555
10. Oriol Servia (Esp) ..... 1:13.720
11. Jan Heylen (Bel) ..... 1:13.768
12. Mario Dominguez (Mex) ..... 1:13.810
13. Graham Rahal (É.-U.) ..... 1:13.822
14. Katherine Legge (G.-B.) ..... 1:13.987
15. Tristan Gommendy (Fra) ..... 1:13.995
16. Ryan Dalziel (Éco) ..... 1:14.002
17. Alex Figge (É.-U.) ..... 1:14.744

# TENNIS

## OMNIUM DES ÉTATS-UNIS - ATP/WTA

**New York**

**QUALIFICATIONS**

**MESSIEURS**

**SIMPLE - TROISIÈME RONDE**

Frank Dancevic (1), **Niagara Falls**, bat Jan Hernych (23), Rép.tchèque, 7-5, 7-6 (6).

## OMNIUM PILOT PEN ATP/WTA

**New Haven, Connecticut**

**MESSIEURS**

**SIMPLE - FINALE**

James Blake (3), États-Unis, bat Mardy Fish, États-Unis, 7-5, 6-4.

**DOUBLE - FINALE**

Mahesh Bhupathi, Inde, et Nenad Zimonjic (1), Serbie, battent Mariusz Fyrstenberg et Marcin Matkowski (4), Pologne, 6-3, 6-3.

**DAMES**

**SIMPLE - FINALE**

Svetlana Kuznetsova (1), Russie, bat Agnes Szavay, Hongrie, 4-6, 3-0, abandon.

**DOUBLE - FINALE**

Cara Black, Zimbabwe, et Liezel Huber (1), États-Unis, battent Sania Mirza, Inde, et Mara Santangelo (3), Italie, 6-1, 6-2.

## CLASSIQUE DE FOREST HILLS - WTA

**New York**

**SIMPLE - FINALE**

Gisela Dulko (3), Argentine, bat Virginie Razzano (1), France, 6-2, 6-2.

# GOLF

## CLASSIQUE BARCLAYS - PGA

**Harrison, New York**

| | | |
|---|---|---|
| Steve Stricker | 67-67-65 | —199 |
| K.J. Choi | 64-66-70 | —200 |
| Hunter Mahan | 70-69-62 | —201 |
| Rich Beem | 64-68-69 | —201 |
| Woody Austin | 69-68-66 | —203 |
| Rory Sabbatini | 63-71-69 | —203 |
| Geoff Ogilvy | 68-66-69 | —203 |
| Steve Flesch | 65-72-67 | —204 |
| Ernie Els | 65-71-68 | —204 |
| Kenny Perry | 69-67-68 | —204 |
| Arron Oberholser | 67-70-68 | —205 |
| Paul Goydos | 71-69-66 | —206 |
| Heath Slocum | 66-73-67 | —206 |
| Phil Mickelson | 67-70-69 | —206 |
| Tim Petrovic | 69-69-68 | —206 |
| Jerry Kelly | 67-70-69 | —206 |
| Matt Kuchar | 69-68-69 | —206 |
| Sergio Garcia | 69-67-70 | —206 |
| J.B. Holmes | 76-66-65 | —207 |
| Mark Calcavecchia | 67-75-65 | —207 |
| Ian Poulter | 70-67-70 | —207 |
| Nick O'Hern | 71-66-70 | —207 |
| Anthony Kim | 68-68-71 | —207 |
| Robert Garrigus | 70-70-68 | —208 |
| Scott Verplank | 68-71-69 | —208 |
| Justin Rose | 70-68-70 | —208 |
| Aaron Baddeley | 71-67-70 | —208 |
| Adam Scott | 67-69-72 | —208 |
| Bill Haas | 68-68-72 | —208 |
| Brian Davis | 68-71-70 | —209 |
| Padraig Harrington | 71-68-70 | —209 |
| Zach Johnson | 68-71-70 | —209 |
| Ryan Armour | 72-67-70 | —209 |
| Tim Clark | 69-68-72 | —209 |
| Jason Dufner | 73-69-68 | —210 |
| Nick Watney | 70-72-68 | —210 |
| Dean Wilson | 74-68-68 | —210 |
| Rod Pampling | 69-72-69 | —210 |
| Frank Lickliter II | 71-69-70 | —210 |
| Jim Furyk | 70-69-71 | —210 |
| Brian Gay | 65-73-72 | —210 |
| Davis Love III | 69-69-72 | —210 |
| Boo Weekley | 71-67-72 | —210 |
| Retief Goosen | 68-68-74 | —210 |
| Sean O'Hair | 73-69-69 | —211 |
| D.J. Trahan | 73-68-70 | —211 |
| Troy Matteson | 70-71-70 | —211 |
| Charley Hoffman | 69-72-70 | —211 |
| Andrew Buckle | 71-69-71 | —211 |
| Cliff Kresge | 69-70-72 | —211 |
| Camilo Villegas | 68-70-73 | —211 |
| Carl Pettersson | 65-72-74 | —211 |
| Bart Bryant | 72-70-70 | —212 |
| John Rollins | 71-71-70 | —212 |
| Bob Heintz | 69-73-

Jeff Coston .....77-68—145
Vicente Fernandez.....72-74—146
Hugh Baiocchi .....73-73—146
Jim Ahern.....74-72—146
Bruce Fleisher.....75-71—146
John Jacobs .....75-71—146
Mike Reid .....72-75—147
Ben Crenshaw.....73-74—147
Danny Edwards.....73-74—147
Buddy Harston.....73-74—147
Mitch Adcock.....74-73—147
Graham Marsh.....72-76—148
Joe Inman.....73-75—148
Kevin King .....73-75—148
Mitch Adams .....75-73—148
Morris Hatalsky .....76-72—148
Jack Ferenz.....72-77—149
Isao Aoki.....71-78—149
Mark Johnson.....75-74—149
Rick Karbowski.....79-70—149
Harry Taylor.....73-77—150
Dave Eichelberger.....74-76—150
Perry Arthur.....75-75—150
Ed Dougherty.....73-78—151
Jay Sigel .....75-76—151
Don Bies.....76-75—151
Curtis Strange.....77-74—151
Bob Charles.....78-73—151
Walter Hall.....80-71—151
Jim Colbert.....78-74—152
James Blair.....79-74—153
Sam Torrance .....80-73—153
Fuzzy Zoeller.....80-75—155
Jim Albus .....80-79—159
David Edwards.....78— Ab

## ATHLÉTISME

### CHAMPIONNATS DU MONDE

**Osaka, Japon**

**RÉSULTATS DES CANADIENS**

**MESSIEURS**

**100 MÈTRES - DEUXIÈME RONDE**

**VAGUE #3**

3. Anson Henry, **Ontario**.....10.20

**100 MÈTRES - PREMIÈRE RONDE**

**VAGUE #4**

2. Anson Henry, **Ontario**.....10.31

**400 MÈTRES HAIES - PREMIÈRE RONDE**

**VAGUE #4**

1. Adam Kunkel, **Ontario**.....49.03

**1500 MÈTRES - PREMIÈRE RONDE**

**VAGUE #1**

6. Kevin Sullivan, **Ontario**.....3:41.39

**LANCER DU POIDS - FINALE**

9. Dylan Armstrong, **Kamloops**.....20.23

**DAMES**

**800 MÈTRES - PREMIÈRE RONDE**

**VAGUE #5**

3. Diane Cummins, **Victoria**.....2:00.38

## INSCRITS À QUÉBEC

**COURSE NO 1 16H30 À TROIS-RIVIÈRES (BOURSE 3700$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 6000$ À 6500$**
1-Fightertown Pilot, P. Bérubé.....9-5
5-Tiger G F, C. Girard.....3-1
3-Pacha J , R. Quessy .....6-1
4-Rager, A. Simard .....10-1
2-Special G Fern, M. Charron .....15-1
6-MR Samud, D. Pilon.....20-1
No 1 a tous les avantages.

**COURSE NO 2 (BOURSE 3100$)**
**TROT N. G. 1250$ DANS 6 DERN. DÉP.**
4-Obra Hailey, D. Potvin .....8-5
3-Emotion Magique, S. Delisle .....5-2
5-Marcocari, R. Quessy .....7-2
8-Stunami, M. Boucher .....9-2
7-Promising Fern, D. Théroux .....7-1
2-Kats Neow, A. Champagne .....15-1
1-The Rookie, Y. Bernard.....20-1
6-Cindy Majesty, D. Bélanger.....25-1
No 4 va savourer la victoire.

**COURSE NO 3 (BOURSE 2800$)**
**AMBLE N.G. 3500$ À VIE**
2-Canaco Quickstep, D. Pilon .....2-1
3-UY All Panic, D. Chabot.....4-1
4-Dan The Boy, G. Dumont.....7-1
5-Zea De Chakrika, R. Quessy .....10-1
6-Gomel, J P Dutremble .....15-1
1-Single, A. Perreault.....20-1
7-Wolf River, J. Gendron .....25-1
8-R L Automax, P. Bérubé .....30-1
No 2 est dû pour se rendre.

**COURSE NO 4 (BOURSE 2400$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 4000$**
4-Pounder, P. Bérubé.....9-5
2-Simply Incredible, S. Pouliot.....5-2
1-Canaco Otto, A. Champagne .....7-2
8-Sarazen, S. Delisle.....9-1
6-Shakira Cam, M. Coté.....7-1
3-Red Right Return, D. Pilon.....14-1
5-Tamir Kim, M. Bélanger.....23-1
7-Maewyn Gold, M. Auger.....30-1
No 4 pas facile à choisir.

**COURSE NO 5 (BOURSE 2400$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 4000$**
1-Jeneract, A. Perreault.....2-1
2-Duc Dantan, D. Audet.....4-1
3-Western Winner, G. Boily .....7-1
5-Vijay Albert, C. Girard.....10-1
7-Township Dickens, D. Pilon.....15-1
8-Quorum, S. Delisle .....20-1
4-Cocosolombre, J. Lord.....25-1
6-Usonofagun, M. Bélanger.....30-
No 1 va diriger le trafic.

**COURSE NO 6 (BOURSE 3700$)**
**TROT N. G. 2500$ DANS 6 DERN. DÉP.**
2-Dash Car, D. Potvin .....8-5
3-Carlinadechakrika, R. Quessy .....3-1
4-Ouskale L A, A. Perreault .....6-1
5-Romeo Du Ulsseau, R. Vachon .....9-1
7-Sir William Star, P. Bérubé .....14-1
1-Le Cerisier, J. Gendron.....20-1
6-Balanced Boy, D. Dulude .....25-1
8-Carolina R M, G. Boily.....30-1
No 2 un début du tonnerre.

**COURSE NO 7 (BOURSE 2400$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 4000$**
1-Gib Renwot, P. Bérubé.....2-1
7-Bullvons Fass, R. Vachon .....4-1
3-Rocket Commander, J L Laflamme ...7-1
5-Teddy Win, S. Allard .....10-1
2-Geisha P, C. Girard .....15-1
6-Just Another Noble, D. Pilon .....20-1
8-Jaccka Michael N, M. Plourde.....25-1
4-Le Maître Magique, A. Champagne 30-1
No 1 va contrôler la course.

**COURSE NO 8 (BOURSE 4200$)**
**TROT N.G. 3500$ DANS 6 DERN. DÉP.**
4-Lightning Jake, M. Charron .....8-5
5-Accentgrave L A, J. Gendron .....3-1
1-Pimlicos Treasure, G. Boily.....6-1
6-Tony Dorset, N. Ricard .....10-1
3-Duccari, R. Quessy.....15-1
2-Misselisabeth Star, D. Potvin.....20-1
No 4 ne peut manquer.

**COURSE NO 9 (BOURSE 3100$)**
**AMBLE N. G. 1250$ DANS 6 DERN. DÉP.**
3-Connely C C, P. Bérubé.....9-5
1-Frazier Blue Chip, S. Pouliot.....5-2
5-SOS Taboo, F. Picard .....9-2
7-Canaco Quintal, M. Charron .....7-1
6-Gamin G N, D. Pilon.....14-1
2-Amy Blanco, S. Allard.....24-1
8-Mattinez, J. Gendron .....30-1
No 3 son tour est arrivé.

**COURSE NO 10 (BOURSE 3700$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 6000$ À 6500$**
2-Sure Guy, J. Gendron .....2-1
3-Exquisite Art, P. Bérubé.....4-1
5-CR Bestofthewest, P. Bérubé .....8-1
4-Carpandero Hanover, Y. Bernard ....12-1
7-Hali Sylberun, S. Allard .....16-1
6-Nouveau Breton, S. Gendron.....22-1
1-Magane, D. Pilon.....28-1
No 2 la photo va décider.

**COURSE NO 11 (BOURSE 2400$)**
**AMBLE À RÉCLAMER 4000$**
4-Rudy Colombo, G. Boily .....8-5
5-Heza Big Guy, P. Bérubé .....3-1
2-Dreaming In Color, M. Charron .....6-1
3-L M Damsel, B. Provencher.....10-1
8-Konssa, M. Auger.....15-1
1-Kimbrae Cam, J. Lord .....20-1
6-Takeover Junior, J. Gendron.....25-1
7-Buffalo Creek, S. Delisle.....30-1
No 4 semble le meilleur.

**COURSE NO 12 (BOURSE 3400$)**
**AMBLE N. G. 1750$ DANS 6 DERN. DÉP.**
3-Tigresse GF, C. Girard.....9-5
1-FGL Fantastic, A. Perreault .....5-2
4-JX Vertigo, P. Bérubé.....7-2
7-Jessy Fern, D. Potvin .....9-2
6-Thuya De Chakrika, R. Quessy .....7-1
8-Champ Du Haras, G. Boily.....15-1
2-Red Diamond, M. Charron .....20-1
5-Rocky MJ, D. Pilon.....25-1
No 3 faut le choisir.

## HIPPODROME DE QUÉBEC

**AUJOURD'HUI**
Saratoga (g), 13h
W'dbine (g), 13h10
Montréal, 13h25
Arlington (g), 14h
Trois-Rivières, 16h30
Del Mar (g), 17h
Flamboro, 18h
Rideau, 18h30
Mountaineer (g), 19h
Mohawk, 19h20

# SOMMAIRES

## BASEBALL - NATIONALE

### L.A. DODGERS 3 NY METS 4

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Furcal ac | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Pierre cc | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Ethier cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| JKent 2b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| LGnzlz cg | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Martin r | 2 | 1 | 1 | 1 |
| Loney 1b | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Seanez l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kemp fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| RoHrdz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Beimel l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brxtn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Hlnbrn 3b | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Stults l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| MaSwy 1b | 2 | 0 | 0 | 1 |
| **Totaux** | **30** | **3** | **7** | **3** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Morris G,8-8 | 6 | 4 | 1 | 1 |
| Grabow | 2-3 | 0 | 0 | 0 |
| Osoria | 1 1-3 | 0 | 0 | 0 |
| Capps VP,13 | 1 | 2 | 0 | 0 |
| **Houston** | | | | |
| Patton P,0-1 | 5 | 2-3 | 6 | 3 |
| Borkowski | | 2-3 | 1 | 0 |
| Qualls | 1 | 2-3 | 1 | 0 |
| TreMiller | | 1 | 1 | 1 |

Morris a lancé à 1 frappeur en 7e.
Arbitres—marbre, Tim Timmons; 1er, Adam Dowdy; 2e, Alfonso Marquez; 3e, Chuck Meriwether. D—2:40. A—41 109 (40 976).

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| HaRmz ac | 5 | 0 | 2 | 0 |
| Uggla 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| MiCbr 3b | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Jacobs 1b | 5 | 1 | 2 | 0 |
| Wlnhm cg | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Hrmida cd | 4 | 2 | 3 | 2 |
| Olivo r | 3 | 1 | 1 | 3 |
| De azacf | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Mitre l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Linden fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Kim l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| CRoss fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lndstr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **37** | **7** | **11** | **7** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Hmilton cc | 5 | 2 | 3 | 1 |
| Kppngr ac | 5 | 3 | 3 | 0 |
| GrfJr cd | 5 | 1 | 3 | 4 |
| BPhilps 2b | 3 | 2 | 2 | 1 |
| Dunn cg | 4 | 1 | 1 | 3 |
| Httberg 1b | 3 | 1 | 2 | 1 |
| JaVltin r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| EEcrcn 3b | 3 | 1 | 1 | 1 |
| Belisle l | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Stanton l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Srloos l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Burton l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wthers l | | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **35** | **11** | **15** | **11** |

Floride.....000 001 060 — 7
Cincinnati.....130 030 40x —11
DJ—Floride 3, Cincinnati 1. LSB—Floride 6, Cincinnati 4. 2B—HaRamirez 2 (38), Willingham (28), Griffey Jr. (20), BPhillips (22), Hatteberg (25). C—Uggla (24), Hermida (13), Olivo (13), Griffey Jr. (28), Dunn (36). S—Belisle.

| **Floride** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mitre P,5-7 | 6 | 10 | 7 | 7 | 2 | 1 |
| Kim | 1 | 4 | 4 | 4 | 1 | 1 |
| Lindstrom | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Cincinnati** | | | | | | |
| Belisle G,7-8 | 7 | 8 | 4 | 4 | 2 | 9 |
| Stanton | 0 | 2 | 2 | 2 | 0 | 0 |
| Saarloos | 2-3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 |
| Burton | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Weathers | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

Belisle a lancé à 3 frappeurs en 8e. Stanton a lancé à 2 frappeurs en 8e. Atteint—par Belisle (Olivo). Arbitres—marbre, Chad Fairchild; 1er, Ed Montague; 2e, Jerry Layne; 3e, Bill Miller. D—2:40. A—32 288 (42 271).

### SAN DIEGO 4 PHILADELPHIE 3

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| BGiles cd | 5 | 0 | 0 | 0 |
| MCmrn cc | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Brdley cg | 3 | 1 | 1 | 1 |
| AdGnlz 1b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| KGreen ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Bard r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Kzmnff 3b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| Blum 2b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Hnsley l | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Brocail l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mckwk fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stnsbrry fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Merdth l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Hmpsn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| HBell l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Sledge fs | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Hffman l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **35** | **4** | **9** | **4** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Rollins ac | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Iguchi 2b | 5 | 0 | 1 | 0 |
| Burrell cg | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Nunez 3b | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Coste fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Howard 1b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Rwand cc | 5 | 0 | 2 | 0 |
| Dobbs 3b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Werth cd | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Ruiz r | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Lohse l | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Rmero l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gordon l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Brnyan fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| BMyers l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **37** | **3** | **10** | **3** |

San Diego .....000 001 012 — 4
Philadelphie.....100 100 001 — 3
E—Bradley (1), Kouzmanoff (18). LSB—San Diego 7, Philadelphie 11. 2B—KGreene (34), Rollins (32), Rowand (35), Werth (5). C—MCameron (17), Bradley (8), Kouzmanoff (14), Sledge (7), Burrell (20). BV—Werth (2), Ruiz (4). S—Hensley.

| **San Diego** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hensley | 4 | 2-3 | 6 | 2 | 2 | 3 |
| Brocail | 1 | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Meredith | | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Hampson | | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| HBell G,6-4 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Hoffman VP,33 | | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| **Philadelphie** | | | | | | |
| Lohse | 6 | 2-3 | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Romero | | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Gordon | | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| BMyers P,2-5 | | 1 | 2 | 2 | 2 | 0 |

Atteint—par Brocail (Ruiz). Arbitres—marbre, Laz Diaz; 1er, Bill Welke; 2e, John Hirschbeck; 3e, Wally Bell. D—2:58. A—37 957 (43 647).

### PITTSBURGH 4 HOUSTON 1

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| McLth cc | 4 | 0 | 1 | 0 |
| JWlson ac | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Izturis ac | 1 | 0 | 0 | 0 |
| FSnchz 2b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| LaRche 1b | 3 | 1 | 0 | 0 |
| JBtsta cd | 4 | 2 | 2 | 3 |
| Palino r | 3 | 0 | 3 | 0 |
| Castillo 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Kata cg | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Morris l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Grabow l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Osoria l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Phelps fs | 1 | 1 | 1 | 1 |
| Capps l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **33** | **4** | **9** | **4** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Biggio 2b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Pence cc | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Brkmn cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| CaLee cg | 3 | 0 | 1 | 0 |
| Lamb 1b | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Qualls l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TreMllr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| PImro fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Wggntn 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Brntltt ac | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Brkski l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Scott cd | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Patton l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Loretta ac | 2 | 1 | 1 | 0 |
| **Totaux** | **32** | **1** | **6** | **0** |

Pittsburgh .....000 201 001 — 4
Houston .....000 001 000 — 1
DJ—Pittsburgh 2, Houston 2. LSB—Pittsburgh 7, Houston 6. 2B—McLouth (18). C—JBautista 2 (12), Phelps (5). S—Morris.

| **Pittsburgh** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Turnbw l | 0 | 0 | 0 | 0 | | |
| **Totaux** | **35** | **2** | **9** | **2** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Eckstin ac | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Percivl l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TJhnsn l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Ankiel fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Sprger l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Duncan cg | 4 | 0 | 1 | 2 |
| Pujols 1b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Edmnd cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| JEcrcn cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Rolen 3b | 3 | 0 | 1 | 0 |
| YMolna r | 4 | 0 | 0 | 0 |
| KWells l | 1 | 1 | 1 | 0 |
| Wllmyr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Miles 2b | 2 | 0 | 1 | 0 |
| Ryan 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **33** | **2** | **6** | **2** |

Milwaukee.....000 002 000 — 2
San Francisco.....401 100 00x — 6
DJ—Milwaukee 2, San Francisco 1. LSB—Milwaukee 6, San Francisco 8. 2B—Braun (19), Parra (2), DRoberts (14), Klesko (27). S—BWilson. BS—Frandsen.

| **Milwaukee** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Gallardo P,5-4 | 3 | 7 | 5 | 5 | 3 | 3 |
| Parra | 3 | 3 | 1 | 1 | 0 | 2 |
| BShouse | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Turnbow | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 | 1 |
| **San Francisco** | | | | | | |
| Correia G,2-6 | 5 | 2-3 | 5 | 2 | 2 | 0 |
| Misch | 1 | 2-3 | 3 | 0 | 0 | 0 |
| BWilson VP,2 | 1 | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |

MVL—Gallardo. Arbitres—marbre, Dale Scott; 1er, Ron Kulpa; 2e, Paul Emmel; 3e, Dan Iassogna. D—2:37. A—39 069 (41 777).

**VENDREDI**

### PITTSBURGH 8 HOUSTON 3

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| McLth cc | 5 | 2 | 0 | 0 |
| Kata 3b | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Grabow l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Phelps fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Capps l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Yuman l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| FSnchz 2b | 7 | 1 | 1 | 0 |
| LaRche 1b | 7 | 1 | 3 | 4 |
| Bay cg | 6 | 1 | 3 | 0 |
| JBtsta cd | 7 | 2 | 2 | 0 |
| Palino r | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Nady fs | 1 | 1 | 1 | 1 |
| MldndO r | 2 | 0 | 0 | 1 |
| JWlson ac | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Chacon l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Castillo 3b | 3 | 0 | 2 | 1 |
| Snell l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Osoria l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Marte l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Izturis ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **58** | **8** | **15** | **8** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Biggio 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Lidge l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TreMllr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| OPlmro fs | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mehler l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Driskill l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Pence cc | 6 | 0 | 1 | 0 |
| Brkmn 1b | 6 | 0 | 0 | 0 |
| CaLee cg | 6 | 2 | 3 | 0 |
| Lamb 3b | 7 | 1 | 4 | 0 |
| Loretta ac | 3 | 0 | 0 | 1 |
| Brntltt ac | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Munsn r | 2 | 0 | 1 | 2 |
| Burke 2b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Albers l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Wggntn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Qualls l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Asmus r | 2 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **52** | **3** | **11** | **3** |

Pittsburgh ..110 000 001 000 005 — 8
Houston ....010 000 200 000 000 — 3
E—Bay (8), Biggio (9), Lamb (10). DJ—Pittsburgh 1, Houston 2. LSB—Pittsburgh 10, Houston 15. 2B—Bay (21), JBautista (30), Lamb 2 (12), Bruntlett (4). C—LaRoche (19), Nady (17). BV—McLouth 2 (12). S—Snell, Driskill, Burke. BS—Maldonado, Munson.

| **Pittsburgh** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Snell | 7 | 6 | 3 | 3 | 1 | 6 |
| Osoria | 2-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Marte | 1-3 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Chacon | 1 | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Grabow | 1 | 1-3 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Capps | | 2 | 1 | 0 | 0 | 2 |
| Youman G,3-4 | | 2 | 2 | 0 | 0 | 2 |
| **Houston** | | | | | | |
| Albers | 7 | 6 | 2 | 1 | 0 | 6 |
| Qualls | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Lidge | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| TreMiller | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moehler | 2 | 3 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| Driskill P,0-1 | 3 | 5 | 5 | 2 | 1 | 2 |

Atteint—par Youman (Scott), par Albers (Bay). Arbitres—marbre, Chuck Meriwether; 1er, Tim Timmons; 2e, Adam Dowdy; 3e, Alfonso Marquez. D—4:58. A—41 403 (40 976).

### ATLANTA 4 ST. LOUIS 5

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Harris cg | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Jhnson 2b | 4 | 1 | 1 | 1 |
| CJones 3b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Txeira 1b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| McCnn r | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Frncur cd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| AJones cc | 5 | 2 | 2 | 0 |
| YEscbr ac | 4 | 1 | 3 | 0 |
| THudsn l | 2 | 0 | 2 | 2 |
| Wdwrd fs | 1 | 0 | 1 | 0 |
| Yates l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Acosta l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Thrmn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Moylan l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **40** | **4** | **12** | **4** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Eckstin ac | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Jhnson 2b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| CJones 3b | 5 | 1 | 1 | 1 |
| Txeira 1b | 4 | 2 | 1 | 1 |
| McCnn r | 5 | 0 | 2 | 2 |
| Frncur cd | 5 | 0 | 1 | 0 |
| AJones cc | 4 | 0 | 1 | 1 |
| YEscbr ac | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Smoltz l | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Thrmn fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Mahay l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moylan l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **39** | **7** | **9** | **6** |

Atlanta.....011 101 000 — 4
St. Louis.....000 050 00x — 5
E—Rolen (10). LSB—Atlanta 12, St. Louis 11. 2B—YEscobar (15), Rolen (24). C—Johnson (14). S—Eckstein, Pineiro. BS—Taguchi.

| **Atlanta** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| THudson P,15-6 | 5 | 9 | 5 | 5 | 3 | 0 |
| Yates | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Acosta | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 |
| Moylan | 1 | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 |
| **St. Louis** | | | | | | |
| Pineiro | 4 | 7 | 3 | 3 | 2 | 5 |
| Springer G,7-1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Flores | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | 2 |
| RFranklin | 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| Isrnghs VP,26 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2 |

Arbitres—marbre, Lance Barksdale; 1er, Jim Reynolds; 2e, Tim Welke; 3e, Gary Cederstrom. D—2:57. A—45 441 (43 975).

### MILWAUKEE 2 S. FRANCISCO 6

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Weeks 2b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Dillon 1b | 4 | 0 | 2 | 1 |
| Braun 3b | 4 | 1 | 1 | 0 |
| Gross cd | 2 | 0 | 0 | 0 |
| CHart cd | 2 | 0 | 1 | 1 |
| BHall cc | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Jenkins cg | 4 | 0 | 0 | 0 |
| JEstda r | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Hardy ac | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Glrdo l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Parra l | 1 | 1 | 1 | 0 |
| BShse l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Mench fs | 1 | 0 | 0 | 0 |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| DRbrts cc | 3 | 1 | 1 | 0 |
| Vizquel ac | 5 | 1 | 1 | 0 |
| Winn cd | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Bonds cg | 3 | 2 | 2 | 2 |
| RDavis cc | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Klesko 1b | 3 | 1 | 2 | 1 |
| BMolna r | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Feliz 3b | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Frndsn 2b | 2 | 0 | 0 | 1 |
| CrreIa l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| MIsch l | 1 | 0 | 0 | 0 |
| BWilsn l | 0 | 0 | 0 | 0 |

Milwaukee .....312 000 000 — 6
San Francisco .....602 101 10x —11
E—Bonds (3). DJ—Milwaukee 2, San Francisco 1. LSB—Milwaukee 10, San Francisco 4. 2B—Braun (18), Winn (34), Klesko (26), Vizquel (16). 3B—CHart (6). MVL—KWells, Springer. BP—YMolina. Arbitres—marbre, Gary Cederstrom; 1er, Lance Barksdale; 2e, Jim Reynolds; 3e, Tim Welke. D—2:53. A—44 032 (43 975).

### WASHINGTON 5 COLORADO 6

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Logan cc | 5 | 1 | 0 | 0 |
| Jimnz ac | 4 | 1 | 0 | 0 |
| Zmrmn 3b | 4 | 1 | 3 | 3 |
| DYong 1b | 4 | 0 | 1 | 1 |
| Fick 1b | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Kearns cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| WPena cg | 4 | 1 | 2 | 1 |
| Billiard 2b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| Flores r | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Hill l | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Ayala l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Batista fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| CCrdro l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Rauch l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **36** | **5** | **9** | **5** |

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| KMtsui 2b | 5 | 1 | 2 | 0 |
| TlowzkI ac | 4 | 1 | 2 | 1 |
| HIliday cg | 4 | 1 | 1 | 2 |
| Helton 1b | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Atkins 3b | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Carroll cs | 0 | 1 | 0 | 0 |
| Sllivan cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Francis l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Bchholz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Stewart fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Fentes l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Spbrgh fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **35** | **6** | **9** | **5** |

Washington .....101 000 210 — 5
Colorado .....100 000 005 — 6
Deux retraits quand le point gagnant a été compté. E—Jimenez (2), KMatsui (3), Torrealba (6). DJ—Colorado 1. LSB—Washington 6, Colorado 5. 2B—Helton (29), Atkins (30). 3B—KMatsui (6). C—Zimmerman (20), WPena (3), Holliday (23). BV—Jimenez (1), KMatsui (28). S—Hill, Sullivan.

| **Washington** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hill | 7 | 4 | 1 | 1 | 0 | 5 |
| Ayala | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| CCordero P,2-3 | 0 | 4 | 5 | 4 | 1 | 0 |
| Rauch | 2-3 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Colorado** | | | | | | |
| Francis | 6 | 1-3 | 7 | 4 | 2 | 1 |
| Buchholz | 1 | 2-3 | 2 | 1 | 1 | 0 |
| Fuentes G,1-5 | | 1 | 0 | 0 | 0 | 1 |

CCordero a lancé à 5 frappeurs en 9e.
Arbitres—marbre, Doug Eddings; 1er, Mike Everitt; 2e, Dana DeMuth; 3e, Kerwin Danley. D—2:45. A—25 232 (50 449).

### CHICAGO CUBS 6 ARIZONA 2

| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| Theriot ac | 4 | 1 | 1 | 0 |
| JJones cd | 5 | 1 | 4 | 1 |
| DeLee 1b | 5 | 1 | 1 | 1 |
| ARmrz 3b | 4 | 0 | 1 | 1 |
| CFloyd cg | 4 | 0 | 1 | 0 |
| Howry l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Wuertz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dmpstr l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| DeRosa 2b | 4 | 1 | 3 | 1 |
| Kendall r | 4 | 1 | 2 | 0 |
| Pie cc | 2 | 1 | 0 | 0 |
| Marshll l | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Ward fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Mrml l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Monroe cg | 1 | 0 | 1 | 0 |
| **Totaux** | **36** | **6** | **14** | **5** |

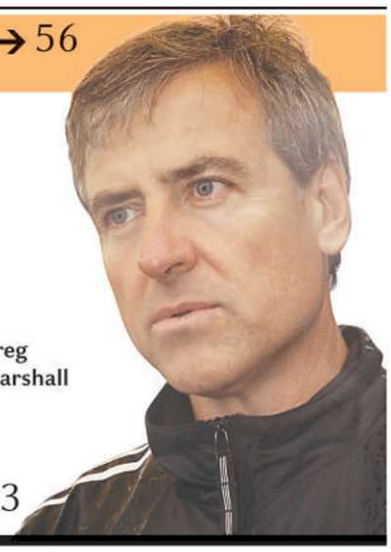
| | ab | p | cs | pp |
|---|---|---|---|---|
| CBYng cc | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Hudsn 2b | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Byrnes cg | 3 | 1 | 0 | 0 |
| CJcksn 1b | 4 | 0 | 2 | 0 |
| CSnydr r | 3 | 0 | 1 | 1 |
| Rynlds 3b | 3 | 0 | 0 | 0 |
| Upton cd | 4 | 0 | 0 | 0 |
| Drew ac | 2 | 0 | 0 | 0 |
| Owings l | 2 | 1 | 1 | 1 |
| JuCruz l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| TClark fs | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Nippert l | 0 | 0 | 0 | 0 |
| **Totaux** | **29** | **2** | **4** | **2** |

Chicago Cubs.....200 001 003 — 6
Arizona .....001 000 001 — 2
DJ—Arizona 4. LSB—Chicago 7, Arizona 5. 2B—JJones (27), ARamirez (30), DeRosa (23), CJackson (24), CSnyder (14). C—Owings (4). RV—CBYoung (3). BS—ARamirez, CSnyder.

| **Chicago Cubs** | ML | CS | P | PM | BB | RB |
|---|---|---|---|---|---|

GOLF Des verts dans le désert de l'Arizona → 56

# sports



Greg Marshall

FOOTBALL Les Mustangs à Québec pour apprendre → 62 et 63

# Les courts de l'espoir

## Des parents russes sacrifient tout au tennis pour offrir une meilleure vie à leurs enfants

La jeune Russe Anya Smolina, âgée de 14 ans, sanglote après avoir perdu un match de finale dans un tournoi de tennis de Moscou. — PHOTO AP

*D'après Associated Press*

**MOSCOU — Penser à Maria Sharapova inspire la Russe Alina Mikheyeva quand elle éprouve des difficultés sur le court. Après tout, sa mère a vendu sa voiture, a laissé son travail et a loué son appartement dans l'espoir de concrétiser les rêves de tennis de sa fille de 14 ans.**

L'appât de la richesse et de la gloire a rempli les courts de Moscou de jeunes filles qui rêvent de jouer dans des tournois du grand chelem, comme le US Open qui débute lundi. Quatre des 10 meilleures joueuses cette année sont Russes. « Je fais tout pour ça, nous le faisons ensemble avec ma mère », a dit Alina.

Plusieurs de ces jeunes Russes désireux de devenir des étoiles du sport proviennent de familles défavorisées, qui voient le tennis comme une manière honnête de devenir riche dans un pays appauvri depuis la chute de l'Union soviétique en 1991. « Ceux qui endurent toutes les difficultés vont réussir », a dit Margarita, la mère d'Alina, qui a laissé un poste bien payé d'assistante personnelle pour travailler dans le casse-croûte d'un centre de tennis afin de rester près de sa fille.

Des 17 400 joueurs enregistrés sur le circuit de tennis russe, qui se charge du classement des athlètes, plus de 13 000 ont moins de 16 ans. « Tout le monde est motivé par l'argent, par le succès d'Anna Kournikova et de Sharapova », a dit Larisa Gavrilenko, la mère d'une autre aspirante. « Les prix en argent sont tellement plus élevés que dans les autres sports. »

### UN INVESTISSEMENT MAJEUR

Toutefois, la chance d'atteindre les rangs professionnels requiert un investissement majeur. Les joueurs paient de 3000 $ à 4000 $ par mois pour un entraîneur personnel. Les frais pour les terrains et les partenaires d'exercice peuvent coûter 2000 $ de plus, précise l'instructeur Viktor Yanchuck. Les courts extérieurs coûtent de 12 $ à 24 $ l'heure, mais durant les rudes hivers russes, le prix des terrains intérieurs grimpe à 80 $.

La meilleure élève de Yanchuck, Yana Buchina, âgée de 15 ans, a déménagé à Moscou avec sa mère il y a deux ans. Auparavant, elle faisait le voyage de 1000 km chaque trois ou quatre mois pour s'entraîner pendant une semaine ou deux. Elle retournait ensuite à la maison avec des vidéos et des instructions pour son entraînement.

Les parents qui n'ont pas de sous pour payer des entraîneurs à temps plein et d'autres spécialistes prennent souvent la charge d'entraîner leurs enfants eux-mêmes. Alina reçoit des cours pendant une heure par jour d'un vétéran moscovite. Mais c'est sa mère qui s'occupe de sa mise en forme. Elle avait inscrit à sa fille à des séances d'exercice avec un instructeur bien connu. Depuis, elle utilise les notes prises pendant ces séances. Âgée de 40 ans, Margarita assure que si elle trouvait l'argent nécessaire, elle serait plus qu'heureuse d'envoyer sa fille dans une meilleure école de tennis, dans l'ouest du pays. Pour l'instant, elle dit être en discussion avec un commanditaire potentiel. « Ici, tout le poids est sur mes épaules », confie-t-elle.

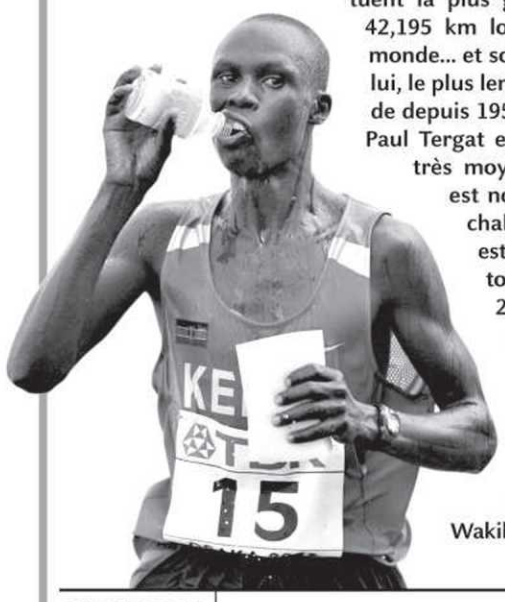
**4000 $**
**par mois**
**pour payer un entraîneur personnel de tennis, sans compter les frais de terrain**

# Temps d'arrêt

## LE FOUINEUR

En franchissant la ligne d'arrivée du marathon vendredi (heure de Québec), l'Israélien Haile Satayin est devenu l'athlète le plus âgé à terminer une épreuve des Mondiaux. Satayin, qui a immigré d'Éthiopie en 1991, a passé la ligne à la 19e place, officiellement âgé de 52 ans et 136 jours. Les historiens trouveront toutefois matière à débattre. Si la date de naissance officielle de celui qui s'appelait Seteng Ayele lorsqu'il était Éthiopien est le 11 avril 1955, lui-même prétend n'avoir que 46 ans et non 52. Il refuse simplement de se lancer dans des démarches administratives longues et contraignantes pour régler la situation. *AFP*

Luke Kibet (photo) a réalisé un double record au marathon des Mondiaux d'Osaka : les 79 secondes d'avance acquises sur le deuxième, le Qatari Mubarak Hassan Shami, constituent la plus grosse marge d'écart sur 42,195 km lors d'un Championnat du monde... et son chrono de 2 h 15 : 59 est, lui, le plus lent enregistré à basse altitude depuis 1951. Le record du monde de Paul Tergat est de 2 h 04 : 55. Le temps très moyen du marathon d'Osaka est notamment attribuable à la chaleur. Dès 8 h, le mercure est monté à 30 °Celsius. La victoire du gardien de prison de 24 ans a tout de même permis de réparer une anomalie aux Mondiaux, puisque le Kenya, source inépuisable de fondeurs, n'avait pas touché l'or sur le marathon depuis le succès à Rome de Douglas Wakihuri en 1987. *D'après AFP*




## CITATION

**« Je ne le savais pas. C'est *cool*. »**

—GREG MADDUX, la lanceur partant des Padres de San Diego, après avoir appris qu'il était le premier artilleur de l'histoire du baseball majeur à remporter 10 victoires dans 20 saisons consécutives, vendredi contre les Phillies de Philadelphie. Cet exploit lui permet de dépasser Cy Young, qui terminé sa carrière avec 19 saisons d'affilée d'au moins 10 gains.

## ZOOM | SPORT

**À L'ATTAQUE !** → À la suite de leur victoire de 30-3 contre les Orioles de Baltimore, les Rangers du Texas détiennent maintenant le record de l'ère moderne pour le plus de points marqués dans un match de baseball. Ci-dessous, les sommets (buts ou points) dans les autres sports.

| Ligue | Pts | Équipe, adversaire (pointage final) | Date |
|---|---|---|---|
| LNH | 16 | **Canadien** c. Bulldogs (16-3) | 30 mars 1920 |
| MLB | 30 | **Rangers** c. Orioles (30-3) | 22 août 2007 |
| NFL | 72 | **Redskins** c. Giants (72-41) | 27 novembre 1966 |
| NBA | 186 | **Pistons** c. Nuggets (186-184, 3 prol.) | 13 décembre 1983 |

Sources : MLB.com, NFL.com, NBA.com et *NHL Official Guide & Record Book 2007* STATS LE SOLEIL

## HORAIRE | TÉLÉ

**BASEBALL MAJEUR**
Atlanta à St. Louis, 14 h, TBS
Toronto à L.A. Angels, 15 h 30, Sportsnet
L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 20 h, Sportsnet, RIS

**FOOTBALL (NFL) :** Philadelphie à Pittsburgh (pré-saison), 20 h, TSN, NBC

**BASKETBALL (WNBA) :** New York à Detroit, 13 h, ABC

**COURSE AUTOMOBILE**
Grand Prix de Turquie — Formule 1, 7 h 30, RDS, TSN
Grand Prix de Belgique — Champ Car, 8 h, The Score ; 14 h, RDS

**GOLF**
Classique Pete Dye — Tour Nationwide, 13 h, The Golf Channel
Classique Barclays — PGA, 14 h, TSN ; 16 h, RDS, CBS
Championnat amateur des États-Unis, 16 h, NBC
Classique Boeing — Tour des Champions, 18 h 30, The Golf Channel

**SOCCER (PREMIER LEAGUE) :** Manchester United c. Tottenham, 11 h, The Score

## LE 13 CHANCEUX

**Les Reds de Cincinnati** ont retiré l'uniforme numéro 13 de l'ex-arrêt-court Dave Concepcion, hier avant leur match face aux Marlins de la Floride. Plusieurs autres membres de la puissante «Grosse machine rouge» des années 70 ont participé à la touchante cérémonie. Lee May, Johnny Bench, Joe Morgan, le gérant Sparky Anderson, Tony Perez, George Foster et Ken Griffey Sr (dans l'ordre sur la photo, ils entourent Conception) étaient tous sur place pour taquiner le héros de la soirée, comme dans le bon vieux temps. Âgé de 59 ans, il a gagné cinq Gants dorés en plus d'être nommé à neuf reprises au sein de l'équipe d'étoiles de la Ligue nationale pendant sa carrière de 19 saisons avec les Reds. Faisant fi de la malchance, le Vénézuélien avait choisi de porter le numéro 13 pour rendre hommage à sa mère Ernestina, qui était née en 1913. Les Reds avaient retiré jusque-là les numéros 1 (Fred Hutchinson), 5 (Bench), 8 (Morgan), 10 (Anderson), 18 (Ted Kluszewski), 20 (Frank Robinson) et 24 (Perez). — PHOTO AP

# Dancevic a rendez-vous avec Korolev

NEW YORK — L'Ontarien Frank Dancevic n'a pas fait mentir son titre de favori des qualifications des Internationaux de tennis des États-Unis en obtenant, hier, son billet pour le tableau principal en battant le Tchèque Jan Hernych 7-5 et 7-6 (6). Pour son baptême dans ce tournoi du Grand Chelem qui se met en branle demain, Dancevic (68e mondial) affrontera le Russe Evgeny Korolev (81e).

Six semaines après avoir rejoint Bjorn Borg dans l'histoire en gagnant un cinquième Wimbledon consécutif, Roger Federer va par ailleurs tenter de réussir une performance inédite dans le tennis moderne : remporter une quatrième victoire d'affilée aux Internationaux des États-Unis. Deux champions récents, John McEnroe et Ivan Lendl, se sont imposés trois fois consécutivement sur les courts en dur de Flushing Meadows, mais il faut remonter aux années 20, à une époque où le tournoi ne se jouait pas au même endroit ni sur la même surface, pour retrouver quelqu'un qui a fait mieux que le triplé : l'Américain Bill Tilden, vainqueur de 1920 à 1925.

Au total des titres majeurs remportés, Federer a déjà dépassé son lointain prédécesseur avec 11. Un 12e rapprocherait l'insatiable chasseur de records du plus prestigieux d'entre tous, celui des 14 victoires en Grand Chelem détenu par Pete Sampras. *D'après PC et AFP*

## EN BREF

### Canots : ça promet à Wendake en 2008

→ Dominant la course sur la rivière Akiawenrakh (Saint-Charles) et le sprint de portage, Serge Corbin et Steeve Corlew (2 h 25,05) ont gagné l'épreuve de canots de Wendake en coiffant au bout de 30 km Mathieu St-Pierre et Denis Marcouiller (2 h 26,49). Et ça promet pour le 400e de Québec en 2008. « Wendake sera l'hôte de toutes les nations autochtones. Nous voulons faire quelque chose de spécial, notamment en présentant la course sur deux jours et en ajoutant une épreuve de canots traditionnels », a noté dans un communiqué René Gros-Louis, organisateur de l'épreuve. *Le Soleil*

### Poulin gagne une course écourtée

→ Rock Poulin, de Saint-Georges de Beauce, est sorti vainqueur vendredi de l'épreuve de la série SuperSportsman qui se déroulait à l'Autodrome Chaudière de Vallée-Jonction. Ponctuée de plusieurs neutralisations et de problèmes de discipline, la course prévue pour 60 tours a été arrêtée après 40 tours par le directeur de course. Poulin, qui était devant à ce moment-là, l'emporte, donc suivi de Marc Bertrand, de Val-Bélair, et d'Éric Giguère, de Saint-Georges. En classe semi-pro, le Beauceron Daniel Sylvain a remporté la course alors que Carl Drouin, de Vallée-Jonction, a fait de même en classe Limité et que Martin Cloutier a pris la première place en classe Sport compact. *Ian Bussières*

### Lévis retranche Massé et Roy

→ Éric Godin, directeur général des Commandeurs de Lévis (Ligue de hockey midget AAA du Québec), a annoncé qu'il retranchait les défenseurs Tristan Massé et Jean-Philippe Roy du camp d'entraînement. Les Lévisiens poursuivent leur calendrier présaison en attendant l'ouverture officielle de la saison régulière le 7 septembre alors qu'ils recevront le Rousseau Sports de Laval-Bourassa. *Ian Bussières*

### Garneau/Crocs vole la vedette

→ L'équipe cycliste Élicycle/Garneau/Crocs a volé la vedette dans la catégorie junior lors du contre-la-montre individuel de 18,5 km des Championnats québécois sur route Élite, qui se déroulent à Saint-Georges de Beauce. Pas moins de six de ses coureurs ont terminé parmi les 10 premiers, dont Hugo Houle, qui a pris le deuxième rang, suivi de Vincent Quirion, Antoine Matteau et William Garneau. François Chabot a terminé septième, Ludovic Fleury, 10e. Dans la catégorie senior, Mathieu Toulouse (équipe Devinci) a devancé David Veilleux. *Kevin Johnston*

## SUR LES VERTS

**Club de compétition du Massif →** Le club de compétition Le Massif, en collaboration avec la station de ski Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François, tiendra son neuvième tournoi annuel de golf le 14 septembre sur les allées du club de Baie-Saint-Paul, sous la présidence d'honneur de Fernand Labrie, coprésident de Pôle Québec–Chaudière-Appalaches, et personnage très impliqué dans le milieu du ski. Les profits aideront à acheter de l'équipement nécessaire à l'entraînement des jeunes et à améliorer les qualités de formateurs des entraîneurs. Le formule de jeu est un *continuous mulligan* avec départs simultanés à 12 h 30. On s'informe au 1 877 536-2774, poste 4021.
***Réal Labbé***

**Les cinq leçons de Ben Hogan →** Ben Hogan était persuadé que le golfeur moyen est vraiment capable de s'approcher du pointage de 80 pour une ronde de golf, et même de parvenir à jouer sous cette marque. À condition toutefois qu'il apprenne à exécuter correctement un petit nombre de mouvements de base et, par conséquent, à éliminer un grand nombre de mouvements qui empêchent l'élan de se répéter. Ces cinq leçons examinent dans le détail chacun de ces mouvements ou principes de base. Ben Hogan a été l'un des plus grands golfeurs de l'histoire, mais son enseignement est demeuré très simple et c'est ce que le livre de 131 pages, bien illustrées par des dessins d'Antony Ravielli et publié aux Éditions Marée Haute, nous fait découvrir. Les cinq leçons étaient à l'origine une série de cinq articles publiés à compter de mars 1957 dans le magazine *Sports Illustrated*. Herbert Warren Wind en avait été le coauteur. ***Réal Labbé***

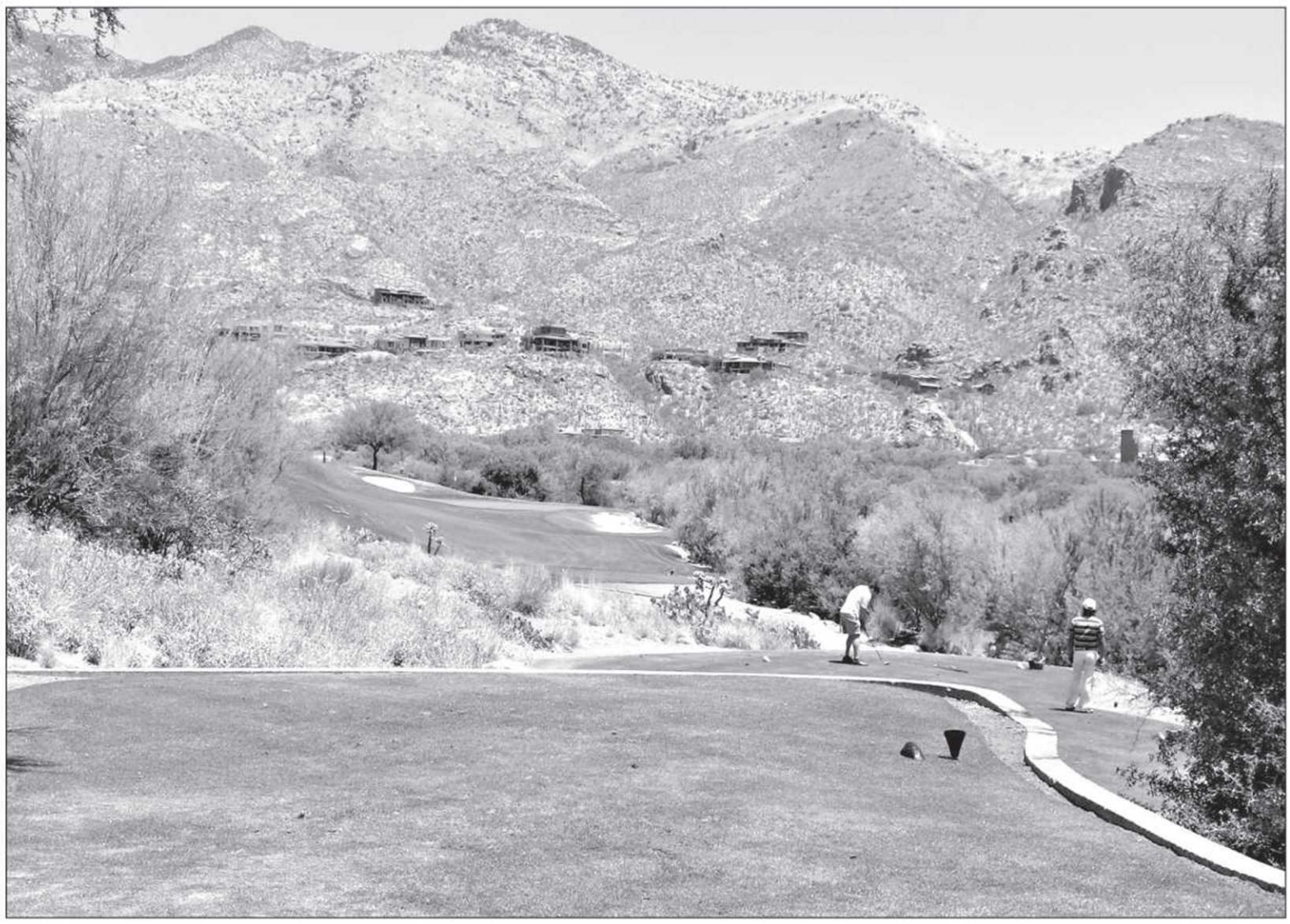
**Le 19e trou →** Le tournoi de la Fondation des Services de santé de la MRC de l'Islet a connu un grand succès au club de golf Saint-Pamphile. Clermont Gagnon, de la Promutuel L'Islet, agissait comme président d'honneur. L'an prochain, tout le monde se retrouvera au club Trois-Saumons, à Saint-Jean-Port-Joli… **Le club de golf Lac-Saint-Joseph tiendra son tournoi annuel IGA mixte le 8 septembre. Il reste encore quelques places et on s'informe à René Trudel au 418 875-2078, poste 12.**
***Réal Labbé***

# Des verts en plein désert

**Réal Labbé**
rlabbe@lesoleil.com

## Le golf

**Déjà la fin des vacances d'été pour la plupart d'entre nous. Il reste sûrement quelques jours en banque pour parer aux longs mois d'automne et d'hiver, et c'est le moment de préparer son prochain voyage de golf.**



Le parcours de Ventana donne une bonne idée de ce qui attend le golfeur dans la région de Tucson, en Arizona. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉAL LABBÉ

Les États du sud-est des États-Unis sont évidemment les destinations premières des golfeurs et golfeuses du Québec à cause de la proximité et de la possibilité de s'y rendre en auto. C'est l'occasion aussi de retrouver des amis et des partenaires de jeu. D'autres destinations commencent à être plus populaires, comme l'Arizona, à Tucson, que nous avons eu l'occasion de visiter, à l'invitation de Voyages Bernard Gendron, en collaboration avec American Airlines.

Deux choses frappent à l'arrivée : le ciel d'un bleu pur et la chaleur. À notre passage, au début du mois de juin, le mercure montait jusqu'à 100 degrés Fahrenheit (38 °C). Plus chaud que la température du corps. Sauf que le climat est sec. Donc pas de transpiration excessive quand on pratique le golf.

Si les mois d'été sont torrides, la chaleur est plus supportable durant l'automne et l'hiver avec des moyennes de température dans les 75 à 85 degrés Fahrenheit (23 °C à 29 °C). Un peu plus froid dans le mois de décembre, mais rien pour empêcher un Québécois de s'y sentir bien à l'aise.

Le climat en Arizona étant sec, on comprend bien que la pluie n'est pas souvent au rendez-vous. Elle tombe particulièrement durant les mois de juillet, d'août et de septembre. Pas longtemps, mais avec force. Puis le soleil reprend ses droits. Bien souvent au grand dam de la population, qui doit régulariser avec circonspection sa consommation d'eau.

*Idem* pour les clubs de golf qui sont évidemment construits dans ces terres désertiques. D'ailleurs, ce n'est pas pour rien que les parcours sont pour la plupart dessinés d'une façon particulière, du golf cible, si on veut traduire l'expression anglaise *target golf*. Les règlements sont très sévères au chapitre de l'arrosage et généralement les allées et les verts sont arrosés avec de l'eau recyclée.

Le dépaysement est total sur un parcours de l'Arizona, car il est situé dans un environnement désertique. Même la vie régulière est un dépaysement. Si la végétation est présente, les pelouses sont plutôt rares autour des maisons.

### DES PARCOURS BIEN COTÉS

Quand on parle de l'Arizona, on nomme en premier la région de Scottsdale avec ses parcours prestigieux. Toutefois, Tucson est devenue une destination intéressante, moins chère, mais avec un choix de parcours et d'hôtels ou de condos qui satisferont toutes les bourses. Autre avantage : cette ville de l'Arizona est située à moins d'une heure en voiture de Nogales, ville frontière avec le Mexique. On peut laisser l'auto du côté des États-Unis et traverser à pied au Mexique pour y faire quelques emplettes.

Tucson offre des parcours très bien cotés qui ne manquent pas d'être vraiment spectaculaires, tels le Vistoso, le Starpass (27 trous), le Ventana (36), le El Conquistador (36), The Gallery — où se dispute le tournoi Accenture Match Play de la PGA —, l'Arizona National (18) et bien d'autres. Les prix varient selon les saisons, entre 1300 $ et 1900 $, tout dépendant aussi du choix des hôtels et des parcours. Ça inclut le billet d'avion aller-retour à partir de Montréal, sept couchers, cinq parties de golf et la location d'une voiture (à partager).

## Une poussée insuffisante pour les lièvres français

MONTRÉAL — C'est pourtant un Français qui a écrit « Rien ne sert de courir, il faut partir à point ». Mais les membres de la PGA de France avaient oublié cette phrase tirée d'une fable de Jean de La Fontaine. Et tout comme le lièvre de la fable, la poussée de dernière heure des visiteurs n'a pas été suffisante pour empêcher les golfeurs québécois de remporter la quatrième présentation de la coupe Choisy, hier sur le parcours du club Le Fontainebleau.

« Il n'y a jamais d'avance insurmontable et j'ai l'impression qu'on leur a fait un peu peur à un moment donné. Malheureusement, il nous a fallu quelques jours pour apprendre. Rien n'empêche qu'on voulait sauver notre amour-propre lors de la dernière journée », a admis le capitaine de la PGA de France, Frédéric Regard.

Les Français ont entrepris la dernière journée avec un recul important (26,5 à 9,5). Ils ont toutefois dominé les matchs en simples (21,5 à 14,5), mais cela n'a pas été suffisant, et le capitaine Carlo Blanchard a soulevé la coupe Choisy grâce à cette victoire au cumulatif de 41 à 31. Les 12 membres de l'équipe québécoise se partagent 60 000 $, alors que les perdants reçoivent 40 000 $.

« La compétition s'est gagnée lors de la première journée, alors qu'on a réussi un tour de force en gagnant la majorité de nos matchs. Je ne peux pas expliquer une telle domination contre de tels adversaires », a admis Blanchard. *La Presse*

# Stricker prend les commandes

*Associated Press*

HARRISON, New York — Steve Stricker a ramené une carte de 65, six coups sous la normale, pour prendre les commandes du Tournoi Barclays, hier. Il détient un coup d'avance sur K.J. Choi, qui a joué 70. Le Sud-Coréen a connu un deuxième neuf difficile, mais deux oiselets à ses deux derniers trous lui ont permis de rester en deuxième position.

Cette saison, Stricker s'est retrouvé à égalité ou à un coup du meneur lors de la dernière ronde dans quatre tournois, dont deux majeurs. Il demeure toutefois à la recherche de sa première victoire depuis 2001. « À un moment donné, ça va tourner en ma faveur », a indiqué Stricker, qui totalise 199 coups, 14 sous la normale. C'est la première fois en neuf ans qu'il mène un tournoi après trois rondes, ou en partage la tête.

Après avoir perdu sa carte de la PGA il y a quelques années, il a trimé dur pour retrouver sa touche d'antan. En 2006, il a reçu le titre du joueur ayant effectué le plus beau retour sur le circuit de la PGA. De plus, il a percé la formation de la Coupe des présidents pour la première fois en 11 ans. Il a tout fait sur un terrain de golf, sauf gagner.

Rich Beem est un autre qui espère l'emporter. Il a besoin de terminer dans les 10 premières positions afin d'éviter l'élimination lors de ces quatre semaines éliminatoires. Hier, il a terminé le premier neuf avec un aigle pour ramener une carte de 69. Il se retrouve lui aussi à deux coups de Stricker, son meilleur classement depuis le Nissan Open en février.

Phil Mickelson s'est approché du peloton de tête avec quatre oiselets en première moitié de parcours, mais il a dû se contenter d'un 69, le situant à sept coups du meneur. L'Ontarien Mike Weir a joué 72 pour un total de 214, qui le place à égalité au 67e rang.

## EN BREF

### Ochoa s'envole avec sept oiselets

→ Lorena Ochoa a joué 66, six coups sous la normale, pour terminer la journée un coup devant Sophie Gustafson à la Classique Safeway, hier à Portland. La Mexicaine a réussi sept oiselets en début de journée, mais a conclu sa ronde avec deux bogeys d'affilée. Elle affiche un total de 133, 11 coups sous la normale. La Suédoise Gustafson (68), qui n'a pas connu la victoire depuis 2003, a récolté cinq oiselets et a commis un bogey. Son meilleur résultat cette saison a été une égalité en cinquième place au tournoi Safeway International. Ochoa a remporté l'Omnium canadien à Edmonton la semaine dernière, inscrivant un deuxième gain et une cinquième victoire cette saison. Elle avait précédemment triomphé à l'Omnium britannique pour mériter une première victoire en carrière lors d'un tournoi majeur. Michelle Wie, qui jouait en raison d'une exemption d'un commanditaire, a été éliminée après une ronde de 75, qui donnait suite à un premier parcours de 79. Blessé au poignet gauche, elle ne s'est qualifiée qu'une fois en cinq présences sur le circuit cette année. *AP*

### Un dernier tour de feu pour Dibaba

→ Ralentie lors d'une chute collective à mi-course et souffrant de l'estomac, Tirunesh Dibaba a trouvé les ressources pour conserver son titre du 10 000 m des Mondiaux d'athlétisme, hier à Osaka. L'Éthiopienne de 22 ans, qui défendait le premier de ses deux titres (5000 m et 10 000 m), a vécu de grands moments de doutes, avant de s'offrir un dernier tour de feu pour devancer la Turque Elvan Abeylegesse et l'Américaine Kara Goucher. Impliquée dans une chute de sa compatriote Mestawat Tufa au passage sur la ligne, Dibaba a soudain ralenti, se retrouvant à 30 m derrière tout le monde. Se touchant régulièrement l'estomac, elle a mis trois kilomètres pour revenir dans le peloton, sans jamais s'affoler. À l'attaque du dernier tour, elle a accéléré. « Je n'ai jamais dû me battre autant qu'aujourd'hui. J'ai cru que je n'y arriverais pas. S'il n'y avait pas le pays à représenter, j'aurais abandonné. » *AFP et AP*

1775177

VOS CHAMPIONS DE LA COUPE VANIER SONT DE RETOUR!

MATCH PRÉ-SAISON

U. Western, Ontario VS Laval

Au stade de Football du PEPS de l'Université Laval

Aujourd'hui à 13 h

Admission générale : Adulte : 15$ · Étudiant : 5$ · Enfant 12 ans et moins : Gratuit

Sièges réservés disponibles : Adulte 20$ Étudiant 8$

Information : 656-FOOT (3668)

Desjardins SAQ DESHARNAIS PNEUS & MÉCANIQUE Rive Sud MEUBLES Liquor Store Ste-Foy sports experts Lunetterie Sears Bell

leSoleil Budweiser

CHAMP CAR

**Une cinquième pole pour Bourdais** → Le Français Sébastien Bourdais a décroché sa cinquième position de tête de la saison et la 30e de sa carrière, hier, à l'occasion de l'ultime séance de qualifications de l'épreuve de Belgique de Champ Car. À 28 ans, Bourdais, qui passera en F1 la saison prochaine, pourrait devenir le premier pilote à remporter quatre années de suite la course au championnat des pilotes en Champ Car. Bourdais a bouclé les 4 km du circuit en 1:2,821, à 198,3 km/h de moyenne. Il estime qu'il aurait pu être plus rapide encore, hier. « Il y a eu un peu de trafic, j'ai commis quelques erreurs, et les pneus n'étaient pas à leur mieux quand j'en avais besoin. Je suis content que cela s'est quand même avéré suffisant, mais c'était un peu stressant. » L'Australien Will Power s'élancera aux côtés de Bourdais grâce à son chrono réalisé lors de la première séance de qualification, vendredi. Alexandre Tagliani (Lachenaie) partira de la sixième position (1:13,384). *AP*

FORMULE 1

**Un avenir incertain pour Ralf Schumacher** → Le patron de Toyota Sport, John Howett, a prévenu hier que l'Allemand Ralf Schumacher (photo) devra encore patienter pour être fixé sur son avenir au sein de l'écurie nippone de F1. « Nous étudions actuellement le marché des pilotes. Ralf figure sur la liste des pilotes qui nous intéressent : il fait en ce moment du bon boulot, comme l'ont montré ses résultats lors des deux-trois dernières courses. » Toyota, basé dans la région de Cologne (ouest de l'Allemagne), convoiterait notamment le grand espoir allemand Nico Rosberg, fils de l'ancien champion du monde finlandais Keke Rosberg, sous contrat avec Williams. Sous contrat avec Toyota jusqu'en fin de saison, Schumacher, 32ans, réalise sa pire saison depuis son apparition en 1997 en F1. Il pointe à la 14e place du classement mondial, avec seulement cinq points. Le frère cadet du septuple champion du monde, Michael Schumacher, a disputé 174 Grand Prix, en a remporté 6 et a obtenu 27 podiums. *AFP*

FOOTBALL

**Les Alouettes remettent leurs bourses** → Les Alouettes de Montréal ont remis 23 100 $ à 21 étudiants, dont le quart de l'Université Laval Benoît Groulx (bourse Excellence sportive, 1500 $) et le secondeur Éric Maranda (Excellence sportive, 1250$). Trois joueurs de la Beauce et un de Québec ont reçu des bourses Excellence sportive : Olivier Nassif-Bouchard (700 $) et Kevin Morin (300 $), des Dragons de Beauce-Etchemin; Michaël Landry (300 $ et une bourse scolaire de 500 $), de l'Embâcle de la Polyvalente Benoît-Vachon, et Charles-Éric Lapierre (500 $). *PC*

# Une trêve plutôt fragile

*D'après AFP et AP*

**ISTANBUL, Turquie — Au-delà de la conquête par Felipe Massa (Ferrari) de sa huitième position de tête en carrière — sa cinquième de la saison —, c'est « l'amitié » retrouvée entre Fernando Alonso et son coéquipier Lewis Hamilton qui attirait l'attention, hier, au Grand Prix de Turquie. McLaren a d'ailleurs utilisé deux équipes distinctes, une pour chaque pilote, dans les puits, hier.**

Les pilotes de McLaren, Lewis Hamilton (photo) et Fernando Alonso, ont utilisé deux équipes distinctes aux puits pour leurs qualifications. — PHOTO REUTERS

Après le fiasco en Hongrie — Hamilton avait été bloqué par son coéquipier dans les puits lors des qualifications —, le jeune Britannique et Alonso se sont rencontrés plus tôt cette semaine à Istanbul, dans l'espoir de se réconcilier. Toutefois, ils n'ont pas donné la même version de ce qui a été dit.

« Je me suis excusé. Il s'est excusé », a dit Hamilton. Alonso avait toutefois un point de vue différent. « Il s'est excusé au cas où il aurait fait quelque chose de mal, alors je lui ai demandé s'il pensait que j'avais fait quelque chose de mal moi aussi, a dit l'Espagnol après les essais de vendredi. Il m'a dit "non", alors je n'avais aucune raison de m'excuser. »

Hier, dans le salon de réception de l'écurie anglo-allemande, Alonso, qui s'est vu obliger par son écurie d'enterrer la hache de guerre avec son jeune équipier, a soutenu « qu'il n'avait pas de problème avec lui ». Revenant sur la situation entre les deux pilotes après la Hongrie, il a reconnu qu'elle « avait été tendue », mais que leur relation était « respectueuse ».

### ENCORE HEUREUX...

Interrogé sur leur tête-à-tête de jeudi dans un hôtel d'Istanbul — le premier depuis les incidents de Budapest —, il a dit qu'ils avaient « tout mis sur la table » et a évoqué « les moyens de gagner le Championnat et d'aller de l'avant », confirmant que l'écurie les mettait sur un « pied d'égalité ». À la question : « Êtes-vous vraiment heureux dans cette équipe ? », l'Espagnol a répondu : « Tant que j'ai une carte gagnante, je suis heureux », mais il a refusé de répondre aux questions concernant son avenir. Hamilton était lui très décontracté et souriant, glissant un mot à l'oreille de son partenaire avant le début du point de presse, qui s'est achevé par la remise d'un cadeau (une réplique en argent des fameuses « Flèches d'argent », les premières voitures de course — modèle 1954 — de Mercedes) offert par Norbert Haug, le patron de Mercedes, au pilote espagnol.

Dans une entrevue au quotidien espagnol *Marca*, Ron Dennis, le patron de McLaren-Mercedes, a réaffirmé hier que ses pilotes sont traités à égalité. Il reconnaît toutefois qu'au sein de l'écurie anglaise, il y a « une majorité de gens qui sont très orgueilleux de Lewis (Hamilton) », en tête actuellement du Championnat, et admet des « sentiments quasi paternels » envers le jeune Britannique, qu'il connaît depuis l'âge de 10 ans.

Dennis reconnaît que la rivalité entre les deux pilotes est « féroce ». Il indique que dans la dernière partie de la saison, il leur accordera une « plus grande liberté dans leur stratégie », pourvu que ce ne soit pas au détriment de l'équipe.

**« Il s'est excusé au cas où il aurait fait quelque chose de mal, alors je lui ai demandé s'il pensait que j'avais fait quelque chose de mal moi aussi. Il m'a dit "non", alors je n'avais aucune raison de m'excuser. »**

**— Fernando Alonso, au sujet de son tête-à-tête avec Lewis Hamilton**

Aujourd'hui, le Brésilien Massa (1:27,329), vainqueur sur le circuit turc en 2006, s'élancera aux côtés de Hamilton (McLaren-Mercedes, 1:27,373), meneur au championnat du monde des pilotes. La deuxième ligne est une copie de la première. Kimi Raikkonen (Ferrari, 1:27,546) et Alonso (McLaren-Mercedes, 1:27,574) se côtoient.

# « Je suis prêt à jouer avec des hommes »

**Kevin Johnston**
kjohnston@lesoleil.com

**Lorsque Maxime Lacroix a une idée en tête, il arrive généralement à ses fins. Même s'il consacre actuellement toute son énergie à faire de son mieux avec les Remparts, il se voit déjà au camp d'entraînement des Capitals de Washington. Un camp au cours duquel il entend attirer l'attention afin de débuter sa carrière chez les professionnels dès cet automne.**

« Quand je vais quitter Québec le 6 septembre, a-t-il confié hier après-midi, je ne planifie pas un retour. C'est sûr que si on me retranche, je vais revenir avec plaisir chez les Remparts. Mais mon objectif est de me faire une place là-bas. J'ai gagné beaucoup d'assurance en connaissant un bon camp des espoirs de l'organisation des Capitals le mois dernier. Je sais maintenant que je peux rivaliser avec les autres jeunes de l'équipe, même si quelques-uns d'entre eux sont considérés intouchables. Je suis prêt à jouer avec des hommes. Il est temps de passer à autre chose. »

Pour l'instant, il doit cependant s'entraîner en gymnase, car il traîne un petit bobo à une cheville. « Un petite affaire dérangeante. J'ai un kyste sur une cheville et c'est quelque peu irritant. J'ai été blessé à la même cheville au cours de l'été et c'est peut-être relié à ça. On m'a fait une injection de cortisone en milieu de semaine et ça devrait se résorber. Si jamais ça ne change pas, je devrai alors subir une intervention mineure. Très mineure. »

**Maxime Lacroix a la ferme intention de faire ses preuves au camp des Capitals de Washington**

Lacroix n'est cependant pas inquiet. Ce n'est pas le genre de blessure qui devrait affecter son camp avec les Caps. « Je suis en pleine forme, la meilleure forme de ma vie. J'ai travaillé fort et j'ai hâte de faire mes preuves. » Il n'est cependant pas du genre à se créer des scénarios en scrutant à la loupe la liste de joueurs qui seront présents au camp des Caps. « Je n'ai pas à me préoccuper des autres, a-t-il jeté sèchement. Je vais faire mon affaire, jouer comme je sais que je suis capable de le faire. Mon meilleur outil est ma vitesse et au camp des espoirs, j'ai vu que je n'avais rien à envier aux autres. Il ne me reste plus qu'à lancer plus souvent. C'est ce qu'on me répète le plus. »

Surtout Patrick Roy, qui affirme que si son numéro 21 revient chez les Diables rouges cette saison, il devra lui en donner pas mal plus en attaque.

Choix de cinquième ronde des Capitals en juin 2006, il avait subi l'affront de ne pas être invité à Washington l'automne dernier.

« J'avais trouvé ça pas mal broche à foin, mais c'est loin derrière moi. Cette fois-ci, j'y serai. Et ce sera à moi de démontrer que ma place est là-bas, même si je n'ai que 20 ans. »

**NOTES :** Les Remparts vont accueillir le Drakkar de Baie-Comeau à l'aréna Les 2 Glaces de Val-Bélair à 19 h aujourd'hui… **L'alignement de la formation québécoise ressemblera beaucoup à celui de vendredi à Baie-Comeau. Marc-Olivier Vallerand remplacera Christophe Poirier en attaque, et Mikaël Tam prendra la place de Louis-Philippe Lacroix en défensive…** Blessés, Kelsey Tessier (cheville), Angelo Esposito (aine) et Maxime Lacroix (cheville) ne seront pas de la partie.

**CHICOUTIMI 0/RIMOUSKI 2**

# L'Océanic retombe sur ses pieds

**Olivier Therriault**
*Collaboration spéciale*

Clément Jodoin devra choisir entre deux jeunes qui ont très bien joué pour nommer son gardien auxiliaire. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

RIMOUSKI — Après la contre-performance de l'Océanic jeudi à Chicoutimi, Clément Jodoin avait promis que son équipe allait retomber rapidement sur ses pieds. L'entraîneur-chef a eu raison, puisque ses joueurs se sont offert une performance pratiquement sans faille hier, l'emportant 2 à 0 sur les Saguenéens devant 2043 spectateurs au Colisée de Rimouski.

Plus inspirés, les Rimouskois ont bombardé le filet des Sags pendant toute la rencontre, laissant François Lévesque à lui seul. Auteur de 35 arrêts, le gardien de 18 ans laissait planer une odeur de caoutchouc dans le vestiaire des visiteurs après le match. De l'autre côté de la patinoire, Jodoin semblait plus que satisfait de ce revirement de situation. « Les joueurs commencent à assimiler notre système. Nous apprenons en équipe et c'est plaisant de les voir aller. On apprend surtout à grandir et cela me satisfait. »

### UN CHOIX DIFFICILE

Jodoin devra faire un choix entre Tommy Perreault et François Lacerte pour le poste de gardien auxiliaire. Les deux cerbères ont été excellents contre les Sags, ce qui complique encore plus la décision du personnel hockey de l'équipe. « Nos jeunes gardiens nous forcent la main, c'est évident. Ça ne sera pas facile de choisir. »

Les joueurs des deux équipes ne semblaient pas avoir la tête au hockey en début de match. Comme on s'y attendait, les pugilistes s'en sont donné à cœur joie dans les premières minutes. Les nombreux accrochages ont eu pour effet de ralentir le rythme. L'Océanic a quand même profité de belles chances de marquer, mais il s'est buté à un Lévesque en très grande forme. Il totalisait 15 arrêts après le premier vingt.

La deuxième période a donné droit à du jeu beaucoup plus excitant. Les attaquants de l'Océanic ont continué à mettre de la pression sur Lévesque. Profitant d'un avantage numérique, Alexandre Néron a dirigé un véritable boulet de canon vers le filet qui n'a laissé aucune chance à Lévesque. L'Océanic a poursuivi sa domination en troisième période. Profitant d'une brillante passe de Jordan Caron, Philippe Cornet a confirmé la victoire en fin de match, en marquant sur une échappée.

# Junior : Lucic sera le capitaine

MOSCOU — Milan Lucic a du pain sur la planche. Le robuste attaquant des Giants de Vancouver n'a jamais disputé un match international, mais il a quand même été nommé capitaine de l'équipe canadienne junior, hier, en vue de la Super Série contre la Russie.

Le choix au repêchage des Bruins de Boston donnera donc le ton à l'équipe canadienne, qui sera plus fatiguée à cause du long voyage jusqu'en Europe lorsque la série s'amorcera demain à Ufa. La Russie aura aussi l'avantage d'avoir disputé deux matchs préparatoires avant le tournoi, contre aucun pour le Canada.

« Nous sommes conscients du fait qu'il y aura beaucoup d'adversité et que ça va être difficile pour nous à cause des effets du décalage horaire. Ça fait partie du jeu et il ne faut pas se laisser distraire par ça », a déclaré Lucic.

« Si on pense au cheminement qu'il a fait depuis trois ans, c'est impressionnant », a dit l'entraîneur-chef Brent Sutter, en faisant allusion au fait que Lucic jouait dans le junior B il y a trois ans et n'était pas un très bon patineur. Ce qui ne l'a pas empêché de mener les Giants à la conquête de la coupe Memorial ce printemps, étant proclamé joueur par excellence du tournoi. *PC*

1775311
Aujourd'hui : Match hors saison
Western Ontario vs Laval
UL Rouge et Or
94,3 CHYZ .ca
Avant-match 12h30
RADIODIFFUSION INTÉGRALE DES MATCHS
Entrevues Analyses Statistiques Information
AshTon · Université Laval · Impact · leSoleil · Belle Gueule

1775375
Mise Ojeu Loto-Québec
Prédictions
RÉSULTATS
BASEBALL
Pour les matchs du 24 août 2007
CHOIX GAGNANTS

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Cincinnati | 9 | Kansas City |
| 2 | New York-M | 10 | Pittsburgh |
| 3 | Minnesota | 11 | Seattle |
| 4 | Détroit | 12 | Colorado |
| 5 | Tampa Bay | 13 | Chicago-C |
| 6 | San Diego | 14 | Los Angel.-A |
| 7 | Atlanta | 15 | San Francisco |
| 8 | Boston | | |

| Catégorie gagnante | Nombre de gagnants | Lot |
|---|---|---|
| 12/15 | 3 | 252,00 $ |
| 11/15 | 21 | 10,00 $ |

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
Recevez les Programmes et les Listes du Pari Sportif par courriel en visitant le : clubselect.loto-quebec.com

1770504
Capitales Québec
leSoleil · Molson Export
Cet après-midi 13h05
NEW HAVEN VS CAPITALES
c'est ça que j'm · DIMANCHE FAMILIAL MCDONALD'S
Fondation du cancer du sein du Québec
BILLET DE CATÉGORIE MEZZANINES À SEULEMENT 5$
VENEZ MISER SUR LES BÂTONS ROSES
UTILISÉS PAR LES JOUEURS DURANT LE MATCH
Billets 7$ - 10$ - 14$
521-BALL
NOS CHAMPIONS

# Une chance inespérée pour Joey Harrington

*Associated Press*

**FLOWERY BRANCH, Géorgie — Pendant que plusieurs s'interrogent si Michael Vick obtiendra une deuxième chance dans la NFL, Joey Harrington tient mordicus à profiter de sa troisième opportunité.**

La décision du commissaire de la NFL, Roger Goodell, de suspendre Vick indéfiniment, vendredi, a rendu officielle une situation qui était déjà évidente : les Falcons d'Atlanta devront se fier cette saison à Harrington comme quart partant.

Harrington a déjà perdu des postes de quart numéro un à Detroit et à Miami. Il disputera son premier match à domicile pour sa nouvelle équipe, lundi au Georgia Dome, quand les Falcons affronteront les Bengals de Cincinnati dans un match préparatoire.

Le fait que Vick ait reconnu sa culpabilité et ait été suspendu ne fera qu'augmenter l'intensité des projecteurs qui étaient déjà braqués sur Harrington. Jusqu'ici, Harrington est fort content de cette situation. « Je me sens dans une forme fantastique, a-t-il dit. Je ne me suis pas aussi bien senti depuis un bon bout de temps. »

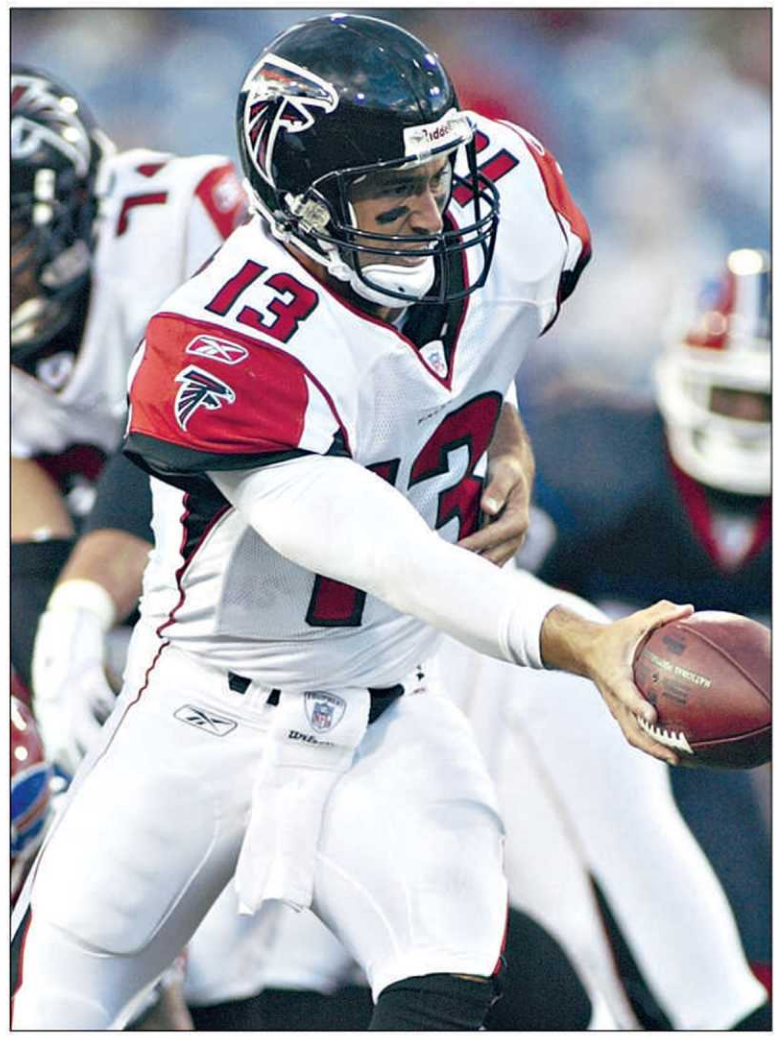
Même si les receveurs des Falcons ont fait l'objet de plusieurs critiques pendant le règne de Vick, Harrington n'avait que des louanges à leur propos. « Formidables, a-t-il dit d'eux. Ceci est le meilleur groupe de receveurs avec qui j'ai eu l'occasion de travailler. De grands travailleurs extrêmement talentueux. Nous avons un bon mélange de jeunesse et d'expérience, de gars qui peuvent s'affirmer à l'intérieur et d'autres, à l'extérieur. J'ai hâte de disputer un match complet avec eux. »

## RÉSERVISTES DOUTEUX

Le substitut de Harrington, Chris Redman, n'a pas joué dans un match régulier depuis 2003. Redman devait lutter pour le poste de réserviste avec D.J. Shockley, mais ce dernier a vu une blessure au genou mettre fin à sa saison, la semaine dernière. Le quart n° 3 est Casey Bramlet, qui a été proclamé joueur par excellence du dernier World Bowl (NFL Europe), avec les Sea Devils de Hambourg.

Les Falcons sont à la recherche d'autres renforts au poste de quart, mais chez les substituts seulement. Harrington sera le partant, peu importe. « Joey est un professionnel, a noté Horn. Il évolue dans cette ligue depuis longtemps et il sait comment jouer au football. Il a une très belle occasion, avec cette attaque conçue par Petrino, de provoquer des choses. »

Harrington, le troisième choix au total en 2002, a maintenant 28 ans. Il a amorcé 11 matchs avec les Dolphins, l'an dernier, après avoir connu quatre campagnes difficiles avec les Lions. Ses statistiques (23-43 comme quart partant) risquent de donner la frousse aux partisans des Falcons.

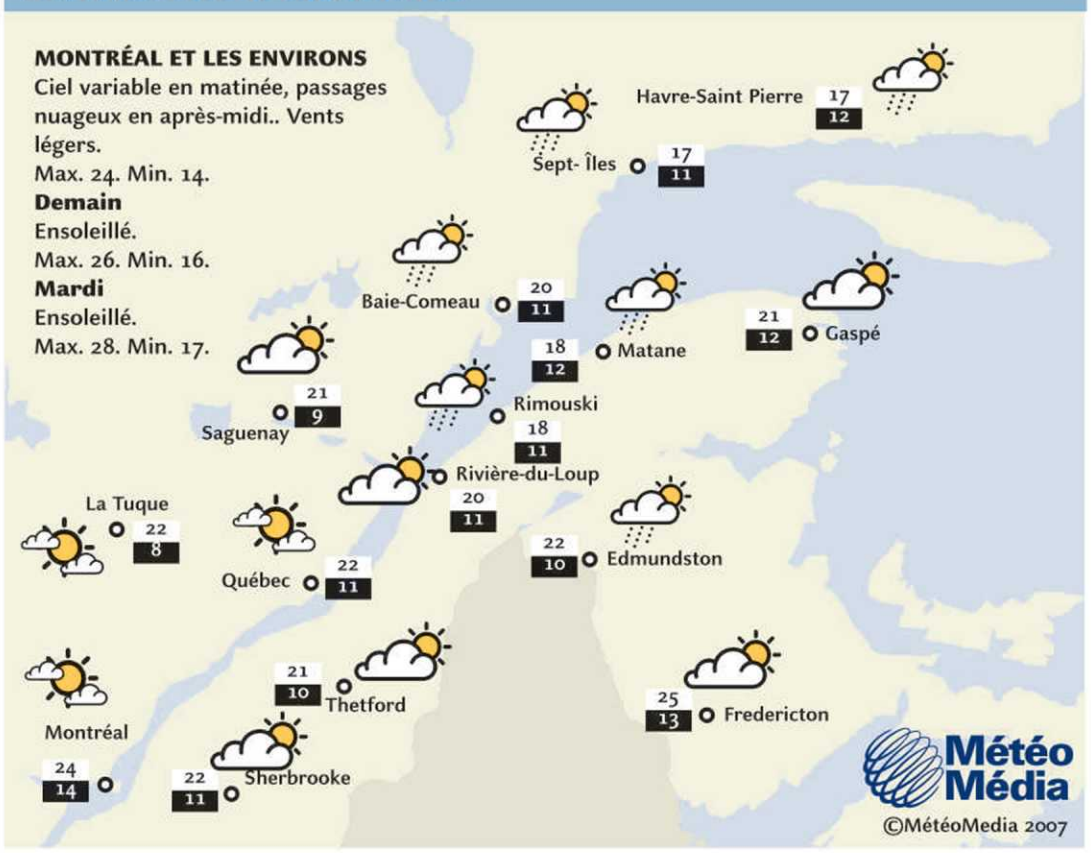


Le quart-arrière Joey Harrington tentera d'obtenir plus de succès à Atlanta que dans le passé à Detroit et à Miami. — PHOTO AFP

## COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

| Aujourd'hui | Demain | Mardi | Mercredi | Jeudi |
|---|---|---|---|---|
| Max. 22 | Max. 24 | Max. 25 | Max. 25 | Max. 20 |
| Min. 11 | Min. 13 | Min. 15 | Min. 13 | Min. 8 |
| Précipitations 10% | Précipitations 0% | Précipitations 0% | Précipitations 60% | Précipitations 0% |
| Vents faibles | Vents légers | Vents légers | Vents faibles | Vents légers |
| Facteur humidex 24 | | | | |

## PRÉVISIONS RÉGIONALES




## LES MARÉES (HAE)

| Québec | | | Rimouski | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| H | 5h23 | 4.6m | H | 1h22 | 3.9m |
| B | 12h52 | 0.4m | B | 8h07 | 1m |
| H | 18h02 | 4m | H | 13h59 | 3.1m |
| | | | B | 19h39 | 1.1m |
| Demain | | | Demain | | |
| B | 0h52 | 0.5m | H | 2h07 | 4.1m |
| H | 6h10 | 5m | B | 8h40 | 0.8m |
| B | 13h37 | 0.3m | H | 14h36 | 3.4m |
| H | 18h43 | 4.4m | B | 20h24 | 0.8m |
| **Grondines** | | | **Sept-Îles** | | |
| Aujourd'hui | | | Aujourd'hui | | |
| B | 2h49 | 1m | H | 0h47 | 2.7m |
| H | 8h08 | 3.2m | B | 7h32 | 0.6m |
| B | 16h19 | 1.1m | H | 13h21 | 2m |
| H | 20h48 | 2.6m | B | 18h59 | 0.6m |
| Demain | | | Demain | | |
| B | 3h55 | 1m | H | 1h31 | 2.9m |
| H | 8h47 | 3.4m | B | 8h07 | 0.5m |
| B | 17h08 | 1.1m | H | 13h59 | 2.2m |
| H | 21h15 | 2.9m | B | 19h48 | 0.4m |

## AU PAYS | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Calgary | Pluie | 11 | 4 |
| Charlottetown | Averses | 24 | 15 |
| Edmonton | Éclaircies | 11 | 6 |
| Fredericton | Variable | 25 | 13 |
| Halifax | Beau | 27 | 17 |
| Iqaluit | Nuageux | 10 | 4 |
| Moncton | Variable | 25 | 13 |
| Ottawa | Variable | 24 | 14 |
| Regina | Beau | 20 | 10 |
| Rouyn-Noranda | Ensoleillé | 20 | 11 |
| Saint-Jean | Éclaircies | 20 | 13 |
| Saskatoon | Averses | 18 | 10 |
| Sudbury | Ensoleillé | 20 | 13 |
| Toronto | Variable | 25 | 14 |
| Thunder Bay | Beau | 22 | 18 |
| Vancouver | Variable | 19 | 14 |
| Victoria | Variable | 18 | 13 |
| Whitehorse | Beau | 17 | 3 |
| Winnipeg | Orages | 27 | 11 |
| Yellowknife | Nuageux | 12 | 8 |

## DANS LE MONDE | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Amsterdam | Beau | 21 | 15 |
| Athènes | Soleil | 39 | 26 |
| Beijing | Pluie | 17 | 17 |
| Berlin | Beau | 21 | 15 |
| Boston | Orages | 28 | 20 |
| Buenos Aires | Averses | 8 | 4 |
| Chicago | Soleil | 26 | 16 |
| Londres | Soleil | 19 | 15 |
| Los Angeles | Beau | 29 | 18 |
| Madrid | Variable | 32 | 18 |
| Mexico | Averses | 18 | 13 |
| Moscou | Variable | 23 | 16 |
| New Delhi | Orages | 34 | 29 |
| New York | Orages | 28 | 21 |
| Paris | Soleil | 25 | 16 |
| Philadelphie | Orages | 31 | 21 |
| Rio | Soleil | 29 | 24 |
| Rome | Soleil | 34 | 25 |
| Tokyo | Soleil | 32 | 28 |
| Washington | Orages | 30 | 21 |

## AU SOLEIL | Aujourd'hui

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | Averses | 31 | 27 |
| Bahamas | Soleil | 32 | 27 |
| La Barbade | Orages | 31 | 26 |
| Bermudes | Beau | 29 | 25 |
| Cancun | Orages | 31 | 26 |
| Daytona Beach | Orages | 32 | 23 |
| Ft. Lauderdale | Orages | 33 | 25 |
| Honolulu | Averses | 30 | 24 |
| Key West | Orages | 32 | 28 |
| La Havane | Orages | 31 | 23 |
| Las Vegas | Orages | 36 | 26 |
| Miami | Orages | 33 | 25 |
| Montego Bay | Beau | 32 | 25 |
| Myrtle Beach | Orages | 31 | 24 |
| Orlando | Orages | 33 | 24 |
| Palm Springs | Beau | 40 | 28 |
| Puerto Plata | Beau | 31 | 24 |
| Tallahassee | Orages | 32 | 23 |
| Tampa | Orages | 33 | 25 |
| W. Palm Beach | Orages | 31 | 26 |

## ALMANACH

| | |
|---|---|
| Maximum hier | 24° |
| Minimum hier | 17.1° |
| Normale le jour | 23.0° |
| Normale la nuit | 11.8° |
| Record max. | 31.7°/1948 |
| Record min. | 4.0°/1989 |
| Précipitation hier | 4 mm |

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

Indice UV: 6.2 (Modéré)

## LE SOLEIL

5h56 — 19h36

Durée du jour: 13h40

## LA LUNE

Coucher 3h18 — Lever à 19h00

28 août — 4 sept — 11 sept — 19 sept

**TIGER-CATS 9/ALOUETTES 27**

# Le cinq à l'honneur !

*Presse canadienne*

**MONTRÉAL — Le cinq était à l'honneur dans la grande famille des Alouettes, hier. En matinée, l'épouse de l'entraîneur-chef Jim Popp, Kim, a donné naissance au cinquième enfant du couple, un garçon de sept livres et 14 onces qui se prénommera Payton-James. Puis, en soirée, les Alouettes ont remporté leur cinquième victoire de la saison en battant les Tiger-Cats de Hamilton 27-9 devant une salle comble de 20 202 personnes au stade Percival-Molson.**

« Je dédie cette victoire à ma femme et à toutes celles qui donnent naissance à un enfant », a déclaré Popp, notant qu'il n'avait pas dormi après avoir passé la nuit à l'hôpital. Le couple s'était rendu à l'hôpital vers 22 h 30 vendredi. « Mais ce ne fut pas difficile d'agir comme entraîneur-chef, a-t-il affirmé. J'avais beaucoup d'adrénaline. J'étais gonflé à bloc. »

Face aux Tiger-Cats, dont la fiche est de 1-7, la victoire était prévisible, mais les Alouettes n'ont pas pris leurs rivaux à la légère, jouant avec intensité, et ils ont récolté une quatrième victoire de suite pour porter leur fiche à 5-3. La clé était de stopper Jesse Lumsden, l'excellent demi des Tiger-Cats — et la défensive des Alouettes a réussi avec distinction — alors qu'il avait déjà connu cette saison des matchs avec des gains au sol de 211 et 158 verges contre les Blue Bombers de Winnipeg et les Lions de la Colombie-Britannique.

### LUMSDEN ÉBRANLÉ

Lumsden a été limité à 35 verges en sept courses. Il n'a gagné que 19 verges au sol lors de la première demie quand les Tiger-Cats n'ont obtenu que cinq premiers essais et n'ont totalisé que 99 verges comparativement à 19 premiers essais et 292 verges par les Alouettes.

« Il a été ébranlé au début du match, mais la dernière fois, on avait assez bien fait contre lui », a dit Popp en faisant référence au premier match contre Hamilton (un gain de 29-20) au cours duquel Lumsden avait été limité à 79 verges

Anthony Calvillo a complété 30 passes en 44 tentatives pour des gains de 354 verges, tandis que le demi Jarrett Payton a totalisé 74 verges en neuf courses. Le quart des Alouettes a notamment lancé une passe de touché de 15 verges à Elijah Thurmon avec quatre secondes à faire au deuxième quart. Le seul autre touché des Alouettes avait été marqué un peu plus de trois minutes plus tôt lors d'un plongeon d'une verge de Marcus Brady, utilisé à la place de Calvillo.

Par ailleurs, le demi inséré Dave Stala, qui prenait part à son premier match de la saison, a aggravé sa blessure à un pied et il se déplaçait avec des béquilles après le match. D'autre part, Payton a subi une blessure aux côtes et le garde Scott Flory s'est blessé à un genou.

# Capitales : Banks ne viendra pas à Québec

**Ian Bussières**
*ibussieres@lesoleil.com*

Acquis dans une transaction avec les Jackals du New Jersey vendredi, le lanceur gaucher Demetrius Banks ne s'est jamais présenté à Québec.

« L'échange n'a finalement pas fonctionné, car Demetrius n'avait pas d'intérêt à venir ici. Je crois qu'il était fâché d'avoir été retranché après avoir aidé son équipe à faire les séries et il a préféré retourner chez lui », a commenté le gérant Michel Laplante.

« Si je suis déçu ? Oui, mais je crois que je suis presque devenu immunisé contre la déception », a-t-il poursuivi au sujet de la mauvaise fortune des Caps à amener de nouveaux joueurs à Québec en cette fin de saison. Les releveurs Shawn Ryan et Brandon Pello peuvent donc respirer plus à l'aise puisque Laplante prévoyait couper l'un des deux pour faire de la place à Banks.

Quant aux deux autres nouvelles acquisitions des Capitales, les partants Santos Hernandez et Chris Moore, ils devraient rejoindre l'équipe mardi à Nashua. « Je le croirai quand je les verrai ! » a lancé un Laplante échaudé.

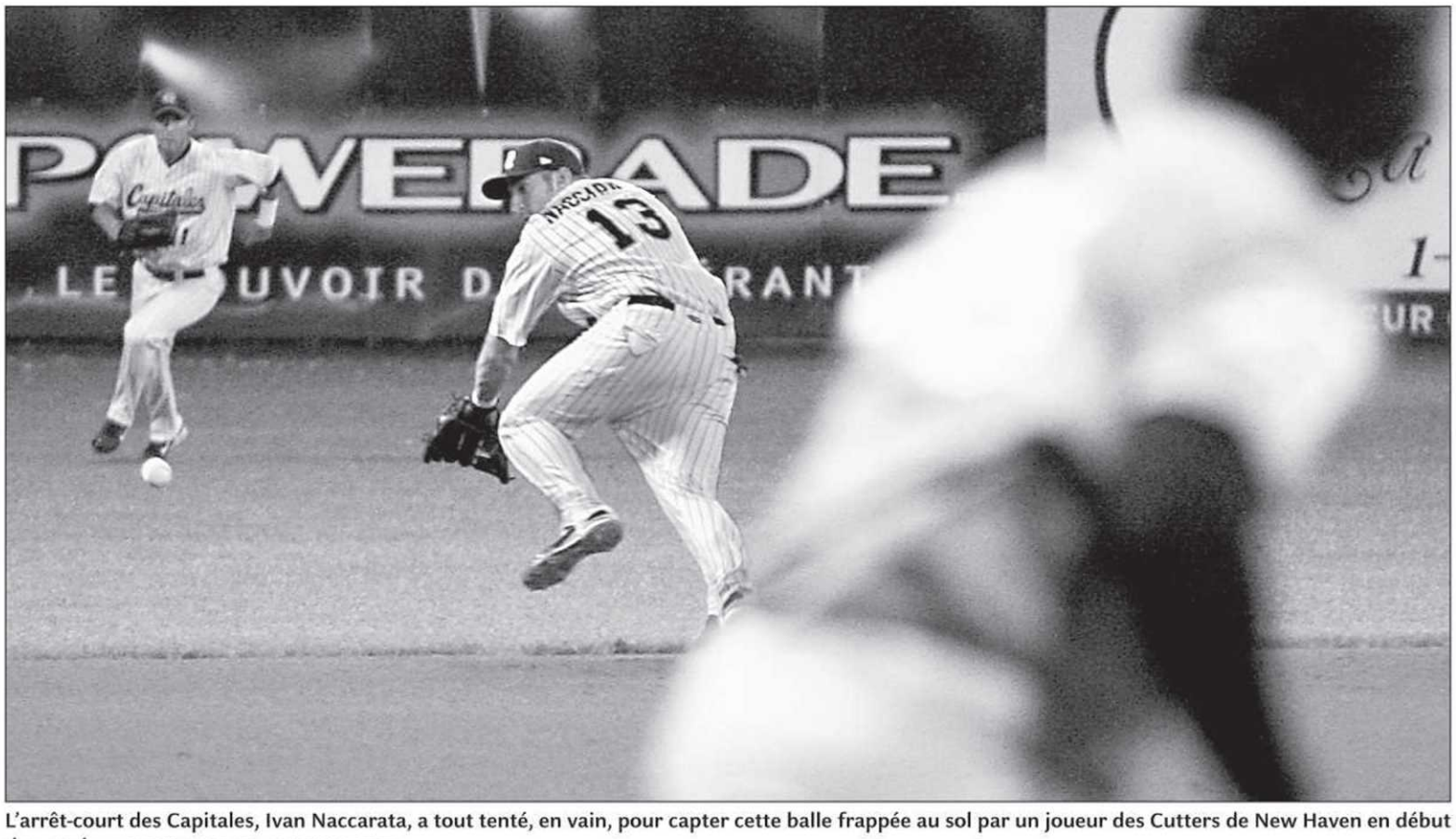
### ENCORE LA PLUIE

Au moment d'écrire ces lignes, le pointage était de 2 à 2 après 10 manches, hier soir, entre les Capitales et les Cutters de New Haven dans une partie qui a été suspendue pendant 1 h 40 à cause de la pluie.

Celle-ci s'est mise à tomber en fin de deuxième manche, forçant l'arrêt du jeu alors que les Cutters menaient 2 à 0 grâce à un double de Junior Zamora, qui a poussé Henri Stanley au marbre, et à un simple de Chris Gaskin, qui a permis à Jeremy Pickrel de marquer en première manche.

Même après ce long délai, le partant Michel Simard est revenu sur la butte et a lancé solidement durant cinq manches pour les locaux. Il a été remplacé par T.J. Stanton en début de huitième après avoir accordé sept coups sûrs, deux buts sur balles et deux points mérités en plus d'avoir retiré sept Cutters sur des prises.

Patrick Deschênes a été le plus efficace des Capitales à l'attaque, ouvrant le pointage en quatrième manche grâce à un double, qui a permis à Patrick Scalabrini de croiser le marbre. Deschênes est revenu à la charge en sixième avec un roulant à l'arrêt-court, qui a fait marquer Eddie Lantigua pour égaler le pointage.




L'arrêt-court des Capitales, Ivan Naccarata, a tout tenté, en vain, pour capter cette balle frappée au sol par un joueur des Cutters de New Haven en début de match. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

## EN BREF

### Saison terminée pour Turay

→ Victime d'une élongation du muscle ischio-jambier, le voltigeur Alhaji Turay a vu sa saison prendre fin après six parties avec les Capitales quand l'équipe a placé son nom avec celui du partant Karl Gélinas sur la liste des joueurs inactifs. Même si son statut lui interdit de revenir au jeu avant 30 jours, Turay demeurera dans l'entourage de l'équipe jusqu'à mardi. Quant à Gélinas, Laplante a préféré ne pas prendre de chance. « On ne veut pas qu'il joue les héros et mette son bras en danger. Il est jeune et a une carrière devant lui. » D'autre part, le releveur Shawn Ryan a été placé sur la liste des blessés jusqu'à aujourd'hui, où il réintégrera l'alignement suite au départ de Gabe Ribas. *Ian Bussières*

### Des bâtons roses

→ Pour le dernier match contre les Cutters cet après-midi, les joueurs des Capitales frapperont avec des bâtons roses en première manche. Ceux-ci seront ensuite vendus aux enchères au profit de la Fondation pour le cancer du sein. Pour les utiliser, les Caps ont toutefois dû obtenir une permission spéciale de la ligue Can-Am. « Les seules couleurs permises pour les bâtons sont la couleur naturelle du bois, le noir, le brun et la couleur cerise », a précisé le gérant Michel Laplante, dont la compagnie B-45 a fabriqué les « matraques rosées » selon les spécifications de chacun des membres de l'équipe. *Ian Bussières*

LNH

**Penguins et Sabres croiseront le fer au Ralph Wilson Stadium** → Un autre match de la Ligue nationale de hockey sera disputé à l'extérieur, la saison prochaine. Selon un journal de Pittsburgh, les Penguins affronteront les Sabres, à Buffalo, le 1er janvier 2008, au domicile des Bills de la Ligue nationale de football, le Ralph Wilson Stadium. Le réseau NBC diffuserait la rencontre partout aux États-Unis, en après-midi. Les autorités de la LNH n'ont pas voulu confirmer l'information. L'annonce officielle serait faite le 10 septembre, au début des camps d'entrainement. Il s'agirait du deuxième match de l'histoire présenté à l'extérieur, après celui opposant le Canadien de Montréal aux Oilers, à Edmonton, le 22 novembre 2003. Plus de 52 000 spectateurs s'étaient alors massés dans le stade du Commonwealth pour assister à la rencontre, par un temps très froid. *PC*

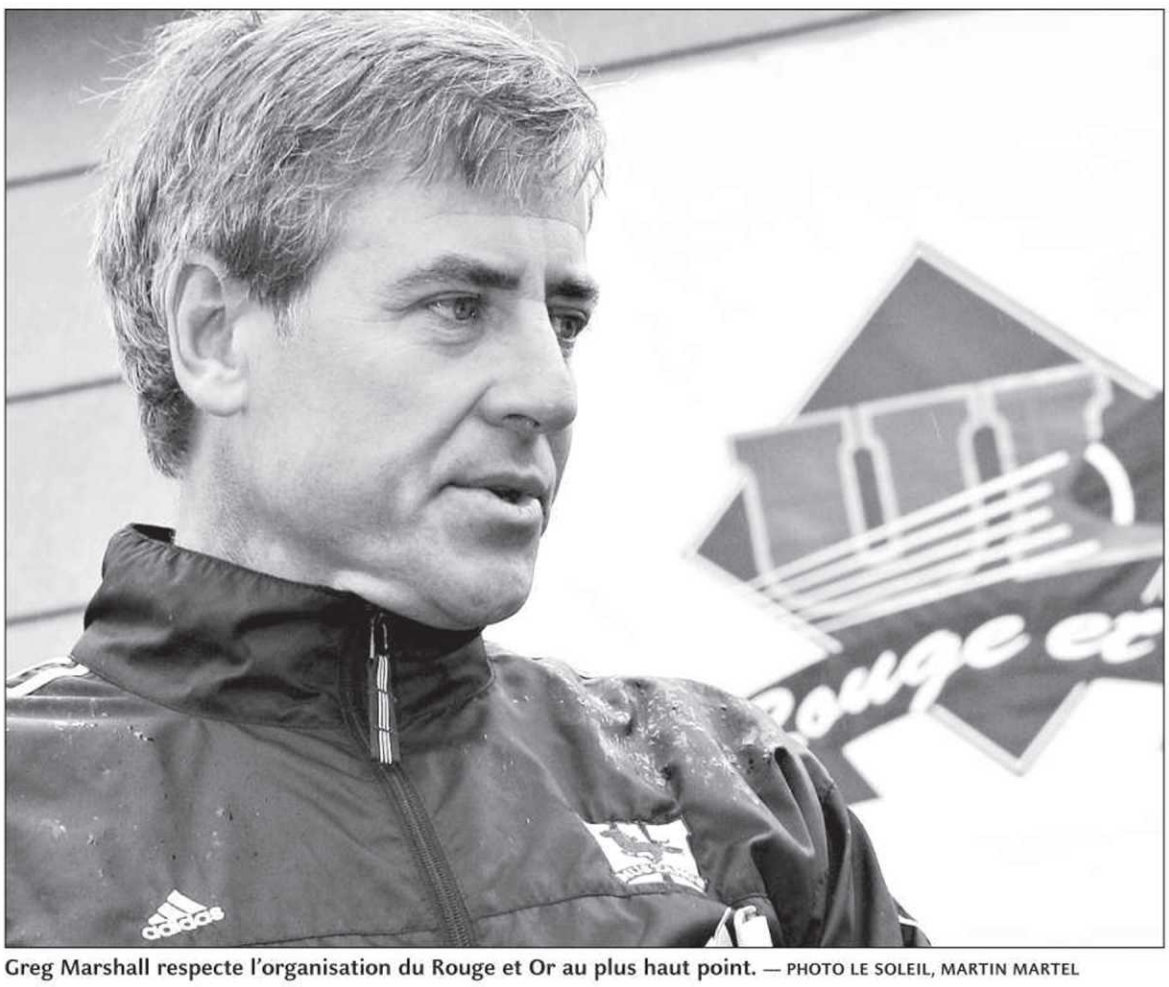
BASEBALL

**Wakefield rejoint Beckett** → Tim Wakefield n'a alloué que trois coups sûrs en sept manches pour remporter son 16e gain de la saison, hier, alors que les Red Sox de Boston ont battu les White Sox de Chicago 14-2. Wakefield (photo) a rejoint son coéquipier Josh Beckett, qui a atteint le cap des 16 victoires, vendredi, un sommet dans les majeures. Wakefield (16-10) a concédé trois buts sur balles et a retiré six frappeurs sur des prises. Le lanceur de 41 ans a remporté sa 11e victoire à ses 14 derniers départs. Wakefield a été le lanceur de décision dans ses 26 départs cette saison. Il est le premier à atteindre ce chiffre depuis Jack McDowell avec les White Sox de Chicago en 1993, qui avait été impliqué dans un verdict à ses 27 premiers départs. Bobby Kietly a produit quatre points, tandis que Mike Lowell a obtenu quatre coups sûrs pour les Red Sox, qui ont gagné cinq de leurs six derniers matchs. Mark Buehrle (9-9) a accordé quatre points en six manches. Il s'agissait d'une 12e défaite en 14 matchs pour les White Sox. *AP*

BASEBALL

**Burrell en bonne compagnie** → Pat Burrell a frappé son 20e circuit de la saison et il est devenu le troisième joueur de l'histoire des Phillies à claquer 20 longues balles pour la septième saison consécutive. Il a ainsi rejoint Mike Schmidt (1974-1987) et Bobby Abreu (1999-2005). C'est toutefois Kevin Kouzmanoff qui a eu le dernier mot en neuvième manche lorsque son circuit a mené les Padres de San Diego à un gain de 4-3, hier à Phildelphie. Trevor Hoffman, qui avait saboté des rencontres, mardi et jeudi, a obtenu son 33e sauvetage de la saison. *AP*

# Les Mustangs à Québec



Greg Marshall respecte l'organisation du Rouge et Or au plus haut point. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

**Kevin Johnston**
kjohnston@lesoleil.com

**Greg Marshall et ses Mustangs de l'Université Western sont débarqués dans la Vieille Capitale avec l'objectif bien arrêté d'en apprendre plus sur eux-mêmes. « En se mesurant aux champions de la coupe Vanier, nous allons tout de suite savoir où nous en sommes rendus dans notre développement », a déclaré l'entraîneur-chef à la veille de l'affrontement contre le Rouge et Or, aujourd'hui à 13 h.**

Marshall a répété à plusieurs reprises qu'il n'y avait pas meilleur environnement que le stade du PEPS de l'Université Laval pour évaluer un club de football. « Mes joueurs étaient tous excités lorsqu'ils ont appris qu'ils venaient disputer un match présaison à Québec, a-t-il dit après la séance d'entraînement conjointe, hier matin. C'est clair qu'ils vont tous tenter de se surpasser. Peut-être faudra-t-il freiner leurs ardeurs parce qu'en bout de ligne, ce n'est qu'un match hors concours. »

Il avait d'ailleurs un sourire en coin lorsqu'on lui a demandé s'il y avait bien un chandail du Rouge et Or accroché dans le vestiaire des Mustangs depuis quelques semaines. « Je pense que c'était un chandail d'entraînement, mais je n'en suis pas certain, a-t-il laissé tomber. Oui, mes jeunes sont motivés. Mais il ne faudra pas exagérer. »

### 80 JOUEURS

Marshall veut gagner le match présenté cet après-midi, mais pas à tout prix. « Nous pratiquons notre sport pour gagner, a-t-il expliqué. Sauf que le match important pour nous, c'est contre Queens la semaine prochaine. Il n'est pas question de risquer des blessures. Notre cahier de jeux va être plutôt conservateur. Nous avons voyagé avec 80 joueurs et j'ai l'intention de tous les utiliser. Nous n'avons pas eu l'occasion de nous entraîner beaucoup et cette expérience va nous être profitable à tous les points de vue. »

Les Mustangs sont en mission de découverte, autant sur le gazon artificiel qu'en dehors des lignes blanches. « Si la pluie pouvait cesser, a dit Marshall, nous allons tous visiter le Vieux-Québec et les autres sites historiques en ville. Pour plusieurs de nos joueurs, c'est une première visite chez vous. Nous allons donc la rendre la plus intéressante possible. »

Marshall en sera à une première saison à la barre des Mustangs, chez qui il était coordonnateur offensif l'an passé après trois campagnes à la tête des Tiger-Cats de Hamilton de la Ligue canadienne. Il a dirigé la destinée de l'Université McMaster de 1997 à 2003. Un produit de l'Université Western, où il a brillé comme joueur (1978-1981), il est monté chez les Eskimos d'Edmonton, où il a joué trois ans avant de prendre sa retraite pour cause de blessure. Sa carrière d'entraîneur a débuté en 1984, à Western, où il a été assistant jusqu'à son départ pour McMaster en 1997.

## Respect mutuel entre les entraîneurs

Greg Marshall n'avait que de bons mots pour Glen Constantin et ses hommes de football du Rouge et Or. « Tout est tellement bien organisé et structuré ici, a souligné l'entraîneur-chef des Mustangs. Glen ne laisse rien au hasard. Le Rouge et Or n'est pas champion national pour rien. Nous avons tous apprécié la séance d'entraînement conjointe entre nos deux équipes ce matin (hier). J'ai senti beaucoup d'enthousiasme des deux côtés du terrain.

« Je connais Glen depuis fort longtemps, a-t-il confié. Je me souviens qu'on avait joué un match présaison à Bishop's en 1993 alors que Glen y était coordonnateur défensif. Nous nous étions croisés à nouveau sur le terrain lors de mon passage à McMaster. »

Si Constantin a choisi d'inviter les Mustangs, c'est surtout en raison de ses bonnes relations de travail avec Marshall. « C'est toujours plus plaisant d'organiser de telles fins de semaine avec des personnes avec qui tu t'entends bien. C'est compliqué de mettre deux équipes, deux groupes de gars sur la même page lors d'une séance d'entraînement commune. Et nous avons réussi à le faire de belle façon. »

Constantin voulait également se mesurer aux Mustangs parce qu'il les considère comme l'un des bons clubs de leur conférence. Peut-être qu'il pourrait même les voir sur le chemin du Rouge et Or dans un proche avenir.

Le match d'aujourd'hui servira d'ailleurs de baromètre pour Constantin. « Un athlète a besoin, à un moment donné, de faire autre chose que s'entraîner. J'ai l'intention d'utiliser tous mes joueurs qui seront en uniforme. J'ai hâte de voir quelques-uns d'entre eux en situation de jeu. Et de le faire contre une équipe d'une autre conférence est encore mieux. On va voir qui peut s'ajuster à des styles différents. » *Kevin Johnston*

### Fiston veut jouer avec le Rouge et Or

Greg Marshall est père de trois jeunes garçons qui adorent, bien sûr, le footbal. L'entraîneur des Mustangs a d'ailleurs fait rigoler les journalistes en racontant que l'un d'entre eux — qui l'accompagne justement en fin de semaine à Québec — lui a tout bonnement dit que c'est avec le Rouge et Or qu'il voulait jouer. « Je lui ai répondu qu'il aurait besoin de pas mal plus que son français de huitième année pour espérer aboutir ici », a-t-il lancé en riant. L'anecdote a également fait rire Glen Constantin. « Si ce p'tit gars-là a la génétique de son père et de son oncle, qui ont tous deux été des premiers choix de repêchage, je le prends à bras ouverts », a déclaré l'entraîneur-chef du Rouge et Or. *Kevin Johnston*

# Villeneuve : Davis enthousiaste, Pollock prudent

*La Presse*

**MONTRÉAL — Bill Davis a beau parler comme si l'embauche de Jacques Villeneuve était conclue, le Québécois n'a pas encore signé quoi que ce soit en NASCAR. Son agent Craig Pollock a indiqué à Radio-Canada qu'aucun contrat n'avait été paraphé avec Bill Davis Racing, qui confiera l'un de ses camions Craftsman au pilote à l'occasion d'essais à Chicago, demain et mardi.**

«Il y a plusieurs équipes intéressées, à commencer par celle de Bill Davis. Mais il faut d'abord voir ce qui se passera dans ces essais», a indiqué Pollock. Davis est toutefois beaucoup plus loquace et a indiqué, en entrevue au site Internet autosport.com, qu'il avait mis sur pied un programme d'essais et de courses destiné à faire de Villeneuve l'un de ses pilotes Nextel dès l'an prochain.

«Il va faire des essais lors des deux ou trois prochaines semaines et devrait faire sa première course de camionnettes à Las Vegas (le 22 septembre). Il va ensuite faire le reste de la saison en Craftsman Truck ainsi qu'une course ARCA à Talladega (le 5 octobre). Il pourrait même faire une course en série Nextel, mais cela reste à voir.»

## UN BON PILOTE

Davis reconnaît que Villeneuve va devoir trimer dur pour apprendre à maîtriser les grosses voitures de stock-car. «Mais un bon pilote est un bon pilote et on a vu des gars passer avec succès d'une voiture à l'autre. Après tout, une voiture de course reste une voiture de course», a dit celui qui possède des voitures en ARCA, en série Craftsman et en coupe Nextel. À Chicago, Villeneuve va bénéficier des conseils de Mike Skinner, pilote chez BDR et actuel meneur au classement de la série Craftsman.

Davis n'a toutefois pas voulu confirmer quelle voiture il réservait à Villeneuve pour la saison 2008. Il ne voit pas pourquoi le Québécois n'aurait pas le même genre de succès que Juan Pablo Montoya, un autre transfuge de la F1 qui fait relativement bien à sa première saison en NASCAR.

«Les résultats de Villeneuve parlent d'eux-mêmes. Si on peut lui donner une voiture compétitive, il va avoir du succès. Et, à voir l'enthousiasme qu'il démontre à venir piloter chez nous, je crois qu'il va être accueilli à bras ouverts par le NASCAR et nos fans. Je le crois vraiment.»

# pour apprendre

Les Mustangs de l'Université Western et le Rouge et Or ont tenu un entraînement conjoint, hier, au PEPS de l'Université Laval. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

1744014

# On sort les ciseaux !

NISSAN

## On a beaucoup TROP de VERSA berlines en stock.

***Désolé pour la concurrence, on coupe les prix !***

**239 $**** / 60 mois en location

*4 portes*
*Automatique*
*Climatiseur*
*Groupe électrique*

**0 $*** COMPTANT

## ALTIMA 07 • 2.5 S Berline

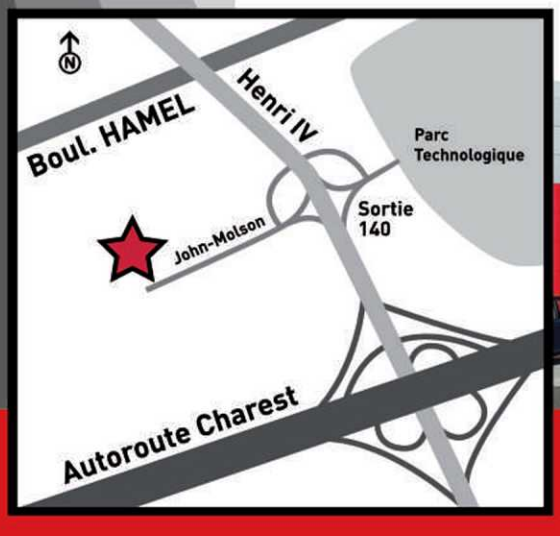
**350 Z 07 Démo 6000 $ de rabais**

**Impeccable!**

**368 $*** / 48 mois en location* SANS COMPTANT

**Altima Coupé NOUS L'AVONS !**

*On coupe partout, sauf sur le service. Parole de* ***Michel Potvin !***



# Einstein NISSAN

einsteinnissan.com

* Offre pour un temps limité, sujette à l'approbation du crédit. Applicable sur nos Versa 4 portes (seulement), Sentra et Altima pour livraison immédiate.
** Taxes en sus. Transport et préparation inclus. Toutes les offres sont sujettes à l'approbation du crédit et sont pour un temps limité. Tous les détails sur place. Photo non contractuelle.

**650-5353** **Rue John-Molson, angle Henri-IV** (Sortie 140)